

第 10 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一四年三月五日，星期三



Número 10

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 5 de Março de 2014

# 澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第35/2014號行政長官批示，委任經濟發展委員會成員。.....	2877
第36/2014號行政長官批示，訂定人才發展委員會秘書長以兼任方式擔任有關職務的每月報酬。.....	2877
第37/2014號行政長官批示，將民政總署管理委員會副主席的委任續期。.....	2878

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2014, que nomeia os membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico. ....	2877
Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2014, que fixa a remuneração mensal pelo exercício do cargo de secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, em regime de acumulação. ....	2877
Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2014, que renova a nomeação do vice-presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. ....	2878

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第4/2014號行政長官公告，命令公佈一九九三年十一月四日通過的《1972年國際海上避碰規則》修正案。.....	2878	Aviso do Chefe do Executivo n.º 4/2014, que manda publicar emendas ao Regulamento Internacional para Evitar Abalroamentos no Mar, 1972, adoptadas em 4 de Novembro de 1993. ....	2878
第5/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會第1988（2011）號決議所設委員會於二零一三年十二月三十一日更新的個人和實體名單。.....	2880	Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/2014, que manda publicar a lista das pessoas singulares e entidades, tal como actualizada à data de 31 de Dezembro de 2013 pelo Comité estabelecido pela Resolução n.º 1988 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas. ....	2880
<b>政府總部輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
批示摘錄數份。.....	2934	Extractos de despachos. ....	2934
<b>行政法務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:</b>	
第11/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局局長，作為簽訂為行政公職局提供“澳門特別行政區政府數據中心機電系統保養服務”合同的簽署人。.....	2935	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de manutenção do sistema electromecânico do Centro de Dados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. ....	2935
第12/2014號行政法務司司長批示，將一名民政總署管理委員會委員的委任續期。.....	2935	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2014, que renova a nomeação de um administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. ....	2935
<b>經濟財政司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:</b>	
第60/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予博彩監察協調局局長，作為簽訂提供門禁系統保養服務合同的簽署人。.....	2936	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2014, que subdelega poderes no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento de controlo de acesso. ...	2936
<b>保安司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Segurança:</b>	
第25/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以便與一名學士續簽個人勞動合同。.....	2936	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2014, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar a renovação do contrato individual de trabalho com uma licenciada. ....	2936
<b>社會文化司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:</b>	
第28/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂購置網絡交換機合同的簽署人。.....	2937	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de aquisição do computador da rede. ....	2937
<b>運輸工務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:</b>	
第14/2014號運輸工務司司長批示，以兼任制度委任城市規劃委員會秘書處秘書長。.....	2937	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2014, que nomeia, em regime de acumulação, o secretário-geral do Conselho do Planeamento Urbanístico. ....	2937
批示摘錄數份。.....	2937	Extractos de despachos. ....	2937
<b>海關：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
批示摘錄一份。.....	2938	Extracto de despacho. ....	2938
<b>立法會輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:</b>	
議決摘錄數份。.....	2938	Extractos de deliberações. ....	2938
<b>終審法院院長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
批示摘錄數份。.....	2939	Extractos de despachos. ....	2939

<b>檢察長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Procurador:</b>	
批示摘錄數份。.....	2940	Extractos de despachos. ....	2940
<b>新聞局：</b>		<b>Gabinete de Comunicação Social:</b>	
批示摘錄數份。.....	2942	Extractos de despachos. ....	2942
<b>個人資料保護辦公室：</b>		<b>Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:</b>	
批示摘錄數份。.....	2943	Extractos de despachos. ....	2943
<b>澳門特別行政區政府政策研究室：</b>		<b>Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	2945	Extractos de despachos. ....	2945
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	2945	Extractos de despachos. ....	2945
<b>印務局：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
批示摘錄數份。.....	2947	Extractos de despachos. ....	2947
更正土地工務運輸局的評核成績表葡文文本。...	2948	Rectificação da versão portuguesa da lista classificativa da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes. ....	2948
<b>法律改革及國際法事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:</b>	
批示摘錄一份。.....	2948	Extracto de despacho. ....	2948
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
批示摘錄數份。.....	2948	Extractos de despachos. ....	2948
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	2953	Extractos de despachos. ....	2953
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄數份。.....	2955	Extractos de despachos. ....	2955
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	2956	Extractos de despachos. ....	2956
更正批示摘錄一份。.....	2958	Rectificação de extracto de despacho. ....	2958
<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	2958	Extractos de despachos. ....	2958
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄數份。.....	2959	Extractos de despachos. ....	2959
聲明書一份。.....	2959	Declaração. ....	2959
<b>博彩監察協調局：</b>		<b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>	
批示摘錄數份。.....	2959	Extractos de despachos. ....	2959
<b>消費者委員會：</b>		<b>Conselho de Consumidores:</b>	
聲明書一份。.....	2960	Declaração. ....	2960
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	2961	Extractos de despachos. ....	2961
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄一份。.....	2962	Extracto de despacho. ....	2962

<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄一份。.....	2963	Extracto de despacho. ....	2963
聲明書一份。.....	2963	Declaração. ....	2963
<b>澳門監獄：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	2963	Extractos de despachos. ....	2963
<b>澳門保安部隊高等學校：</b>		<b>Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	2966	Extracto de despacho. ....	2966
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	2967	Extractos de despachos. ....	2967
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	2969	Extractos de despachos. ....	2969
<b>社會工作局：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
批示摘錄數份。.....	2970	Extractos de despachos. ....	2970
<b>社會保障基金：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
批示摘錄數份。.....	2972	Extractos de despachos. ....	2972
<b>土地工務運輸局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
批示摘錄數份。.....	2973	Extractos de despachos. ....	2973
<b>地圖繪製暨地籍局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
批示摘錄一份。.....	2973	Extracto de despacho. ....	2973
<b>海事及水務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
批示摘錄數份。.....	2974	Extractos de despachos. ....	2974
<b>郵政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
批示摘錄一份。.....	2975	Extracto de despacho. ....	2975
<b>地球物理暨氣象局：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
批示摘錄數份。.....	2975	Extractos de despachos. ....	2975
<b>房屋局：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
批示摘錄一份。.....	2976	Extracto de despacho. ....	2976
<b>交通事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b>	
批示摘錄數份。.....	2977	Extractos de despachos. ....	2977
聲明書一份。.....	2982	Declaração. ....	2982

### Avisos e anúncios oficiais

<b>政府機關通告及公告</b>		<b>Gabinete do Procurador:</b>	
<b>檢察長辦公室佈告：</b>		Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. ....	2983
為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	2983	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe. ....	2983
為填補一高等級技術員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	2983	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. ....	2984
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2984		

**新聞局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（葡文社會傳播範疇）兩缺入職開考的投考人確定名單。..... 2984
- 公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2985
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（英文新聞範疇）一缺入職開考的投考人確定名單。... 2985

**澳門特別行政區政府政策研究室佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2986

**行政公職局佈告：**

- 為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 2986
- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 2987
- 公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的准考人確定名單。..... 2987
- 公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員五十二個職缺對外入職中央開考的口試（知識考試第二階段）成績名單。..... 2988
- 公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員六十九缺對外入職中央開考的筆試（知識考試第一階段）地點、日期及時間。..... 2988

**印務局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補技術工人（平板印刷操作員範疇）四缺入職開考的准考人臨時名單。..... 2988

**財政局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2989
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員十八缺晉級開考的通告。..... 2990

**勞工事務局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺及一等技術輔導員四缺晉級開考的通告。..... 2990

**博彩監察協調局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。..... 2991

**Gabinete de Comunicação Social:**

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área da comunicação social de língua portuguesa. .... 2984
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. .... 2985
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação social de língua inglesa. .... 2985

**Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:**

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico superior de 1.ª classe. .... 2986

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. .... 2986
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. .... 2987
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. .... 2987
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de cinquenta e duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 2988
- Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova escrita (1.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de sessenta e nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. .... 2988

**Imprensa Oficial:**

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de operário qualificado, área de operador de «off-set». .... 2988

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. .... 2989
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de dezoito vagas de adjunto-técnico especialista principal. .... 2990

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe e quatro de adjunto-técnico de 1.ª classe. .... 2990

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. .... 2991



**消費者委員會佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 2991

**澳門保安部隊事務局佈告：**

為填補技術工人（汽車維修範疇）六缺入職開考的應考人最後成績表。..... 2992

為填補二等技術員（資訊範疇）四缺入職開考的應考人最後成績表。..... 2993

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2994

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的通告。..... 2994

通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺的入職開考。..... 2995

**治安警察局佈告：**

將若干職權授予該局交通廳廳長。..... 2999

**司法警察局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（電腦法證範疇）七缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2999

通告一則，關於為填補二等技術員（電腦法證範疇）五缺的入職開考。..... 3000

**澳門監獄佈告：**

為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 3003

為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 3004

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 3005

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（水電維修工場範疇）一缺入職開考的投考人之知識考試（第一階段）成績名單及知識考試（第二階段）通告。..... 3005

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 3006

**澳門保安部隊高等學校佈告：**

第十二屆警官/消防官培訓課程學生之課程最後成績及名次。..... 3006

**Conselho de Consumidores:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. .... 2991

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de operário qualificado, área de reparação de automóveis. .. 2992

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. .... 2993

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. .... 2994

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informática. .... 2994

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. .... 2995

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Delegação de competências no chefe do Departamento de Trânsito deste Corpo de Polícia. .... 2999

**Polícia Judiciária:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de peritagem informática. .... 2999

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2.ª classe, área de peritagem informática. .... 3000

**Estabelecimento Prisional de Macau:**

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. .... 3003

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal. .... 3004

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. .... 3005

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (1.ª fase) e aviso da prova de conhecimentos (2.ª fase) do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficina de reparação e manutenção de água e electricidade. .... 3005

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. .... 3006

**Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:**

Lista de classificações finais de curso e consequentes números de curso dos alunos do 12.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CPSP e ao CB. .... 3006

**衛生局佈告：**

- 為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 3008
- 為填補首席高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 3008
- 為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3009
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公共衛生範疇）十一缺入職開考的知識考試的地點、日期及時間。..... 3009

**教育暨青年局佈告：**

- 為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 3010
- 為填補一高等級技術員三缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 3010
- 為填補一等行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 3011
- 為填補幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程（葡文）一缺入職開考的投考人最後成績名單。..... 3012
- 為填補幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程（葡文）一缺入職開考的投考人最後成績名單。..... 3012

**旅遊局佈告：**

- 為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3013
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（經濟範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。..... 3014
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（土木工程範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。.. 3014
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（英語傳意範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。... 3015
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（旅遊範疇）七缺入職開考的准考人臨時名單。..... 3015
- 公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機四缺入職開考的准考人臨時名單。..... 3015
- 公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）八缺入職開考的投考人臨時名單。..... 3016
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（文化遺產範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。... 3016

**Serviços de Saúde:**

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. .... 3008
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. .... 3008
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. .... 3009
- Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de onze vagas de técnico de 2.ª classe, área de saúde pública. .... 3009

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

- Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. .... 3010
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. .... 3010
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. .... 3011
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), (língua portuguesa). .... 3012
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), (língua portuguesa). .... 3012

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. .... 3013
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de economia. .... 3014
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. .... 3014
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em inglês. .... 3015
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, área turística. .. 3015
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de motorista de pesados. .... 3015
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de auxiliar, área de servente. .... 3016
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de património cultural. .... 3016

**社會工作局佈告：**

- 二零一三年第四季度的資助名單。..... 3017
- 公告一則，關於張貼為填補該局多個職位的晉級開考通告。..... 3060
- 告示一則，關於該局一名已故熟練助理員的遺屬申領其死亡津貼及補償的資格。..... 3060

**高等教育輔助辦公室佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補管理範疇一等技術員十一缺入職開考的獲准進入專業面試的准考人名單。..... 3061

**社會保障基金佈告：**

- 為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3061

**體育發展基金佈告：**

- 二零一三年第三季度的資助名單（補充資料）。 3062

**海事及水務局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 3062
- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員三缺晉級開考的通告。..... 3063
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的通告。..... 3063
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 3064
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 3064

**郵政局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補技術工人（電工範疇）一缺入職開考的實踐知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 3065

**地球物理暨氣象局佈告：**

- 通告一則，關於為填補二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺的入職開考。..... 3065

**房屋局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機三缺入職開考的投考人確定名單。..... 3069
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（社會工作）五缺入職開考的投考人確定名單。..... 3070

**Instituto de Acção Social:**

- Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013. .... 3017
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas neste Instituto. .... 3060
- Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios de morte e outras compensações deixados por um falecido auxiliar qualificado deste Instituto. .... 3060

**Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:**

- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos específicos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de onze vagas de técnico de 1.ª classe, área de gestão. .... 3061

**Fundo de Segurança Social:**

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. .... 3061

**Fundo de Desenvolvimento Desportivo:**

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2013 (informações adicionais). .... 3062

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. .... 3062
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. .... 3063
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe. .... 3063
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. .... 3064
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. .... 3064

**Direcção dos Serviços de Correios:**

- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prática de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de electricista. .... 3065

**Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:**

- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de técnico auxiliar. .... 3065

**Instituto de Habitação:**

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros. .... 3069
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2.ª classe, área de serviço social. .... 3070



**環境保護局佈告：**

- 為填補顧問高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 3070
- 為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3071
- 為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3071

**燃料安全委員會佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術稽查一缺及首席技術稽查兩缺晉級開考的通告。..... 3072

**能源發展辦公室佈告：**

- 為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3072

**運輸基建辦公室佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補該局多個職位的晉級開考通告。..... 3073

**交通事務局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補該局多個職位的晉級開考通告。..... 3074
- 公告一則，關於華士古達嘉馬花園停車場之管理及經營的公開招標。..... 3075
- 公告一則，關於栢樂停車場之管理及經營的公開招標。..... 3077
- 通告一則，關於為填補二等技術員（汽車工程範疇）兩缺的入職開考。..... 3080
- 通告一則，關於為填補重型車輛司機四缺的入職開考。..... 3084

**公證署公告及其他公告**

- 設計·生活協會——章程。..... 3089
- 中華老子研究學會——章程。..... 3089
- 澳門文化創意產業商會——章程。..... 3090
- 澳門業餘足球協會——章程。..... 3092
- 澳門別有天詩社——章程。..... 3092
- 澳門多元人才培訓協會——章程。..... 3093
- 開放澳門協會——章程。..... 3094
- 台灣國立暨南國際大學澳門校友會——章程。.... 3095
- 國際青年弦樂聯盟——章程。..... 3097

**Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:**

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor. .... 3070
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. .... 3071
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. .... 3071

**Comissão de Segurança dos Combustíveis:**

- Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico especialista e duas de fiscal técnico principal. 3072

**Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:**

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. .... 3072

**Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:**

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas neste Gabinete. .... 3073

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas nestes Serviços. .... 3074
- Anúncio referente ao concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo Jardim de Vasco da Gama. 3075
- Anúncio referente ao concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo Pak Lok. .... 3077
- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia automóvel. .... 3080
- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de motorista de pesados. .... 3084

**Anúncios notariais e outros**

- Associação de Design e Vida. — Estatutos. .... 3089
- Associação Chinês de Estudos de Laozi. — Estatutos. .. 3089
- Macau Cultural and Creative Industries Commerce Association. — Estatutos. .... 3090
- Associação Amador de Futebol de Macau. — Estatutos. 3092
- Associação de Poetas de Macau Outro Ceu. — Estatutos. .... 3092
- Associação de Multi-Talentoso de Formação de Macau. — Estatutos..... 3093
- Open Macau Society. — Estatutos. .... 3094
- Associação dos Antigos Alunos da Universidade Nacional Chi Nan de Taiwan em Macau. — Estatutos. .... 3095
- International Strings Alliance of Youth. — Estatutos. 3097

澳門西藏文化促進會——章程。.....	3098	Associação de Promoção da Cultura Tibetana de Macau. — Estatutos. ....	3098
龍珠水上電單車協會——章程。.....	3098	龍珠水上電單車協會. — Estatutos. ....	3098
澳門閱讀寫作促進會——章程。.....	3099	Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau. — Estatutos. ....	3099
澳門潔淨行業協會——章程。.....	3100	Macau Clean Industry Association. — Estatutos. ....	3100
澳門保健旅遊促進會——章程。.....	3101	Associação Promotora de Turismo de Saúde de Macau. — Estatutos. ....	3101
東昇體育會——章程。.....	3106	Associação Desportiva «East Start». — Estatutos. ....	3106
澳門霞澤（下宅）同鄉會——章程。.....	3107	Associação de Conterrâneos Xia Ze de Macau. — Estatutos. ....	3107
澳門足球裁判會——修改章程。.....	3108	Associação de Árbitros de Futebol de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	3108
澳門青華文娛體育會——修改章程。.....	3108	Macau Clube Desportivo Recreativo Ching Wa. — Alteração dos estatutos. ....	3108
澳粵發展創思中心——修改章程。.....	3108	Centro para o Desenvolvimento do Raciocínio Criativo de Guangdong — Macau. — Alteração dos estatutos. ....	3108
澳門百貨辦館業商會——修改章程。.....	3108	Instituto de Planeamento Urbano de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	3108
澳門專業心理匯進學會——修改章程。.....	3108	Macau Association of Professional Psychology Proficiency. — Alteração dos estatutos. ....	3108
世界旅遊經濟研究中心——修改章程。.....	3109	Centro de Pesquisa Economia Global de Turismo. — Alteração dos estatutos. ....	3109
澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。.....	3109	Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória. ....	3109
澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。.....	3110	Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória. ....	3110
澳門屠宰有限公司——召集書。.....	3110	Matadouro de Macau, S.A. — Convocatória. ....	3110
澳門土木工程實驗室——召集書。.....	3110	Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM. — Convocatória. ....	3110
澳門賽馬有限公司——召集書。.....	3110	Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. ....	3110
澳門電力股份有限公司——“公共照明網絡之保養及維修服務”的公開招標。.....	3111	Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Anúncio referente ao concurso público de «Manutenção e reparação da rede de iluminação pública». ..	3111

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 35/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第1/2007號行政法規第五條及第264/2007號行政長官批示的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2007, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為經濟發展委員會成員：

1. São nomeados membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico:

(一) 第1/2007號行政法規第四條第一款(三)項所指的人士：

1) Nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007:

澳門中華總商會代表黃國勝及候補代表何富強；

Vong Kok Seng (efectivo) e Ho Fu Keong (suplente), em representação da Associação Comercial de Macau;

澳門工會聯合總會代表黃桂玲及候補代表李治洪。

Wong Kuai Leng (efectivo) e Lei Chi Hong (suplente), em representação da Associação Geral dos Operários de Macau.

(二) 第1/2007號行政法規第四條第一款(四)項所指的人士：

2) Nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007:

Filipe Santos; 王孝仁; 江銳輝; 何鴻燊; 何萬昌; 何海明; 吳福; 吳立勝; 余榮讓; 周錦輝; 馬有恒; 高開賢; 徐偉坤; 陳乃九; 陳守信; 陳志杰; 崔煜林; 張立群; 區宗傑; 梁金泉; 梁炳照; 許文帛; 許開程; 馮志強; 馮家超; 黃志成; 溫泉; 葉一新; 楊允中; 楊俊文; 楊道匡; 劉雅防; 劉藝良; 潘漢榮; 禰永明; 盧德華; 顏延齡; 關鋒; 蘇樹輝。

Filipe Santos; Wong Hau Yan; Kong Ioi Fai; Stanley Ho; Ho Man Cheong; He Haiming; Ng Fok; Ng Lap Seng; Iu Veng Ion; Chow Kam Fai David; Ma Iao Hang; Kou Hoi In; Tsui Wai Kwan; Chan Lai Kow; Chan Sau San; Chan Chi Kit; António Chui Yuk Lum; Vítor Cheung Lup Kwan; Au Chong Kit; Leong Kam Chun; Leong Ping Chiu; Hoi Man Pak; Xu Kaicheng; Fong Chi Keong; Fong Ka Chio; Wong Chi Seng; Wan Chun; Ye Yixin; Ieong Wan Chong; Yeung Tsun Man Eric; Ieong Tou Hong; Lao Nga Fong; Lao Ngai Leong; Pun Hon Veng; Huen Wing Ming Patrick; Lou I Wa; Ngan In Leng; Kwan Fung; Ambrose So.

(三) 第1/2007號行政法規第四條第一款(五)項所指的人士：

3) Nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007:

經濟局局長或其法定代任人；

O director dos Serviços de Economia, ou o seu substituto legal;

金融管理局行政管理委員會主席或其法定代任人；

O presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, ou o seu substituto legal;

旅遊局局長或其法定代任人。

O director dos Serviços de Turismo, ou o seu substituto legal.

二、本批示自二零一四年三月十一日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia 11 de Março de 2014.

二零一四年二月二十一日

21 de Fevereiro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 36/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第11/2014號行政長官批示第十二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 12 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2014, o Chefe do Executivo manda:

一、人才發展委員會秘書長以兼任方式擔任有關職務的每月報酬為相當於公職薪俸索引表的200點。

二、本批示自設立人才發展委員會的第11/2014號行政長官批示生效日起生效。

二零一四年二月二十四日

行政長官 崔世安

### 第 37/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經澳門特別行政區第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款的規定，作出本批示。

羅永德因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會副主席的委任自二零一四年三月三日起續期一年。

二零一四年二月二十八日

行政長官 崔世安

### 第 4/2014 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月一日以照會通知國際海事組織秘書長，經修訂的一九七二年十月二十日訂於倫敦的《國際海上避碰規則公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區。

國際海事組織於一九九三年十一月四日的第十八屆大會上透過第A.736 (18)號決議通過了對《1972年國際海上避碰規則》的修正案，該修正案自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區。

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈：

——上指中華人民共和國照會的中文正式文本及相應的英文譯本；

——上指一九九三年十一月四日修正案的中文及英文文本。

二零一四年二月二十一日發佈。

行政長官 崔世安

1. A remuneração mensal pelo exercício do cargo de secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, em regime de acumulação, é a correspondente ao índice 200 da tabela indiciária da função pública.

2. O presente despacho produz efeitos à data da entrada em vigor do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2014, que cria a Comissão de Desenvolvimento de Talentos.

24 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação do vice-presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de um ano a contar de 3 de Março de 2014, Lo Veng Tak, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

28 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Aviso do Chefe do Executivo n.º 4/2014

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 1 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral da Organização Marítima Internacional sobre a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999, da Convenção sobre o Regulamento Internacional para Evitar Abalroamentos no Mar, feita em Londres em 20 de Outubro de 1972, tal como emendada;

Mais considerando que a Organização Marítima Internacional, através da Resolução A.736 (18) da sua 18.ª Assembleia de 4 de Novembro de 1993, adoptou emendas ao Regulamento Internacional para Evitar Abalroamentos no Mar, 1972, e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau,

— a referida nota da República Popular da China, no seu texto autêntico em língua chinesa, e a respectiva tradução para a língua inglesa;

— as referidas emendas de 4 de Novembro de 1993, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 21 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 中華人民共和國一九九九年十二月一日照會

No. D 066/99

“.....

根據一九八七年四月十三日簽署的《中華人民共和國政府和葡萄牙政府關於澳門問題的聯合聲明》，中華人民共和國政府將於一九九九年十二月二十日對澳門恢復行使主權。自該日起，澳門將成為中華人民共和國的一個特別行政區。除外交和國防事務屬中華人民共和國中央人民政府管理外，享有高度自治權。

為此，我奉中華人民共和國外交部長之命通知如下：

中華人民共和國政府於一九八〇年一月七日交存加入書的經修訂的一九七二年十月二十日訂於倫敦的《國際海上避碰規則公約》（以下簡稱該公約），自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區。

因該公約適用於澳門特別行政區所產生的國際權利和義務將由中華人民共和國政府承擔。

請將本照會內容正式記錄在案，並通知該公約的其他當事方。

.....”

## 《1972年國際海上避碰規則》修正案

1 第26(b) (i) 條：

刪去“長度小於20m的船舶，可以顯示一個籃子，代替這種號型”等詞。

2 第26(c) (i) 條：

刪去“長度小於20m的船舶，可以顯示一個籃子，代替這種號型”等詞。

3 第26(d) 條：

修正如下：

“(d) 本規則附錄II中規定的額外信號適用於在其他捕魚船舶附近從事捕魚的船舶。”

4 附錄I中第3款——號燈的水平位置和間距：

增加新的第(d)款如下：

“(d) 當機動船按規定僅有一盞桅燈時，該燈應在船中之前顯示；長度小於20m的船舶不必在船中之前顯示該燈，但應在儘可能靠前的位置上顯示。”

## Note of the People's Republic of China of 1 December 1999

No. D 066/99

“.....

In accordance with the Joint Declaration of the Government of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Portugal on the Question of Macao signed on 13 April 1987, the Government of the People's Republic of China will resume the exercise of sovereignty over Macao with effect from 20 December 1999. Macao will, with effect from that date, become a Special Administrative Region of the People's Republic of China and will enjoy a high degree of autonomy, except in foreign and defence affairs which are the responsibilities of the Central People's Government of the People's Republic of China.

In this connection, I am instructed by the Minister of Foreign Affairs of the People's Republic of China to inform Your Excellency of the following:

*The Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, as amended, done at London on 20 October 1972 (hereinafter referred to as the Convention), to which the Government of the People's Republic of China deposited the instrument of accession on 7 January 1980, will apply to the Macao Special Administrative Region with effect from 20 December 1999.*

The Government of the People's Republic of China will assume responsibility for the international rights and obligations arising from the application of the Convention to the Macao Special Administrative Region.

It would be appreciated if the contents of the Note could be placed formally on record and brought to the attention of the other Parties to the Convention.

.....”

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL  
REGULATIONS FOR PREVENTING COLLISIONS  
AT SEA, 1972**

1 Rule 26 (b) (i): *Delete the words “a vessel of less than 20 metres in length may instead of this shape exhibit a basket”.*

2 Rule 26 (c) (i): *Delete the words “a vessel of less than 20 metres in length may instead of this shape exhibit a basket”.*

3 Rule 26 (d) is amended to read as follows:

“(d) The additional signals described in Annex II to these Regulations apply to a vessel engaged in fishing in close proximity to other vessels engaged in fishing.”

4 Annex I, section 3 — Horizontal positioning and spacing of lights: *a new paragraph (d) is added as follows:*

“(d) When only one masthead light is prescribed for a power-driven vessel, this light shall be exhibited forward of amidships; except that a vessel of less than 20 metres in length need not exhibit this light forward of amidships but shall exhibit it as far forward as is practicable.”



## 5 附錄I中第9款——水平光弧：

——現有的“(b)”款的編號改為“(b) (i)”。

——增加新的(b) (ii)款如下：

“(b) (ii) 如果僅顯示一盞環照燈無法符合第(b) (i) 款的要求，則應使用兩盞環照燈，固定於適當位置或用擋板遮擋，使其從1海里距離外看儘可能像是1盞燈。”

## 6 附錄I中第13款——認可：

修正為“14.認可”，並插入一個新的第13款如下：

## “13. 高速船

長寬比小於3.0的高速船的桅頂燈可置於低於本附錄第2 (a) (i) 規定相應於船寬的高度上，但由舷燈和桅頂燈形成的等三角形的底邊角，在側視時不應小於27°。”

## 7 附錄II中第2款——拖網漁船的信號：

(a) 款的導句修正為：

“(a) 長度等於或大於20m的船舶在從事拖網作業時，不論使用海底或是深海漁具，應顯示：”

(b) 款的導句修正為：

“(b) 長度等於或大於20m、從事拖網作業的每一船舶應顯示：”

增加新的(c)款如下：

“(c) 長度小於20m、從事拖網作業的船舶，不論使用海底或深海漁具還是從事成對拖網作業，可視情況顯示(a)或(b)款中規定的號燈。”

## 8 附錄IV第1(o)款修正為：

“1(o) 無線電通信系統發出的經認可的信號，包括救生艇筏雷達應答器。”

## 5 Annex I, section 9 – Horizontal sectors:

– *the existing paragraph “(b)” is renumbered to read “(b) (i)”.*

– *a new subparagraph (b) (ii) is added as follows:*

“(b) (ii) If it is impracticable to comply with paragraph (b) (i) of this section by exhibiting only one all-round light, two all-round lights shall be used suitably positioned or screened so that they appear, as far as practicable, as one light at a distance of one mile.”

## 6 Annex I, section 13 – Approval: Amend to read “14. Approval”; and insert a new section 13 as follows:

## “13. High-speed craft

The masthead light of high-speed craft with a length to breadth ratio of less than 3.0 may be placed at a height related to the breadth of the craft lower than that prescribed in paragraph 2 (a) (i) of this annex, provided that the base angle of the isosceles triangles formed by the sidelights and masthead light, when seen in end elevation, is not less than 27°.”

## 7 Annex II, section 2 – Signals for trawlers:

– *the lead-in sentence of paragraph (a) is amended to read:*

“(a) Vessels of 20 metres or more in length when engaged in trawling, whether using demersal or pelagic gear, shall exhibit:”

– *the lead-in sentence of paragraph (b) is amended to read:*

“(b) Each vessel of 20 metres or more in length engaged in pair trawling shall exhibit:”

– *a new paragraph (c) is added as follows:*

“(c) A vessel of less than 20 metres in length engaged in trawling, whether using demersal or pelagic gear or engaged in pair trawling, may exhibit the lights prescribed in paragraphs (a) or (b) of this section, as appropriate.”

## 8. Annex IV, subparagraph 1 (o): Amend to read:

“1 (o) approved signals transmitted by radiocommunication systems, including survival craft radar transponders.”

## 第 5/2014 號行政長官公告

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於恐怖活動對國際和平與安全構成威脅的第1988 (2011) 號及第2082 (2012) 號決議；

聯合國安全理事會第1988 (2011) 號決議所設委員會於二零一三年十二月三十一日更新了根據該決議制定的與塔利班有關聯的個人和實體名單；

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/2014

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções n.º 1988 (2011) e n.º 2082 (2012) do Conselho de Segurança das Nações Unidas, relativas às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas;

Mais considerando que, em 31 de Dezembro de 2013, o Comité estabelecido pela Resolução n.º 1988 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas procedeu à actualização da lista das pessoas singulares e entidades associadas aos Talibã, estabelecida nos termos da referida Resolução;

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會第1988（2011）號決議所設委員會於二零一三年十二月三十一日更新的個人和實體名單的英文原文及其葡文譯本。

二零一四年二月二十四日發佈。

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a lista das pessoas singulares e entidades, tal como actualizada à data de 31 de Dezembro de 2013 pelo Comité estabelecido pela Resolução n.º 1988 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 24 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## The List of individuals and entities established pursuant to Security Council Resolution 1988 (2011)

Last updated on: 31 December 2013

### Composition of the List

The list consists of the two sections specified below:

**A. Individuals associated with the Taliban**

**B. Entities and other groups and undertakings associated with the Taliban**

#### A. Individuals associated with the Taliban

**TI.A.155.11. Name:** 1: ABDUL AZIZ 2: ABBASIN 3: na 4: na

**Name (original script):** عبد العزيز عباسين

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** 1969 **POB:** Sheykhani Village, Pirkowti Area, Orgun District, Paktika Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdul Aziz Mahsud **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 4 Oct. 2011 (amended on 22 Apr. 2013) **Other information:** Key commander in the Haqqani Network (TE.H.12.12.) under Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.). Taliban Shadow Governor for Orgun District, Paktika Province as of early 2010. Operated a training camp for non-Afghan fighters in Paktika Province. Has been involved in the transport of weapons to Afghanistan.

**TI.A.121.01. Name:** 1: AZIZIRAHMAN 2: ABDUL AHAD 3: na 4: na

**Name (original script):** عزيز الرحمان عبد الاحد

**Title:** Mr **Designation:** Third Secretary, Taliban Embassy, Abu Dhabi, United Arab Emirates **DOB:** 1972 **POB:** Shega District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** Afghan national identification card (tazkira) number 44323 **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Belongs to Hotak tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.B.24.01. Name:** 1: ABDUL GHANI 2: BARADAR 3: ABDUL AHMAD TURK 4: na

**Name (original script):** عبدالغنى برادر عبد الاحمد ترك

**Title:** Mullah **Designation:** Deputy Minister of Defence under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** Yatimak village, Dehrawood District, Uruzgan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Mullah Baradar Akhund b) Abdul Ghani Baradar, (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 13 Feb. 2012) **Other information:** Arrested in Feb. 2010 and in custody in Pakistan. Extradition request to Afghanistan pending in Lahore High Court, Pakistan as of June 2011. Belongs to Popalzai tribe. Senior Taliban military commander and member of Taliban Quetta Council as of May 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.A.128.01. Name:** 1: ABDUL QADEER 2: BASIR 3: ABDUL BASEER 4: na

**Name (original script):** عبدالقدير بصير عبد البصير

**Title:** a) General b) Maulavi **Designation:** Military Attache, Taliban Embassy, Islamabad, Pakistan **DOB:** 1964 **POB:** a) Surkh Rod District, Nangarhar Province, Afghanistan b) Hisarak District, Nangarhar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Qadir b) Ahmad Haji c) Abdul Qadir Haqqani d) Abdul Qadir Basir **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 000974 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 23 Apr. 2007, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 13 Aug. 2012) **Other information:** Financial advisor to Taliban Peshawar Military Council and Head of Taliban Peshawar Financial Commission. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.M.100.01. Name:** 1: NAZIR MOHAMMAD 2: ABDUL BASIR 3: na 4: na

**Name (original script):** نظر محمد عبد البصير

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Mayor of Kunduz City b) Acting, Governor of Kunduz Province under the Taliban regime **DOB:** 1954 **POB:** Malaghi Village, Kunduz District, Kunduz Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Nazar Mohammad (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 18 May 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Alternative title: Sar Muallim. Reconciled after the fall of the Taliban regime, and assumed duties under the new Government on district level in Kunduz Province. Confirmed assassinated by Taliban on 9 November 2008. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.Q.130.01. Name:** 1: ABDUL GHAFAR 2: QURISHI 3: ABDUL GHANI 4: na

**Name (original script):** عبدالغفار قریشی عبد الغنى

**Title:** Maulavi **Designation:** Repatriation Attache, Taliban Embassy, Islamabad, Pakistan **DOB:** a) 1970 b) 1967 **POB:** Turshut village, Wursaj District, Takhar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdul Ghaffar Qureshi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 000933 issued in Kabul on 13 Sep. 1998 **National identification no.:** Afghan national identification card (tazkira) number 55130 **Address:** Khairkhana Section Number 3, Kabul, Afghanistan **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Involved in drug trafficking. Belongs to Tajik ethnic group. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.A.145.10. Name:** 1: AMIR 2: ABDULLAH 3: na 4: na

**Name (original script):** امير عبد الله

**Title:** na **Designation:** Former Kandahar Province Deputy Taliban Governor **DOB:** Approximately 1972 **POB:** Paktika Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Amir Abdullah Sahib **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Karachi, Pakistan **Listed on:** 20 Jul. 2010 (amended on 29 Nov. 2011) **Other information:** Has travelled to Kuwait, Saudi Arabia, the Libyan Arab Jamahiriya and the United Arab Emirates to raise funds for the Taliban. Treasurer to Abdul Ghani Baradar Abdul Ahmad Turk (TI.B.24.01). Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area.

**TI.A.162.12. Name:** 1: ABDUL SATAR 2: ABDUL MANAN 3: na 4: na

**Name (original script):** عبد الستار عبد المنان

**Title:** Haji **Designation:** na **DOB:** 1964 **POB:** a) Mirmandaw village, Nahr-e Saraj District, Helmand Province, Afghanistan b) Mirmadaw village, Gereshk District, Helmand Province, Afghanistan c) Qilla Abdullah, Baluchistan Province, Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) Haji Abdul Sattar Barakzai b) Haji Abdul Satar c) Haji Satar Barakzai d) Abdulasattar **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** Pakistan passport number AM5421691 expires on 11 Aug. 2013 **National identification no.:** a) Pakistan National Identification number 5420250161699 b) Afghan National Identification number 585629 **Address:** a) Kachray Road, Pashtunabad, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan b) Nasrullah Khan Chowk, Pashtunabad Area, Baluchistan Province, Pakistan c) Chaman, Baluchistan Province, Pakistan d) Abdul Satar Food Shop, Ayno Mina 0093, Kandahar Province, Afghanistan **Listed on:** 29 Jun. 2012 **Other information:** Co-owner of Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange (TE.H.1.12.) and associated also with Khairullah Barakzai (TI.K.163.12.). Belongs to Barakzai tribe. Father's name is Hajji 'Abd-al-Manaf.

**TI.H.142.01. Name:** 1: ABDUL HAI 2: HAZEM 3: ABDUL QADER 4: na

**Name (original script):** عبد الحى عظيم عبد القادر

**Title:** a) Maulavi b) Mullah **Designation:** First Secretary, Taliban Consulate General, Quetta, Pakistan **DOB:** 1971 **POB:** Pashawal Yargatoo village, Andar District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdul Hai Hazem (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 0001203 **National identification no.:** na **Address:** a) Iltifat village, Shakardara District, Kabul Province, Afghanistan b) Puli Charkhi Area, District Number 9, Kabul City, Kabul Province **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 18 May 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.T.105.01. Name:** 1: AHMAD TAHA 2: KHALID 3: ABDUL QADIR 4: na

**Name (original script):** احمد طه خالد عبد القادر

**Title:** Maulavi **Designation:** Governor of Paktia Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** a) Nangarhar Province, Afghanistan b) Khost Province, Afghanistan c) Siddiq Khel village, Naka District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011, 13 Aug. 2012) **Other information:** Taliban member responsible for Nangarhar Province as at 2011. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Zadran tribe. Close associate of Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.A.80.01. Name:** 1: SAYED ESMATULLAH 2: ASEM 3: ABDUL QUDDUS 4: na

**Name (original script):** سيد عصمت الله عاصم عبد القدوس

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Deputy Minister of Preventing Vice and Propagating Virtue under the Taliban regime b) Secretary General of the Afghan Red Crescent Society (ARCS) under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1967 **POB:** Qalayi Shaikh, Chaparhar District, Nangarhar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Esmatullah Asem b) Asmatullah Asem c) Sayed Esmatullah Asem (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 27 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 13 Aug. 2012) **Other information:** Member of the Taliban Supreme Council as of May 2007. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Member of the Taliban Peshawar Shura. Responsible for Afghan Taliban activity in Federally Administrated Tribal Areas, Pakistan as at 2008. A leading expert in IED and suicide attacks as of 2012. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.U.8.01. Name:** 1: SHAMS 2: UR-RAHMAN 3: ABDUL ZAHIR 4: na

**Name (original script):** شمس الرحمن عبد الظاهر

**Title:** a) Mullah b) Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Agriculture under the Taliban regime **DOB:** 1969 **POB:** Waka Uzbin village, Sarobi District, Kabul Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Shamsurrahman b) Shams-u-Rahman c) Shamsurrahman Abdurahman **Low quality a.k.a.:** Shams ur-Rahman Sher Alam **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** a) Afghan national identification card (tazkira) number 2132370 b) Afghan national identification card (tazkira) number 812673 **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 12 Apr. 2010, 29 Nov. 2011, 18 May 2012) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Involved in drug trafficking. Belongs to Ghilzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.A.160.12. Name:** 1: ABDUL SAMAD 2: ACHEKZAI 3: na 4: na

**Name (original script):** عبد الصمد اچکزى

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** 1970 **POB:** Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdul Samad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 2 Mar. 2012 **Other information:** Senior Taliban member responsible for the manufacturing of improvised explosive devices (IED). Involved in recruiting and deploying suicide bombers to conduct attacks in Afghanistan.

**TI.A.167.13. Name:** 1: ADAM KHAN 2: ACHEKZAI 3: na 4: na

**Name (original script):** آدم خان اچکزى

**Title:** Maulavi **Designation:** na **DOB:** a) 1970 b) 1972 c) 1971 d) 1973 e) 1974 f) 1975 **POB:** Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Maulavi Adam Khan b) Maulavi Adam **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Chaman, Baluchistan Province, Pakistan **Listed on:** 16 Apr. 2013 **Other information:** Improvised explosive device manufacturer and facilitator for the Taliban. Taliban member responsible for Badghis Province, Afghanistan, as at mid – 2010. Former Taliban member responsible for Sar-e Pul and Samangan Provinces, Afghanistan. As Taliban military commander in Kandahar Province, Afghanistan, he was involved in organizing suicide attacks in neighboring provinces. Associated with Abdul Samad Achekzai (TI.A.160.12.).



**TI.A.114.01. Name:** 1: ABDUL RAHMAN 2: AGHA 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالرحمان آغا

**Title:** Maulavi **Designation:** Chief Justice of Military Court under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1958 **POB:** Arghandab District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** a) Afghan b) Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 9 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.A.156.12. Name:** 1: AHMAD 2: ZIA 3: AGHA 4: na

**Name (original script):** احمد ضيا آغا

**Title:** Haji **Designation:** na **DOB:** 1974 **POB:** Maiwand District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Zia Agha b) Noor Ahmad c) Noor Ahmed **Low quality a.k.a.:** Sia Agha Sayeed **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Jan. 2012 **Other information:** Senior Taliban official with military and financial responsibilities as at 2011. Leader of the Taliban's Military Council as of 2010. In 2008 and 2009, served as a Taliban finance officer and distributed money to Taliban commanders in Afghanistan/Pakistan border area.

**TI.A.91.01. Name:** 1: JANAN 2: AGHA 3: na 4: na

**Name (original script):** جانان آغا

**Title:** Mullah **Designation:** Governor of Faryab Province under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1958 b) Approximately 1953 **POB:** Tirin Kot city, Uruzgan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdullah Jan Agha **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Member of Taliban Supreme Council and advisor to Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01) as at June 2010. Leads a Taliban "front" (mahaz) as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Sadat ethnic group. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.A.57.01. Name:** 1: SAYED 2: MOHAMMAD 3: AZIM 4: AGHA

**Name (original script):** سيد محمد عظيم آغا

**Title:** Maulavi **Designation:** Director of the Passport and Visa Department in the Ministry of Interior under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1966 b) Approximately 1969 **POB:** Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Sayed Mohammad Azim Agha b) Agha Saheb **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 9 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Directs a Taliban "front"(mahaz) and serves as member of the military commission of the Taliban as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.A.72.01. Name:** 1: SAYYED GHIASSOUDDINE 2: AGHA 3: na 4: na

**Name (original script):** سيد غياث الدين آغا

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Minister of Haj and Religious Affairs under the Taliban regime b) Education Minister under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1961 **POB:** Kohistan District, Faryab Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Sayed Ghias b) Sayed Ghiasuddin Sayed Ghousuddin c) Sayyed Ghayasudin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 1 Feb. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Taliban member responsible for Faryab, Jawzjan, Sari Pul and Balkh Provinces, Afghanistan as at June 2010. Involved in drug trafficking. Member of Taliban Supreme Council and Taliban Military Council as at December 2009. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Sadat ethnic group. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.A.31.01. Name:** 1: MOHAMMAD 2: AHMADI 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد احمدی

**Title:** a) Mullah b) Haji **Designation:** a) President of Central Bank (Da Afghanistan Bank) under the Taliban regime b) Minister of Finance under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** a) Daman District, Kandahar Province,

Afghanistan **b)** Pashmul village, Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Kakar tribe. He is a member of the Taliban Supreme Council. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.A.81.01. Name:** 1: AHMADULLAH 2: na 3: na 4: na

**Name (original script):** احمد الله

**Title:** Qari **Designation:** Minister of Security (Intelligence) under the Taliban regime **DOB:** **a)** Approximately 1975 **b)** Approximately 1965 **POB:** **a)** Khogyani area, Qarabagh District, Ghazni Province, Afghanistan **b)** Andar District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** **a)** Ahmadulla **b)** Mohammad Ahmadullah **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 12 Apr. 2010, 29 Nov. 2011) **Other information:** Reportedly deceased in Dec. 2001. Belonged to Khogyani tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 Jul. 2010.

**TI.W.159.12. Name:** 1: AHMED JAN 2: WAZIR 3: AKHTAR MOHAMMAD 4: na

**Name (original script):** احمد جان وزير اختر محمد

**Title:** na **Designation:** Official of the Ministry of Finance during the Taliban regime **DOB:** 1963 **POB:** Barlach Village, Qareh Bagh District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** **a)** Ahmed Jan Kuchi **b)** Ahmed Jan Zadran **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Jan. 2012 (amended on 31 Dec. 2013) **Other information:** Key commander of the Haqqani Network (TE.H.12.12.), which is based in Afghanistan/Pakistan border area. Acts as deputy, spokesperson and advisor for Haqqani Network senior leader Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.). Liaises with the Taliban Supreme Council. Has travelled abroad. Liaises with and provides Taliban commanders in Ghazni Province, Afghanistan, with money, weapons, communications equipment and supplies.

**TI.K.149.10. Name:** 1: SALEH 2: MOHAMMAD 3: KAKAR 4: AKHTAR MUHAMMAD

**Name (original script):** صالح محمد كاکر اختر محمد

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** **a)** Approximately 1962 **b)** 1961 **POB:** **a)** Nalghan village, Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan **b)** Sangesar village, Panjway District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Saleh Mohammad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 4 Nov. 2010 (amended on 29 Nov. 2011, 13 Aug. 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Has run an organized smuggling network in Kandahar and Helmand provinces, Afghanistan. Previously operated heroin processing laboratories in Band-e Temur, Kandahar Province, Afghanistan. Has owned a car dealership in Mirwais Mena, Dand District in Kandahar Province, Afghanistan. Arrested in 2008-2009 and in custody in Afghanistan as at 2011. Linked by marriage to Mullah Ubaidullah Akhund Yar Mohammad Akhund(TI.A.22.01.). Belongs to Kakar tribe.

**TI.A.94.01. Name:** 1: ABDUL BARI 2: AKHUND 3: na 4: na

**Name (original script):** عبد الباری آخوند

**Title:** **a)** Maulavi **b)** Mullah **Designation:** Governor of Helmand Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1953 **POB:** **a)** Baghran District, Helmand Province, Afghanistan **b)** Now Zad District, Helmand Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Haji Mullah Sahib **Low quality a.k.a.:** Zakir **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 13 Feb. 2012) **Other information:** Member of the Taliban Supreme Council as of 2009. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Alokozai tribe. Member of Taliban leadership in Helmand Province, Afghanistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.A.9.01. Name:** 1: ATTIQULLAH 2: AKHUND 3: na 4: na

**Name (original script):** عتيق الله آخوند

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Agriculture under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1953 **POB:** Shah Wali Kot District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of Taliban Supreme Military Council as well as Taliban Supreme Council as at June 2010. Belongs to Popalzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008)

was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.A.158.12. Name:** 1: MOHAMMAD 2: AMAN 3: AKHUND 4: na

**Name (original script):** محمد امان آخوند

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** 1970 **POB:** Bande Tumur Village, Maiwand District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Mohammed Aman b) Mullah Mohammed Oman c) Mullah Mohammad Aman Ustad Noorzai **Low quality a.k.a.:** a) Mullah Mad Aman Ustad Noorzai b) Sanaullah **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Jan. 2012 (amended on 18 May 2012, 27 Jun. 2013) **Other information:** Senior Taliban member as at 2011 with financial duties, including raising funds on behalf of the leadership. Has provided logistical support for Taliban operations and channeled proceeds from drug trafficking to arms purchases. Has acted as secretary to Taliban leader Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01.) and as his messenger at senior-level meetings of the Taliban. Also associated with Gul Agha Ishakzai (TI.I.147.10.). Member of Mullah Mohammed Omar's (TI.O.4.01.) inner circle during the Taliban regime.

**TI.H.2.01. Name:** 1: MOHAMMAD 2: HASSAN 3: AKHUND 4: na

**Name (original script):** محمد حسن آخوند

**Title:** a) Mullah b) Haji **Designation:** a) First Deputy, Council of Ministers under the Taliban regime b) Foreign Minister under the Taliban regime c) Governor of Kandahar under the Taliban regime d) Political Advisor of Mullah Mohammed Omar **DOB:** a) Approximately 1955-1958 b) Approximately 1945-1950 **POB:** Pashmul village, Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 20 Dec. 2005, 9 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** A close associate of Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01). Member of Taliban Supreme Council as at Dec. 2009. Belongs to Kakar tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.A.66.01. Name:** 1: MOHAMMAD ABBAS 2: AKHUND 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد عباس آخوند

**Title:** Mullah **Designation:** a) Mayor of Kandahar under the Taliban regime b) Minister of Public Health under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** Khas Uruzgan District, Uruzgan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Member of Taliban Supreme Council in charge of the Medical Committee as of Jan. 2011. Directly supervises three medical centers caring for wounded Taliban fighters as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Barakzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.A.60.01. Name:** 1: MOHAMMAD ESSA 2: AKHUND 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد عیسی آخوند

**Title:** a) Alhaj b) Mullah **Designation:** Minister of Water, Sanitation and Electricity under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1958 **POB:** Mial area, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Belongs to Nurzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.A.109.01. Name:** 1: AHMAD JAN 2: AKHUNDZADA 3: SHUKOOR 4: AKHUNDZADA

**Name (original script):** احمد جان آخوند زاده شکور آخوند زاده

**Title:** a) Maulavi b) Mullah **Designation:** Governor of Zabol and Uruzgan Provinces under the Taliban regime **DOB:** 1966-1967 **POB:** a) Lablan village, Dehrawood District, Uruzgan Province, Afghanistan b) Zurmat District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Ahmad Jan Akhundzada b) Ahmad Jan Akhund Zada **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 12 Apr. 2010, 29 Nov. 2011, 1 Jun. 2012) **Other information:** Taliban member responsible for Uruzgan Province, Afghanistan, as at early 2007. Brother-in-law of Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01). Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.S.83.01. Name:** 1: EHSANULLAH 2: SARFIDA 3: HESAMUDDIN 4: AKHUNDZADA

**Name (original script):** احسان الله سرفدا حسام الدين آخوندزاده

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Security (Intelligence) under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1962-1963 **POB:** Khatak village, Gelan District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Ehsanullah Sarfadi b) Ehsanullah Sarfida (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 13 Feb. 2012, 18 May 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** As of mid-2007, he provided support to the Taliban in the form of weapons and money. Believed to be in the Gulf region. Belongs to Taraki tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.A.101.01. Name:** 1: MOHAMMAD ESHAQ 2: AKHUNZADA 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد اسحاق آخوند زاده

**Title:** Maulavi **Designation:** Governor of Laghman Province under the Taliban regime **DOB:** Between 1963 and 1968 **POB:** Andar District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Mohammad Ishaq Akhund born in 1963 **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Taliban commander for Ghazni Province as at 2008. Belongs to Andar tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.A.148.10. Name:** 1: ABDUL HABIB 2: ALIZAI 3: na 4: na

**Name (original script):** اغا جان على زى

**Title:** Haji **Designation:** na **DOB:** a) 15 Oct. 1963 b) 14 Feb. 1973 c) 1967 d) Approximately 1957 **POB:** a) Yatimchai village, Musa Qala District, Helmand Province, Afghanistan b) Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Haji Agha Jan Alizai b) Hajji Agha Jan c) Agha Jan Alazai d) Haji Loi Lala e) Loi Agha f) Abdul Habib g) Agha Jan Alizai (formerly listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 4 Nov. 2010 (amended on 13 Aug. 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Has managed a drug trafficking network in Helmand Province, Afghanistan. Has regularly traveled to Pakistan.

**TI.H.143.01. Name:** 1: HAMDULLAH 2: ALLAH NOOR 3: na 4: na

**Name (original script):** حمد الله الله نور

**Title:** Maulavi **Designation:** Repatriation Attache, Taliban Consulate General, Quetta, Pakistan **DOB:** 1973 **POB:** District Number 6, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** Afghan national identification card (tazkira) number 4414 **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Baloch ethnic group. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010. Additional title: Hafiz.

**TI.A.136.01. Name:** 1: MOHAMMAD SADIQ 2: AMIR MOHAMMAD 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد صادق امير محمد

**Title:** a) Alhaj b) Maulavi **Designation:** Head of Afghan Trade Agency, Peshawar, Pakistan **DOB:** 1934 **POB:** a) Ghazni Province, Afghanistan b) Logar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number SE 011252 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 23 Apr. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 13 Aug. 2012) **Other information:** Reportedly deceased. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.A.5.01. Name:** 1: MUHAMMAD 2: TAHER 3: ANWARI 4: na

**Name (original script):** محمد طاهر انورى

**Title:** Mullah **Designation:** a) Director of Administrative Affairs under the Taliban regime b) Minister of Finance under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1961 **POB:** Zurmat District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Mohammad Taher Anwari b) Muhammad Tahir Anwari c) Mohammad Tahre Anwari **Low quality a.k.a.:** Haji Mudir **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 9 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Belongs to Andar tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.



**TI.A.38.01. Name:** 1: ABDUL BAQI 2: BASIR 3: AWAL SHAH 4: na

**Name (original script):** عبدالباقي بصير اول شاه

**Title:** a) Maulavi b) Mullah **Designation:** a) Governor of Khost and Paktika provinces under the Taliban regime b) Vice-Minister of Information and Culture under the Taliban regime c) Consular Department, Ministry of Foreign Affairs under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1960-1962 **POB:** a) Jalalabad City, Nangarhar Province, Afghanistan b) Shinwar District, Nangarhar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdul Baqi (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 7 Sep. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 13 Aug. 2012) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Taliban member responsible for Nangarhar Province as at 2008. Until 7 Sep. 2007 he was also listed under number TI.A.48.01. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.M.104.01. Name:** 1: MOHAMMAD RASUL 2: AYYUB 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد رسول ايوب

**Title:** Maulavi **Designation:** Governor of Nimroz Province under the Taliban regime **DOB:** Between 1958 and 1963 **POB:** Robot village, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Gurg **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of the Taliban Quetta Shura. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Nurzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.D.113.01. Name:** 1: SHAHABUDDIN 2: DELAWAR 3: na 4: na

**Name (original script):** شهاب الدين دلاور

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy of High Court under the Taliban regime **DOB:** a) 1957 b) 1953 **POB:** Logar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number OA296623 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 22 Apr. 2013) **Other information:** Deputy Head of Taliban Embassy in Riyadh, Saudi Arabia until 25 Sept. 1998. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.D.92.01. Name:** 1: DOST MOHAMMAD 2: na 3: na 4: na

**Name (original script):** دوست محمد

**Title:** a) Mullah b) Maulavi **Designation:** Governor of Ghazni Province under the Taliban regime **DOB:** Between 1968 and 1973 **POB:** a) Nawi Deh village, Daman District, Kandahar Province, Afghanistan b) Marghankecha village, Daman District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Doost Mohammad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 13 Feb. 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Associated with Mullah Jalil Haqqani (TI.H.34.01). Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Popalzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.N.19.01. Name:** 1: NIK MOHAMMAD 2: DOST MOHAMMAD 3: na 4: na

**Name (original script):** نيك محمد دوست محمد

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Commerce under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1957 **POB:** Zangi Abad village, Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Nik Mohammad (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 13 Aug. 2012, 19 Oct. 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Leads a commission to register enemies of the Taliban as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Nurzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.E.63.01. Name:** 1: MOHAMMAD AZAM 2: ELMI 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد اعظم علمي

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Mines and Industries under the Taliban regime **DOB:** Approximately



1968 **POB:** Sayd Karam District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Muhammad Azami **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Reportedly deceased in 2005. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.F.36.01. Name:** 1: FAIZ 2: na 3: na 4: na

**Name (original script):** فیض

**Title:** Maulavi **Designation:** Head of the Information Department, Ministry of Foreign Affairs under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1969 **POB:** Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 9 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.A.106.01. Name:** 1: MOHAMMAD SHAFIQULLAH 2: AHMADI 3: FATIH KHAN 4: na

**Name (original script):** محمد شفیق الله احمدی فاتح خان

**Title:** Mullah **Designation:** Governor of Samangan Province under the Taliban regime **DOB:** 1956-1957 **POB: a)** Charmistan village, Tirin Kot District, Uruzgan Province, Afghanistan **b)** Marghi village, Nawa District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Mohammad Shafiq Ahmadi (previously listed as) b) Mullah Shafiqullah **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 1 Jun. 2012, 13 Aug. 2012, 22 Apr. 2013, 31 Dec. 2013) **Other information:** Originally from Ghazni Province, but later lived in Uruzgan. Taliban Shadow Governor for Uruzgan Province as of late 2012. Reportedly killed in airstrike in Shahjoy District, Zabul Province in early 2013. Belongs to Hotak tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.A.30.01. Name:** 1: AREFULLAH 2: AREF 3: GHAZI MOHAMMAD 4: na

**Name (original script):** عارف الله عارف غازی محمد

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Deputy Minister of Finance under the Taliban regime b) Governor of Ghazni Province under the Taliban regime c) Governor of Paktia Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1958 **POB:** Lawang (Lawand) village, Gelan District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Arefullah Aref (formerly listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Directs Taliban "front" in Gelan District, Ghazni Province, Afghanistan as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Andar tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.O.4.01. Name:** 1: MOHAMMED 2: OMAR 3: GHULAM NABI 4: na

**Name (original script):** محمد عمر غلام نبی

**Title:** Mullah **Designation:** Leader of the Faithful ('Amir ul-Mumineen'), Afghanistan **DOB:** a) Approximately 1966 b) 1960 c) 1953 **POB:** a) Naw Deh village, Deh Rawud District, Uruzgan Province, Afghanistan b) Noori village, Maiwand District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Father's name is Ghulam Nabi, also known as Mullah Musafir. Left eye missing. Brother-in-law of Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada (TI.A.109.01.). Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Hotak tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.G.161.12. Name:** 1: BAKHT 2: GUL 3: na 4: na

**Name (original script):** بخت گل

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** 1980 **POB:** Aki Village, Zadran District, Paktiya Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Bakhta Gul b) Bakht Gul Bahar c) Shuqib **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Miram Shah, North Waziristan, Federally Administered Tribal Areas, Pakistan **Listed on:** 27 Jun. 2012 **Other information:** Communications assistant to Badruddin Haqqani (TI.H.151.11). Also coordinates movement of Haqqani insurgents, foreign fighters and weapons in the Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Zadran tribe.

**TI.N.69.01. Name:** 1: RUSTUM 2: HANAFI 3: HABIBULLAH 4: na

**Name (original script):** رستم حنفي حبيب الله

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Public Works under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** Dara Kolum, Do Aab District, Nuristan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Rostam Nuristani **Low quality a.k.a.:** Hanafi Sahib **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 18 May 2012, 13 Aug. 2012) **Other information:** Taliban member responsible for Nuristan Province, Afghanistan, as of May 2007. Belongs to Nuristani tribe. Reportedly deceased in early 2012. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.H.140.01. Name:** 1: GUL AHMAD 2: HAKIMI 3: na 4: na

**Name (original script):** گل احمد حکیمی

**Title:** Maulavi **Designation:** Commercial Attache, Taliban Consulate General, Karachi, Pakistan **DOB:** 1964 **POB:** a) Logar Province, Afghanistan **b)** Kabul Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.H.43.01. Name:** 1: DIN MOHAMMAD 2: HANIF 3: na 4: na

**Name (original script):** دين محمد حنيف

**Title:** Qari **Designation:** a) Minister of Planning under the Taliban regime **b)** Minister of Higher Education under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1955 **POB:** Shakarlab village, Yaftali Pain District, Badakhshan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Qari Din Mohammad **b)** Iadema Mohammad, born 1 Jan. 1969 in Badakhshan, **Nationality:** Afghan **Passport number:** OA 454044 **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 9 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 25 Oct. 2012) **Other information:** Member of Taliban Supreme Council responsible for Takhar and Badakhshan provinces. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.H.40.01. Name:** 1: JALALUDDIN 2: HAQQANI 3: na 4: na

**Name (original script):** جلال الدين حقانی

**Title:** Maulavi **Designation:** Minister of Frontier Affairs under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1942 **b)** Approximately 1948 **POB:** a) Garda Saray area, Waza Zadrán District, Paktia Province, Afghanistan **b)** Neka District, Paktika Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Jalaluddin Haqqani **b)** Jallalouddin Haqqani **c)** Jallalouddine Haqqani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 27 Sep. 2007, 1 Feb. 2008, 31 Jul. 2008, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Father of Sirajuddin Jallalouddine Haqqani (TI.H.144.07.), Nasiruddin Haqqani (TI.H.146.10) and Badruddin Haqqani (TI.H.151.11). Brother of Mohammad Ibrahim Omari (TI.O.42.01) and Khalil Ahmed Haqqani (TI.H.150.11). He is an active Taliban leader. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Head of the Taliban Miram Shah Shura as at 2008. Belongs to Zadrán tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.H.150.11. Name:** 1: KHALIL 2: AHMED 3: HAQQANI 4: na

**Name (original script):** خليل احمد حقانی

**Title:** Haji **Designation:** na **DOB:** a) 1 Jan. 1966 **b)** Between 1958 and 1964 **POB:** Sarana Village, Garda Saray area, Waza Zadrán District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Khalil Al-Rahman Haqqani **b)** Khalil ur Rahman Haqqani **c)** Khaleel Haqqani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) Peshawar, Pakistan **b)** Near Dergey Manday Madrasa in Dergey Manday Village, near Miram Shah, North Waziristan Agency (NWA), Federally Administered Tribal Areas (FATA), Pakistan **c)** Kayla Village, near Miram Shah, North Waziristan Agency (NWA), Federally Administered Tribal Areas (FATA), Pakistan **d)** Sarana Zadrán Village, Paktia Province, Afghanistan **Listed on:** 9 Feb. 2011 (amended on 1 Jun. 2012) **Other information:** Senior member of the Haqqani Network (TE.H.12.12.), which operates out of North Waziristan in the Federally Administered Tribal Areas of Pakistan. Has previously traveled to, and raised funds in, Dubai, United Arab

Emirates. Brother of Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01.) and uncle of Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.).

**TI.H.79.01. Name:** 1: MOHAMMAD SALIM 2: HAQQANI 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد سليم حقانی

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Preventing Vice and Propagating Virtue under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1966-1967 **POB:** Alingar District, Laghman Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Deputy Commander of Ezatullah Haqqani Khan Sayyid (TI.H.64.01) as at Mar. 2010. Member of Taliban Peshawar Military Council as at June 2010. Belongs to Pashai ethnic group. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.H.146.10. Name:** 1: NASIRUDDIN 2: HAQQANI 3: na 4: na

**Name (original script):** نصير الدين حقانی

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1970-1973 **POB:** Neka District, Paktika Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Dr. Alim Ghair b) Naseer Haqqani c) Dr. Naseer Haqqani d) Nassir Haqqani e) Nashir Haqqani **Low quality a.k.a.:** Naseruddin **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Pakistan **Listed on:** 20 Jul. 2010 (amended on 29 Jul. 2011, 18 May 2012, 27 Jun. 2013) **Other information:** A leader of the Haqqani Network (TE.H.12.12.), which operates out of North Waziristan in the Federally Administered Tribal Areas of Pakistan. Son of Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01). Has travelled to Saudi Arabia and the United Arab Emirates to raise funds for the Taliban.

**TI.H.6.01. Name:** 1: SAYYED MOHAMMED 2: HAQQANI 3: na 4: na

**Name (original script):** سيد محمد حقانی

**Title:** Mullah **Designation:** a) Director of Administrative Affairs under the Taliban regime b) Head of Information and Culture in Kandahar Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1965 **POB:** Chaharbagh village, Arghandab District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Sayyed Mohammad Haqqani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 20 Dec. 2005, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Graduate of the Haqqaniya madrasa in Akora Khattak, Pakistan. Believed to have had close relations with Taliban Leader Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01). Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Member of Taliban Supreme Council as at June 2010. Belongs to Barakzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.H.144.07. Name:** 1: SIRAJUDDIN 2: JALLALUDDINE 3: HAQQANI 4: na

**Name (original script):** سراج الدين جلال الدين حقانی

**Title:** na **Designation:** Na'ib Amir (Deputy Commander) **DOB:** Approximately 1977/1978 **POB:** a) Danda, Miramshah, North Waziristan, Pakistan b) Srana village, Garda Saray district, Paktia province, Afghanistan c) Neka district, Paktika province, Afghanistan d) Khost province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Siraj Haqqani b) Serajuddin Haqqani c) Siraj Haqqani d) Saraj Haqqani **Low quality a.k.a.:** Khalifa **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) Kela neighborhood/Danda neighborhood, Miramshah, North Waziristan, Pakistan b) Manba'ul uloom Madrasa, Miramshah, North Waziristan, Pakistan c) Dergey Manday Madrasa, Miramshah, North Waziristan, Pakistan **Listed on:** 13 Sep. 2007 (amended on 22 Apr. 2013) **Other information:** Heading the Haqqani Network (TE.H.12.12.) as of late 2012. Son of Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01.). Belongs to Sultan Khel section, Zadrans tribe of Garda Saray of Paktia province, Afghanistan. Believed to be in the Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.H.14.01. Name:** 1: HIDAYATULLAH 2: na 3: na 4: na

**Name (original script):** هدايت الله

**Title:** na **Designation:** Deputy Minister of Civil Aviation and Tourism under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** Arghandab District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abu Turab **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 8 Mar. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 28 Feb. 2008, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Ghilzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.H.71.01. Name:** 1: NAJIBULLAH 2: HAQQANI 3: HIDAYATULLAH 4: na

**Name (original script):** نجیب الله حقانی هدایت الله

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Finance under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1964 b) 1969 **POB:** Moni village, Shigal District, Kunar Province **Good quality a.k.a.:** Najibullah Haqani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 27 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Cousin of Moulavi Noor Jalal. Taliban member responsible for Laghman Province as of late 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.H.49.01. Name:** 1: ABDUL RAHMAN 2: AHMAD 3: HOTTAK 4: na

**Name (original script):** عبدالرحمان احمد هوتک

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Deputy (Cultural) Minister of Information and Culture under the Taliban regime b) Head of Consular Department of Ministry of Foreign Affairs under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1957 **POB:** Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Hottak Sahib **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 9 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Hotak tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.M.119.01. Name:** 1: JAN MOHAMMAD 2: MADANI 3: IKRAM 4: na

**Name (original script):** جان محمد مدنی اکرام

**Title:** Maulavi **Designation:** Charge d'Affaires, Taliban Embassy, Abu Dhabi, United Arab Emirates **DOB:** 1954-1955 **POB:** Siyachoy village, Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 15 Aug. 2012) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Alizai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.I.147.10. Name:** 1: GUL 2: AGHA 3: ISHAKZAI 4: na

**Name (original script):** گل آغا اسحاقزی

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1972 **POB:** Band-e Temur, Maiwand District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Mullah Gul Agha b) Mullah Gul Agha Akhund **Low quality a.k.a.:** a) Hidayatullah b) Haji Hidayatullah c) Hayadatullah **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Pakistan **Listed on:** 20 Jul. 2010 (amended on 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Member of a Taliban Council that coordinates the collection of zakat (Islamic tax) from Baluchistan Province, Pakistan. Head of Taliban Financial Commission as at mid-2013. Associated with Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01). Served as Omar's principal finance officer and one of his closest advisors. Belongs to Ishaqzai tribe.

**TI.J.47.01. Name:** 1: QUDRATULLAH 2: JAMAL 3: na 4: na

**Name (original script):** قدرت الله جمال

**Title:** Maulavi **Designation:** Minister of Information under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** Gardez, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Haji Sahib **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of Taliban Supreme Council and member of Taliban Cultural Commission as at 2010. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.K.137.01. Name:** 1: RAHMATULLAH 2: KAKAZADA 3: na 4: na

**Name (original script):** رحمت الله کاکا زاده

**Title:** a) Maulavi b) Mullah **Designation:** Consul General, Taliban Consulate General, Karachi, Pakistan **DOB:** 1968 **POB:** Zurmat District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Rehmatullah b) Kakazada **Low quality a.k.a.:** Mullah Nasir **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 000952 issued on 7 Jan. 1999 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Taliban member responsible for Ghazni Province,



Afghanistan, as of May 2007. Head of an intelligence network. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Suleimankheil tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.K.25.01. Name:** 1: ABDUL RAUF 2: KHADEM 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالروف خادم

**Title:** Mullah **Designation:** Commander of Central Corps under the Taliban regime **DOB:** **a)** Between 1958 and 1963 **b)** Approximately 1970 **POB:** **a)** Azan village, Kajaki District, Helmand Province, Afghanistan **b)** Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Mullah Abdul Rauf Aliza **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 13 Feb. 2012) **Other information:** Member of the Taliban Quetta Shura as at 2009. Taliban member responsible for Uruzgan Province, Afghanistan, as at 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.K.93.01. Name:** 1: KHAIRULLAH 2: KHAIRKHWAH 3: na 4: na

**Name (original script):** خير الله خير خواه

**Title:** **a)** Maulavi **b)** Mullah **Designation:** **a)** Governor of Herat Province under the Taliban regime **b)** Spokesperson of the Taliban regime **c)** Governor of Kabul province under the Taliban regime **d)** Minister of Internal Affairs under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** Poti village, Arghistan district, Kandahar province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** **a)** Mullah Khairullah Khairkhwa **b)** Khirullah Said Wali Khairkhwa, born in Kandahar on 01 Jan. 1967 **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Guantanamo Bay prison **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 12 Apr. 2010, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** In custody of the United States of America as at mid-2013. Belongs to Popalzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.E.64.01. Name:** 1: EZATULLAH 2: HAQQANI 3: KHAN SAYYID 4: na

**Name (original script):** عزت الله حقانی خان سید

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Planning under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1957 **POB:** Alingar District, Laghman Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Ezatullah Haqqani (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 27 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 18 May 2012) **Other information:** Member of the Taliban Peshawar Shura as of 2008. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.N.13.01. Name:** 1: MOHAMMAD NAIM 2: BARICH 3: KHUDAIDAD 4: na

**Name (original script):** محمد نعیم بریخ خدایداد

**Title:** Mullah **Designation:** Deputy Minister of Civil Aviation under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1975 **POB:** **a)** Lakhi village, Hazarjuft Area, Garmsir District, Helmand Province, Afghanistan **b)** Laki village, Garmsir District, Helmand Province, Afghanistan **c)** Lakari village, Garmsir District, Helmand Province, Afghanistan **d)** Darvishan, Garmsir District, Helmand Province, Afghanistan **e)** De Luy Wiyalah village, Garmsir District, Helmand Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** **a)** Mullah Naeem Barech **b)** Mullah Naeem Baraich **c)** Mullah Naimullah **d)** Mullah Naim Bareh **e)** Mohammad Naim, (previously listed as) **f)** Mullah Naim Barich **g)** Mullah Naim Barech **h)** Mullah Naim Barech Akhund **i)** Mullah Naeem Baric **j)** Naim Berich **k)** Haji Gul Mohammed Naim Barich **l)** Gul Mohammad **m)** Haji Ghul Mohammad **n)** Gul Mohammad Kamran **o)** Mawlawi Gul Mohammad **Low quality a.k.a.:** Spen Zrae **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 9 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 13 Feb. 2012, 13 Aug. 2012, 22 Apr. 2013, 31 Dec. 2013) **Other information:** Member of the Taliban Military Commission as at mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Barich tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.K.163.12. Name:** 1: KHAIRULLAH 2: BARAKZAI 3: KHUDAI NAZAR 4: na

**Name (original script):** خير الله بارکزی خدای نظر

**Title:** Haji **Designation:** na **DOB:** 1965 **POB:** **a)** Zumbaleh village, Nahr-e Saraj District, Helmand Province, Afghanistan **b)** Mirmadaw village, Gereshk District, Helmand Province, Afghanistan **c)** Qilla Abdullah, Baluchistan Province, Pakistan **Good quality a.k.a.:** **a)** Haji Khairullah **b)** Haji Khair Ullah **c)** Haji Kheirullah **d)** Haji Karimullah **e)** Haji Khair Mohammad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** Pakistan passport number BP4199631 expires



on 25 Jun. 2014 **National identification no.:** Pakistan National Identification number 5440005229635 **Address:** Abdul Manan Chowk, Pashtunabad, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan **Listed on:** 29 Jun. 2012 **Other information:** Co-owner of Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange (TE.H.1.12.) and associated also with Abdul Satar Abdul Manan (TI.A.162.12.). Belongs to Barakzai tribe. Father's name is Haji Khudai Nazar. Alternative father's name is Nazar Mohammad.

**TI.Q.165.12. Name:** 1: MOHAMMED QASIM 2: MIR WALI 3: KHUDAI RAHIM 4: na

**Name (original script):** محمد قاسم میر ولی خدایرحیم

**Title:** Haji **Designation:** na **DOB:** Between 1975 and 1976 **POB:** a) Minar village, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan b) Darweshan Village, Garmser District, Helmand Province **Good quality a.k.a.:** a) Muhammad Qasim b) Abdul Salam **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** a) Afghan national identification card (tazkira) number 57388 issued in Lashkar Gah District, Helmand Province, Afghanistan b) Residential card number 665, Ayno Maina, Kandahar Province, Afghanistan **Address:** a) Wesh, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan b) Safaar Bazaar, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan c) Room number 33, 5th Floor Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan **Listed on:** 21 Nov. 2012 (amended on 22 Apr. 2013) **Other information:** Owner of Rahat Ltd. (TE.R.13.12.). Involved in the supply of weapons for Taliban, including improvised explosive devices (IED). Arrested in 2012 and in custody in Afghanistan as of January 2013. Associated with Rahat Ltd. (TE.R.13.12.).

**TI.A.53.01. Name:** 1: ABDUL RAZAQ 2: AKHUND 3: LALA AKHUND 4: na

**Name (original script):** عبد الرزاق آخوند لا لا آخوند

**Title:** Mullah **Designation:** a) Minister of Interior Affairs under the Taliban regime b) Chief of Kabul Police under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1958 **POB:** Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan, in the area bordering Chaman District, Quetta, Pakistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Member of Taliban Supreme Council as at June 2008. Deputy of Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01.) as at Mar. 2010. Member of the Supervision Commission of the Taliban as of mid-2013. Involved in drug trafficking. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Achekzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.M.102.01. Name:** 1: ZIA-UR-RAHMAN 2: MADANI 3: na 4: na

**Name (original script):** ضیا الرحمن مدنی

**Title:** Maulavi **Designation:** Governor of Logar Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1960 **POB:** a) Paliran village, Namakab District, Takhar Province, Afghanistan b) Taluqan City, Takhar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Ziaurrahman Madani b) Zaia u Rahman Madani c) Madani Saheb d) Diya' al-Rahman Madani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 27 Sep. 2007, 1 Feb. 2008, 13 Feb. 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Involved in drug trafficking. Taliban member responsible for military affairs in Takhar province, Afghanistan, as of May 2007. Facilitated fund raising in the Gulf on behalf of the Taliban since 2003. Also facilitated meetings between Taliban officials and wealthy supporters and arranged for more than a dozen individuals to travel to Kabul, Afghanistan, for suicide attacks. Believed to be in the Gulf region. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.M.7.01. Name:** 1: ABDUL LATIF 2: MANSUR 3: na 4: na

**Name (original script):** عبداللطيف منصور

**Title:** Maulavi **Designation:** Minister of Agriculture under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** a) Zurmat District, Paktia Province, Afghanistan b) Garda Saray District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Latif Mansoor b) Wali Mohammad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 13 Feb. 2012, 18 May 2012, 22 Apr. 2013) **Other information:** Taliban Shadow Governor for Logar Province as of late 2012. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Sahak tribe (Ghilzai). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.M.68.01. Name:** 1: MOHAMMADULLAH 2: MATI 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد الله مطيع

**Title:** Maulavi **Designation:** Minister of Public Works under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1961 **POB:** Arghandab District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Mawlawi Nanai **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Lost one leg in 1980s. Interim leader of Taliban Supreme Council from February to April 2010. In charge of recruitment activities as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Isakzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.A.21.01. Name:** 1: ALLAH DAD 2: MATIN 3: na 4: na

**Name (original script):** الله داد متين

**Title:** Mullah **Designation:** a) Minister of Urban Development under the Taliban regime b) President of Central Bank (Da Afghanistan Bank) under the Taliban regime c) Head of Ariana Afghan Airlines under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1953 b) Approximately 1960 **POB:** Kadani village, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Allahdad (previously listed as) b) Shahidwrwr **Low quality a.k.a.:** Akhund **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** One foot lost in landmine explosion. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Nurzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.M.20.01. Name:** 1: MATIULLAH 2: na 3: na 4: na

**Name (original script):** مطيع الله

**Title:** Mullah **Designation:** Director, Kabul Custom House under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1973 **POB:** Daman District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Works on recruitment for the Taliban movement as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Popalzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.M.135.01. Name:** 1: ABDUL QUDDUS 2: MAZHARI 3: na 4: na

**Name (original script):** عبد القدوس مظهرى

**Title:** Maulavi **Designation:** Education Attache, Taliban Consulate General, Peshawar, Pakistan **DOB:** 1970 **POB:** Kunduz Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Akhtar Mohammad Maz-hari (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number SE 012820, issued on 4 Nov. 2000 **National identification no.:** na **Address:** Kushal Khan Mena, District Number 5, Kabul, Afghanistan **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 23 Nov. 2011) **Other information:** Belongs to Popalzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.M.23.01. Name:** 1: FAZL MOHAMMAD 2: MAZLOOM 3: na 4: na

**Name (original script):** فضل محمد مظلوم

**Title:** Mullah **Designation:** Deputy Chief of Army Staff of the Taliban regime **DOB:** Between 1963 and 1968 **POB:** Uruzgan, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Molah Fazl b) Fazel Mohammad Mazloom **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Guantanamo Bay prison **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 31 Dec. 2013) **Other information:** In custody of the United States of America as at mid-2013. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.M.78.01. Name:** 1: MOHAMMAD WALI 2: MOHAMMAD EWAZ 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد ولى محمد عوض

**Title:** Maulavi **Designation:** Minister of Ministry of Preventing Vice and Propagating Virtue under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1965 **POB:** a) Jelawur village, Arghandab District, Kandahar Province, Afghanistan b) Siyachoy village, Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Mohammad Wali (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:**

na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 13 Aug. 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Reportedly deceased in December 2006 and buried in Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan. Belonged to Ghilzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.M.99.01. Name:** 1: MOHAMMAD SHAFIQ 2: MOHAMMADI 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد شفيق محمدی

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Governor of Khost Province under the Taliban regime b) Governor General of Paktia, Paktika, Khost and Ghazni Provinces under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1948 **POB:** Tirin Kot District, Uruzgan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Supervises two military training centers of the Taliban as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Hotak tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.A.122.01. Name:** 1: ABDUL MANAN 2: MOHAMMAD ISHAK 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالمنان محمد اسحاق

**Title:** Maulavi **Designation:** a) First Secretary, Taliban Embassy, Riyadh, Saudi Arabia b) Commercial Attache, Taliban Embassy, Abu Dhabi, United Arab Emirates **DOB:** 1940-1941 **POB:** Siyachoy village, Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 15 Aug. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.A.3.01. Name:** 1: ABDUL KABIR 2: MOHAMMAD JAN 3: na 4: na

**Name (original script):** عبد الكبير محمد جان

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Second Deputy, Economic Affairs, Council of Ministers under the Taliban regime b) Governor of Nangarhar Province under the Taliban regime c) Head of Eastern Zone under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** Pul-e-Khumri or Baghlan Jadid District, Baghlan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** A. Kabir **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 20 Dec. 2005, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 13 Feb. 2012, 13 Aug. 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Active in terrorist operations in Eastern Afghanistan. Collects money from drug traffickers. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Member of the Taliban Supreme Council as at 2009. Family is originally from Neka District, Paktia Province, Afghanistan. Responsible for attack on Afghan parliamentarians in November 2007 in Baghlan; owns land in central Baghlan Province. Belongs to Zadran tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.H.141.01. Name:** 1: ABDULLAH 2: HAMAD 3: MOHAMMAD KARIM 4: na

**Name (original script):** عبد الله حماد محمد كريم

**Title:** Maulavi **Designation:** Consul General, Taliban Consulate General, Quetta, Pakistan **DOB:** 1972 **POB:** Darweshan village, Hazar Juft area, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** al-Hammad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 000857, issued on 20 Nov. 1997 **National identification no.:** Afghan national identification card (tazkira) number 300786 **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Baloch ethnic group. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.S.126.01. Name:** 1: MOHAMMAD 2: SARWAR 3: SIDDIQMAL 4: MOHAMMAD MASOOD

**Name (original script):** محمد سرور صديق مل محمد مسعود

**Title:** na **Designation:** Third Secretary, Taliban Embassy, Islamabad, Pakistan **DOB:** 1963 **POB:** Jani Khel District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Mohammad Sarwar Siddiqmal (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** Afghan national identification card (tazkira) number 19657 **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Belongs to Mangal tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.M.52.01. Name:** 1: MOHAMMAD YAQOUB 2: na 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد يعقوب

**Title:** Maulavi **Designation:** Head of Bakhtar Information Agency (BIA) under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1966 **POB:** a) Shahjoi District, Zabul Province, Afghanistan b) Janda District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 1 Jun. 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Member of Taliban Cultural Commission. Directs a Taliban "front" and coordinates all military activities of Taliban forces in Maiwand District, Kandahar Province, Afghanistan as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Kharoti (Taraki) tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.M.26.01. Name:** 1: AMIR KHAN 2: MOTAQI 3: na 4: na

**Name (original script):** امير خان متقي

**Title:** Mullah **Designation:** a) Minister of Education under the Taliban regime b) Taliban representative in UN-led talks under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** a) Zurmat District, Paktia Province, Afghanistan b) Shin Kalai village, Nad-e-Ali District, Helmand Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Amir Khan Muttaqi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of the Taliban Supreme Council as at June 2007. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Sulaimankhel tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.M.51.01. Name:** 1: ABDULHAI 2: MOTMAEN 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالحی مطمن

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Director of the Information and Culture Department in Kandahar Province under the Taliban regime b) Spokesperson of the Taliban regime **DOB:** Approximately 1973 **POB:** a) Shinkalai village, Nad-e-Ali District, Helmand Province, Afghanistan b) Zabul Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Family is originally from Zabul, but settled later in Helmand. Member of the Taliban Supreme Council and spokesperson for Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01.) as of 2007. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Kharoti tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.T.16.01. Name:** 1: ALLAH DAD 2: TAYEB 3: WALI 4: MUHAMMAD

**Name (original script):** الله داد طيب ولي محمد

**Title:** a) Mullah b) Haji **Designation:** Deputy Minister of Communication under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** a) Ghorak District, Kandahar Province, Afghanistan b) Nesh District, Uruzgan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Allah Dad Tayyab b) Allah Dad Tabeeb **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 18 May 2012) **Other information:** Belongs to Popalzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.H.73.01. Name:** 1: MOHAMMAD 2: MOSLIM 3: HAQQANI 4: MUHAMMADI GUL

**Name (original script):** محمد مسلم حقانی محمدی گل

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Deputy Minister of Haj and Religious Affairs under the Taliban regime b) Deputy Minister of Higher Education under the Taliban regime **DOB:** 1965 **POB:** Gawargan village, Pul-e-Khumri District, Baghlan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Moslim Haqqani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** Afghan national identification card (tazkira) number 1136 **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Ethnic Pashtun from Baghlan Province. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Speaks fluent English, Urdu and Arabic. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.



**TI.M.132.01. Name:** 1: NAJIBULLAH 2: MUHAMMAD JUMA 3: na 4: na

**Name (original script):** نجیب الله محمد جمعه

**Title:** Maulavi **Designation:** Consul General, Taliban Consulate General, Peshawar, Pakistan **DOB:** 1958 **POB:** Zere Kohi area, Shindand District, Farah Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Najib Ullah **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number 000737, issued on 20 Oct. 1996 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 23 Apr. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of Taliban Peshawar Military Council as at 2010. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.N.44.01. Name:** 1: HAMDULLAH 2: NOMANI 3: na 4: na

**Name (original script):** حمد الله نعمانی

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Minister of Higher Education under the Taliban regime b) Mayor of Kabul City under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** Sipayaw village, Andar District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of the Taliban Supreme Council. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.N.138.01. Name:** 1: MOHAMMAD 2: ALEEM 3: NOORANI 4: na

**Name (original script):** محمد علیم نورانی

**Title:** Mufti **Designation:** First Secretary, Taliban Consulate General, Karachi, Pakistan **DOB:** Approximately 1963 **POB:** Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.N.154.11. Name:** 1: MALIK 2: NOORZAI 3: na 4: na

**Name (original script):** مالک نورزی

**Title:** Haji **Designation:** na **DOB:** a) 1957 b) 1960 **POB:** Chaman border town, Pakistan **Good quality a.k.a.:** حاجی مالک نورزی (Hajji Malik Noorzai; Hajji Malak Noorzai; Hajji Malek Noorzai) **Low quality a.k.a.:** a) Haji Maluk b) Haji Aminullah **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) Boghra Road, Miralzei Village, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan b) Kalay Rangin, Spin Boldak District, Kandahar province, Afghanistan **Listed on:** 4 Oct. 2011 (amended on 29 Nov. 2011, 1 Jun. 2012) **Other information:** Taliban financier. Owns businesses in Japan and frequently travels to Dubai, United Arab Emirates, and Japan. As of 2009, facilitated Taliban activities, including through recruitment and the provision of logistical support. Believed to be in the Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Noorzai tribe. Brother of Faizullah Khan Noorzai (TI.M.153.11.).

**TI.N.89.01. Name:** 1: NURULLAH 2: NURI 3: na 4: na

**Name (original script):** نور الله نوری

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Governor of Balkh Province under the Taliban Regime b) Head of Northern Zone under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1958 b) 1 Jan. 1967 **POB:** Shahjoe District, Zabul Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Norullah Noori **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Guantanamo Bay prison **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** In custody of the United States of America as at mid-2013. Belongs to Tokhi tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.N.97.01. Name:** 1: ABDUL MANAN 2: NYAZI 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالمنان نیازی

**Title:** Mullah **Designation:** a) Governor of Kabul Province under the Taliban regime b) Governor of Balk Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** a) Pashtoon Zarghoon District, Herat Province, Afghanistan b) Sardar village, Kohsan District, Herat Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Manan Nayazi b) Abdul Manan Niazi **Low quality a.k.a.:** a) Baryaly b) Baryalai **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification**



**no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 12 Apr. 2010, 29 Nov. 2011, 13 Feb. 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** Taliban member responsible for Herat, Farah and Nimroz provinces as at mid-2013. Member of the Taliban Supreme Council and Quetta Shura. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Achekzai tribe. Involved in transporting suicide bombers to Afghanistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.N.166.13. Name:** 1: AHMED SHAH 2: NOORZAI 3: OBAIDULLAH 4: na

**Name (original script):** احمد شاه نورزی عبيدالله

**Title:** Mullah **Designation:** na **DOB:** a) 1 Jan. 1985 b) 1981 **POB:** Quetta, Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) Mullah Ahmed Shah Noorzai b) Haji Ahmad Shah c) Haji Mullah Ahmad Shah d) Maulawi Ahmed Shah e) Mullah Mohammed Shah **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** Pakistani passport number NC5140251, issued on 23 Oct. 2009 expires on 22 October 2014 **National identification no.:** Pakistani national identity card number 54401-2288025-9 **Address:** Quetta, Pakistan **Listed on:** 26 Feb. 2013 **Other information:** Owns and operates the Roshan Money Exchange (TE.R.11.12.). Provided financial services to Ghul Agha Ishakzai (TI.I.147.10.) and other Taliban in Helmand Province. Alternative title is Maulavi.

**TI.O.88.01. Name:** 1: ABDUL JABBAR 2: OMARI 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالجبار عمری

**Title:** Maulavi **Designation:** Governor of Baghlan Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1958 **POB:** Zabul Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Mullah Jabbar b) Muawin Jabbar **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 22 Apr. 2013) **Other information:** Belongs to Hottak tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.O.42.01. Name:** 1: MOHAMMAD IBRAHIM 2: OMARI 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد ابراهيم عمری

**Title:** Alhaj **Designation:** Deputy Minister of Frontier Affairs under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1958 **POB:** Garda Saray, Waza Zadran District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Ibrahim Haqqani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Jul. 2011, 29 Nov. 2011) **Other information:** Brother of Jalaluddin Haqqani (TI.A.40.01.) Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.S.67.01. Name:** 1: SHER MOHAMMAD ABBAS 2: STANEKZAI 3: PADSHAH KHAN 4: na

**Name (original script):** شیر محمد عباس استانکزئی پادشاه خان

**Title:** Maulavi **Designation:** a) Deputy Minister of Public Health under the Taliban regime b) Deputy Minister of Foreign Affairs under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** Qala-e-Abbas, Shah Mazar area, Baraki Barak District, Logar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.T.58.01. Name:** 1: NOORUDDIN 2: TURABI 3: MUHAMMAD 4: QASIM

**Name (original script):** نورالدين ترابی محمد قاسم

**Title:** a) Mullah b) Maulavi **Designation:** Minister of Justice under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1963 b) Approximately 1955 c) 1956 **POB:** a) Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan b) Chora District, Uruzgan Province, Afghanistan c) Dehrawood District, Uruzgan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Noor ud Din Turabi **Low quality a.k.a.:** Haji Karim **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 12 Apr. 2010, 29 Nov. 2011) **Other information:** Deputy to Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.A.107.01. Name:** 1: AMINULLAH 2: AMIN 3: QUDDUS 4: na

**Name (original script):** امين الله امين قدوس

**Title:** Maulavi **Designation:** Governor of Saripul Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1973 **POB:** Loy Karez village, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Muhammad Yusuf b) Aminullah Amin (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of Taliban Supreme Council as at 2011. Belongs to Nurzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.H.27.01. Name:** 1: ABDUL SALAM 2: HANAFI 3: ALI MARDAN 4: QUL

**Name (original script):** عبدالسلام حنفي على مردان قل

**Title:** a) Mullah b) Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Education under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** a) Darzab District, Faryab Province, Afghanistan b) Qush Tapa District, Jawzjan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Abdussalam Hanifi b) Hanafi Saheb **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 27 Sep. 2007, 1 Feb. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Taliban member responsible for Jawzjan Province in Northern Afghanistan until 2008. Involved in drug trafficking. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

**TI.R.157.12. Name:** 1: FAZL 2: RABI 3: na 4: na

**Name (original script):** فضل ربیع

**Title:** na **Designation:** Senior official in Konar Province during the Taliban regime **DOB:** a) 1972 b) 1975 **POB:** a) Kohe Safi District, Parwan Province, Afghanistan b) Kapisa Province, Afghanistan c) Nangarhar Province, Afghanistan d) Kabul Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Fazl Rabbi b) Fazal Rabi c) Faisal Rabbi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Jan. 2012 (amended on 31 May 2013) **Other information:** Represents and provides financial and logistical support to the Haqqani Network (TE.H.12.12.), which is based in Afghanistan/Pakistan border area. Member of the Taliban Financial Council. Has travelled abroad to raise funds on behalf of Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.), Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01.), the Haqqani network and the Taliban. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area.

**TI.R.15.01. Name:** 1: YAR MOHAMMAD 2: RAHIMI 3: na 4: na

**Name (original script):** یار محمد رحیمی

**Title:** Mullah **Designation:** Minister of Communication under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1953 **POB:** Taluqan village, Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of Taliban Supreme Council as at 2009. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Nurzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.R.96.01. Name:** 1: MOHAMMAD HASAN 2: RAHMANI 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد حسن رحمانی

**Title:** Mullah **Designation:** Governor of Kandahar Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** a) Deh Rawud District, Uruzgan Province, Afghanistan b) Chora District, Uruzgan Province, Afghanistan c) Charchino District, Uruzgan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Gud Mullah Mohammad Hassan **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Has a prosthetic right leg. Member of Taliban Supreme Council as of mid-2013, acted as deputy of Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01.) in Mar. 2010. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Achekzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.R.84.01. Name:** 1: HABIBULLAH 2: RESHAD 3: na 4: na

**Name (original script):** حبيب الله رشاد

**Title:** Mullah **Designation:** Head of Investigation Department, Ministry of Security (Intelligence) under the Taliban

regime **DOB:** Between 1968 and 1973 **POB:** Waghaz District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Deputy Head (Intelligence) of the Quetta Military Council as of 2009. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.S.108.01. Name:** 1: ABDULHAI 2: SALEK 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالحی سالک

**Title:** Maulavi **Designation:** Governor of Uruzgan Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1965 **POB:** Awlyatak Village, Gardan Masjid Area, Chaki Wardak District, Maidan Wardak Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 24 Mar. 2009, 29 Nov. 2011, 18 May 2012) **Other information:** Reportedly deceased in North Afghanistan in 1999. Belonged to Wardak tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.S.110.01. Name:** 1: NOOR MOHAMMAD 2: SAQIB 3: na 4: na

**Name (original script):** نور محمد ثاقب

**Title:** na **Designation:** Chief Justice of Supreme Court under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1958 **POB:** a) Bagrami District, Kabul Province, Afghanistan b) Tarakhel area, Deh Sabz District, Kabul Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of Taliban Supreme Council and Head of Taliban Religious Committee. Belongs to Ahmadzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.S.87.01. Name:** 1: SADUDDIN 2: SAYYED 3: na 4: na

**Name (original script):** سعد الدین سید

**Title:** a) Maulavi b) Alhaj c) Mullah **Designation:** a) Vice-Minister of Work and Social Affairs under the Taliban regime b) Mayor of Kabul City under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** a) Chaman District, Pakistan b) Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Sadudin Sayed b) Sadruddin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Advisor to the Taliban Supreme Council as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Barakzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.S.133.01. Name:** 1: ABDUL WALI 2: SEDDIQI 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالولی صدیقی

**Title:** Qari **Designation:** Third Secretary, Taliban Consulate General, Peshawar, Pakistan **DOB:** 1974 **POB:** Zilzilay village, Andar District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 000769 issued on 2 Feb. 1997 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.S.98.01. Name:** 1: ABDUL WAHED 2: SHAFIQ 3: na 4: na

**Name (original script):** عبد الواحد شفیق

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Governor of Kabul Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** Nangarhar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.S.28.01. Name:** 1: SAID AHMED 2: SHAHIDKHEL 3: na 4: na

**Name (original script):** سید احمد شهید خیل

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Education under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1975 **POB:**

Spandeh (Espandi 'Olya) village, Andar District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 20 Dec. 2005, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** In July 2003 he was in custody in Kabul, Afghanistan. Released from custody in 2007. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Member of the Taliban leadership council as of mid-2013. Belongs to Andar tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.M.11.01. Name:** 1: AKHTAR 2: MOHAMMAD 3: MANSOUR 4: SHAH MOHAMMED

**Name (original script):** اختر محمد منصور شاه محمد

**Title:** a) Maulavi b) Mullah **Designation:** Minister of Civil Aviation and Transportation under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1960 b) 1966 **POB:** Band-e-Timur village, Maiwand District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Akhtar Mohammad Mansour Khan Muhammad b) Akhtar Muhammad Mansoor c) Akhtar Mohammad Mansoor **Low quality a.k.a.:** Naib Imam **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number SE-011697 issued on 25 Jan. 1988 in Kabul, expired on 23 Feb. 2000 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 1 Feb. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Involved in drug trafficking as of 2011, primarily through Gerd-e-Jangal, Afghanistan. Active in the provinces of Khost, Paktia and Paktika, Afghanistan as of May 2007. Taliban "Governor" of Kandahar as of May 2007. Deputy to Mullah Abdul Ghani Baradar (TI.B.24.01.) in the Taliban Supreme Council as of 2009. Taliban official responsible for four southern provinces of Afghanistan. Following the arrest of Mullah Baradar in February 2010 he was temporarily-in-charge of the Taliban Supreme Council. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Ishaqzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.S.103.01. Name:** 1: SHAMSUDDIN 2: na 3: na 4: na

**Name (original script):** شمس الدين

**Title:** a) Maulavi b) Qari **Designation:** Governor of Wardak (Maidan) Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** Keshim District, Badakhshan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Pahlawan Shamsuddin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan/Iran border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.H.118.01. Name:** 1: HAMIDULLAH 2: AKHUND 3: SHER MOHAMMAD 4: na

**Name (original script):** حميد الله آخوند شير محمد

**Title:** Mullah **Designation:** Head of Ariana Afghan Airlines under the Taliban regime **DOB:** Between 1972 and 1973 **POB:** a) Sarpolad village, Washer District, Helmand Province, Afghanistan b) Arghandab District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Janat Gul b) Hamidullah Akhund (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Afghanistan **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 9 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 13 Aug. 2012) **Other information:** Belongs to Ghilzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.Z.152.11. Name:** 1: SANGREEN 2: ZADRAN 3: SHER MOHAMMAD 4: na

**Name (original script):** سنگين خدران شير محمد

**Title:** a) Maulavi b) Mullah **Designation:** na **DOB:** a) Approximately 1976 b) Approximately 1979 **POB:** Tang Stor Khel, Ziruk District, Paktika Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Sangin b) Sangin Zadrان c) Sangeen Khan Zadrان d) Sangeen e) Fateh f) Noori **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 16 Aug. 2011 (amended on 13 Aug. 2012, 18 Oct. 2013) **Other information:** Taliban Shadow Governor for Paktika Province as of late 2012. Senior commander of the Haqqani Network (TE.H.12.12.). Senior lieutenant to Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.). Alternative spelling of title (a): Maulvi. Belongs to Kharoti tribe. Reportedly deceased September 2013.

**TI.S.139.01. Name:** 1: ABDUL GHAFAR 2: SHINWARI 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالغفار شينواری

**Title:** Haji **Designation:** Third Secretary, Taliban Consulate General, Karachi, Pakistan **DOB:** 29 Mar. 1965 **POB:** Nangarhar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 000763, issued on 9 Jan. 1997 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:**



25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Safi tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.S.111.01. Name:** 1: HAMDULLAH 2: SUNANI 3: na 4: na

**Name (original script):** حمد الله سناني

**Title:** Maulavi **Designation:** Head of Dar-ul-Efta (Fatwa Department) of Supreme Court under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1923 **POB:** Dai Chopan District, Zabul Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Sanani (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Reportedly deceased in 2001. Belonged to Kakar tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.T.75.01. Name:** 1: ABDUL RAQIB 2: TAKHARI 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالرقيب تخاری

**Title:** Maulavi **Designation:** Minister of Repatriation under the Taliban regime **DOB:** Between 1968 and 1973 **POB:** Zardalu Darra village, Kalafgan District, Takhar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** Member of Taliban Supreme Council responsible for Takhar and Badakhshan provinces as at Dec. 2009. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Tajik ethnic group. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.W.95.01. Name:** 1: WALIJAN 2: na 3: na 4: na

**Name (original script):** ولی جان

**Title:** Maulavi **Designation:** Governor of Jawzjan Province under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1968 **POB:** a) Quetta, Pakistan b) Nimroz Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of the Taliban Gerd-e-Jangal Shura and Head of the Taliban Prisoners and Refugees Committee. Belongs to Ishaqzai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.A.34.01. Name:** 1: ABDUL JALIL 2: HAQQANI 3: WALI MOHAMMAD 4: na

**Name (original script):** عبد الجليل حقانی ولی محمد

**Title:** a) Maulavi b) Mullah **Designation:** Deputy Minister of Foreign Affairs under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** a) Khwaja Malik village, Arghandab District, Kandahar Province, Afghanistan b) Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Jalil Akhund b) Mullah Akhtar, born in 1965 in Kandahar, Afghanistan passport number OR 1961825 issued on 4 Feb. 2003 by the Afghan Consulate in Quetta, Pakistan, expired 2 Feb. 2006 c) Abdul Jalil Haqqani (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** Nazar Jan **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 27 Sep. 2007, 13 Feb. 2012, 11 Feb. 2013, 31 Dec. 2013) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Member of the Taliban Supreme Council as of May 2007. Member of the Financial Commission of the Taliban Council. Responsible for logistics for the Taliban and also active as a businessman in his personal capacity as at mid-2013. Belongs to Alizai tribe. Brother of Atiqullah Wali Mohammad (TI.A.70.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.A.70.01. Name:** 1: ATIQUILLAH 2: WALI MOHAMMAD 3: na 4: na

**Name (original script):** عتيق الله ولی محمد

**Title:** a) Haji b) Mullah **Designation:** a) Director of Foreign Relations, Kandahar Province under the Taliban regime b) Director of Public Works, Kandahar Province under the Taliban regime c) First Deputy Minister of Agriculture under the Taliban regime d) Deputy Minister of Public Works under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1962 **POB:** a) Tirin Kot District, Uruzgan Province, Afghanistan b) Khwaja Malik village, Arghandab District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Atiqullah (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 19 Oct. 2012, 11 Feb. 2013, 31 Dec. 2013) **Other information:** Originally from Uruzgan, settled and



lived later in Kandahar. Was a member of Taliban Supreme Council Political Commission in 2010. No specific role in the Taliban movement, active as a businessman in his personal capacity as of mid-2013. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Alizai tribe. Brother of Abdul Jalil Haqqani Wali Mohammad (TI.A.34.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.A.129.01. Name:** 1: NAZIRULLAH 2: HANAFI 3: WALIULLAH 4: na

**Name (original script):** نذیر الله حنفی ولی الله

**Title:** a) Maulavi b) Haji **Designation:** Commercial Attache, Taliban Embassy, Islamabad, Pakistan **DOB:** 1962 **POB:** Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Nazirullah Aanafi Waliullah **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 000912, issued on 30 Jun. 1998 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.W.82.01. Name:** 1: ABDUL-HAQ 2: WASSIQ 3: na 4: na

**Name (original script):** عبد الحق وثیق

**Title:** Maulavi **Designation:** Deputy Minister of Security (Intelligence) under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1975 b) 1971 **POB:** Gharib village, Khogyani District, Ghazni Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdul-Haq Wasseq **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Guantanamo Bay prison **Listed on:** 31 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 3 Oct. 2008, 29 Nov. 2011, 31 Dec. 2013) **Other information:** In custody of the United States of America as at 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

**TI.A.85.01. Name:** 1: AHMED JAN 2: AKHUNDZADA 3: WAZIR 4: na

**Name (original script):** احمد جان آخوندزاده وزیر

**Title:** Maulavi **Designation:** Minister of Water and Electricity under the Taliban regime **DOB:** Between 1953 and 1958 **POB:** a) Kandahar Province, Afghanistan b) Tirin Kot District, Uruzgan Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Haji Ahmad Jan b) Ahmed Jan Akhund (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Member of Taliban Supreme Military Council as at 2009. Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.W.39.01. Name:** 1: MOHAMMAD JAWAD 2: WAZIRI 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد جواد وزیری

**Title:** na **Designation:** UN Department, Ministry of Foreign Affairs under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1960 **POB:** a) Jaghatu District, Maidan Wardak Province, Afghanistan b) Sharana District, Paktia Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Feb. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 18 May 2012) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Belongs to Wazir tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 23 Jul. 2010.

**TI.A.22.01. Name:** 1: UBAIDULLAH 2: AKHUND 3: YAR MOHAMMAD AKHUND 4: na

**Name (original script):** عبیدالله آخوند یار محمد آخوند

**Title:** a) Mullah b) Hadji c) Maulavi **Designation:** Minister of Defence under the Taliban regime **DOB:** a) Approximately 1968 b) 1969 **POB:** a) Sangisar village, Panjwai District, Kandahar Province, Afghanistan b) Arghandab District, Kandahar Province, Afghanistan c) Nalgam area, Zheray District, Kandahar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Obaidullah Akhund b) Obaid Ullah Akhund **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011, 18 May 2012, 31 Dec. 2013) **Other information:** He was one of the deputies of Mullah Mohammed Omar (TI.0.4.01.) and a member of the Taliban's Supreme Council, in charge of military operations. Arrested in 2007 and was in custody in Pakistan. Confirmed deceased in March 2010 and buried in Karachi, Pakistan. Linked by marriage to Saleh Mohammad Kakar Akhtar Muhammad (TI.K.149.10). Belonged to Alokozai tribe. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.Z.33.01. Name:** 1: ABDUL RAHMAN 2: ZAHED 3: na 4: na

**Name (original script):** عبدالرحمان زاهد

**Title:** Mullah **Designation:** Deputy Minister of Foreign Affairs under the Taliban regime **DOB:** Approximately 1963 **POB:** Kharwar District, Logar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Abdul Rehman Zahid **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 18 Jul. 2007, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jul. 2010.

**TI.Z.127.01. Name:** 1: MOHAMMAD 2: ZAHID 3: na 4: na

**Name (original script):** محمد زاهد

**Title:** Mullah **Designation:** Third Secretary, Taliban Embassy, Islamabad, Pakistan **DOB:** 1971 **POB:** Logar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number D 001206, issued on 17 Jul. 2000 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 3 Sep. 2003, 25 Jul. 2006, 21 Sep. 2007, 29 Nov. 2011) **Other information:** Believed to be in Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

**TI.Z.164.12 Name:** 1: ABDUL RAUF 2: ZAKIR 3: na 4: na

**Name (original script):** عبد الرؤف ذاکر

**Title:** Qari **Designation:** na **DOB:** Between 1969 and 1971 **POB:** Kabul Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** Qari Zakir **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 5 Nov. 2012 (amended on 31 May 2013) **Other information:** Chief of suicide operations for the Haqqani Network (TE.H.12.12.) under Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.) and in charge of all operations in Kabul, Takhar, Kunduz and Baghlan provinces. Oversees training of suicide attackers and provides instructions on how to construct improvised explosives devices (IEDs).

**TI.M.153.11. Name:** 1: FAIZULLAH 2: KHAN 3: NOORZAI 4: na

**Name (original script):** فیض الله خان نورزی

**Title:** Haji **Designation:** na **DOB:** a) 1966 b) 1961 c) Between 1968 and 1970 d) 1962 **POB:** a) Lowy Kariz, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan b) Kadanay, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan c) Chaman, Baluchistan Province, Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) Haji Faizullah Noor b) Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan, (previously listed as) c) حاجی فیض الله خان نورزی, (Hajji Faizullah Khan Noorzai; Haji Faizuulah Khan Norezai; Haji Faizullah Khan; Haji Fiazullah) d) Haji Faizullah Noori **Low quality a.k.a.:** a) Haji Pazullah Noorzai b) Haji Mullah Faizullah **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) Boghra Road, Miralzei Village, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan b) Kalay Rangin, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan **Listed on:** 4 Oct. 2011 (amended on 29 Nov. 2011, 1 Jun. 2012) **Other information:** Prominent Taliban financier. As of mid-2009, supplied weapons, ammunition, explosives and medical equipment to Taliban fighters; and raised funds for the Taliban, and provided training to them, in the Afghanistan/Pakistan border region. Has previously organized and funded Taliban operations in Kandahar Province, Afghanistan. As of 2010, travelled to and owned businesses in Dubai, United Arab Emirates, and Japan. Belongs to Noorzai tribe, Miralzei sub-tribe. Brother of Malik Noorzai (TI.N.154.11.). Father's name is Akhtar Mohammed (a.k.a.: Haji Mira Khan).

## B. Entities and other groups and undertakings associated with the Taliban

**TE.H.10.12. Name:** HAJI KHAIRULLAH HAJI SATTAR MONEY EXCHANGE

**Name (original script):** حاجی خیرالله و حاجی ستار صرافی

**A.k.a.:** a) Haji Khairullah-Haji Sattar Sarafi b) Haji Khairullah and Abdul Sattar and Company c) Haji Khairullah Money Exchange d) Haji Khair Ullah Money Service e) Haji Salam Hawala f) Haji Hakim Hawala g) Haji Alim Hawala h) Sarafi-yi Haji Khairullah Haji Satar Haji Esmatullah **F.k.a.:** na **Address:** a) Branch Office 1: i) Chohar Mir Road, Kandahari Bazaar, Quetta City, Baluchistan Province, Pakistan; ii) Room number 1, Abdul Sattar Plaza, Hafiz Saleem Street, Munsafi Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iii) Shop number 3, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iv) Office number 3, Near Fatima Jinnah Road, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan v)

Kachara Road, Nasrullah Khan Chowk, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan vi) Wazir Mohammad Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan; **b)** Branch Office 2: Peshawar, Khyber Paktunkhwa Province, Pakistan; **c)** Branch Office 3: Moishah Chowk Road, Lahore, Punjab Province, Pakistan; **d)** Branch Office 4: Karachi, Sindh Province, Pakistan; **e)** Branch Office 5: i) Larran Road number 2, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan ii) Chaman Central Bazaar, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan **f)** Branch Office 6: Shop number 237, Shah Zada Market (also known as Sarai Shahzada), Puli Khishti area, Police District 1, Kabul, Afghanistan, Telephone: +93-202-103386, +93-202-101714, 0202-104748, Mobile: +93-797-059059, +93-702-222222, e-mail: helmand\_exchange\_msp@yahoo.com **g)** Branch Office 7: i) Shops number 21 and 22, 2nd Floor, Kandahar City Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan ii) New Sarafi Market, 2nd Floor, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan iii) Safi Market, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan **h)** Branch Office 8: Gereshk City, Nahr-e Saraj District, Helmand Province, Afghanistan **i)** Branch Office 9: i) Lashkar Gah Bazaar, Lashkar Gah, Lashkar Gah District, Helmand Province, Afghanistan ii) Haji Ghulam Nabi Market, 2nd Floor, Lashkar Gah District, Helmand Province, Afghanistan **j)** Branch Office 10: i) Suite numbers 196-197, 3rd Floor, Khorasan Market, Herat City, Herat Province, Afghanistan ii) Khorasan Market, Shahre Naw, District 5, Herat City, Herat Province, Afghanistan **k)** Branch Office 11: i) Sarafi Market, Zaranj District, Nimroz Province, Afghanistan ii) Ansari Market, 2nd Floor, Nimroz Province, Afghanistan **l)** Branch Office 12: Sarafi Market, Wesh, Spin Boldak District, Afghanistan **m)** Branch Office 13: Sarafi Market, Farah, Afghanistan **n)** Branch Office 14: Dubai, United Arab Emirates **o)** Branch Office 15: Zahedan, Iran **p)** Branch Office 16: Zabul, Iran **Listed on:** 29 Jun. 2012 (amended on 13 Aug. 2012, 25 Oct. 2012) **Other information:** Pakistan National Tax Number: 1774308; Pakistan National Tax Number: 0980338; Pakistan National Tax Number: 3187777; Afghan Money Service Provider License Number: 044. Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange was used by Taliban leadership to transfer money to Taliban commanders to fund fighters and operations in Afghanistan as of 2011. Associated with Abdul Sattar Abdul Manan (TI.A.162.12.) and Khairullah Barakzai Khudai Nazar (TI.K.163.12.).

**TE.H.12.12. Name:** HAQQANI NETWORK (HQN)

**Name (original script):** شبکه حقانی

**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 5 Nov. 2012 **Other information:** Network of Taliban fighters centered around the border between Khost Province, Afghanistan and North Waziristan, Pakistan. Founded by Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01.) and currently headed by his son Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.). Other listed members include Nasiruddin Haqqani (TI.H.146.10.), Sangeen Zadran Sher Mohammad (TI.Z.152.11.), Abdul Aziz Abbasin (TI.A.155.11.), Fazl Rabi (TI.R.157.12.), Ahmed Jan Wazir (TI.W.159.12.), Bakht Gul (TI.G.161.12.), Abdul Rauf Zakir (TI.Z.164.12.). Responsible for suicide attacks and targeted assassination as well as kidnappings in Kabul and other provinces of Afghanistan. Linked to Al-Qaida (QE.A.4.01.), Islamic Movement of Uzbekistan (QE.I.10.01.), Tehrik-e Taliban Pakistan (QE.T.132.11.), Lashkar I Jhangvi (QE.L.96.03.), and Jaish-IMohammed (QE.J.19.01.).

**TE.R.13.12. Name:** RAHAT LTD.

**Name (original script):** راحت لمند

**A.k.a.:** **a)** Rahat Trading Company **b)** Haji Muhammad Qasim Sarafi **c)** New Chagai Trading **d)** Musa Kalim Hawala **F.k.a.:** na **Address:** **a)** Branch Office 1: Room number 33, 5th Floor, Sarafi Market, Kandahar city, Kandahar Province, Afghanistan **b)** Branch Office 2: Shop number 4, Azizi Bank, Haji Muhammad Isa Market, Wesh, Spin Boldak, Kandahar Province, Afghanistan **c)** Branch Office 3: Safaar Bazaar, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan **d)** Branch Office 4: Lashkar Gah, Helmand Province, Afghanistan **e)** Branch Office 5: Gereshk District, Helmand Province, Afghanistan **f)** Branch Office 6: Zaranj District, Nimroz Province, Afghanistan **g)** Branch Office 7: i) Dr Barno Road, Quetta, Pakistan ii) Haji Mohammed Plaza, Tol Aram Road, near Jamaluddin Afghani Road, Quetta, Pakistan iii) Kandahari Bazaar, Quetta, Pakistan **h)** Branch Office 8: Chaman, Baluchistan Province, Pakistan **i)** Branch Office 9: Chaghi Bazaar, Chaghi, Baluchistan Province, Pakistan **j)** Branch Office 10: Zahedan, Zabol Province, Iran **Listed on:** 21 Nov. 2012 (amended on 27 Jun. 2013) **Other information:** Rahat Ltd. was used by Taliban leadership to transfer funds originating from external donors and narcotics trafficking to finance Taliban activity as of 2011 and 2012. Owned by Mohammed Qasim Mir Wali Khudai Rahim (TI.Q.165.12.). Also associated Mohammad Naim Barich Khudaidad (TI.N.13.01.).

**TE.R.11.12. Name:** ROSHAN MONEY EXCHANGE

**Name (original script):** صرافی روشن

**A.k.a.:** **a)** Roshan Sarafi **b)** Roshan Trading Company **c)** Rushaan Trading Company **d)** Roshan Shirkat **e)** Maulawi Ahmed Shah Hawala **f)** Mullah Ahmed Shah Hawala **g)** Haji Ahmad Shah Hawala **h)** Ahmad Shah Hawala **F.k.a.:** na **Address:** **a)** Branch Office 1: i) Shop number 1584, Furqan (variant Fahr Khan) Center, Chalhor Mal Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan ii) Flat number 4, Furqan Center, Jamaluddin Afghani Road, Quetta, Baluchistan

Province, Pakistan iii) Office number 4, 2nd Floor, Muslim Plaza Building, Doctor Banu Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iv) Cholmon Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan v) Munsafi Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan vi) Shop number 1, 1st Floor, Kadari Place, Abdul Samad Khan Street (next to Fatima Jena Road), Quetta, Baluchistan Province, Pakistan **b)** Branch Office 2: i) Safar Bazaar, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan ii) Main Bazaar, Safar, Helmand Province, Afghanistan **c)** Branch Office 3: i) Haji Ghulam Nabi Market, Lashkar Gah, Helmand Province, Afghanistan ii) Money Exchange Market, Lashkar Gah, Helmand Province, Afghanistan iii) Lashkar Gah Bazaar, Helmand Province, Afghanistan **d)** Branch Office 4: Hazar Joft, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan **e)** Branch Office 5: Ismat Bazaar, Marjah District, Helmand Province, Afghanistan **f)** Branch Office 6: Zaranj, Nimruz Province, Afghanistan **g)** Branch Office 7: i) Suite number 8, 4th Floor, Sarafi Market, District number 1, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan ii) Shop number 25, 5th Floor, Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar District, Kandahar Province, Afghanistan **h)** Branch Office 8: Lakri City, Helmand Province, Afghanistan **i)** Branch Office 9: Gerd-e-Jangal, Chaghi District, Baluchistan Province, Pakistan **j)** Branch Office 10: Chaghi, Chaghi District, Baluchistan Province, Pakistan **k)** Branch Office 11: Aziz Market, in front of Azizi Bank, Waish Border, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan **Listed on:** 29 Jun. 2012 (amended on 25 Oct. 2012) **Other information:** Roshan Money Exchange stores and transfers funds to support Taliban military operations and narcotics trade in Afghanistan. Owned by Ahmed Shah Noorzai Obaidullah (TI.N.166.13.).

### Lista das pessoas singulares e entidades estabelecida nos termos da Resolução n.º 1988 (2011) do Conselho de Segurança

Última actualização: 31 de Dezembro de 2013

#### Composição da Lista

A lista é constituída pelas duas secções a seguir indicadas:

#### A. Pessoas singulares associadas aos Talibã

#### B. Entidades e outros grupos e empresas associados aos Talibã

#### A. Pessoas singulares associadas aos Talibã

**TI.A.155.11. Nome:** 1: ABDUL AZIZ 2: ABBASIN 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo: — Data de nascimento:** 1969 **Local de nascimento:** aldeia de Sheykhani, zona de Pirkowti, distrito de Orgun, província de Paktika, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdul Aziz Mahsud **Insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 4/10/2011 **Outras informações:** Comandante chave da Rede Haqqani (TE.H.12.12.) sob o comando de Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.). Governador sombra dos Talibã para o distrito de Orgun, província de Paktika, a partir de princípios de 2010. Dirigiu um campo de treino para combatentes não afegãos na província de Paktika. Envolvido no transporte de armas para o Afeganistão.

**TI.A.121.01. Nome:** 1: AZIZIRAHMAN 2: ABDUL AHAD 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mr **Cargo:** Terceiro Secretário, Embaixada Talibã, Abu Dabi, Emirados Árabes Unidos **Data de nascimento:** 1972 **Local de nascimento:** distrito de Shega, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: — Insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional:** cartão de identificação afegão (tazkira) n.º 44323 **Endereço: — Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pertence à tribo Hotak. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.B.24.01. Nome:** 1: ABDUL GHANI 2: BARADAR 3: ABDUL AHMAD TURK 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Ministro-adjunto da Defesa durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** aldeia de Yatimak, distrito de Dehrawood, província de Uruzgan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Mullah Baradar Akhund **b)** Abdul Ghani Baradar, (como inserido anteriormente na lista) **Insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 13/2/2012) **Outras informações:** Detido em Fevereiro de 2010 e sob custódia no Paquistão. Pedido de extradição para o Afeganistão pendente no Tribunal de Última Instância de Lahore, Paquistão, desde Junho de 2011. Pertence à tribo Popalzai. Alto comandante militar talibã e membro do Conselho dos Talibã de Quetta desde Maio de 2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.



**TI.A.128.01. Nome:** 1: ABDUL QADEER 2: BASIR 3: ABDUL BASEER 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** **a)** General **b)** Maulavi **Cargo:** Adido Militar, Embaixada Talibã, Islamabad, Paquistão **Data de nascimento:** 1964 **Local de nascimento:** **a)** distrito de Surkh Rod, província de Nangarhar, Afeganistão **b)** distrito de Hisarak, província de Nangarhar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Abdul Qadir **b)** Ahmad Haji **c)** Abdul Qadir Haqqani **d)** Abdul Qadir Basir **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º D 000974 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 23/4/2007, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 13/8/2012) **Outras informações:** Consultor financeiro do Conselho Militar de Peshawar dos Talibã e Chefe da Comissão Financeira de Peshawar dos Talibã. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.M.100.01. Nome:** 1: NAZIR MOHAMMAD 2: ABDUL BASIR 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** **a)** Presidente da Câmara da cidade de Kunduz **b)** Governador interino da província de Kunduz durante o regime talibã **Data de nascimento:** 1954 **Local de nascimento:** aldeia de Malaghi, distrito de Kunduz, província de Kunduz, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Nazar Mohammad (como inserido anteriormente na lista) **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 18/5/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** título alternativo: Sar Muallim. Reconciliado após a queda do regime talibã, tendo assumido funções no novo Governo a nível distrital na província de Kunduz. Confirma-se ter sido assassinado pelos Talibã em 9/11/2008. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.Q.130.01. Nome:** 1: ABDUL GHAFAR 2: QURISHI 3: ABDUL GHANI 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Adido para o Repatriamento, Embaixada Talibã, Islamabad, Paquistão **Data de nascimento:** **a)** 1970 **b)** 1967 **Local de nascimento:** aldeia de Turshut, distrito de Wursaj, província de Takhar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdul Ghaffar Qureshi **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º D 000933 emitido em Cabul em 13/9/1998 **N.º de identificação nacional:** cartão de identificação afegão (tazkira) n.º 55130 **Endereço:** Khairkhana Section Number 3, Cabul, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Envolvimento no tráfico de droga. Pertence à etnia Tajik. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.A.145.10. Nome:** 1: AMIR 2: ABDULLAH 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Antigo Governador-adjunto dos Talibã na província de Kandahar **Data de nascimento:** aproximadamente 1972 **Local de nascimento:** província de Paktika, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** Amir Abdullah Sahib **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Carachi, Paquistão **Data de inserção na lista:** 20/7/2010 (alterada em 29/11/2011) **Outras informações:** Viajou para o Kuwait, Arábia Saudita, Jamahiriya Árabe Líbia e Emirados Árabes Unidos a fim de angariar fundos para os Talibã. Tesoureiro de Abdul Ghani Baradar Abdul Ahmad Turk (TI.B.24.01). Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão.

**TI.A.162.12. Nome:** 1: ABDUL SATAR 2: ABDUL MANAN 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Haji **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1964 **Local de nascimento:** **a)** aldeia de Mirmandaw, distrito de Nahr-e Saraj, província de Helmand, Afeganistão **b)** aldeia de Mirmadaw, distrito de Gereshk, província de Helmand, Afeganistão **c)** Qilla Abdullah, província de Baluchistan, Paquistão **Suficiente para identificação:** **a)** Haji Abdul Sattar Barakzai **b)** Haji Abdul Satar **c)** Haji Satar Barakzai **d)** Abdulasattar **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** passaporte paquistanês n.º AM5421691, a caducar em 11/8/2013 **N.º de identificação nacional:** **a)** identificação nacional paquistanesa n.º 5420250161699 **b)** identificação nacional afegã n.º 585629 **Endereço:** **a)** Kachray Road, Pashtunabad, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão **b)** Nasrullah Khan Chowk, zona de Pashtunabad, província de Baluchistan, Paquistão **c)** Chaman, província de Baluchistan, Paquistão **d)** Abdul Satar Food Shop, Ayno Mina 0093, província de Kandahar, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 29/6/2012 **Outras informações:** Co-proprietário do Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange (TE.H.1.12.) e também associado a Khairullah Barakzai (TI.K.163.12.). Pertence à tribo Barakzai. Filiação paterna: Hajji 'Abd-al-Manaf.

**TI.H.142.01. Nome:** 1: ABDUL HAI 2: HAZEM 3: ABDUL QADER 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]



**Título:** a) Maulavi b) Mullah **Cargo:** Primeiro Secretário, Consulado-Geral Talibã, Quetta, Paquistão **Data de nascimento:** 1971 **Local de nascimento:** aldeia de Pashawal Yargatoo, distrito de Andar, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdul Hai Hazem (como inserido anteriormente na lista) **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º D 0001203 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** a) aldeia de Itifat, distrito de Shakardara, província de Cabul, Afeganistão b) Puli Charkhi Area, District Number 9, cidade de Cabul, província de Cabul **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 21/9/2007, 29/11/2011, 18/5/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.T.105.01. Nome:** 1: AHMAD TAHA 2: KHALID 3: ABDUL QADIR 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Governador da província de Paktia durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** a) província de Nangarhar, Afeganistão b) província de Khost, Afeganistão c) aldeia de Siddiq Khel, distrito de Naka, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011, 13/8/2012) **Outras informações:** Membro dos Talibã responsável pela província de Nangarhar em 2011. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Zadran. Colaborador próximo de Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.A.80.01. Nome:** 1: SAYED ESMATULLAH 2: ASEM 3: ABDUL QUDDUS 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** a) Ministro-adjunto da Prevenção do Vício e da Propagação da Virtude durante o regime talibã b) Secretário-Geral da Sociedade do Crescente Vermelho (ARCS) durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1967 **Local de nascimento:** Qalayi Shaikh, distrito de Chaparhar, província de Nangarhar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Esmatullah Asem b) Asmatullah Asem c) Sayed Esmatullah Asem (como inserido anteriormente na lista) **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 27/9/2007, 29/11/2011, 13/8/2012) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã desde Maio de 2007. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Membro dos Talibã Peshawar Shura. Responsável pela actividade afegã dos Talibã nas Zonas Tribais Federalmente Administradas, Paquistão, em 2008. Um dos principais especialistas em engenhos explosivos improvisados (IED) e em ataques suicidas a partir de 2012. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.U.8.01. Nome:** 1: SHAMS 2: UR-RAHMAN 3: ABDUL ZAHIR 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Mullah b) Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto da Agricultura durante o regime talibã **Data de nascimento:** 1969 **Local de nascimento:** aldeia de Waka Uzbín, distrito de Sarobi, província de Cabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Shamsurrahman b) Shams-u-Rahman c) Shamsurrahman Abdurahman **Insuficiente para identificação:** Shams ur-Rahman Sher Alam **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** a) cartão afegão de identificação (tazkira) n.º 2132370 b) cartão afegão de identificação (tazkira) n.º 812673 **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 12/4/2010, 29/11/2011, 18/5/2012) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Envolvido no tráfico de droga. Pertence à tribo Ghilzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.A.160.12. Nome:** 1: ABDUL SAMAD 2: ACHEKZAI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1970 **Local de nascimento:** Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdul Samad **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 2/3/2012 **Outras informações:** Membro superior dos Talibã responsável pelo fabrico de engenhos explosivos improvisados (IED). Envolvido no recrutamento e no envio de terroristas suicidas para perpetrar ataques no Afeganistão.

**TI.A.167.13. Nome:** 1: ADAM KHAN 2: ACHEKZAI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 1970 b) 1972 c) 1971 d) 1973 e) 1974 f) 1975 **Local de nascimento:** província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Maulavi Adam Khan b) Maulavi Adam **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** —

Chaman, província de Baluchistan, Paquistão **Data de inserção na lista:** 16/4/2013 **Outras informações:** Fabricante de engenhos explosivos improvisados e facilitador para os Talibã. Membro dos Talibã responsável pela província de Badghis, Afeganistão, em meados de 2010. Antigo membro dos Talibã responsável pelas províncias de Sar-e Pul e Samangan, Afeganistão. Como comandante militar dos Talibã na província de Kandahar, Afeganistão, esteve envolvido na organização de ataques suicidas em províncias vizinhas. Associado a Abdul Samad Achekzai (TI.A.160.12.).

**TI.A.114.01. Nome:** 1: ABDUL RAHMAN 2: AGHA 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Juiz Presidente do Tribunal Militar durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1958 **Local de nascimento:** distrito de Arghandab, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** a) afegã b) Paquistanesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 9/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.A.156.12. Nome:** 1: AHMAD 2: ZIA 3: AGHA 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Haji **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1974 **Local de nascimento:** distrito de Maiwand, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Zia Agha b) Noor Ahmad c) Noor Ahmed **Insuficiente para identificação:** Sia Agha Sayeed **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/1/2012 **Outras informações:** Oficial superior dos Talibã com cargos militares e financeiros em 2011. Chefe do Conselho Militar dos Talibã a partir de 2010. Em 2008 e 2009, foi responsável financeiro dos Talibã tendo distribuído fundos pelos comandantes talibã na zona de fronteira entre o Afeganistão e o Paquistão.

**TI.A.91.01. Nome:** 1: JANAN 2: AGHA 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Governador da província de Faryab durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1958 b) aproximadamente 1953 **Local de nascimento:** cidade de Tirin Kot, província de Uruzgan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdullah Jan Agha **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã e conselheiro de Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01) em Junho de 2010. Lidera uma “frente” talibã (mahaz) desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à etnia Sadat. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.57.01. Nome:** 1: SAYED 2: MOHAMMAD 3: AZIM 4: AGHA

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Director do Departamento de Vistos e Passaportes no Ministério da Administração Interna durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1966 b) aproximadamente 1969 **Local de nascimento:** distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Sayed Mohammad Azim Agha b) Agha Saheb **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 9/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Dirige uma “frente” talibã (mahaz) e é membro da Comissão Militar dos Talibã desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.72.01. Nome:** 1: SAYYED GHIASSOUDINE 2: AGHA 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** a) Ministro do Haj e Assuntos Religiosos durante o regime talibã b) Ministro da Educação durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1961 **Local de nascimento:** distrito de Kohistan, província de Faryab, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Sayed Ghias b) Sayed Ghiasuddin Sayed Ghousuddin c) Sayyed Ghayasudin **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 1/2/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro dos Talibã responsável pelas províncias de Faryab, Jawzjan, Sari Pul e de Balkh, Afeganistão em Junho de 2010. Envolvido no tráfico de droga. Membro do Conselho Supremo dos Talibã e do Conselho Militar dos Talibã em Dezembro de 2009. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à etnia Sadat. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.A.31.01. Nome:** 1: MOHAMMAD 2: AHMADI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** **a)** Mullah **b)** Haji **Cargo:** **a)** Presidente do Banco Central (Da Afeganistão Bank) no regime talibã **b)** Ministro das Finanças no regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** **a)** distrito de Daman, província de Kandahar, Afeganistão **b)** aldeia de Pashmul, distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Kakar. Membro do Conselho Supremo dos Talibã. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.81.01. Nome:** 1: AHMADULLAH 2: — 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Qari **Cargo:** Ministro da Segurança (Serviços de Informação) durante o regime talibã **Data de nascimento:** **a)** aproximadamente 1975 **b)** aproximadamente 1965 **Local de nascimento:** **a)** zona de Khogyani, distrito de Qarabagh, província de Ghazni, Afeganistão **b)** distrito de Andar, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Ahmadulla **b)** Mohammad Ahmadullah **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 12/4/2010, 29/11/2011) **Outras informações:** Alegadamente falecido em Dezembro de 2001. Pertence à tribo Khogyani. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/7/2010.

**TI.W.159.12. Nome:** 1: AHMED JAN 2: WAZIR 3: AKHTAR MOHAMMAD 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Funcionário do Ministério das Finanças durante o regime talibã **Data de nascimento:** 1963 **Local de nascimento:** aldeia de Barlach, distrito de Qareh Bagh, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Ahmed Jan Kuchi **b)** Ahmed Jan Zadran **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/1/2012 (alterada em 31/12/2013) **Outras informações:** Comandante chave da Rede Haqqani (TE.H.12.12.), com base na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Desempenha funções de adjunto, porta-voz e conselheiro do líder superior Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07) da Rede Haqqani. Assegura o contacto com o Conselho Supremo dos Talibã. Tem viajado para o estrangeiro. Assegura o contacto com os comandantes dos Talibã na província de Ghazni, Afeganistão, e fornece apoio financeiro, armamento, equipamento de comunicações e abastecimentos.

**TI.K.149.10. Nome:** 1: SALEH 2: MOHAMMAD 3: KAKAR 4: AKHTAR MUHAMMAD

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** — **Data de nascimento:** **a)** aproximadamente 1962 **b)** 1961 **Local de nascimento:** **a)** aldeia de Nalghan, distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão **b)** aldeia de Sangesar, distrito de Panjway, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Saleh Mohammad **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 4/11/2010 (alterada em 29/11/2011, 13/8/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Dirigiu uma rede de contrabando organizado nas províncias de Kandahar e de Helmand, Afeganistão. Operou anteriormente laboratórios de processamento de heroína em Band-e Temur, província de Kandahar, Afeganistão. Foi proprietário de uma concessionária automóvel em Mirwais Mena, distrito de Dand, província de Kandahar, Afeganistão. Detido em 2008-2009 e sob custódia no Afeganistão em 2011. Ligado por via do casamento a Mullah Ubaidullah Akhund Yar Mohammad Akhund (TI.A.22.01). Pertence à tribo Kakar.

**TI.A.94.01. Nome:** 1: ABDUL BARI 2: AKHUND 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** **a)** Maulavi **b)** Mullah **Cargo:** Governador da província de Helmand no regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1953 **Local de nascimento:** **a)** distrito de Baghran, província de Helmand, Afeganistão **b)** actualmente distrito de Zad, província de Helmand, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Haji Mullah Sahib **Insuficiente para identificação:** Zakir **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 13/2/2012) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã a partir de 2009. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Alokozai. Membro dirigente dos Talibã na província de Helmand, Afeganistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.A.9.01. Nome:** 1: ATTIQULLAH 2: AKHUND 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto da Agricultura durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1953 **Local de nascimento:** distrito de Shah Wali Kot, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Militar Supremo dos Talibã bem como do Conselho Supremo dos Talibã em Junho de 2010. Pertence à tribo Popalzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.158.12. Nome:** 1: MOHAMMAD 2: AMAN 3: AKHUND 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1970 **Local de nascimento:** aldeia de Bande Tumur, distrito de Maiwand, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mohammed Aman b) Mullah Mohammed Oman c) Mullah Mohammad Aman Ustad Noorzai **Insuficiente para identificação:** a) Mullah Mad Aman Ustad Noorzai b) Sannaullah **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/1/2012 (alterada em 18/5/2012, 27/6/2013) **Outras informações:** Membro superior dos Talibã em 2011 com responsabilidades financeiras, incluindo a angariação de fundos em nome da liderança. Prestou apoio logístico nas operações dos Talibã tendo encaminhado as receitas provenientes do tráfico de droga para a aquisição de armas. Desempenhou funções de secretário do líder talibã Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01) e de seu mensageiro nas reuniões de alto nível dos Talibã. Também associado a Gul Agha Ishakzai (TII.147.10). Membro do círculo privado de Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01) durante o regime talibã.

**TI.H.2.01. Nome:** 1: MOHAMMAD 2: HASSAN 3: AKHUND 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Mullah b) Haji **Cargo:** a) Ministro-adjunto, Conselho de Ministros durante o regime talibã b) Ministro dos Negócios Estrangeiros durante o regime talibã c) Governador de Kandahar no regime talibã d) Conselheiro político de Mullah Mohammed Omar **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1955-1958 b) aproximadamente 1945-1950 **Local de nascimento:** aldeia de Pashmul, distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 20/12/2005, 9/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Colaborador próximo de Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01). Membro do Conselho Supremo dos Talibã em Dezembro de 2009. Pertence à tribo Kakar. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.A.66.01. Nome:** 1: MOHAMMAD ABBAS 2: AKHUND 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** a) Presidente do Município de Kandahar durante o regime talibã b) Ministro da Saúde Pública durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** distrito de Khas Uruzgan, província de Uruzgan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã responsável pelo Comité Médico a partir de Janeiro de 2011. Supervisiona directamente três centros médicos de tratamento de combatentes talibã feridos, desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Barakzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.A.60.01. Nome:** 1: MOHAMMAD ESSA 2: AKHUND 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Alhaj b) Mullah **Cargo:** Ministro da Água, do Saneamento e da Electricidade durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1958 **Local de nascimento:** zona de Mial, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pertence à tribo Nurzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.A.109.01. Nome:** 1: AHMAD JAN 2: AKHUNDZADA 3: SHUKOOR 4: AKHUNDZADA

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Maulavi b) Mullah **Cargo:** Governador das províncias de Zabol e Uruzgan no regime talibã **Data de nascimento:** 1966-1967 **Local de nascimento:** a) aldeia de Lablan, distrito de Dehrawood, província de Uruzgan, Afeganistão b) distrito de Zurmat, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Ahmad Jan Akhonzada b)



Ahmad Jan Akhund Zada **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 12/4/2010, 29/11/2011, 1/6/2012) **Outras informações:** Membro dos Talibã responsável pela província de Uruzgan, Afeganistão, no início de 2007. Cunhado de Mullah Mohammed Omar (T.I.O.4.01). Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.S.83.01. Nome:** 1: EHSANULLAH 2: SARFIDA 3: HESAMUDDIN 4: AKHUNDZADA

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto da Segurança (Serviço de Informações) durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1962-1963 **Local de nascimento:** aldeia de Khatak, distrito de Gelan, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Ehsanullah Sarfadi b) Ehsanullah Sarfida (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 13/2/2012, 18/5/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** A partir de meados de 2007, prestou apoio aos Talibã a nível de armamento e de financiamento. Encontra-se presumivelmente na região do Golfo. Pertence à tribo Taraki. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.101.01. Nome:** 1: MOHAMMAD ESHAQ 2: AKHUNZADA 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Governador da província de Laghman no regime talibã **Data de nascimento:** entre 1963 e 1968 **Local de nascimento:** distrito de Andar, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohammad Ishaq Akhund nascido em 1963 **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Comandante dos Talibã na província de Ghazni a partir de 2008. Pertence à tribo Andar. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.148.10. Nome:** 1: ABDUL HABIB 2: ALIZAI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Haji **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 15/10/1963 b) 14/2/1973 c) 1967 d) aproximadamente 1957 **Local de nascimento:** a) aldeia de Yatimchai, distrito de Musa Qala, província de Helmand, Afeganistão b) província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Haji Agha Jan Alizai b) Hajji Agha Jan c) Agha Jan Alazai d) Haji Loi Lala e) Loi Agha f) Abdul Habib g) Agha Jan Alizai (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 4/11/2010 (alterada em 13/8/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Dirigiu uma rede de tráfico de droga na província de Helmand, Afeganistão. Viajou periodicamente para o Paquistão.

**TI.H.143.01. Nome:** 1: HAMDULLAH 2: ALLAH NOOR 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Adido para o Repatriamento, Consulado-Geral dos Talibã, Quetta, Paquistão **Data de nascimento:** 1973 **Local de nascimento:** distrito número 6, cidade de Kandahar, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** Cartão afegão de identificação (tazkira) n.º 4414 **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à etnia Baloch. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010. **Título alternativo:** Hafiz.

**TI.A.136.01. Nome:** 1: MOHAMMAD SADIQ 2: AMIR MOHAMMAD 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Alhaj b) Maulavi **Cargo:** Director da Agência Comercial do Afeganistão, Peshawar, Paquistão **Data de nascimento:** 1934 **Local de nascimento:** a) província de Ghazni, Afeganistão b) província de Logar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º SE 011252 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 23/4/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 13/8/2012) **Outras informações:** Alegadamente falecido. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.A.5.01. Nome:** 1: MUHAMMAD 2: TAHER 3: ANWARI 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]



**Título:** Mullah **Cargo:** a) Director dos Assuntos Administrativos durante o regime talibã b) Ministro das Finanças durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1961 **Local de nascimento:** distrito de Zurmat, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mohammad Taher Anwari b) Muhammad Tahir Anwari c) Mohammad Tahre Anwari **insuficiente para identificação:** Haji Mudir **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 9/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pertence à tribo Andar. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.38.01. Nome:** 1: ABDUL BAQI 2: BASIR 3: AWAL SHAH 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Maulavi **b) Mullah Cargo:** a) Governador das províncias de Khost e Paktika durante o regime talibã **b) Vice Ministro da Informação e Cultura durante o regime talibã c) Departamento Consular, Ministério dos Negócios Estrangeiros durante o regime talibã Data de nascimento:** aproximadamente 1960-1962 **Local de nascimento:** a) cidade de Jalalabad, província de Nangarhar, Afeganistão **b) distrito de Shinwar, província de Nangarhar, Afeganistão Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdul Baqi (como inserido anteriormente na lista) **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 7/9/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 13/8/2012) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Membro dos Talibã responsável pela província de Nangarhar em 2008. Foi, até 7/9/2007, também inserido na lista com o número TI.A.48.01. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.M.104.01. Nome:** 1: MOHAMMAD RASUL 2: AYYUB 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Governador da província de Nimroz durante o regime talibã **Data de nascimento:** Entre 1958 e 1963 **Local de nascimento:** aldeia de Robot, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Gurg **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Talibã Quetta Shura. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Nurzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.D.113.01. Nome:** 1: SHAHABUDDIN 2: DELAWAR 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Adjunto do Supremo Tribunal durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) 1957 b) 1953 **Local de nascimento:** província de Logar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º OA296623 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Chefe-adjunto da Embaixada Talibã em Riade, Arábia Saudita, até 25/9/1998. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.D.92.01. Nome:** 1: DOST MOHAMMAD 2: — 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Mullah **b) Maulavi Cargo:** Governador da província de Ghazni durante o regime talibã **Data de nascimento:** entre 1968 e 1973 **Local de nascimento:** a) aldeia de Nawi Deh, distrito de Daman, província de Kandahar, Afeganistão b) aldeia de Marghankecha, distrito de Daman, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Doost Mohammad **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 13/2/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Associado a Mullah Jalil Haqqani (TI.H.34.01). Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Popalzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.N.19.01. Nome:** 1: NIK MOHAMMAD 2: DOST MOHAMMAD 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto do Comércio durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1957 **Local de nascimento:** aldeia de Zangi Abad, distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Nik Mohammad (como inserido anteriormente na lista) **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 13/8/2012, 19/10/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Dirige uma comissão para o registo de inimigos dos Talibã desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Nurzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.E.63.01. Nome:** 1: MOHAMMAD AZAM 2: ELMI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto das Minas e Indústrias durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** distrito de Sayd Karam, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Muhammad Azami **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Alegadamente falecido em 2005. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.F.36.01. Nome:** 1: FAIZ 2: — 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Director do Departamento da Informação, Ministério dos Negócios Estrangeiros, durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1969 **Local de nascimento:** província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 9/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.106.01. Nome:** 1: MOHAMMAD SHAFIQULLAH 2: AHMADI 3: FATIH KHAN 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Governador da província de Samangan durante o regime talibã **Data de nascimento:** 1956-1957 **Local de nascimento:** a) aldeia de Charmistan, distrito de Tirin Kot, província de Uruzgan, Afeganistão b) aldeia de Marghi, distrito de Nawa, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mohammad Shafiq Ahmadi (como inserido anteriormente na lista) b) Mullah Shafiquallah **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 1/6/2012, 13/8/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Originário da província de Ghazni, tendo vivido posteriormente em Uruzgan. Governador sombra talibã da província de Uruzgan desde finais de 2012. Alegadamente morto num ataque aéreo no distrito de Shahjoy, província de Zabul no início de 2013. Pertence à tribo Hottak. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.A.30.01. Nome:** 1: AREFULLAH 2: AREF 3: GHAZI MOHAMMAD 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** a) Ministro-adjunto das Finanças durante o regime talibã b) Governador da província de Ghazni durante o regime talibã c) Governador da província de Paktia durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1958 **Local de nascimento:** aldeia de Lawang (Lawand), distrito de Gelan, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Arefullah Aref (como inserido anteriormente na lista) **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Dirige uma “frente” talibã no distrito de Gelan, província de Ghazni, Afeganistão desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Andar. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.O.4.01. Nome:** 1: MOHAMMED 2: OMAR 3: GHULAM NABI 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Comandante dos Fiéis (“Amir ul-Mumineen”), Afeganistão **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1966 b) 1960 c) 1953 **Local de nascimento:** a) aldeia de Naw Deh, distrito de Deh Rawud, província de Uruzgan, Afeganistão b) aldeia de Noori, distrito de Maiwand, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Filiação paterna: Ghulam Nabi, também conhecido por Mullah Musafir. Perdeu o olho esquerdo. Cunhado de Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada (TI.A.109.01). Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Hottak. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.G.161.12. Nome:** 1: BAKHT 2: GUL 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1980 **Local de nascimento:** aldeia de Aki, distrito de Zadran, província de Paktiya, Afeganistão **Suficiente para identificação:** a) Bakhta Gul b) Bakht Gul Bahar c) Shuqib **Insuficiente para identificação:** —

**Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Miram Shah, Waziristão do Norte, Zonas Tribais Federalmente Administradas, Paquistão **Data de inserção na lista:** 27/6/2012 **Outras informações:** Assistente de comunicação de Badruddin Haqqani (TI.H.151.11). Também coordena o movimento de insurgentes Haqqani, combatentes estrangeiros e armamento na zona de fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Zadran.

**TI.N.69.01. Nome:** 1: RUSTUM 2: HANAFI 3: HABIBULLAH 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto das Obras Públicas durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** Dara Kolum, distrito de Do Aab, província de Nuristan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Rostam Nuristani **insuficiente para identificação:** Hanafi Sahib **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 18/5/2012, 13/8/2012) **Outras informações:** Membro dos Talibã responsável pela província de Nuristan, Afeganistão, a partir de Maio de 2007. Pertence à tribo Nuristani. Alegadamente falecido no início de 2012. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.H.140.01. Nome:** 1: GUL AHMAD 2: HAKIMI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Adido Comercial, Consulado-Geral Talibã, Carachi, Paquistão **Data de nascimento:** 1964 **Local de nascimento:** a) província de Logar, Afeganistão b) província de Cabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.H.43.01. Nome:** 1: DIN MOHAMMAD 2: HANIF 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Qari **Cargo:** a) Ministro do Planeamento durante o regime talibã b) Ministro do Ensino Superior durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1955 **Local de nascimento:** aldeia de Shakarlab, distrito de Yaftali Pain, província de Badakhshan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Qari Din Mohammad b) Iadena Mohammad, nascido a 1/1/1969 em Badakhshan, Nacionalidade: Passaporte afegão número OA 454044 **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 9/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 25/10/2012) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã responsável pelas províncias de Takhar e de Badakhshan. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.H.40.01. Nome:** 1: JALALUDDIN 2: HAQQANI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro dos Assuntos Fronteiriços durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1942 b) aproximadamente 1948 **Local de nascimento:** a) zona de Garda Saray, distrito de Waza Zadran, província de Paktia, Afeganistão b) distrito de Neka, província de Paktika, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Jalaluddin Haqqani b) Jallalouddin Haqqani c) Jallalouddine Haqqani **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 27/9/2007, 1/2/2008, 31/7/2008, 3/10/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Pai de Sirajuddin Jallalouddine Haqqani (TI.H.144.07.), Nasiruddin Haqqani (TI.H.146.10) e de Badruddin Haqqani (TI.H.151.11). Irmão de Mohammad Ibrahim Omari (TI.O.42.01) e de Khalil Ahmed Haqqani (TI.H.150.11). Dirigente activo dos Talibã. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Chefe dos Talibã Miram Shah Shura em 2008. Pertence à tribo Zadran. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.H.150.11. Nome:** 1: KHALIL 2: AHMED 3: HAQQANI 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Haji **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 1/1/1966 b) Entre 1958 e 1964 **Local de nascimento:** aldeia de Sarana, zona de Garda Saray, distrito de Waza Zadran, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Khalil Al-Rahman Haqqani b) Khalil ur Rahman Haqqani c) Khaleel Haqqani **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** a) Peshawar, Paquistão b) perto da madrassa de Dergey Manday na aldeia de Dergey Manday, perto de Miram Shah, Agência Waziristão do Norte (NWA), Zonas Tribais Federalmente Administradas (FATA), Paquistão c) aldeia de Kayla, perto de Miram Shah, Agência Waziristão do Norte (NWA), Zonas Tribais

Federalmente Administradas (FATA), Paquistão **d)** aldeia de Sarana Zadran, província de Paktia, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 9/2/2011 (alterada em 1/6/2012) **Outras informações:** Elemento superior da Rede Haqqani (TE.H.12.12.), que opera no Waziristão do Norte nas Zonas Tribais Federalmente Administradas do Paquistão. Viajou anteriormente para o Dubai, Emirados Árabes Unidos, tendo lá angariado fundos. Irmão de Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01.) e tio de Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.).

**TI.H.79.01. Nome:** 1: MOHAMMAD SALIM 2: HAQQANI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto da Prevenção do Vício e da Propagação da Virtude do regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1966-1967 **Local de nascimento:** distrito de Alingar, província de Laghman, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: — Insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Vice Comandante do Ezatullah Haqqani Khan Sayyid (TI.H.64.01) em Março de 2010. Membro do Conselho Militar dos Talibã de Peshawar em Junho de 2010. Pertence à etnia Pashai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.H.146.10. Nome:** 1: NASIRUDDIN 2: HAQQANI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo: — Data de nascimento:** aproximadamente 1970-1973 **Local de nascimento:** distrito de Neka, província de Paktika, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Dr. Alim Ghair **b)** Naseer Haqqani **c)** Dr. Naseer Haqqani **d)** Nassir Haqqani **e)** Nashir Haqqani **insuficiente para identificação:** Naseruddin **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Paquistão **Data de inserção na lista:** 20/7/2010 (alterada em 29/7/2011, 18/5/2012, 27/6/2013) **Outras informações:** Um dos dirigentes da Rede Haqqani (TE.H.12.12.), que opera no Waziristão do Norte nas Zonas Tribais Federalmente Administradas do Paquistão. Filho de Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01). Viajou para a Arábia Saudita e para os Emirados Árabes Unidos com o fim de angariar fundos para os Talibã.

**TI.H.6.01. Nome:** 1: SAYYED MOHAMMED 2: HAQQANI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo: a)** Director dos Assuntos Administrativos durante o regime talibã **b)** Chefe da Informação e Cultura na província de Kandahar durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1965 **Local de nascimento:** aldeia de Chaharbagh, distrito de Arghandab, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Sayyed Mohammad Haqqani **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 20/12/2005, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Licenciado pela madrassa de Haqqaniya em Akora Khattak, Paquistão. Acredita-se que tem boas relações com o líder talibã Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01). Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Membro do Conselho Supremo dos Talibã em Junho de 2010. Pertence à tribo Barakzay. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.H.144.07. Nome:** 1: SIRAJUDDIN 2: JALLALUDDINE 3: HAQQANI 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo:** Na'ib Amir (Vice Comandante) **Data de nascimento:** aproximadamente 1977/1978 **Local de nascimento: a)** Danda, Miramshah, Waziristão do Norte, Paquistão **b)** aldeia de Srana, distrito de Garda Saray, província de Paktia, Afeganistão **c)** distrito de Neka, província de Paktika, Afeganistão **d)** província de Khost, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Siraj Haqqani **b)** Serajuddin Haqqani **c)** Siraj Haqqani **d)** Saraj Haqqani **insuficiente para identificação:** Khalifa **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: a)** bairro de Kela /bairro de Danda, Miramshah, Waziristão do Norte, Paquistão **b)** madrassa de Manba'ul uloom, Miramshah, Waziristão do Norte, Paquistão **c)** madrassa de Dergey Manday, Miramshah, Waziristão do Norte, Paquistão **Data de inserção na lista:** 13/9/2007 **Outras informações:** Dirigente da Rede Haqqani (TE.H.12.12.) desde finais de 2012. Filho de Jallaloudine Haqqani (TI.H.40.01). Pertence à facção Sultan Khel, tribo Zadran de Garda Saray da província de Paktia, Afeganistão. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.H.14.01. Nome:** 1: HIDAYATULLAH 2: — 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: — Cargo:** Ministro-adjunto da Aviação Civil e do Turismo durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** distrito de Arghandab, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abu Turab **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação**



**nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 8/3/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 28/2/2008, 3/10/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Ghilzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.H.71.01. Nome:** 1: NAJIBULLAH 2: HAQQANI 3: HIDAYATULLAH 4: — **Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto das Finanças durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1964 b) 1969 **Local de nascimento:** aldeia de Moni, distrito de Shigal, província de Kunar **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Najibullah Haqani **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 27/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Primo de Moulavi Noor Jalal. Membro talibã responsável pela província de Laghman a partir de finais de 2010. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.H.49.01. Nome:** 1: ABDUL RAHMAN 2: AHMAD 3: HOTTAK 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** a) Ministro-adjunto (Cultura) da Informação e Cultura durante o regime talibã b) Chefe do Departamento Consular do Ministério dos Negócios Estrangeiros do regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1957 **Local de nascimento:** província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Hottak Sahib **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 9/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Hotak. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.M.119.01. Nome:** 1: JAN MOHAMMAD 2: MADANI 3: IKRAM 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Adido Comercial, Embaixada Talibã, Abu Dabi, Emirados Árabes Unidos **Data de nascimento:** 1954-1955 **Local de nascimento:** aldeia de Siyachoy, distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão **Suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 15/8/2012) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Alizai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.I.147.10. Nome:** 1: GUL 2: AGHA 3: ISHAKZAI 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** — **Data de nascimento:** aproximadamente 1972 **Local de nascimento:** Band-e Temur, distrito de Maiwand, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mullah Gul Agha b) Mullah Gul Agha Akhund **Insuficiente para identificação:** a) Hidayatullah b) Haji Hidayatullah c) Hayadatullah **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Paquistão **Data de inserção na lista:** 20/7/2010 (alterada em 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Membro do Conselho dos Talibã que coordena a cobrança do *zakat* (imposto islâmico) na província de Baluchistan, Paquistão. Chefe da Comissão Financeira dos Talibã em meados de 2013. Associado a Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01). Foi o principal técnico financeiro de Omar e um dos seus mais próximos conselheiros. Pertence à tribo Ishakzai.

**TI.J.47.01. Nome:** 1: QUDRATULLAH 2: JAMAL 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro da Informação durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** Gardez, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Haji Sahib **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã e membro da Comissão Cultural dos Talibã em 2010. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.K.137.01. Nome:** 1: RAHMATULLAH 2: KAKAZADA 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Maulavi b) Mullah **Cargo:** Cônsul-Geral, Consulado-Geral Talibã, Carachi, Paquistão **Data de nascimento:** 1968 **Local de nascimento:** distrito de Zurmat, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a)

Rehmatullah **b**) Kakazada **insuficiente para identificação:** Mullah Nasir **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º D 000952 emitido em 7/1/1999 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro dos Talibã responsável pela província de Ghazni, Afeganistão, a partir de Maio de 2007. Chefe de uma rede de informações. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Suleimankheil. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.K.25.01. Nome:** 1: ABDUL RAUF 2: KHADEM 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** ): [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Comandante do Corpo Central durante o regime talibã **Data de nascimento:** **a)** Entre 1958 e 1963 **b)** aproximadamente 1970 **Local de nascimento:** **a)** aldeia de Azan, distrito de Kajaki, província de Helmand, Afeganistão **b)** distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mullah Abdul Rauf Aliza **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 13/2/2012) **Outras informações:** Membro dos Talibã Quetta Shura em 2009. Membro dos Talibã responsável pela província de Uruzgan, Afeganistão, em 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.K.93.01. Nome:** 1: KHAIRULLAH 2: KHAIRKHWAH 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** ): [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** **a)** Maulavi **b)** Mullah **Cargo:** **a)** Governador da província de Herat durante o regime talibã **b)** Porta-voz do regime talibã **c)** Governador da província de Cabul durante o regime talibã **d)** Ministro dos Assuntos Internos durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** aldeia de Poti, distrito de Arghistan, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Mullah Khairullah Khairkhwah **b)** Khirullah Said Wali Khairkhwa, nascido em Kandahar em 1/1/1967 **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** prisão da baía de Guantanamo **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 12/4/2010, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Sob custódia dos Estados Unidos da América desde meados de 2013. Pertence à tribo Popalzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.E.64.01. Nome:** 1: EZATULLAH 2: HAQQANI 3: KHAN SAYYID 4: —

**Nome (grafia original):** ): [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto do Planeamento durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1957 **Local de nascimento:** distrito de Alingar, província de Laghman, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Ezatullah Haqqani (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 27/9/2007, 29/11/2011, 18/5/2012) **Outras informações:** Membro do Talibã Peshawar Shura a partir de 2008. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.N.13.01. Nome:** 1: MOHAMMAD NAIM 2: BARICH 3: KHUDAIDAD 4: —

**Nome (grafia original):** ): [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Ministro-adjunto da Aviação Civil durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1975 **Local de nascimento:** **a)** aldeia de Lakhi, zona de Hazarjuft, distrito de Garmsir, província de Helmand, Afeganistão **b)** aldeia de Laki, distrito de Garmsir, província de Helmand, Afeganistão **c)** aldeia de Lakari, distrito de Garmsir, província de Helmand, Afeganistão **d)** Darvishan, distrito de Garmsir, província de Helmand, Afeganistão **e)** aldeia de De Luy Wiyalah, distrito de Garmsir, província de Helmand, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Mullah Naeem Barech **b)** Mullah Naeem Baraich **c)** Mullah Naimullah **d)** Mullah Naim Bareh **e)** Mohammad Naim, (como inserido anteriormente na lista) **f)** Mullah Naim Barich **g)** Mullah Naim Barech **h)** Mullah Naim Barech Akhund **i)** Mullah Naeem Baric **j)** Naim Berich **k)** Haji Gul Mohammed Naim Barich **l)** Gul Mohammad **m)** Haji Ghul Mohammad **n)** Gul Mohammad Kamran **o)** Mawlawi Gul Mohammad **insuficiente para identificação:** Spen Zrae **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 9/7/2007, 21/9/2007, 13/2/2012, 13/8/2012, 22/4/2013, 31/12/2013) **Outras informações:** Membro da Comissão Militar dos Talibã em meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Barich. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.K.163.12. Nome:** 1: KHAIRULLAH 2: BARAKZAI 3: KHUDAI NAZAR 4: —

**Nome (grafia original):** ): [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Haji **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1965 **Local de nascimento:** **a)** aldeia de Zumbaleh, distrito de Nahr-e Saraj, província de Helmand, Afeganistão **b)** aldeia de Mirmadaw, distrito de Gereshk, província de Helmand, Afeganistão **c)** Qilla Abdullah, província de Baluchistan, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Haji Khairullah **b)** Haji Khair Ullah **c)** Haji Kheirullah **d)** Haji Karimullah **e)** Haji Khair Mohammad **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** passaporte paquistanês n.º BP4199631 válido até 25/6/2014 **N.º de identificação nacional:** identificação paquistanesa n.º 5440005229635 **Endereço:** Abdul Manan Chowk, Pashtunabad, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão **Data de inserção na lista:** 29/6/2012 **Outras informações:** Co-proprietário do Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange (TE.H.1.12.) e também associado a Abdul Satar Abdul Manan (TI.A.162.12.). Pertence à tribo Barakzai. Filiação paterna: Haji Khudai Nazar. Filiação paterna alternativa: Nazar Mohammad.

**TI.Q.165.12. Nome:** 1: MOHAMMED QASIM 2: MIR WALI 3: KHUDAI RAHIM 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Haji **Cargo:** — **Data de nascimento:** entre 1975 e 1976 **Local de nascimento:** **a)** aldeia de Minar, distrito de Garmser, província de Helmand, Afeganistão **b)** aldeia de Darweshan, distrito de Garmser, província de Helmand **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Muhammad Qasim **b)** Abdul Salam **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** **a)** cartão afegão de identificação (tazkira) n.º 57388 emitido no distrito de Lashkar Gah, província de Helmand, Afeganistão **b)** cartão de residente n.º 665, Ayno Maina, província de Kandahar, Afeganistão **Endereço:** **a)** Wesh, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **b)** Safaar Bazaar, distrito de Garmser, província de Helmand, Afeganistão **c)** Room number 33, 5th Floor Sarafi Market, cidade de Kandahar, província de Kandahar, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 21/11/2012 **Outras informações:** Proprietário do Rahat Ltd. (TE.R.13.12.). Envolvido no fornecimento de armas para os Talibã, incluindo engenhos explosivos improvisados (IED). Preso em 2012 e sob custódia no Afeganistão desde Janeiro de 2013. Associado ao Rahat Ltd. (TE.R.13.12.).

**TI.A.53.01. Nome:** 1: ABDUL RAZAQ 2: AKHUND 3: LALA AKHUND 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** **a)** Ministro dos Assuntos Internos do regime talibã **b)** Chefe da Polícia de Cabul durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1958 **Local de nascimento:** distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão, na zona de fronteira com o distrito de Chaman, Quetta, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã em Junho de 2008. Adjunto de Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01) em Março de 2010. Membro da Comissão de Supervisão dos Talibã desde meados de 2013. Envolvido no tráfico de droga. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Achekzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.M.102.01. Nome:** 1: ZIA-UR-RAHMAN 2: MADANI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Governador da província de Logar durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1960 **Local de nascimento:** **a)** aldeia de Paliran, distrito de Namakab, província de Takhar, Afeganistão **b)** cidade de Taluqan, província de Takhar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Ziaurrahman Madani **b)** Zaia u Rahman Madani **c)** Madani Saheb **d)** Diya' al-Rahman Madani **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 27/9/2007, 1/2/2008, 13/2/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Envolvido no tráfico de droga. Membro dos Talibã responsável pelos assuntos militares na província de Takhar, Afeganistão, a partir de Maio de 2007. Facilitou a angariação de fundos no Golfo em nome dos Talibã desde 2003. Facilitou igualmente reuniões entre oficiais talibã e apoiantes ricos e programou as viagens de mais de uma dúzia de pessoas para Cabul, Afeganistão, para ataques suicidas. Pensa-se que se encontra na região do Golfo. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.M.7.01. Nome:** 1: ABDUL LATIF 2: MANSUR 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro da Agricultura durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** **a)** distrito de Zurmat, província de Paktia, Afeganistão **b)** distrito de Garda Saray, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Abdul Latif Mansoor **b)** Wali Mohammad **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 13/2/2012, 18/5/2012, 22/4/2013) **Outras informações:** Membro do Talibã Miram Shah Shura, a partir de Maio de 2007. Governador sombra talibã para a província de Logar a partir de finais de 2012. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Sahak (Ghilzai). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.M.68.01. Nome:** 1: MOHAMMADULLAH 2: MATI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro das Obras Públicas durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1961 **Local de nascimento:** distrito de Arghandab, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mawlawi Nanai **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Perdeu uma perna nos anos 1980. Líder interino do Conselho Supremo dos Talibã de Fevereiro a Abril de 2010. Encarregado de actividades de recrutamento a partir de meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Isakzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.A.21.01. Nome:** 1: ALLAH DAD 2: MATIN 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** a) Ministro do Desenvolvimento Urbanístico durante o regime talibã b) Presidente do Banco Central (Da Afeganistão Bank) durante o regime talibã c) Presidente da Ariana Afghan Airlines durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1953 b) aproximadamente 1960 **Local de nascimento:** aldeia de Kadani, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Allahdad (como inserido anteriormente na lista) b) Shahidwrór **insuficiente para identificação:** Akhund **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Perdeu um pé na explosão de uma mina terrestre. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Nurzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.M.20.01. Nome:** 1: MATIULLAH 2: — 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Director da Alfândega de Cabul durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1973 **Local de nascimento:** distrito de Daman, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Trabalha no recrutamento para o movimento talibã desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Popalzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.M.135.01. Nome:** 1: ABDUL QUDDUS 2: MAZHARI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Adido para a Educação, Consulado-Geral Talibã, Peshawar, Paquistão **Data de nascimento:** 1970 **Local de nascimento:** província de Kunduz, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Akhtar Mohammad Maz-hari (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º SE 012820, emitido em 4/11/2000 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Kushal Khan Mena, District Number 5, Cabul, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 18/7/2007, 21/9/2007, 23/11/2011) **Outras informações:** Pertence à tribo Popalzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.M.23.01. Nome:** 1: FAZL MOHAMMAD 2: MAZLOOM 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Vice-Chefe do Estado-Maior do regime talibã **Data de nascimento:** Entre 1963 e 1968 **Local de nascimento:** Uruzgan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Molah Fazl b) Fazel Mohammad Mazloom **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** prisão da baía de Guantanamo **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 31/12/2013) **Outras informações:** Sob custódia dos Estados Unidos da América em meados de 2013. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.M.78.01. Nome:** 1: MOHAMMAD WALI 2: MOHAMMAD EWAZ 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro do Ministério da Prevenção do Vício e da Propagação da Virtude do regime talibã, **Data de nascimento:** aproximadamente 1965 **Local de nascimento:** a) aldeia de Jelawur, distrito de Arghandab, província de Kandahar,



Afeganistão **b)** aldeia de Siyachoy, distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohammad Wali (como inserido anteriormente na lista) **Insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 13/8/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Alegadamente falecido em Dezembro de 2006 e enterrado no distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão. Pertencia à tribo Ghilzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.M.99.01. Nome:** 1: MOHAMMAD SHAFIQ 2: MOHAMMADI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** **a)** Governador da província de Khost durante o regime talibã **b)** Governador-Geral das províncias de Paktia, Paktika, Khost e Ghazni durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1948 **Local de nascimento:** distrito de Tirin Kot, província de Uruzgan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: — Insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Supervisiona dois centros de treino militar dos Talibã desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Hotak. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.A.122.01. Nome:** 1: ABDUL MANAN 2: MOHAMMAD ISHAK 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** **a)** Primeiro Secretário, Embaixada Talibã, Riade, Arábia Saudita **b)** Adido Comercial, Embaixada Talibã, Abu Dabi, Emirados Árabes Unidos **Data de nascimento:** 1940-1941 **Local de nascimento:** aldeia de Siyachoy, distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: — Insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 15/8/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.A.3.01. Nome:** 1: ABDUL KABIR 2: MOHAMMAD JAN 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** **a)** Segundo Ministro-adjunto, Assuntos Económicos, Conselho de Ministros do regime talibã **b)** Governador da província de Nangarhar durante o regime talibã **c)** Chefe da parte oriental durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** distrito de Pul-e-Khumri ou distrito de Baghlan Jadid, província de Baghlan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** A. Kabir **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 20/12/2005, 18/7/2007, 21/9/2007, 13/2/2012, 13/8/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Participação activa em operações terroristas na parte oriental do Afeganistão. Recebe dinheiro de narcotraficantes. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Membro do Conselho Supremo dos Talibã em 2009. A família é originária do distrito de Neka, província de Paktia, Afeganistão. Responsável pelo ataque a deputados afegãos, em Novembro de 2007, em Baghlan; é proprietário de terrenos na província de Baghlan central. Pertence à tribo Zadran. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.H.141.01. Nome:** 1: ABDULLAH 2: HAMAD 3: MOHAMMAD KARIM 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Cônsul-Geral, Consulado-Geral Talibã, Quetta, Paquistão **Data de nascimento:** 1972 **Local de nascimento:** aldeia de Darweshan, zona de Hazar Juft, distrito de Garmser, província de Helmand, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** al-Hammad **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º D 000857, emitido em 20/11/1997 **N.º de identificação nacional:** cartão nacional de identificação afegão (tazkira) n.º 300786 **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à etnia Baloch. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.S.126.01. Nome:** 1: MOHAMMAD 2: SARWAR 3: SIDDIQMAL 4: MOHAMMAD MASOOD

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Terceiro Secretário, Embaixada Talibã, Islamabad, Paquistão **Data de nascimento:** 1963 **Local de nascimento:** distrito de Jani Khel, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohammad Sarwar Siddiqmal (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** Cartão afegão de identificação (tazkira) n.º 19657 **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001

(alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pertence à tribo Mangal. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.M.52.01. Nome:** 1: MOHAMMAD YAQOUB 2: — 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Chefe da Agência de Informação Bakhtar (BIA) durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1966 **Local de nascimento:** a) distrito de Shahjoi, província de Zabul, Afeganistão b) distrito de Janda, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 1/6/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Membro da Comissão Cultural dos Talibã. Dirige uma “frente” talibã e coordena todas as actividades militares das forças talibã no distrito de Maiwand, província de Kandahar, Afeganistão desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Kharoti (Taraki). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.M.26.01. Nome:** 1: AMIR KHAN 2: MOTAQI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** a) Ministro da Educação durante o regime talibã b) Representante dos Talibã nas conversações conduzidas pela ONU durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** a) distrito de Zurmat, província de Paktia, Afeganistão b) aldeia de Shin Kalai, distrito de Nad-e-Ali, província de Helmand, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Amir Khan Muttaqi **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã em Junho de 2007. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Sulaimankhel. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.M.51.01. Nome:** 1: ABDULHAI 2: MOTMAEN 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** a) Director do Departamento da Informação e Cultura na província de Kandahar durante o regime talibã b) Porta-voz do regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1973 **Local de nascimento:** a) aldeia de Shinkalai, distrito de Nad-e-Ali, província de Helmand, Afeganistão b) província de Zabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** A família é originária de Zabul, mas instalou-se posteriormente em Helmand. Membro do Conselho Supremo dos Talibã e porta-voz de Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01) a partir de 2007. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Kharoti. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.T.16.01. Nome:** 1: ALLAH DAD 2: TAYEB 3: WALI 4: MUHAMMAD

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Mullah b) Haji **Cargo:** Ministro-adjunto da Comunicação durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** a) distrito de Ghorak, província de Kandahar, Afeganistão b) distrito de Nesh, província de Uruzgan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Allah Dad Tayyab b) Allah Dad Tabeeb **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 18/5/2012) **Outras informações:** Pertence à tribo Popalzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.H.73.01. Nome:** 1: MOHAMMAD 2: MOSLIM 3: HAQQANI 4: MUHAMMADI GUL

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** a) Ministro-adjunto do Haj e Assuntos Religiosos durante o regime talibã b) Ministro-adjunto do Ensino Superior durante o regime talibã **Data de nascimento:** 1965 **Local de nascimento:** aldeia de Gawargan, distrito de Pul-e-Khumri, província de Baghlan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Moslim Haqqani **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** cartão afegão de identificação (tazkira) n.º 1136 **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Membro da etnia Pashtun da província de Baghlan. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Fala fluentemente inglês, urdu e árabe. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.M.132.01. Nome:** 1: NAJIBULLAH 2: MUHAMMAD JUMA 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Cônsul-Geral, Consulado-Geral Talibã, Peshawar, Paquistão **Data de nascimento:** 1958 **Local de nascimento:** zona de Zere Kohi, distrito de Shindand, província de Farah, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: — Insuficiente para identificação:** Najib Ullah **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º 000737, emitido em 20/10/1996 **N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 23/4/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Militar dos Talibã em Peshawar em 2010. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.N.44.01. Nome:** 1: HAMDULLAH 2: NOMANI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** a) Ministro do Ensino Superior durante o regime talibã b) Presidente da Câmara da cidade de Cabul durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** aldeia de Sipayaw, distrito de Andar, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: — Insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.N.138.01. Nome:** 1: MOHAMMAD 2: ALEEM 3: NOORANI 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mufti **Cargo:** Primeiro Secretário, Consulado-Geral Talibã, Carachi, Paquistão **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: — Insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.N.154.11. Nome:** 1: MALIK 2: NOORZAI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Haji **Cargo: — Data de nascimento:** a) 1957 b) 1960 **Local de nascimento:** Cidade fronteiriça de Chaman, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** [texto em árabe] (Hajji Malik Noorzai; Hajji Malak Noorzai; Haji Malek Noorzai) **insuficiente para identificação:** a) Haji Maluk b) Haji Aminullah **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** a) Boghra Road, aldeia de Miralzei, Chaman, província de Baluchistan, Paquistão b) Kalay Rangin, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 4/10/2011 (alterada em 29/11/2011, 1/6/2012) **Outras informações:** Financiador dos Talibã. Tem negócios no Japão e viaja frequentemente para o Dubai, Emirados Árabes Unidos e Japão. A partir de 2009, facilitou as actividades dos Talibã, nomeadamente, através do recrutamento e da prestação de apoio logístico. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Noorzai. Irmão de Faizullah Khan Noorzai (TI.M.153.11.).

**TI.N.89.01. Nome:** 1: NURULLAH 2: NURI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** a) Governador da província de Balkh durante o regime talibã b) Chefe da zona norte durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1958 b) 1/1/1967 **Local de nascimento:** distrito de Shahjoe, província de Zabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Norullah Noori **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** prisão da baía de Guantanamo **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Sob custódia dos Estados Unidos da América desde meados de 2013. Pertence à tribo Tokhi. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.N.97.01. Nome:** 1: ABDUL MANAN 2: NYAZI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** a) Governador da província de Cabul durante o regime talibã b) Governador da província de Balk durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** a) distrito de Pashtoon Zarghoon, província de Herat, Afeganistão b) aldeia de Sardar, distrito de Kohsan, província de Herat, Afeganistão **Também conhecido por,**

**suficiente para identificação: a)** Abdul Manan Nayazi **b)** Abdul Manan Niazi **insuficiente para identificação: a)** Baryaly **b)** Baryalai **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 12/4/2010, 29/11/2011, 13/2/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Membro dos Talibã responsável pelas províncias de Herat, Farah e Nimroz em meados de 2013. Membro do Conselho Supremo dos Talibã e Quetta Shura. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Achekzai. Envolvido no transporte de terroristas suicidas para o Afeganistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.N.166.13. Nome:** 1: AHMED SHAH 2: NOORZAI 3: OBAIDULLAH 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** — **Data de nascimento: a)** 1/1/1985 **b)** 1981 **Local de nascimento:** Quetta, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Mullah Ahmed Shah Noorzai **b)** Haji Ahmad Shah **c)** Haji Mullah Ahmad Shah **d)** Maulawi Ahmed Shah **e)** Mullah Mohammed Shah **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** passaporte paquistanês n.º NC5140251, emitido em 23/10/2009, válido até 22/10/2014 **N.º de identificação nacional:** cartão de identificação paquistanês n.º 54401-2288025-9 **Endereço:** Quetta, Paquistão **Data de inserção na lista:** 26/2/2013 **Outras informações:** É proprietário e explora o Roshan Money Exchange (TE.R.11.12). Prestou serviços financeiros a Ghul Agha Ishakzai (TI.I.147.10) e a outros Talibã na província de Helmand. Título alternativo: Maulavi.

**TI.O.88.01. Nome:** 1: ABDUL JABBAR 2: OMARI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Governador da província de Baghlan durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1958 **Local de nascimento:** província de Zabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação: a)** Mullah Jabbar **b)** Muawin Jabbar **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pertence à tribo Hottak. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.O.42.01. Nome:** 1: MOHAMMAD IBRAHIM 2: OMARI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Alhaj **Cargo:** Ministro-adjunto dos Assuntos das Fronteiras durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1958 **Local de nascimento:** Garda Saray, distrito de Waza Zadran, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Ibrahim Haqqani **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/7/2011, 29/11/2011) **Outras informações:** Irmão de Jalaluddin Haqqani (TI.A.40.01) Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.S.67.01. Nome:** 1: SHER MOHAMMAD ABBAS 2: STANEKZAI 3: PADSHAH KHAN 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo: a)** Ministro-adjunto da Saúde Pública durante o regime talibã **b)** Ministro-adjunto dos Negócios Estrangeiros durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** zona de Qala-e-Abbas, Shah Mazar, distrito de Baraki Barak, província de Logar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.T.58.01. Nome:** 1: NOORUDDIN 2: TURABI 3: MUHAMMAD 4: QASIM

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título: a)** Mullah **b)** Maulavi **Cargo:** Ministro da Justiça durante o regime talibã **Data de nascimento: a)** aproximadamente 1963 **b)** aproximadamente 1955 **c)** 1956 **Local de nascimento: a)** distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **b)** distrito de Chora, província de Uruzgan, Afeganistão **c)** distrito de Dehrawood, província de Uruzgan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Noor ud Din Turabi **insuficiente para identificação:** Haji Karim **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 12/4/2010, 29/11/2011) **Outras informações:** Adjunto de Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.A.107.01. Nome:** 1: AMINULLAH 2: AMIN 3: QUDDUS 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]



**Título:** Maulavi **Cargo:** Governador da província de Saripul durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1973 **Local de nascimento:** aldeia de Loy Karez, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Muhammad Yusuf **b)** Aminullah Amin (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã em 2011. Pertence à tribo Nurzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.H.27.01. Nome:** 1: ABDUL SALAM 2: HANAFI 3: ALI MARDAN 4: QUL

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** **a)** Mullah **b)** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto da Educação durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** **a)** distrito de Darzab, província de Faryab, Afeganistão **b)** distrito de Qush Tapa, província de Jawzjan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Abdussalam Hanifi **b)** Hanafi Saheb **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 27/9/2007, 1/2/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro dos Talibã responsável pela província de Jawzjan no norte do Afeganistão até 2008. Envolvido no tráfico de droga. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

**TI.R.157.12. Nome:** 1: FAZL 2: RABI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Alto responsável na província de Konar durante o regime talibã **Data de nascimento:** **a)** 1972 **b)** 1975 **Local de nascimento:** **a)** distrito de Kohe Safi, província de Parwan, Afeganistão **b)** província de Kapisa, Afeganistão **c)** província de Nangarhar, Afeganistão **d)** província de Cabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Fazl Rabbi **b)** Fazal Rabi **c)** Faisal Rabbi **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/1/2012 (alterada em 31/5/2013) **Outras informações:** Representa e presta apoio financeiro e logístico à Rede Haqqani (TE.H.12.12.), com base na zona de fronteira Afeganistão/Paquistão. Membro do Conselho Financeiro dos Talibã. Efectuou viagens para o estrangeiro a fim de angariar fundos por conta de Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.), de Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01), da Rede Haqqani e dos Talibã. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão.

**TI.R.15.01. Nome:** 1: YAR MOHAMMAD 2: RAHIMI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Ministro da Comunicação durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1953 **Local de nascimento:** aldeia de Taluqan, distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã em 2009. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Nurzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.R.96.01. Nome:** 1: MOHAMMAD HASAN 2: RAHMANI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Governador da província de Kandahar durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** **a)** distrito de Deh Rawud, província de Uruzgan, Afeganistão **b)** distrito de Chora, província de Uruzgan, Afeganistão **c)** distrito de Charchino, província de Uruzgan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Gud Mullah Mohammad Hassan **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Tem a perna direita protética. Membro do Conselho Supremo dos Talibã desde meados de 2013, agindo na qualidade de adjunto de Mullah Mohammed Omar (TI.O.4.01) em Março de 2010. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Achekzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.R.84.01. Nome:** 1: HABIBULLAH 2: RESHAD 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Chefe do Departamento de Investigação, Ministério da Segurança (Serviço de Informações) durante o regime talibã **Data de nascimento:** Entre 1968 e 1973 **Local de nascimento:** distrito de Waghaz, província de Ghazni, Afeganistão

**Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Chefe-adjunto (Serviço de Informações) do Conselho Militar de Quetta a partir de 2009. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.S.108.01. Nome:** 1: ABDULHAI 2: SALEK 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Governador da província de Uruzgan durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1965 **Local de nascimento:** aldeia de Awlyatak, zona de Gardan Masjid, distrito de Chaki Wardak, província de Maidan Wardak, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 24/3/2009, 29/11/2011, 18/5/2012) **Outras informações:** Alegadamente falecido no norte do Afeganistão em 1999. Pertence à tribo Wardak. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.S.110.01. Nome:** 1: NOOR MOHAMMAD 2: SAQIB 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Juiz Presidente do Supremo Tribunal durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1958 **Local de nascimento:** a) distrito de Bagrami, província de Cabul, Afeganistão b) zona de Tarakhel, distrito de Deh Sabz, província de Cabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã e chefe do Comité Religioso dos Talibã. Pertence à tribo Ahmadzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.S.87.01. Nome:** 1: SADUDDIN 2: SAYYED 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Maulavi b) Alhaj c) Mullah **Cargo:** a) Vice Ministro do Trabalho e dos Assuntos Sociais durante o regime talibã b) Presidente da Câmara da cidade de Cabul durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** a) distrito de Chaman, Paquistão b) distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Sadudin Sayed b) Sadruddin **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Consultor do Conselho Supremo dos Talibã desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Barakzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.S.133.01. Nome:** 1: ABDUL WALI 2: SEDDIQI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Qari **Cargo:** Terceiro Secretário, Consulado-Geral Talibã, Peshawar, Paquistão **Data de nascimento:** 1974 **Local de nascimento:** aldeia de Zilzilay, distrito de Andar, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º D 000769 emitido em 2/2/1997 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.S.98.01. Nome:** 1: ABDUL WAHED 2: SHAFIQ 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Governador-adjunto da província de Cabul durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** província de Nangarhar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.S.28.01. Nome:** 1: SAID AHMED 2: SHAHIDKHEL 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto da Educação durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1975 **Local de nascimento:** aldeia de Spandeh (Espandi ‘Olya ), distrito de Andar, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 20/12/2005, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Em Julho de 2003 estava sob custódia em Cabul, Afeganistão. Libertado em 2007. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Membro do Conselho de Liderança dos Talibã desde meados de 2013. Pertence à tribo Andar. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.M.11.01. Nome:** 1: AKHTAR 2: MOHAMMAD 3: MANSOUR 4: SHAH MOHAMMED

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Maulavi b) Mullah **Cargo:** Ministro da Aviação Civil e dos Transportes durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1960 b) 1966 **Local de nascimento:** aldeia de Band-e-Timur, distrito de Maiwand, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Akhtar Mohammad Mansour Khan Muhammad b) Akhtar Muhammad Mansoor c) Akhtar Mohammad Mansoor **insuficiente para identificação:** Naib Imam **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º SE-011697 emitido em 25/1/1988 em Cabul, caducado em 23/2/2000 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 1/2/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Envolvido no tráfico de droga a partir de 2011, principalmente através do Gerd-e-Jangal, Afeganistão. Activo nas províncias de Khost, Paktia e Paktika, no Afeganistão, a partir de Maio de 2007. “Governador” talibã de Kandahar a partir de Maio de 2007. Adjunto de Mullah Abdul Ghani Baradar (TI.B.24.01) no Conselho Supremo dos Talibã a partir de 2009. Oficial dos Talibã responsável por quatro províncias no sul do Afeganistão. A seguir à detenção de Mullah Baradar, em Fevereiro de 2010, teve temporariamente a seu cargo o Conselho Supremo dos Talibã. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Ishaqzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.S.103.01. Nome:** 1: SHAMSUDDIN 2: — 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Maulavi b) Qari **Cargo:** Governador da província de Wardak (Maidan) durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** distrito de Keshim, província de Badakhshan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Pahlawan Shamsuddin **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão/Irão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.H.118.01. Nome:** 1: HAMIDULLAH 2: AKHUND 3: SHER MOHAMMAD 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Presidente da Ariana Afghan Airlines durante o regime talibã **Data de nascimento:** Entre 1972 e 1973 **Local de nascimento:** a) aldeia de Sarpolad, distrito de Washer, província de Helmand, Afeganistão b) distrito de Arghandab, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Janat Gul b) Hamidullah Akhund (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Afeganistão **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 9/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 13/8/2012) **Outras informações:** Pertence à tribo Ghilzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.Z.152.11. Nome:** 1: SANGEEN 2: ZADRAN 3: SHER MOHAMMAD 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Maulavi b) Mullah **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1976 b) aproximadamente 1979 **Local de nascimento:** Tang Stor Khel, distrito de Ziruk, província de Paktika, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** a) Sangin b) Sangin Zadran c) Sangeen Khan Zadran d) Sangeen e) Fateh f) Noori **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 16/8/2011 (alterada em 13/8/2012) **Outras informações:** Governador sombra talibã da província de Paktika, desde finais de 2012. Comandante sénior da Rede Haqqani (TE.H.12.12). Primeiro-tenente de Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.). Grafia alternativa do título a): Maulvi. Pertence à tribo Kharoti. Alegadamente falecido em Setembro de 2013.

**TI.S.139.01. Nome:** 1: ABDUL GHAFAR 2: SHINWARI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Haji **Cargo:** Terceiro Secretário, Consulado-Geral Talibã, Carachi, Paquistão **Data de nascimento:** 29/3/1965 **Local de nascimento:** província de Nangarhar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para**

**identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º D 000763, emitido em 9/1/1997 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Safi. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.S.111.01. Nome:** 1: HAMDULLAH 2: SUNANI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Chefe da Dar-ul-Efta (Departamento Fatwa) do Supremo Tribunal durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1923 **Local de nascimento:** distrito de Dai Chopan, província de Zabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Sanani (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Alegadamente falecido em 2001. Pertencia à tribo Kakar. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.T.75.01. Nome:** 1: ABDUL RAQIB 2: TAKHARI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro para o Repatriamento durante o regime talibã **Data de nascimento:** Entre 1968 e 1973 **Local de nascimento:** aldeia de Zardalu Darra, distrito de Kalafgan, província de Takhar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Membro do Conselho Supremo dos Talibã responsável pelas províncias de Takhar e Badakhshan em Dezembro de 2009. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à etnia Tajik. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.W.95.01. Nome:** 1: WALIJAN 2: — 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Governador da província de Jawzjan durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1968 **Local de nascimento:** a) Quetta, Paquistão b) província de Nimroz, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro dos Talibã Gerd-e-Jangal Shura e chefe do Comité dos Prisioneiros e Refugiados dos Talibã. Pertence à tribo Ishaqzai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.34.01. Nome:** 1: ABDUL JALIL 2: HAQQANI 3: WALI MOHAMMAD 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Maulavi b) Mullah **Cargo:** Ministro-adjunto dos Negócios Estrangeiros durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** a) aldeia de Khwaja Malik, distrito de Arghandab, província de Kandahar, Afeganistão b) Cidade de Kandahar, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdul Jalil Akhund b) Mullah Akhtar, nascido em 1965 em Kandahar, Afeganistão, passaporte n.º OR 1961825 emitido em 4/2/2003 pelo Consulado afegão em Quetta, Paquistão, caducado em 2/2/2006 c) Abdul Jalil Haqqani (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** Nazar Jan **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 27/9/2007, 13/2/2012, 11/2/2013, 31/12/2013) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Membro do Conselho Supremo dos Talibã a partir de Maio de 2007. Membro da Comissão Financeira do Conselho dos Talibã. Responsável pela logística para os Talibã e também um activo empresário a título pessoal, em meados de 2013. Pertence à tribo Alizai. Irmão de Atiqullah Wali Mohammad (TI.A.70.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.A.70.01. Nome:** 1: ATIQUULLAH 2: WALI MOHAMMAD 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Haji b) Mullah **Cargo:** a) Director de Relações Internacionais, província de Kandahar durante o regime Talibã, b) Director de Obras Públicas, província de Kandahar durante o regime Talibã, c) Vice-Ministro da Agricultura durante o regime Talibã, d) Ministro-adjunto das Obras Públicas durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1962 **Local de nascimento:** a) distrito de Tirin Kot, província de Uruzgan, Afeganistão b) aldeia de Khwaja Malik, distrito de Arghandab, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Atiqullah (como inserido anteriormente na lista) **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 19/10/2012, 11/2/2013, 31/12/2013) **Outras**



**informações:** Originariamente de Uruzgan, instalou-se e viveu posteriormente em Kandahar. Foi membro da Comissão Política do Conselho Supremo dos Talibã em 2010. Não se lhe reconhece um papel específico no movimento talibã. Activo empresário a título pessoal desde meados de 2013. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Ali-zai. Irmão de Abdul Jalil Haqqani Wali Mohammad (TI.A.34.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.A.129.01. Nome:** 1: NAZIRULLAH 2: HANAFI 3: WALIULLAH 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Maulavi b) Haji **Cargo:** Adido Comercial, Embaixada Talibã, Islamabad, Paquistão **Data de nascimento:** 1962 **Local de nascimento:** distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Nazirullah Aanafi Waliullah **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º D 000912, emitido em 30/6/1998 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 18/7/2007, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.W.82.01. Nome:** 1: ABDUL-HAQ 2: WASSIQ 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro-adjunto da Segurança (Serviço de Informações) durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1975 b) 1971 **Local de nascimento:** aldeia de Gharib, distrito de Khogyani, província de Ghazni, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdul-Haq Wasseq **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** prisão da baía de Guantanamo **Data de inserção na lista:** 31/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 3/10/2008, 29/11/2011, 31/12/2013) **Outras informações:** Sob custódia dos Estados Unidos da América em 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

**TI.A.85.01. Nome:** 1: AHMED JAN 2: AKHUNDZADA 3: WAZIR 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Maulavi **Cargo:** Ministro da Água e Electricidade durante o regime talibã **Data de nascimento:** Entre 1953 e 1958 **Local de nascimento:** a) província de Kandahar, Afeganistão b) distrito de Tirin Kot, província de Uruzgan, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Haji Ahmad Jan b) Ahmed Jan Akhund (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Militar Supremo dos Talibã em 2009. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.W.39.01. Nome:** 1: MOHAMMAD JAWAD 2: WAZIRI 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** — **Cargo:** Departamento da ONU, Ministério dos Negócios Estrangeiros durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1960 **Local de nascimento:** a) distrito de Jaghatu, província de Maidan Wardak, Afeganistão b) distrito de Sharana, província de Paktia, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 23/2/2001 (alterada em 3/9/2003, 21/9/2007, 29/11/2011, 18/5/2012) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Pertence à tribo Wazir. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 23/7/2010.

**TI.A.22.01. Nome:** 1: UBAIDULLAH 2: AKHUND 3: YAR MOHAMMAD AKHUND 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** a) Mullah b) Hadji c) Maulavi **Cargo:** Ministro da Defesa durante o regime talibã **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1968 b) 1969 **Local de nascimento:** a) aldeia de Sangisar, distrito de Panjwai, província de Kandahar, Afeganistão b) distrito de Arghandab, província de Kandahar, Afeganistão c) zona de Nalgham, distrito de Zheray, província de Kandahar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Obaidullah Akhund b) Obaid Ullah Akhund **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011, 18/5/2012, 31/12/2013) **Outras informações:** Foi um dos adjuntos de Mullah Mohammed Omar (TI.0.4.01) e membro do Conselho Supremo dos Talibã, encarregado das operações militares. Detido em 2007 e sob custódia no Paquistão. Morte confirmada em Março de 2010 e enterrado em Carachi, Paquistão. Ligação por via do casamento a Saleh Mohammad Kakar Akhtar Muhammad (TI.K.149.10). Pertence à tribo Alokozai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.Z.33.01. Nome:** 1: ABDUL RAHMAN 2: ZAHED 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Ministro-adjunto dos Negócios Estrangeiros durante o regime talibã **Data de nascimento:** aproximadamente 1963 **Local de nascimento:** distrito de Kharwar, província de Logar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdul Rehman Zahid **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 18/7/2007, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/7/2010.

**TI.Z.127.01. Nome:** 1: MOHAMMAD 2: ZAHID 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Mullah **Cargo:** Terceiro Secretário, Embaixada Talibã, Islamabad, Paquistão **Data de nascimento:** 1971 **Local de nascimento:** província de Logar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º D 001206, emitido em 17/7/2000 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 3/9/2003, 25/7/2006, 21/9/2007, 29/11/2011) **Outras informações:** Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

**TI.Z.164.12 Nome:** 1: ABDUL RAUF 2: ZAKIR 3: — 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Qari **Cargo:** — **Data de nascimento:** Entre 1969 e 1971 **Local de nascimento:** província de Cabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Qari Zakir **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 5/11/2012 (alterada em 31/5/2013) **Outras informações:** Chefe das operações suicidas da Rede Haqqani (TE.H.12.12.) chefiada por Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.) e responsável por todas as operações nas províncias de Cabul, Takhar, Kunduz e Baghlan. Supervisiona o treino de atacantes suicidas e fornece informações sobre como construir engenhos explosivos improvisados (IEDs).

**TI.M.153.11. Nome:** 1: FAIZULLAH 2: KHAN 3: NOORZAI 4: —

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Título:** Haji **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 1966 b) 1961 c) Entre 1968 e 1970 d) 1962 **Local de nascimento:** a) Lowy Kariz, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão b) Kadanay, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão c) Chaman, província de Baluchistan, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Haji Faizullah Noor b) Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan, (como inserido anteriormente na lista) c) [texto em árabe] (Hajji Faizullah Khan Noorzai; Haji Faizuulah Khan Norezai; Haji Faizullah Khan; Haji Fiazullah) d) Haji Faizullah Noori **insuficiente para identificação:** a) Haji Pazullah Noorzai b) Haji Mullah Faizullah **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** a) Boghra Road, aldeia de Miralzei, Chaman, província de Baluchistan, Paquistão b) Kalay Rangin, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 4/10/2011 (alterada em 29/11/2011, 1/6/2012) **Outras informações:** Destacado financiador dos Talibã. A partir de meados de 2009, forneceu armamento, munições, explosivos e equipamento médico aos combatentes talibã; e angariou fundos para os Talibã, e prestou-lhes formação na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Tinha anteriormente organizado e financiado operações dos Talibã na província de Kandahar, no Afeganistão. A partir de 2010, viajava para o Dubai, nos Emirados Árabes Unidos, e para o Japão e detinha negócios nestes países. Pertence à tribo Noorzai, sub-tribo Miralzai. Irmão de Malik Noorzai (TI.N.154.11.). Filiação paterna: Akhtar Mohammed (também conhecido por: Haji Mira Khan).

## B. Entidades e outros grupos e empresas associados aos Talibã

**TE.H.10.12. Nome:** HAJI KHAIRULLAH HAJI SATTAR MONEY EXCHANGE [Câmbios Haji Khairullah Haji Sattar]

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Também conhecida por:** a) Haji Khairullah-Haji Sattar Sarafi b) Haji Khairullah and Abdul Sattar and Company c) Haji Khairullah Money Exchange [Câmbios Haji Khairullah] d) Haji Khair Ullah Money Service [Serviços de Moeda Haji Khair Ullah] e) Haji Salam Hawala f) Haji Hakim Hawala g) Haji Alim Hawala h) Sarafi-yi Haji Khairullah Haji Satar Haji Esmatullah **Anteriormente conhecida por:** — **Endereço:** a) Sucursal 1: i) Chohar Mir Road, Kandahari Bazaar, cidade de Quetta, província de Baluchistan, Paquistão; ii) Room number 1, Abdul Sattar Plaza, Hafiz Saleem Street, Munsafi Road, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão iii) Shop number 3, Dr. Bano Road, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão iv) Office number 3, perto de Fatima Jinnah Road, Dr. Bano Road, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão v) Kachara Road, Nasrullah Khan Chowk, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão vi) Wazir Mohammad Road, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão; b) Sucursal 2: Peshawar, Khyber província de Paktunkhwa, Paquistão; c) Sucursal 3: Moishah Chowk Road, Lahore, província de Punjab,

Paquistão; **d**) Sucursal 4: Karachi, província de Sindh, Paquistão; **e**) Sucursal 5: i) Larran Road number 2, Chaman, província de Baluchistan, Paquistão ii) Chaman Central Bazaar, Chaman, província de Baluchistan, Paquistão **f**) Sucursal 6: Shop number 237, Shah Zada Market (Também conhecido por Sarai Shahzada), zona de Puli Khishti, Police District 1, Cabul, Afeganistão, Tel.: +93-202-103386, +93-202-101714, 0202-104748, Telemóvel: +93-797-059059, +93-702-222222, e-mail: helmand\_exchange\_msp@yahoo.com **g**) Sucursal 7: i) Shops number 21 and 22, 2nd Floor, Kandahar City Sarafi Market, cidade de Kandahar, província de Kandahar, Afeganistão ii) New Sarafi Market, 2nd Floor, cidade de Kandahar, província de Kandahar, Afeganistão iii) Safi Market, cidade de Kandahar, província de Kandahar, Afeganistão **h**) Sucursal 8: cidade de Gereshk, distrito de Nahr-e Saraj, província de Helmand, Afeganistão **i**) Sucursal 9: i) Lashkar Gah Bazaar, Lashkar Gah, distrito de Lashkar Gah, província de Helmand, Afeganistão ii) Haji Ghulam Nabi Market, 2nd Floor, distrito de Lashkar Gah, província de Helmand, Afeganistão **j**) Sucursal 10: i) Suite numbers 196-197, 3rd Floor, Khorasan Market, cidade de Herat, província de Herat, Afeganistão ii) Khorasan Market, Shahre Naw, distrito 5, cidade de Herat, província de Herat, Afeganistão **k**) Sucursal 11: i) Sarafi Market, distrito de Zaranj, província de Nimroz, Afeganistão ii) Ansari Market, 2nd Floor, província de Nimroz, Afeganistão **l**) Sucursal 12: Sarafi Market, Wesh, distrito de Spin Boldak, Afeganistão **m**) Sucursal 13: Sarafi Market, Farah, Afeganistão **n**) Sucursal 14: Dubai, Emirados Árabes Unidos **o**) Sucursal 15: Zahedan, Irão **p**) Sucursal 16: Zabul, Irão **Data de inserção na lista:** 29/6/2012 (alterada em 13/8/2012, 25/10/2012) **Outras informações:** N.º paquistanês de identificação fiscal: 1774308; n.º paquistanês de identificação fiscal: 0980338; n.º paquistanês de identificação fiscal: 3187777; licença afegã de prestação de serviços financeiros n.º: 044. A Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange foi utilizada pela liderança dos Talibã para transferir dinheiro para os comandantes talibã a fim de financiar os combatentes e as operações no Afeganistão a partir de 2011. Associada a Abdul Sattar Abdul Manan (TI.A.162.12.) e a Khairullah Barakzai Khudai Nazar (TI.K.163.12.).

**TE.H.12.12. Nome:** HAQQANI NETWORK (HQN) [Rede Haqqani]

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Também conhecida por:** — **Anteriormente conhecida por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 5/11/2012 **Outras informações:** Rede dos combatentes talibã centrada ao longo da fronteira entre a província de Khost, Afeganistão, e o Waziristão do Norte, Paquistão. Fundada por Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01.) e actualmente chefiada pelo seu filho Sirajuddin Jallaloudine Haqqani (TI.H.144.07.). Outros dos seus membros inseridos na lista incluem Nasiruddin Haqqani (TI.H.146.10.), Sangeen Zadrán Sher Mohammad (TI.Z.152.11.), Abdul Aziz Abbasin (TI.A.155.11.), Fazl Rabi (TI.R.157.12.), Ahmed Jan Wazir (TI.W.159.12.), Bakht Gul (TI.G.161.12.), Abdul Rauf Zakir (TI.Z.164.12.). Responsável por ataques suicidas e por assassínios selectivos, assim como por raptos, em Cabul e noutras províncias do Afeganistão. Com ligações à Al-Qaida (QE.A.4.01.), ao Movimento Islâmico do Usbequistão (QE.I.10.01.), ao Tehrik-e Taliban Paquistão (QE.T.132.11.), ao Lashkar I Jhangvi (QE.L.96.03.), e ao Jaish-IMohammed (QE.J.19.01.).

**TE.R.13.12. Nome:** RAHAT LTD.

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** **a**) Rahat Trading Company [Empresa Comercial Rahat] **b**) Haji Muhammad Qasim Sarafi **c**) New Chagai Trading [Comércio New Chagai] **d**) Musa Kalim Hawala **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a**) Sucursal 1: Room number 33, 5th Floor, Sarafi Market, cidade de Kandahar, província de Kandahar, Afeganistão **b**) Sucursal 2: Shop number 4, Azizi Bank, Haji Muhammad Isa Market, Wesh, Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **c**) Sucursal 3: Saffar Bazaar, distrito de Garmser, província de Helmand, Afeganistão **d**) Sucursal 4: Lashkar Gah, província de Helmand, Afeganistão **e**) Sucursal 5: distrito de Gereshk, província de Helmand, Afeganistão **f**) Sucursal 6: distrito de Zaranj, província de Nimroz, Afeganistão **g**) Sucursal 7: i) Dr Barno Road, Quetta, Paquistão ii) Haji Mohammed Plaza, Tol Aram Road, perto de Jamaluddin Afghani Road, Quetta, Paquistão iii) Kandahari Bazaar, Quetta, Paquistão **h**) Sucursal 8: Chaman, província de Baluchistan, Paquistão **i**) Sucursal 9: Chaghi Bazaar, Chaghi, província de Baluchistan, Paquistão **j**) Sucursal 10: Zahedan, província de Zabol, Irão **Data de inserção na lista:** 21/11/2012 (alterada em 27/6/2013) **Outras informações:** A Rahat Ltd. foi utilizada pela liderança dos Talibã para transferir fundos provenientes de doadores estrangeiros e do narcotráfico para financiar as actividades dos Talibã a partir de 2011 e 2012. Propriedade de Mohammed Qasim Sadozai Khudai Rahim (TI.Q.165.12.). Também associada a Mohammad Naim Barich Khudaidad (TI.N.13.01.).

**TE.R.11.12. Nome:** ROSHAN MONEY EXCHANGE [Câmbios Roshan]

**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

**Também conhecido por:** **a**) Roshan Sarafi **b**) Roshan Trading Company [Empresa Comercial Roshan] **c**) Rushaan Trading Company [Empresa Comercial Rushaan] **d**) Roshan Shirkat **e**) Maulawi Ahmed Shah Hawala **f**) Mullah Ahmed Shah Hawala **g**) Haji Ahmad Shah Hawala **h**) Ahmad Shah Hawala **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a**) Sucursal 1: i) Shop number 1584, Furqan (variante Fahr Khan) Center, Chalhor Mal Road, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão ii) Flat number 4, Furqan Center, Jamaluddin Afghani Road, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão iii) Office number 4, 2nd Floor, Muslim Plaza Building, Doctor Banu Road, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão iv) Cholmon Road, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão v) Munsafi Road, Quetta, província de Baluchistan, Paquistão vi) Shop number 1, 1st Floor, Kadari Place, Abdul Samad Khan Street (perto de Fatima Jena Road), Quetta, província de Baluchistan, Paquistão **b**) Sucursal 2: i) Safar Bazaar, distrito de Garmser, província de Helmand, Afeganistão ii) Main Bazaar, Safar, província de Helmand, Afeganistão **c**) Sucursal 3: i) Haji Ghulam Nabi Market, Lashkar Gah, província de Helmand, Afeganistão ii) Money Exchange Market, Lashkar

Gah, província de Helmand, Afeganistão iii) Lashkar Gah Bazaar, província de Helmand, Afeganistão **d**) Sucursal 4: Hazar Joft, distrito de Garmser, província de Helmand, Afeganistão **e**) Sucursal 5: Ismat Bazaar, distrito de Marjah, província de Helmand, Afeganistão **e**) Sucursal 6: Zaranj, província de Nimruz, Afeganistão **f**) Sucursal 7: i) Suite number 8, 4th Floor, Sarafi Market, District number 1, cidade de Kandahar, província de Kandahar, Afeganistão ii) Shop number 25, 5th Floor, Sarafi Market, cidade de Kandahar, distrito de Kandahar, província de Kandahar, Afeganistão **g**) Sucursal 8: cidade de Lakri, província de Helmand, Afeganistão **h**) Sucursal 9: Gerd-e-Jangal, distrito de Chaghi, província de Baluchistan, Paquistão **i**) Sucursal 10: Chaghi, distrito de Chaghi, província de Baluchistan, Paquistão **j**) Sucursal 11: Aziz Market, em frente do Azizi Bank, Waish Border, distrito de Spin Boldak, província de Kandahar, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 29/6/2012 (alterada em 25/10/2012) **Outras informações:** A Roshan Money Exchange reúne e transfere fundos para apoiar as operações militares dos Talibã e o tráfico de narcóticos no Afeganistão. Propriedade de Ahmed Shah Noorzai Obaidullah (TI.N.166.13.).

二零一四年三月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Março de 2014. —

O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過簽署人二零一四年二月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，宋國強在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，自二零一四年三月十四日起續期至二零一四年六月三十日。

透過行政長官二零一四年二月十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改黃芳、Sales Crestejo, Ernesto Filipe、蘇嘉欣、張苑貽及何仲義在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一四年二月十二日起生效。

透過簽署人二零一四年二月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，沈志遠在政府總部輔助部門擔任第一職階一等技術輔導員之編制外合同，自二零一四年五月一日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，生效日期如下：

林瑞材及曾永健——自二零一四年三月二日起生效；

李仲平——自二零一四年三月二十四日起生效。

透過簽署人二零一四年二月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，吳蜜度、洪文維、梁禮煥及陳

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Fevereiro de 2014:

Song Kuok Keong — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 14 de Março de 2014 a 30 de Junho de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2014:

Wong Fong, Sales Crestejo, Ernesto Filipe, Sou Ka Ian, Cheong Wun I e Ho Chung Yi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 11 de Fevereiro de 2014:

Sam Chi Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

Lam Soi Choi e Chang Weng Kin, a partir de 2 de Março de 2014;

Lei Chong Peng, a partir de 24 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 12 de Fevereiro de 2014:

Go Victor, Hong Man Wai, Leong Lai Wun e Chan Io Man — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de



耀民在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，自二零一四年三月二日起續期一年。

二零一四年二月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 行政法務司司長辦公室

### 第 11/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“業豐工程有限公司”簽訂為行政公職局提供“澳門特別行政區政府數據中心機電系統保養服務”的合同。

二零一四年二月二十日

行政法務司司長 陳麗敏

### 第 12/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款，結合第120/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

麥儉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會委員的委任自二零一四年三月三日起續期一年。

二零一四年二月二十六日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年二月二十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de manutenção do sistema electromecânico do Centro de Dados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Civil Ip Fong, Limitada».

20 de Fevereiro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

É renovada a nomeação do administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de um ano a contar de 3 de Março de 2014, Mak Kim Meng, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

26 de Fevereiro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 27 de Fevereiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 經濟財政司司長辦公室

## 第 60/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“文瑞工程服務有限公司”簽訂提供門禁系統保養服務合同。

二零一四年二月二十一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年二月二十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嬋

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 60/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento de controlo de acesso, a celebrar com a «Main Ser Engineering & Service Co. Ltd.».

21 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 24 de Fevereiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 保安司司長辦公室

## 第 25/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同經二月二日第6/2005號行政命令確認的十二月二十日第122/2009號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與謝美華學士續簽個人勞動合同。

二零一四年二月二十日

保安司司長 張國華

二零一四年二月二十一日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, de 20 de Dezembro, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, de 2 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com a licenciada Che Mei Wa.

20 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 21 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

## 社會文化司司長辦公室

## 第 28/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局代局長戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際商業機器世界貿易公司”簽訂購置網絡交換機之合同。

二零一四年二月十八日

社會文化司司長 張裕

二零一四年二月二十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

## 運輸工務司司長辦公室

## 第 14/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2014號行政法規第十三條第四款及第六款的規定，作出本批示。

一、以兼任制度委任劉榕為城市規劃委員會秘書處秘書長，自二零一四年三月一日起，為期三年。

二、執行上款所指職務的每月報酬相當於公職薪俸表110點。

三、本批示自二零一四年三月一日起生效。

二零一四年二月二十五日

運輸工務司司長 劉仕堯

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年二月十六

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 28/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do comutador da rede, a celebrar com a empresa «IBM World Trade Corporation».

18 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 21 de Fevereiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 14/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 e 6 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado Lao Iong para exercer, em regime de acumulação, as funções de secretário-geral do Conselho do Planeamento Urbano, pelo período de três anos, a partir de 1 de Março de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado mensalmente pelo índice 110 da tabela indiciária da Administração Pública.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Março de 2014.

25 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io.*

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2014:

Chan Pou Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009

日起，以定期委任方式續任陳寶霞為土地工務運輸局副局長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年二月十六日起，以定期委任方式續任劉振滄為土地工務運輸局副局長，為期一年。

二零一四年二月二十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

## 海 關

### 批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零一四年二月二十日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，李政郎，第二職階勤雜人員編號090031，薪俸點為120，其散位合同獲續期一年，自二零一四年三月一日起生效。

二零一四年二月二十六日於海關

副關長 賴敏華

## 立 法 會 輔 助 部 門

### 議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一四年二月十日議決如下：

Luís Gabriel Batalha——為行政公職局編制內第一職階主任翻譯員。根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款之規定，修改其徵用狀況，改為在本會輔助部門擔任第一職階顧問翻譯員，並根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自二零一四年一月二十三日起生效。

立法會執行委員會於二零一四年二月十七日議決如下：

李素娟——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規

e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

Shin Chung Low Kam Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 25 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora-geral, de 20 de Fevereiro de 2014:

Lei Cheng Long — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 090 031, 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Fevereiro de 2014. — A Subdirectora-geral, Lai Man Wa.

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Fevereiro de 2014:

Luís Gabriel Batalha, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — alterada a situação da sua requisição para a categoria de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Fevereiro de 2014:

Lei Sou Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º



定，其在本會輔助部門擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

徐麗華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，自二零一四年四月二十五日起生效。

吳富泉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第七職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

袁光榮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第六職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一四年四月十六日起生效。

蔡麗英——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第六職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一四年四月三日起生效。

二零一四年二月二十六日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Choi Lai Va — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Abril de 2014.

Ng Fu Chuen — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Un Kuong Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 16 de Abril de 2014.

Choi Lai Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 3 de Abril de 2014.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 26 de Fevereiro de 2014. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席高級技術員張嘉華的編制外合同更改為第二職階，薪俸點565，由二零一四年二月十六日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一四年二月二十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 20 de Fevereiro de 2014:

Cheong Ka Wa, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 565, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 16 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Fevereiro de 2014:

U Ka Man, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averba-

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等高級技術員余嘉雯的編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，由二零一四年二月二十一日起生效。

二零一四年二月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

mento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Fevereiro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年一月九日的批示：

Vu Ka Vai學士——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第一款(四)項、第九條及第十九條第三款之規定，以定期委任方式獲續任為辦公室顧問，自二零一四年三月一日至二零一四年十二月十九日。

摘錄自檢察長於二零一四年一月十六日的批示：

鍾喜華，屬教育暨青年局人員編制——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術員之定期委任自二零一四年三月一日起續任一年。

摘錄自檢察長於二零一四年一月二十八日的批示：

Paula Cristina Pereira Carion——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等高級技術員之編制外合同自二零一四年三月一日起續期兩年。

高志強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，其編制外合同自二零一四年三月二十三日起續期兩年，並由二零一四年三月十二日起轉為第二職階一等技術員。

郭錦輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以及第14/2009號法律第十三條

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 9 de Janeiro de 2014:

Licenciado Vu Ka Vai — renovada a comissão de serviço como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 4), 9.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 1 de Março de 2014 a 19 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 16 de Janeiro de 2014:

Chung Hsi Hua, do quadro de pessoal da DSEJ — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 28 de Janeiro de 2014:

Paula Cristina Pereira Carion — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Kou Chi Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Março de 2014, e alterada a categoria para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Março de 2014.

Kuok Kam Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Abril de 2014, e alterada a categoria para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste

第一款(二)項的規定,其編制外合同自二零一四年四月六日起續期兩年,並由二零一四年三月十二日起轉為第二職階一等技術員。

李社宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,其在本辦公室第六職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年三月三十一日起續期一年。

王敬秋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,其在本辦公室第二職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年三月十四日起續期一年。

摘錄檢察長於二零一四年一月二十九日的批示:

陳梓枰,屬經濟局人員編制——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定,其在本辦公室擔任第一職階主任翻譯員之定期委任自二零一四年三月一日起續任一年。

鄭建武,屬文化局人員編制——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定,其在本辦公室擔任第一職階特級技術員之定期委任自二零一四年三月一日起續任一年。

余志輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,其編制外合同自二零一四年三月二十日起續期兩年,並由二零一四年三月十二日起轉為第二職階首席技術員。

Arquimínio Monteiro de Jesus——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,其在本辦公室第一職階首席技術員之編制外合同自二零一四年三月一日起續期兩年。

李揚——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,其在本辦公室第一職階首席技術員之編制外合同自二零一四年三月二十日起續期兩年。

朱詠昕、何洛恆及石麗儀——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定,其在本辦公室擔任第一職階二等技術員之定期委任自二零一四年三月二十二日起續任兩年。

楊峰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,其在本辦公室第二職階一等技術輔導員之編制外合同自二零一四年三月九日起續期兩年。

Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Março de 2014.

Lei Se Wang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2014.

Wong Keng Chao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 29 de Janeiro de 2014:

Chan Chi Peng, do quadro de pessoal da DSE — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Cheang Kin Mou, do quadro de pessoal do IC — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Iu Chi Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Março de 2014, e alterada a categoria para técnico principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Março de 2014.

Arquimínio Monteiro de Jesus — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Lei Jeong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2014.

Chu Veng Ian Viviana, Ho David e Seak Lai I — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2014.

Jeong Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2014.

莫志成——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第二職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年三月一日起續期一年。

黃美欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第五職階勤雜人員之散位合同自二零一四年二月二十五日起續期一年。

摘錄檢察長於二零一四年二月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人。現以附註方式修改梁靜盈、陳衍鴻及余詠嫻之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，由二零一四年二月六日起生效。

二零一四年二月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Mo Zhicheng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Wong Mei Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 5 de Fevereiro de 2014:

Leong Cheng Ieng, Chan In Hong e Iu Weng Han, candidatos aprovados na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Fevereiro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 28 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年一月二十七日作出的批示：

梅仲明——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其等在本局的編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一四年一月二十九日起生效。

張嘉寅——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其在本局的編制外合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點，自二零一四年一月三十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年一月三十日作出的批示：

何杏研、劉珮瑜、雷子燊、吳嘉倩、湯敏華及黃威威——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其等在本局的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一四年二月七日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 27 de Janeiro de 2014:

Mui Chong Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Janeiro de 2014.

Cheong Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Janeiro de 2014.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2014:

Ho Hang In, Lao Pui U, Loi Chi San, Ng Ka Sin, Tong Man Wa e Wong Wai Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Fevereiro de 2014.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 17 de Fevereiro de 2014:

Che Weng Peng, técnico principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial*



一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中唯一應考人第二職階首席技術員謝永平，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員。

二零一四年二月二十五日於新聞局

局長 陳致平

da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Fevereiro de 2014. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年一月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，本辦公室第二職階一等技術員歐建業的編制外合同第三條款以附註形式修改為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一四年一月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用馮銘恩在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一四年二月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

廖志漢，第二職階顧問高級技術員，自二零一四年一月三十日起生效；

鍾雪儀，第一職階一等高級技術員，自二零一四年二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階首席高級技術員陳嘉宜在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 27 de Janeiro de 2014:

Au Kin Ip, técnico de 1.ª classe, 2.ª escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Janeiro de 2014.

Fong Meng Ian — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2014.

Por despachos da signatária, de 28 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

Lio Chi Hon, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2014;

Chong Sut I, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despacho da signatária, de 5 de Fevereiro de 2014:

Chan Ka I, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos da signatária, de 10 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

莫雯慧，第一職階一等技術員，自二零一四年三月一日起生效；

戴民雄，第一職階首席行政技術助理員，自二零一四年三月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，以附註方式修改蕭馮泳華在辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸，自二零一四年一月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，第一職階首席高級技術員馮家保在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年三月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，以附註形式修改下列人員在本辦公室的編制外合同第三條款，自二零一四年二月十八日起生效：

簡佩敏，擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

張曉聰，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

摘錄自行政長官於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，以附註方式修改江啟苗在辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸，自二零一四年二月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，第一職階一等高級技術員何慶林在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年三月一日起生效。

Mok Man Wai, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014;

Tai Man Hong, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Fevereiro de 2014:

Sio Fong Weng Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

Por despacho da signatária, de 13 de Fevereiro de 2014:

Fong Ka Pou, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 18 de Fevereiro de 2014:

Kan Pui Man, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Cheong Hio Chong, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Fevereiro de 2014:

Kong Kai Mio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2014.

Por despacho da signatária, de 25 de Fevereiro de 2014:

Ho Heng Lam, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

二零一四年二月二十八日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Fevereiro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, Chan Hoi Fan.

澳門特別行政區政府  
政策研究室

批示摘錄

透過行政長官二零一四年二月十日之批示：

黎嘉偉，第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一四年二月十二日起，轉為第一職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

程自妍，第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一四年二月十二日起，轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

二零一四年二月二十五日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零一四年一月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階首席行政技術助理員董珍的散位合同續期一年，自二零一四年二月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階輕型車輛司機謝孝慈的散位合同續期一年，自二零一四年二月二十六日起生效。

按本局副局長於二零一四年一月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第二職階一等高級技術員陳佩玲的編制外合同續期一年，自二零一四年三月十三日起生效。

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2014:

Lai, Ka Wai, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheng, Chi In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Janeiro de 2014:

Tong Chan, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2014.

Che Hao Chi, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Fevereiro de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2014:

Chan Pui Leng, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Março de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員黃美華的編制外合同續期一年，自二零一四年三月一日起生效。

按本局副局長於二零一四年一月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員鄭碧霞的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階一等技術員林松傑、麥國楷、吳嘉儀及陳倩然的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一四年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階一等技術員馬理章的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一四年一月十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年一月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任第二職階顧問高級技術員邱顯哲，擔任本局技術輔助廳廳長之職位，由二零一四年一月二十八日起生效，為期兩年，以填補經第2/2014號行政法規修改的第36/2000號行政法規所設立的職位。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

#### 1. 委任依據：

填補經第2/2014號行政法規修改第36/2000號行政法規所設立的職位：

邱顯哲從事法律工作已有十多年時間，在擔任本局技術輔助處處長期間，工作表現理想，因此，具有合適的專業能力和才幹勝任技術輔助廳廳長一職。

#### 2. 學歷

公共管理碩士(MPA)

汕頭大學法學學士學位

澳門大學法學院澳門法律導論課程

Wong Mei Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2014:

Chiang Pek Ha, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Lam Chung Kit, Mak Kuok Kai, Ng Ka I e Chan Sin In, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2014.

Ma Lei Cheong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Janeiro de 2014.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2014:

Iao Hin Chit, técnico superior assessor, 2.º escalão — nomeado, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014, a partir de 28 de Janeiro de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

Preencher o lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014.

Iao Hin Chit tem vindo a desempenhar trabalho jurídico há mais de dez anos e durante o período em que exerce funções de chefe da Divisão de Apoio Técnico, tem demonstrado bom desempenho de trabalho. O mesmo possui competência profissional e aptidão para o exercício das funções do chefe do Departamento de Apoio Técnico.

#### 2. Currículo académico:

Mestrado em Administração Pública;

Licenciatura em Direito na «Shantou University»;

Curso de Introdução ao Direito de Macau na Faculdade de Direito da Universidade de Macau.



## 3. 專業簡歷

於1999年1月13日，以散位合同方式受聘於司法事務司，在檢察院辦事處擔任實習員之職務；

於1999年11月19日，獲臨時委任為檢察院辦事處人員編制內的法院繕錄員；

於1999年11月29日，以散位合同方式在法律翻譯辦公室擔任二等高級技術員（法律範疇）；

於2000年5月29日，以編制外合同方式在法律翻譯辦公室擔任二等高級技術員（法律範疇）；

於2002年10月16日，獲臨時委任為本局二等高級技術員（法律範疇）；

於2005年7月27日，獲確定委任為本局一等高級技術員（法律範疇）；

於2008年5月28日，獲確定委任為本局首席高級技術員（法律範疇）；

於2010年4月6日至2010年7月27日期間，以代任方式擔任技術輔助處處長之職位；

自2010年7月28日，獲定期委任方式擔任本局技術輔助處處長之職位；

於2010年12月1日，原職位獲確定委任為本局顧問高級技術員（法律範疇）。

按本局副局長於二零一四年一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階勤雜人員劉彩蓮的散位合同續期六個月，自二零一四年三月二日起生效。

二零一四年二月二十六日於法務局

局長 張永春

## 印 務 局

## 批 示 摘 錄

按照本人於二零一四年二月二十日之批示：

本局第六職階技術工人邱志賢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一四年三月二十日起生效。

## 3. Currículo profissional:

Em 13 de Janeiro de 1999, foi contratado pela Direcção dos Serviços de Justiça, em regime de assalariamento, para frequentar o estágio nas secretarias dos Serviços do Ministério Público;

Em 19 de Novembro de 1999, foi nomeado, provisoriamente, escriturário judicial, do quadro de pessoal dos Serviços do Ministério Público;

Em 29 de Novembro de 1999, foi contratado, em regime de assalariamento, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica no Gabinete para a Tradução Jurídica;

Em 29 de Maio de 2000, foi contratado, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica no Gabinete para a Tradução Jurídica;

Em 16 de Outubro de 2002, foi nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, área jurídica da DSAJ;

Em 27 de Julho de 2005, foi nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, área jurídica da DSAJ;

Em 28 de Maio de 2008, foi nomeado, definitivamente, técnico superior principal, área jurídica da DSAJ;

No período de 6 de Abril de 2010 a 27 de Julho de 2010, exerceu, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão de Apoio Técnico da DSAJ;

Em 28 de Julho de 2010, foi nomeado, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Apoio Técnico da DSAJ;

Em 1 de Dezembro de 2010, foi nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, área jurídica da DSAJ (lugar de origem).

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2014:

Lao Choi Lin, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Hon*.

## IMPRESA OFICIAL

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Fevereiro de 2014:

Iao Chi In, operário qualificado, 6.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2014.

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第七職階技術工人李維樑，由二零一四年三月十八日起生效；

第六職階技術工人廖錦明，由二零一四年三月二十日起生效。

### 更正

因刊登於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內第2242頁之土地工務運輸局的評核成績表葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“4.º Wong Sio Tonga.....”

應改為：“4.º Wong Sio Tong.....”。

二零一四年二月二十五日於印務局

局長 杜志文

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lee Wai Leung, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 18 de Março de 2014;

Liu Kam Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 20 de Março de 2014.

### Rectificação

Por ter saído inexacta a versão portuguesa da lista classificativa da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro, a páginas 2242, se rectifica:

Onde se lê: «4.º Wong Sio Tonga.....»

deve ler-se: «4.º Wong Sio Tong.....».

Imprensa Oficial, aos 25 de Fevereiro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 法律改革及國際法事務局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年二月十日作出的批示：

Júlio Miguel dos Anjos, 本局確定委任之第一職階二等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，應其要求自二零一四年三月三日起終止其職務。

二零一四年二月二十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 10 de Fevereiro de 2014:

Júlio Miguel dos Anjos, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, das referidas funções, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 27 de Fevereiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

## 民政總署

### 批示摘錄

按本署管理委員會代主席於二零一四年一月十三日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 13 de Janeiro de 2014, e presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

U, Son Tat, motorista de ligeiros, 2.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para

14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第二職階輕型車輛司機余，舜達，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸170點，自二零一三年十二月十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年一月十五日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，資訊處第二職階特級技術員歐，永彤，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸525點，自二零一四年三月十九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年一月十六日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

米，佐治——市民事務辦公室第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465，自二零一四年三月三十日起生效；

Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida學士——行政輔助部第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一四年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，黃，日媚除外，續至二零一四年七月二日止：

黃，日媚——管理委員會第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年三月二十五日起生效；

蘇，儀美——化驗所第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一四年三月十七日起生效；

李，坤旺——行政輔助部第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年三月二日起生效。

園林綠化部：

梁，桂添——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一四年三月三十日起生效；

劉，棧能——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一四年三月二十七日起生效；

楊，旋開、何，沃宜、關，逢愛及卓，華新——第五職階勤雜人員，薪俸150點，首兩位自二零一四年三月六日起生效，其餘自二零一四年三月二十九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年一月十七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列

a mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2013.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Janeiro de 2014, e presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Ao, Weng Tong, técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, da DI — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 16 de Janeiro de 2014, e presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Mesquita, Jorge Manuel Fragoso Rebelo de, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, nos GC, a partir de 30 de Março de 2014;

Licenciada Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nos SAA, a partir de 1 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Wong, Iat Mei, até 2 de Julho de 2014, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong, Iat Mei, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no CA, a partir de 25 de Março de 2014;

Sou, I Mei, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, no LAB, a partir de 17 de Março de 2014;

Lei, Kuan Wong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SAA, a partir de 2 de Março de 2014.

Nos SZVJ;

Leong, Kuai Tim, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Março de 2014;

Lao, Chan Nang, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 27 de Março de 2014;

Ieong, Sun Hoi, Ho, Iok Sun, Kuan, Fong Oi e Cheok, Wa San, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Março de 2014 para os dois primeiros e 29 de Março de 2014, para os restantes.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 17 de Janeiro de 2014, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Chiu Sio, Cheng Wan, até 14 de Julho de 2014,

員工獲准續有關散位合同，為期一年，招蕭，青雲除外，續至二零一四年七月十四日止：

招蕭，青雲——文化康體部第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年三月十八日起生效。

衛生監督部：

周，悅候——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一四年三月三十一日起生效；

尹，生——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一四年三月二十三日起生效；

毛，加友及李，蘭芳——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一四年三月十三日及三月十五日起生效；

翁，勝娥——第四職階勤雜人員，薪俸140點，自二零一四年三月六日起生效。

環境衛生及執照部：

尹，年新——第三職階重型車輛司機，薪俸190點，自二零一四年三月五日起生效；

洗，彩燕——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一四年三月二十四日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年一月二十一日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

林，維光及柯，國賢——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，皆自二零一四年三月十一日起生效；

江，錦國、鄭，志榮及張，玉方——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，分別自二零一四年三月六日、三月十一日及三月十四日起生效；

何，仲賢——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一四年三月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年一月二十一日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

廖，俊華——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一四年三月十七日起生效；

周，堯寬及梁，國基——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，皆自二零一四年三月十七日起生效；

nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chiu Sio, Cheng Wan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SCR, a partir de 18 de Março de 2014.

Nos SIS:

Chao, Ut Hao, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 31 de Março de 2014;

Wan, Sang, como fiscal especialista das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Março de 2014;

Mou, Ka Iao e Lei, Lan Fong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 e 15 de Março de 2014, respectivamente;

Iong, Seng Ngo, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Março de 2014.

Nos SAL:

Wan, Nin San, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 5 de Março de 2014;

Sin, Choi In, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 24 de Março de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 21 de Janeiro de 2014, e presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SFI — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam, Wai Kuong e O, Kuok In, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, ambos a partir de 11 de Março de 2014;

Kong, Kam Kok, Cheang, Chi Weng e Cheong, Iok Fong, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 6, 11 e 14 de Março de 2014, respectivamente;

Ho Chong Iun, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 11 de Março de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Janeiro de 2014, e presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lio, Chong Va, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Março de 2014;

Chao, Io Fun e Leong, Koc Kei, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, ambos a partir de 17 de Março de 2014;



Godinho Gomes, Isabel Carmelina——第三職階特級資訊助理技術員，薪俸380點，自二零一四年三月十七日起生效；

劉,玉姬——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一四年三月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

歐陽,雪雁——技術輔助辦公室第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年三月二十八日起生效。

建築及設備部：

梁,炳全、黃,富來及黃,忠成——第七職階技術工人，薪俸240點，分別自二零一四年三月八日、三月十七日及三月三十日起生效；

陳,松滿——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一四年三月二十二日起生效；

李,芳蓮——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年三月二十日起生效。

道路渠務部：

高,錦文及王,耀滔——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，皆自二零一四年三月二十七日起生效；

許,育維——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一四年三月五日起生效；

羅,炳輝、鄭,廣祥及陳,錦棠——第六職階技術工人，薪俸220點，分別自二零一四年三月五日、三月十二日及三月二十六日起生效；

甘,樹忠——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一四年三月二十二日起生效；

胡,天維及馮,卓榕——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一四年三月十二日及三月二十六日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年一月二十二日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

黃,華元——衛生監督部第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年一月二十六日起生效；

曾,善忠——財務資訊部第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一四年二月一日起生效。

Godinho Gomes, Isabel Carmelina, como técnica auxiliar de informática especialista, 3.º escalão, índice 380, a partir de 17 de Março de 2014;

Lao, Iok Kei, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 2 de Março de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ao Ieong, Sut Ngan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no GAT, a partir de 28 de Março de 2014.

Nos SCEU:

Leong, Peng Chun, Wong, Fu Loi e Wong, Chong Seng, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 8, 17 e 30 de Março de 2014, respectivamente;

Chan, Chong Mun, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 22 de Março de 2014;

Lei, Fong Lin, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Março de 2014.

Nos SSVMU:

Kou, Kam Man e Vong, Io Tou, como fiscais especialistas das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, ambos a partir de 27 de Março de 2014;

Hoi, Iok Wai, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 5 de Março de 2014;

Lo, Peng Fai, Cheang, Kuong Cheong e Chan, Kam Tong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 5, 12 e 26 de Março de 2014, respectivamente;

Kam, Su Chong, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 22 de Março de 2014;

Wu, Tin Wai e Fong, Cheok Iong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 12 e 26 de Março de 2014, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 22 de Janeiro de 2014, e presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Wong, Wa Un, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SIS, a partir de 26 de Janeiro de 2014;

Chang, Sin Chong, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nos SFI, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

按本署管理委員會代主席於二零一四年一月二十四日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部第二職階特級技術輔導員溫崇政，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸430點，自二零一四年一月二十九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年一月二十七日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，法律及公證辦公室第三職階特級技術輔導員Rosa, Celeste Maria da，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸430點，自二零一四年四月十七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年一月二十八日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年，余庭楓除外，為期一年：

侯炳祺——衛生監督部第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一四年四月七日起生效；

楊少蘭——園林綠化部第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，自二零一四年四月四日起生效。

環境衛生及執照部：

譚偉雄——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，自二零一四年四月二十七日起生效；

余庭楓——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一四年四月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年一月二十八日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第一職階特級技術輔導員鄭偉雄，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸400點，自二零一四年四月十八日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 24 de Janeiro de 2014, e presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Van, Son Cheng, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, a partir de 29 de Janeiro de 2014, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 27 de Janeiro de 2014, e presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Rosa, Celeste Maria da, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, do GJN — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 28 de Janeiro de 2014, e presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, exceptuando Iu, Teng Fong, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Hau, Peng Kei, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos SIS, a partir de 7 de Abril de 2014;

Ieong de Almeida, Sio Lan, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos SZVJ, a partir de 4 de Abril de 2014.

Nos SAL:

Tam, Vai Hung, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 27 de Abril de 2014;

Iu, Teng Fong, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Abril de 2014.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Janeiro de 2014, e presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Cheang, Wai Hong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, dos SCEU — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2014.

二零一四年二月十九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Fevereiro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年二月十八日作出的批示：

(一) 財政局第三職階首席特級行政技術助理員羅健璋，退休及撫卹制度會員編號11886，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局第二職階首席特級行政技術助理員Maria Isabel Rodrigues，退休及撫卹制度會員編號35351，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年二月二十一日作出的批示：

(一) 民政總署第八職階技術工人張海晏，退休及撫卹制度會員編號57401，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一四年二月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2014:

1. Manuel da Conceição Oliveira Lopes, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11886 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Isabel Rodrigues, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 35351 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Fevereiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2014:

1. Cheong Hoi In, operário qualificado, 8.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57401 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Fevereiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.



(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第一職階首席顧問高級技術員余華燊，退休及撫卹制度會員編號31950，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的660點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年二月二十四日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任局長之治安警察局警務總監李小平，退休及撫卹制度會員編號54798，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警員余灼然，退休及撫卹制度會員編號148784，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零一三年十二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年二月二十五日作出的批示：

(一) 教育暨青年局退休第三職階首席行政文員Niza Fernandes, Henriqueta Maria之鰥夫Fernandes, José Júnior，

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iu Va San, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 31950 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Fevereiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 660 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2014:

1. Lei Siu Peng, superintendente-geral do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de comandante, com o número de subscritor 54798 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Cheok In, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 148784 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Dezembro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 125 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Fevereiro de 2014:

1. Fernandes, José Júnior, viúvo de Niza Fernandes, Henriqueta Maria, que foi oficial administrativo principal, 3.º escalão,



退休及撫卹制度會員編號3646，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第九條所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一四年二月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

aposentada da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 3646 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 125 correspondente a 50% da pensão, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 27 de Fevereiro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

## 經濟局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年一月二十三日之批示：

陳祖榮、梁嘉怡、龔鈞華、鄧德文及林怡——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同於本局擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，首位自本年二月二十四日，第二位自本年三月三日，第三位自本年二月五日及第四位至第五位自本年三月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月五日之批示：

黃錦濠——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級行政技術助理員之職務，自二零一四年四月六日起生效。

林作興——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第二職階輕型車輛司機之職務，自二零一四年三月二日起生效。

二零一四年二月二十七日於經濟局

局長 蘇添平

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Janeiro de 2014:

Chan Chou Weng, Leong Ka I, Kong Kuan Wa, Tang Tak Man e Lam Yi — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2014 para o primeiro, 3 de Março de 2014 para a segunda, 5 de Fevereiro de 2014 para a terceira e 3 de Março de 2014 para o quarto e a quinta.

Por despachos do signatário, de 5 de Fevereiro de 2014:

Vong Kam Hou — renovado o contrato de além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2014.

Lam Chok Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

## 財 政 局

## 批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一三年十二月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，郭智偉在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月一日起。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃淑嫻在本局擔任第一職階特級技術員職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年二月二十日起。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃聖輝在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月一日起。

按照本局副局長於二零一四年一月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，Aureliano António Ritchie在本局擔任第九職階技術工人職務的散位合同自二零一四年三月三日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一四年一月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何彩珊及方子濂在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同分別自二零一四年三月十二日及三月二十九日起獲續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李偉賢在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年三月十五日起。

按照經濟財政司司長於二零一四年一月二十一日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃嘉碧在本局擔任第一職階二等督察職務的散位合同轉為編制外合同，自二零一四年二月六日起，為期一年，職級和職階維持不變。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2013:

Kuok Chi Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2014.

Vong Sok Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2014.

Wong Seng Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2014:

Aureliano António Ritchie — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2014:

Ho Choi San e Fong Chi Lim — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2014 e 29 de Março de 2014, respectivamente.

Lei Vai In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2014:

Wong Ka Pek, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Fevereiro de 2014.

按照本局副局長於二零一四年一月二十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃維政在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年三月四日起。

按照本局副局長於二零一四年一月二十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，高宇泳、梁婉媚、溫家遠及郭加愚在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月四日起。

按照經濟財政司司長於二零一四年二月十日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二之特級技術輔導員龔富華及Jane Costa，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

按照本局副局長於二零一四年二月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁展鴻在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年三月二日起。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾美婷在本局擔任第一職階特級督察職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年三月二日起。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，韋淑儀在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年三月十五日起。

按照經濟財政司司長於二零一四年二月十八日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令修訂的《所得補充稅規章》

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2014:

Wong Wai Ching — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2014:

Kou U Weng, Leung Un Mei, Van Ka Un e Kuok Ka U — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014:

Kong Fu Va e Jane Costa, adjuntos-técnicos especialistas, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2014, II Série, de 2 de Janeiro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2014:

Leong Chin Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2014.

Chung Mei Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspector especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2014.

Vai Sok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2014:

Nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, nas redacções introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, é nomeado

第三十七條第一款規定，委任鄧國光替代高薇擔任二零一四年所得補充稅評稅委員會“A”候補委員。

本批示自公佈翌日起生效。

### 更正

鑑於本局刊登於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組第2148頁之批示摘錄之葡文版出現不正確之處，現作出更正如下：

原文為：“Leong Ngai I”

應改為：“Leong Nga I”。

二零一四年二月二十六日於財政局

局長 江麗莉

Tang Kuok Kong em substituição da Kou Mei como vogal suplente da Comissão de Fixação «A» do Imposto Complementar de Rendimentos, para o ano de 2014.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

### Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro, a páginas n.º 2148, se rectifica:

onde se lê: «Leong Ngai I»

deve ler-se: «Leong Nga I».

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Fevereiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月二十七日作出的批示：

胡權釗，為本局第二職階特級普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級普查暨調查員，薪俸點為330，自二零一四年三月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十日作出的批示：

高展文，為本局第三職階顧問高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一四年二月十二日起(簽署附註之日)生效。

二零一四年二月二十六日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Janeiro de 2014:

Wu Kun Chio, agente de censos e inquéritos especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014:

Kou Chin Man, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Fevereiro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Fevereiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.



**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月二十七日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局行政財政處處長歐陽文標學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年一月二十三日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十四日作出的批示：

李富豪，本局確定委任第三職階首席特級督察，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條第一款的規定，應其要求提前終止已獲批准的長期無薪假，自二零一四年一月二日回任本局人員編制。

**聲明**

為著有關效力，茲聲明，梁惠芬為本局向行政公職局徵用的第一職階顧問翻譯員，自二零一四年二月十日起返回原屬機關。

二零一四年二月二十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

**博彩監察協調局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年十一月二十七日及十二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李金仲在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點195，為期六個月，自二零一四年二月五日起生效。

摘錄自副局長於二零一四年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黎雅倫學士在本局擔任第二職階一等高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年三月一日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Janeiro de 2014:

Licenciado Ao Ieong Man Pio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 23 de Janeiro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Fevereiro de 2014:

Lei Fu Hou, inspector especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração e reingressando no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2014.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Leong Wai Fan, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, requisitada da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a exercer funções nestes Serviços, regressou ao seu Serviço de origem, no dia 10 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Novembro e 10 de Dezembro de 2013:

Lei Kam Chong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2014:

Licenciada Lai Nga Lon — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列工作人員擔任職務的散位合同續期一年，自二零一四年三月一日起生效：

黃東海及陳啟祥，第二職階輕型車輛司機；

黃碧蘇，第二職階勤雜人員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，分別晉級為如下職位，首名自二零一四年二月十四日生效，其餘自二月十二日起生效：

李慧瑩學士，第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

傅靄妍學士，第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

趙潤娟，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局審計廳廳長鄭錦利學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一四年五月六日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改劉施莉、柯毅揚、梁慶彬、高一鳴、歐文貴、梁俊宇、陳競明、鄭慧敏、施祖文、朱志超、關志仁、鍾日來、羅偉倫、杜幸倫及余賽傑在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階特級督察，薪俸點420，自二零一四年二月十四日起生效。

二零一四年二月二十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

## 消費者委員會

### 聲明

吳嘉液——應其請求，其在本會擔任第一職階二等技術員的散位合同，自二零一四年三月一日起予以解除。

特此聲明。

二零一四年二月二十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Os trabalhadores abaixo mencionados, desta Direcção de Serviços — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, na categoria a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014:

Wong Tong Hoi e Chan Kai Cheong, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão;

Wong Pek Sou, como auxiliar, 2.º escalão.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias a seguir indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Fevereiro para o primeiro e 12 de Fevereiro de 2014 para os restantes:

Licenciada Lei Wai Ieng, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Licenciada Fu Oi In, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chiu Yun Kuen, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2014:

Licenciado Cheang Kam Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Maio de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Lao Si Lei, O Ngai Ieong, Leong Heng Pan, Ko Yat Ming, Ao Man Kuai, Leong Chon U, Chan Keng Meng, Cheang Wai Man, Sérgio Sequeira da Silva Santos, Chu Chi Chio, Kwan Chi Ian, Chong Iat Loi, José Lo, Tou Hang U e U Choi Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a inspectores especialistas, 1.º escalão, índice 420, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Fevereiro de 2014. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Declaração

Ng Ka Iek — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, a partir de 1 de Março de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 26 de Fevereiro de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年三月十五日起與阮笑群、Da Conceição Ferreira Anita、江琪、胡文鋒、黎志明及梁海峰之編制外合同續期兩年，以擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

陳錦圓及歐文滄續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一四年三月二日起生效；

歐陽鳳媚續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一四年三月四日起生效；

區國強續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一四年三月六日起生效；

鄭志輝及廖健昌續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一四年三月十六日起生效；

李惠強續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一四年三月二十日起生效；

郭麗燕、區盧細妹及陳笑琼續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一四年三月二十五日起生效。

自二零一四年三月一日起：

余艷容及盧浩基續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

羅景扶及黎日花續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

伍秀芳、張俊森、張云香、馮倩冰及梁潤娣續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零一四年三月十五日起：

關麗嬋、翁林少清、戴寶蘭、吳嘉儀、莫秀琼、伍笑英、何才弟、鄭蓮愛及賴金英續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130；

趙健順、林鳳燕、陳桂芳及郭雪玲續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年三月五日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2014:

Un Sio Kuan, Da Conceição Ferreira Anita, Kong Kei, Wu Man Fong, Lai Chi Meng e Leong Hoi Fong, adjuntos-técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305 — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Março de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, nestes Serviços, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

Chan Kam Un e Au Man Chong, como auxiliares, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 110, a partir de 2 de Março de 2014;

Ao Ieong Fong, Mei, como auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 120, a partir de 4 de Março de 2014;

Au Kok Keong, como motorista de pesados, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 240, a partir de 6 de Março de 2014;

Cheang Chi Fai e Lio Kin Cheong, como operários qualificados, 4.<sup>o</sup> escalão, índice 180, a partir de 16 de Março de 2014;

Lei Wai Keong, como operário qualificado, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 220, a partir de 20 de Março de 2014;

Kuok Lai In, Ao Lou Sai Mui e Chan Sio Keng, como auxiliares, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 120, a partir de 25 de Março de 2014.

A partir de 1 de Março de 2014:

U Im Iong e Lou Hou Kei, como operários qualificados, 7.<sup>o</sup> escalão, índice 240;

Lo Keng Fu e Lai Iat Fa, como auxiliares, 5.<sup>o</sup> escalão, índice 150;

Ng Sao Fong, Cheong Chon Sam, Cheong Wan Heong, Fong Sin Peng e Leong Ion Tai, como auxiliares, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 120.

A partir de 15 de Março de 2014:

Kuan Lai Sim, Iong Lam Sio Cheng, Tai Pou Lan, Ng Ka I, Mok Sau Keng, Ng Sio Ieng, Ho Choi Tai, Kuong Lin Oi e Lai Kam Ieng, como auxiliares, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 130;

Chiu Kin Son, Lam Fong In, Chan Kuai Fong e Kuok Sut Leng, como auxiliares, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 120.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Fevereiro de 2014:

Choi Soi Chan, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de téc-

起，以附註方式修改本局與第二職階二等高級技術員蔡瑞珍簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，並收取薪俸點485之薪酬。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年三月五日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術輔導員（資訊範疇）鄧兆偉、蕭啓樂、李浩榮、周智健、梁家健及黃偉基簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員（資訊範疇），並收取薪俸點305之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人李偉文，特級行政技術助理員，獲確定委任為本局文職人員編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年三月五日起，以附註方式修改本局與第二職階二等行政技術助理員楊遠婧、歐陽茵茵、何宇政、陳美琦、黎意弟及潘應妙簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，並收取薪俸點230之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十五日作出之批示：

區耀榮——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳輔助服務處處長，為期兩年，自二零一四年五月二日起生效。

二零一四年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十七日作出的第22/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，治安警察局警員編號225971勞

nica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2014.

Tang Sio Wai, Sio Kai Lok, Lei Hou Weng, Chao Chi Kin, Leong Ka Kin e Wong Wai Kei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2014.

Lei Vai Man, assistente técnico administrativo especialista, classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2014, II Série, de 29 de Janeiro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ieong Un Cheng, Ao Ieong Ian Ian, Ho Yu Ching, Chan Mei Kei, Lai I Tai e Pun Ieng Mio, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Fevereiro de 2014:

Au Io Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Serviço de Apoio do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 22/2014, de 17 de Fevereiro de 2014:

Lou Ion Hoi, guarda n.º 225 971, do CPSP — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, em regime de comissão de



潤開，自二零一四年三月三日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於“附於編制”的狀況。

二零一四年二月二十五日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 3 de Março de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 25 de Fevereiro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年一月十七日作出的批示：

鄭英偉，以編制外合同方式在本局擔任第一職階首席行政技術助理員。應其要求，自二零一四年二月二十四日起解除與本局簽訂的合同。

### 聲 明

茲聲明梁志榮，以定期委任方式在本局擔任實習刑事偵查員。應其要求，自二零一四年二月二十一日起終止其在本局之職務，並返回原部門。

二零一四年二月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 17 de Janeiro de 2014:

Cheang Ieng Wai, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 24 de Fevereiro de 2014.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leung Chi Wing, investigador criminal estagiário, nomeado, em comissão de serviço, nesta Polícia, cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma, regressando ao seu Serviço de origem, a partir de 21 de Fevereiro de 2014.

Polícia Judiciária, aos 28 de Fevereiro de 2014. — O Director, *Wong Sio Chak*.

## 澳 門 監 獄

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月十六日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Do The Anh、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Hien、Nguyen Thi Huong、Nguyen Thi Huyen、Nguyen Thi Nguyen、Nguyen Thi Phuong Lanh、Nguyen Thu Huong、Nguyen Trong Tuan、Nguyen Van Nam、Nguyen Van Tam、Pham Van Nam、Phan Hong Van、Tran Cao Cuong、Tran Dinh Dung、Tran Quang Nam、Tran Thi Huong、Tran Van Luong、Tran Van Luu、Tran Xuan Tai、Trieu Duc Tuong及Trinh Anh Ha，澳門監獄第二職階警員及Le Thi Tuyet Mai、Nguyen The Duyet，澳門監獄第一職階警員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2013:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Do The Anh, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong, Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 2.º escalão, e Le Thi Tuyet Mai, Nguyen The Duyet, guardas, 1.º escalão, assalariados, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，合約期由二零一四年三月二十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月十六日及澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一三年十二月二十七日作出的批示：

Le Van Thinh, 澳門監獄第二職階警員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，合約期由二零一四年三月二十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月二十八日作出的批示：

卓官保、李國良、吳光明及鄧玉茹，澳門監獄第三職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，自二零一四年三月八日起生效。

梁月明，澳門監獄第二職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，自二零一四年三月八日起生效。

蔣華雄，澳門監獄第一職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，自二零一四年三月八日起生效。

唐達文，澳門監獄第二職階首席行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，自二零一四年三月八日起生效。

李濟森及潘嘉霖，澳門監獄第七職階重型車輛司機——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，自二零一四年三月八日起生效。

梁日勝及沈志輝，澳門監獄第六職階重型車輛司機——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，自二零一四年三月八日起生效。

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2013, e por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, de 27 de Dezembro de 2013:

Le Van Thinh, guarda, 2.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Janeiro de 2014:

Cheok Francisco, Lei Koc Leong, Ng Kuong Meng e Tang Iok U, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, assalariados, do EPM — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2014.

Leong Ut Meng Rosa, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2014.

Cheong Wa Hong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2014.

Tong Tat Man, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2014.

Lei Chai Sam e Pun Ka Lam, motoristas de pesados, 7.º escalão, assalariados, do EPM — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2014.

Leung Yat Sing e Sam Chi Fai, motoristas de pesados, 6.º escalão, assalariados, do EPM — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2014.

何陳兒女，澳門監獄第八職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年三月八日起生效。

陳葉興，澳門監獄第六職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年三月八日起生效。

鄭國強，澳門監獄第六職階重型車輛司機——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續得期，由二零一四年三月八日至二零一四年十一月十日止。

蕭勝光，澳門監獄第三職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期三個月，自二零一四年三月八日起生效。

容景良及黎煥森，澳門監獄第二職階一等行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

范秀衛，澳門監獄第二職階一等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一四年二月十一日起(簽署附註之日)生效。

羅逸熙及鄭佩儀，澳門監獄第二職階一等技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零一四年二月十一日起(簽署附註之日)生效。

馬凱欣，澳門監獄第二職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九

Ho Chan I Nui, auxiliar, 8.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2014.

Chan Ip Heng, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2014.

Cheang Kuok Keong, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de 8 de Março de 2014 a 10 de Novembro de 2014, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Sio Seng Kuong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2014.

Iong Keng Leong e Lai Wun Sam, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014.

Fan Sao Wai, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Lo Iat Hei e Cheang Pui I, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Angelina Ma, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de



條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一四年二月十一日起（簽署附註之日）生效。

羅翠瑛，澳門監獄第二職階二等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一四年二月十一日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

廖玉傳、容嘉健及黎文貴，澳門監獄確定委任之第四職階警員——根據第2/2008號法律第八條第四款（一）、（三）項及第六款之規定，獲確定委任為澳門監獄編制內第一職階一等警員，第一位自二零一四年三月八日起生效，第二位自二零一四年三月十八日起生效，第三位自二零一四年三月二十七日起生效。

二零一四年二月二十六日於澳門監獄

獄長 李錦昌

técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Lo Choi Ieng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Fevereiro de 2014:

Lio Iok Chun, Iong Ka Kin, Lai Man Kuai, guardas, 4.º escalão, de nomeação definitiva deste EPM — nomeados, definitivamente, guardas de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, a partir de 8 de Março de 2014, 18 de Março de 2014 e 27 de Março de 2014, respectivamente.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

## 澳門保安部隊高等學校

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月二十日作出之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，以下官員在本校擔任有關主管職務的定期委任獲續期兩年，由二零一四年五月二日起生效：

一、廳級主管：

——林壘立消防總長擔任教務廳廳長；

——張秀蘭警務總長擔任總務廳廳長。

二、處級主管：

——蒙遠明副消防總長擔任學生隊伍隊長；

——鄭力生副警務總長擔任教務輔助處處長。

二零一四年二月二十五日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

## ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2014:

Os oficiais abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como chefia dos referidos cargos desta Escola, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Maio de 2014:

1. Chefia de departamento:

— Chefe principal, Lam Loi Lap, director de Ensino;

— Intendente, Cheong Sao Lan, chefe do Departamento dos Serviços Gerais.

2. Chefia de divisão:

— Chefe-ajudante, Mong Un Meng, comandante do Corpo de Alunos;

— Subintendente, Cheang Lek Sang, chefe da Divisão de Apoio ao Ensino.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2014. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.



## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一三年九月十九日作出的批示：

朱斌，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一四年二月十一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為800點。

摘錄自行政長官於二零一三年十一月二十八日作出的批示：

盧得健及陳磊，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一四年二月十日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階普通科醫生，為期一年，薪俸點為580點。

陳楚霜，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一四年二月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，為期一年，薪俸點為560點。

Delgado Vicente Lima, José Gabriel, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一四年二月一日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月十九日之批示：

陳志堅——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年一月十一日起，以定期委任方式，續任為本局人力資源廳廳長，為期一年。

摘錄自行政長官於二零一四年一月十日作出的批示：

郭峰，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一四年二月十四日起獲續約六個月。

按照副局長於二零一四年二月十九日之批示：

核准准照編號為第231號的藥物產品出入口及批發商號“裕友貿易有限公司”搬遷，新址位於澳門牧場街61號新城市工業大廈3樓P座，法人住所位於澳門牧場街61號新城市工業大廈3樓P座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

核准向健一貿易有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“健一貿易有限公司”准照，編號為第245號以及其營業地點為澳門巴坡沙坊第十一街新城市花園（第十九座）地下AC座，地

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 19 de Setembro de 2013:

Zhu Bin — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 1.º escalão, índice 800, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2013:

Lu Dejian e Chen Lei — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médicos gerais, 3.º escalão, índice 580, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2014.

Chen Chushuang — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico geral, 1.º escalão, índice 560, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 5 de Fevereiro de 2014.

Delgado Vicente Lima, José Gabriel, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro 2013:

Chan Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Departamento de Recursos Humanos destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo do disposto dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2014.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 10 de Janeiro de 2014:

Guo Feng, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2014:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia de Importação e Exportação U Iao Limitada», alvará n.º 231, para a Rua dos Currais n.º 61, Edifício Industrial San Seng Si, 3.º andar P, Macau, com sede na Rua dos Currais n.º 61, Edifício Industrial San Seng Si, 3.º andar P, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 245 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia de Importação e Exportação Kin Iat, Limitada», com local de funcionamento na Rua Onze Bairro Ta-

址位於澳門巴坡沙坊第十一街新城市花園（第十九座）地下AC座。

（是項刊登費用為 \$392.00）

核准准照編號為第194號及營業地點為澳門賣草地街3號地下連閣樓之“遇安堂中藥房”准照持有權轉移予鄭榮俊先生，其住址位於澳門氹仔大連街190號利業大廈16樓T座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照副局長於二零一四年二月二十日之批示：

核准向北京同仁堂（澳門）有限公司發給“北京同仁堂（澳門）有限公司中藥房（氹仔百利寶分店）”准照，編號為第214號以及其營業地點為澳門氹仔孫逸仙博士大馬路109號百利寶花園D座地下及閣仔，地址位於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）515號地下連閣樓、一樓及二樓。

（是項刊登費用為 \$392.00）

按照二零一四年二月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

Antonio Luazes da Silva Martins——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2034。

（是項刊登費用為 \$284.00）

梁素琴——應其要求，中止第E-2002號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一四年二月二十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

徐鋸敏——應其要求，取消第M-1490號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零一四年二月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃嘉敏——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2168。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照二零一四年二月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡穎霖——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2169。

（是項刊登費用為 \$264.00）

magnini Barbosa, Jardim Cidade Nova (Bloco 19), r/c «AC», Macau, à Companhia de Importação e Exportação Kin Iat, Limitada, com sede na Rua Onze Bairro Tamagnini Barbosa, Jardim Cidade Nova (Bloco 19), r/c «AC», Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Yu On Tong», alvará n.º 194, com local de funcionamento na Rua da Palha n.º 3, r/c com sobreloja, Macau, a favor de Cheang, Weng Chon, com residência na Rua de Tai Lin n.º 190, Edifício Lei Ip, 16.º andar T, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 214 de farmácia chinesa «Companhia Tong Ren Tang de Beijing (Macau) Limitada (Loja Taipa Treasure)», com local de funcionamento na Avenida Dr. Sun Yat Sen n.º 109, Treasure Garden «D», r/c com coc chai, Taipa-Macau, à Companhia Tong Ren Tang de Beijing (Macau) Limitada, com sede na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 515, r/c com sobreloja, 1.º andar e 2.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Fevereiro de 2014:

Antonio Luazes da Silva Martins — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2034.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Sou Kam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2002.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 24 de Fevereiro de 2014:

Choi Si Man — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1490.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Fevereiro de 2014:

Wong Ka Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2168.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Fevereiro de 2014:

Choi Weng Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2169.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

李惠君、張海浪——應其要求，分別取消第M-1709號及第M-0597號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一四年二月二十七日於衛生局

局長 李展潤

Lei Wai Kuan e Cheung Hoi Long — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1709 e M-0597.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 27 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請梁惠萍在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為410，為期六個月，自二零一四年二月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請吳思衍及葉展鵬在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，分別自二零一四年二月二十日及二月二十四日起生效，並於同日終止與本局之個人勞動合同。

摘錄自行政長官於二零一四年一月十四日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與Lu Jia重新簽訂個人勞動合同（不具期限），擔任澳門樂團音樂總監兼首席指揮，自二零一四年二月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

吳美娟及鄭艷華，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為430，為期一年，各自二零一四年三月五日及三月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2013:

Leong Wai Peng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 410, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Dezembro de 2013:

Ung Si In e Ip Chin Pang — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 e 24 de Fevereiro de 2014, respectivamente, tendo cessados os contratos individuais de trabalho celebrados com este Instituto, a partir da mesma data.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2014:

Lu Jia — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como director Artístico e Maestro da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 7 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2014:

Ng Mei Kun e Cheang Im Wa, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, assalariadas, deste Instituto — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 e 9 de Março de 2014, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 19 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

鄭白斯敏——第一職階一等高級技術員，自二零一四年四月四日起生效；

陳聰及周紅萍——第一職階一等高級技術員，自二零一四年四月五日起生效；

陸青及鄧少儀——第二職階一等技術員，自二零一四年四月九日起生效；

林智綺——第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，張建誠在本局擔任第五職階重型車輛司機的散位合同，由二零一四年四月三日起續期至二零一四年十月九日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

劉詩韻——第一職階二等技術輔導員，自二零一四年四月十五日起生效；

黎彩屏——第一職階特級技術輔導員，自二零一四年四月十三日起生效；

梁麗香——第一職階特級行政技術助理員，自二零一四年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

Julieta Maria Esperança Mamblecar——第六職階技術工人，自二零一四年四月十四日起生效；

陳道書——第五職階勤雜人員，自二零一四年四月二十日起生效。

二零一四年二月二十七日於文化局

局長 吳衛鳴

Selma Morais Branco Cheng, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2014;

Chan Chong e Chao Hong Peng, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2014;

Lok Cheng e Tang Sio I, como técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2014;

Lam Chi I, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 21 de Fevereiro de 2014:

Cheong Kin Seng — renovado o contrato de assalariamento, como motorista de pesados, 5.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 3 de Abril de 2014 a 9 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lao Si Wan, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2014;

Lai Choi Peng, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2014;

Leong Lai Heong, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Julieta Maria Esperança Mamblecar, como operária qualificada, 6.º escalão, a partir de 14 de Abril de 2014;

Chan Tou Su, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2014.

Instituto Cultural, aos 27 de Fevereiro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月三日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2014:

Un Keng San, Wong Meng Nam, Chan Sin Ieng e Sin Ka Tong classificados em 1.º, 4.º, 5.º e 7.º lugares, respectivamente no



則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第一名、第四名、第五名及第七名的合格投考人袁琮珊、黃銘南、陳倩盈及冼嘉彤，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程社會工作範疇第一職階二等技術員。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年二月二十一日起生效，職級、職階和薪俸點分別如下：

朱毅仁，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

黃兆鏗，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

黃秀清及陳健熙，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

摘錄自局長於二零一四年二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(三)項及第三款的規定，張祖貽在本局擔任職務的散位合同自二零一四年四月一日起續期一年，並以附註形式修改第三條款，自二零一四年三月三十一日起轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(一)項的規定，李愛潔在本局擔任職務的散位合同自二零一四年三月十日起續期一年，並以附註形式修改第三條款，自二零一四年四月二日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(一)項的規定，以附註形式修改陳金蘭及利寶儀在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一四年三月一日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2013, II Série, de 30 de Outubro – nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Fevereiro de 2014:

Chu Ngai Ian, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Wong Sio Hang, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Wong Sao Cheng e Chan Kin Hei, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Por despachos do presidente do IAS, de 14 de Fevereiro de 2014:

Cheung Chou I – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), e 3, do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2014.

Lei Oi Kit – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 10 de Março de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2014.

Chan Kam Lan e Lei Pou I – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem

則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

王建常，第七職階輕型車輛司機，自二零一四年三月九日起生效。

楊海虹，第一職階勤雜人員，自二零一四年三月十日起生效；

馮漢偉，第二職階技術工人，自二零一四年三月十四日起生效；

阮鳳華，第七職階勤雜人員，自二零一四年三月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項的規定，在二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第三職階特級行政技術助理員歐淑賢、李志攀及黃學勤，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一四年二月二十七日於社會工作局

局長 容光耀

as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kin Seong, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, a partir de 9 de Março de 2014;

Ieong Hoi Hong, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 10 de Março de 2014;

Fong Hon Vai, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 14 de Março de 2014;

Un Fong Wa, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 21 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2014:

Felisberta Ilda Alves, Lei Chi Pan e Wong Hok Kan, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Fevereiro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

鄧翠瑩，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月五日起生效，薪俸點為305點；

蔡曉藝，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月十二日起生效，薪俸點為305點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Tang Choi Ieng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 5 de Abril de 2014;

Choi Hio Ngai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

許仁杏、梁貴蘭、鄭豪東、余麗莎、張震、陳意玟、陳耀佳、程嘉麗、林瑞杏、梁劍明及陳殷桁，自二零一四年三月一日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

邵銘諾，自二零一四年三月七日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

二零一四年二月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月十日作出的批示：

譚潔貞，第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，自二零一三年九月六日起，轉為第二職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年二月十一日作出的批示：

周燕芳，第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，自二零一三年十月二十七日起，轉為第二職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

二零一四年二月二十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二

Hoi Ian Hang, Leong Kuai Lan, Kuong Hou Tong, U Lai Sa, Cheong Chan, Chan I Man, Chan Yiu Kai, Ching Ka Lai, Lam Soi Hang, Leong Kim Meng e Chan Ian Hang, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Março de 2014;

Sio Meng Lok, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 7 de Março de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Fevereiro de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2014:

Tam Kit Cheng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 6 de Setembro de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 11 de Fevereiro de 2014:

Chao In Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 27 de Outubro de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Fevereiro de 2014:

Chan Hau Yi, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a

條第八款a)項的規定，於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格投考人第三職階特級行政技術助理員陳巧兒，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一四年二月二十一日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 21 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用陳子文在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年二月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用吳慧敏在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年二月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月十四日作出的批示：

應Filipe Dillon de Jesus Freitas之請求，其於本局擔任第一職階特級行政技術助理員之個人勞動合同自二零一四年三月六日起予以解除。

二零一四年二月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2014:

Chan Chi Man — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2014:

Ng Wai Man — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2014.

Por despacho da signatária, de 14 de Fevereiro de 2014:

Filipe Dillon de Jesus Freitas — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Fevereiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.



**郵政局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

陳念慈具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵務廳廳長的定期委任續期一年，自二零一四年三月一日起生效。

二零一四年二月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

**地球物理暨氣象局****批示摘錄**

按局長於二零一四年二月五日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，何志榮在本局擔任第七職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年二月十三日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陸棋祥在本局擔任第七職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年三月四日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，雷少坤在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年三月四日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月十三日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中名列第一名之合格應考人郭詩韻，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Fevereiro de 2014:

Chan Nim Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Fevereiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2014:

Ho Chi Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Lok Kei Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2014.

Loi Sio Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2014:

Kwok Sze Wan, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2014, II Série, de 2 de Janeiro — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條，以及第64/94/M號法令第十條的規定，以定期委任方式委任羅萬順學士為本局地震監察中心主任，自二零一四年三月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——羅萬順的個人履歷顯示其在地球物理暨氣象局內擔任各項地球科學工作超越逾十七年備專業能力及才幹擔任本局地震監察中心主任一職。

2. 學歷：

——暨南大學工學碩士（通信與信息系統專業），獲認可為學士學位；

——暨南大學電子工程專業；

——澳門理工學院氣象學高等專科。

3. 專業簡歷：

——一九九六年六月五日進入公職，並以散位合同方式在地球物理暨氣象局擔任氣象觀察員；

——一九九七年七月九日起，以臨時委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣象觀察員；

——二零零三年十月十五日起，以確定委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣象技術員；

——二零一三年九月四日起，以代任方式在地球物理暨氣象局擔任地震監察中心主任。

二零一四年二月二十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2014:

Licenciado Lo Man Son — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro de Vigilância Sísmica destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 64/94/M, a partir de 3 de Março de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Lo Man Son possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Centro de Vigilância Sísmica destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae* trabalhou mais do que 17 anos na Direcção dos Serviços Meteorológicos na área de Ciência da Terra.

2. Currículo académico:

— Mestre, correspondente ao grau de licenciatura, em Sistema de Comunicações e de Informática, da Universidade de Jinan;

— Diploma em Engenharia Electrotécnica e Electrónica, da Universidade de Jinan;

— Bacharelato em Meteorologia, do Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em 5 de Junho de 1996, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como observador meteorológico, em regime de contrato de assalariamento;

— Observador meteorológico da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de nomeação provisória, desde 9 de Julho de 1997;

— Meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de nomeação definitiva, desde 15 de Outubro de 2003;

— Chefe do Centro de Vigilância Sísmica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de substituição, desde 4 de Setembro de 2013.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十一月二十七日及二零一四年一月二十七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2013, e 27 de Janeiro de 2014:

Che Hou In e Wong Sio Fei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª

以散位合同聘用謝浩賢及黃少菲，在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點225，為期六個月，自二零一四年二月十七日起生效。

二零一四年二月二十七日於房屋局

代局長 郭惠嫻

classe, 1.º escalão, índice 225, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 17 de Fevereiro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 27 de Fevereiro de 2014. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

## 交通事務局

### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一三年七月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃慧娟在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的散位合同，自二零一三年九月七日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第四十四條第一款c項之規定，談漢堅在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一三年九月二十二日起續期至二零一四年一月二十七日止。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳惠卿、陳福利及梁鳳英在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同，自二零一三年十月十六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁錫棠在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一三年十月二十八日起獲續期一年。

摘錄自代局長於二零一三年七月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥文光、林安仔、陳祥汀及錢國榮在本局擔任職務的散位合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一三年九月二十二日、九月二十七

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Julho de 2013:

Wong Wai Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2013.

Tam Hon Kin — renovado o contrato de assalariamento, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 22 de Setembro de 2013 a 27 de Janeiro de 2014.

Ng Wai Heng, Chan Fok Lei, Leong Fong Ieng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2013.

Leong Sek Tong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Outubro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Julho de 2013:

Mak Man Kuong, Lam On Chai, Chan Cheong Teng e Chin Kuok Weng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 23 de Setembro, 28 de Setembro, 11 de Outubro e 11 de Outubro de 2013, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-

日、十月十日及十月十日起轉為擔任第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，並各自二零一三年九月二十三日、九月二十八日、十月十一日及十月十一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃月顏在本局擔任職務的散位合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一三年十月二十八日起轉為擔任第二職階技術工人，薪俸點為160，並自二零一三年十月二十九日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十一月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用彭鑑森在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一四年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁慧施在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年十二月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，盧麗芳及李少薇在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同，各自二零一四年二月十八日及二月二十四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黎桂月在本局擔任第一職階勤雜人員的散位合同，自二零一四年二月五日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李少芳在本局擔任第七職階勤雜人員的散位合同，自二零一四年二月二十日起獲續期一年。

-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro, 27 de Setembro, 10 de Outubro e 10 de Outubro de 2013, respectivamente.

Wong Ut Ngan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 29 de Outubro de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Outubro de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2013:

Pang Kam Sam — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2013:

Leong Wai Si — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2013:

Lou Lai Fong e Lei Sio Mei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Fevereiro e 24 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Lai Kuai Ut — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Fevereiro de 2014.

Lei Sio Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2014.



根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，龔偉夫、勞培基及黃健安在本局擔任第三職階重型車輛司機的散位合同，自二零一四年二月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李金洪、林春龍及甘錦意在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，各自二零一四年二月十五日、二月二十五日及三月一日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一三年十二月五日起，以附註方式修改盧志明之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一三年十二月五日起，以附註方式修改唐偉明之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一三年十二月五日起，以附註方式修改符珊珊之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一三年十二月五日起，以附註方式修改張詠芷之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自局長於二零一三年十二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何如雅、黃潤棠、盧天頤、黃勵敏、鄭敏杰、劉康慧、劉淑盈、林繼文、侯慧容、何潔瑩、馮亦倫、許天爵、黃俊航及潘啓柏在本局擔任職

Kong Wai Fu, Lou Pui Kei e Vong Kin On — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Lei Kam Hong, Maung Myo Nyunt e Kam Kam I — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro, 25 de Fevereiro e 1 de Março de 2014, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Dezembro de 2013:

Lou Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2013.

Tong Wai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2013.

Fu San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2013.

Cheung Wing Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2013:

Ho Yu Nga, Vong Ion Tong, Lo Tin Yee, Wong Lai Man, Cheang Man Kit, Lao Hong Wai, Lao Sok Ieng, Lam Kai Man, Hao Wai Iong, Ho Kit Ieng, Fong Iek Lon, Hui Tin Chiok, Wong Chon Hong e Pun Kai Pak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe,

務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一四年一月六日、一月十七日、一月二十四日、一月三十一日、一月三十一日、一月三十一日、二月七日、二月十四日、二月十四日、二月二十一日、二月二十一日、二月二十一日及二月二十一日起轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳雅妍及盧嘉麗在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一四年一月十五日及一月二十五日起轉為擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余旨津、勞志輝、呂葉佩玲及許偉成在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一四年一月二十四日、二月十四日、二月二十一日及二月二十一日起轉為擔任第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年十二月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用葉欣兒、唐麗明、楊慧馨、林雪婷、黎慧雅、陳天兒及羅家輝在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，各自二零一四年一月二日、一月二日、一月二日、一月六日、一月十三日及一月二十日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年十二月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，潘小華在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同，自二零一四年一月六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳嘉祺在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零一四年一月十一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro, 17 de Janeiro, 24 de Janeiro, 31 de Janeiro, 31 de Janeiro, 31 de Janeiro, 31 de Janeiro, 7 de Fevereiro, 14 de Fevereiro, 14 de Fevereiro, 21 de Fevereiro, 21 de Fevereiro, 21 de Fevereiro e 21 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Chan Nicole e Lou Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro e 25 de Janeiro de 2014, respectivamente.

Yu Chi Chon, Lou Chi Fai, Loi Ip Pui Leng e Hoi Wai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistentes técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Janeiro, 14 de Fevereiro, 21 de Fevereiro e 21 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Dezembro de 2013:

Ip Ian I, Tong Lai Meng, Jeong Wai Heng, Lam Sut Teng, Lai Wai Nga, Chan Tin I e Lo Ka Fai — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro, 2 de Janeiro, 2 de Janeiro, 6 de Janeiro, 13 de Janeiro e 20 de Janeiro de 2014, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 11 de Dezembro de 2013:

Pun Sio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2014.

Chan Ka Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Janeiro de 2014.

Choi Chi Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

則》第二十五條及第二十六條的規定，蔡智偉在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一四年一月二十一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李桂賢在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年二月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王媛媛、曾瑞欣及劉雅康在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，分別自二零一四年二月一日、二月十八日及二月二十七日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾健瑁及羅熾意在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，分別自二零一四年二月一日及二月二十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，龍慧芝在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年二月十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，司馬剛在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年二月十日起獲續期六個月。

摘錄自局長於二零一三年十二月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭敬生在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年一月十日起轉為擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，並自二零一四年一月十一日起獲續期六個月。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何思衡、

nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2014.

Lei Kuai In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Wong Wun Wun, Chang Soi Ian e Lau Nga Hong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro, 18 de Fevereiro, 27 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Chang Kin Mei e Lo Seong I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro, e 20 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Long Wai Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2014.

Da Silva, Egas Mateus — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2013:

Chiang Keng Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, a partir de 11 de Janeiro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2014.

Ho Si Hang, Lam Vai Iam, Wong Fong Ieng e Lou Yan Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 11 de Janeiro, 1 de Fevereiro, 22 de Fevereiro e 1 de Março de 2014, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com

林煒任、黃鳳英及盧欣淇在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一四年一月十日、一月三十一日、二月二十一日及三月一日起轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，並各自二零一四年一月十一日、二月一日、二月二十二日及三月一日起獲續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何艷玲及陳雅嫻在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一四年一月三十一日及二月十四日起轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，並各自二零一四年二月一日及二月十五日起獲續期一年。

摘錄自代局長於二零一四年一月十六日作出的批示：

應李少薇之請求，其在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同自二零一四年二月十一日起予以解除。

#### 聲 明

為著應有之效力，茲聲明談漢堅在本局以散位合同方式擔任第六職階技術工人，因達年齡上限及其散位合同期滿，自二零一四年一月二十八日起終止職務。

二零一四年二月二十日於交通事務局

局長 汪雲

referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro, 31 de Janeiro, 21 de Fevereiro e 1 de Março de 2014, respectivamente.

He Yan Ling e Chan Nga Ha — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro e 15 de Fevereiro de 2014, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Janeiro e 14 de Fevereiro de 2014, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 16 de Janeiro de 2014:

Lei Sio Mei — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tam Hon Kin, assalariado, cessou funções como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade e o termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 28 de Janeiro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Wan.



## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 檢察長辦公室

### GABINETE DO PROCURADOR

#### 名單

#### Listas

檢察長辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
曾慧心 .....	81.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一四年二月十九日批示確認)

二零一四年二月十七日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室顧問 陳家輝

正選委員：檢察長辦公室支援廳代廳長 鄧偉民

行政公職局指定人員 梁炳鈞(社會工作局顧問  
高級技術員)

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

檢察長辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員四缺，經於二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁錦芬 .....	82.28
2.º 權慧瑩 .....	80.83
3.º 蕭麗媛 .....	80.61
4.º 李霞 .....	80.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Chang Wai Sam .....	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Procurador, de 19 de Fevereiro de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 17 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Fai, assessor do GP.

*Vogais efectivos:* Tang Wai Man, chefe do Departamento de Apoio, substituta, do GP; e

Leong Peng Kuan, técnico superior assessor do IAS, designado pelos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Kam Fan .....	82,28
2.º Kun Wai Ieng .....	80,83
3.º Siu Lee Lail .....	80,61
4.º Lei Ha .....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經檢察長於二零一四年二月二十一日批示確認)

二零一四年二月十七日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室顧問 陳家輝

正選委員：檢察長辦公室律政廳法律事務處處長 陳賢松

行政公職局指定人員 辛志元(社會工作局首席  
顧問高級技術員)

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 21 de Fevereiro de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 17 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Fai, assessor do GP.

*Vogais efectivos:* Chan In Chong, chefe da Divisão de Assuntos Legais do DASJ do GP; e

San Chi Iu, técnico superior assessor principal do IAS, designado pelos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 公 告

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年二月二十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$989.00)

## Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 新 聞 局

### 公 告

為填補新聞局人員編制外合同技術員職程第一職階二等技術員(葡文社會傳播範疇)兩缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete ([www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da

人確定名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁 ([www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)) 以供查閱。

二零一四年二月二十四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

新聞局為填補人員編制內職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年二月二十七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補新聞局人員編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（英文新聞範疇）一缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁 ([www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)) 以供查閱。

二零一四年二月二十七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$881.00)

comunicação social de língua portuguesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013.

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Fevereiro de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete ([www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social da língua inglesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

澳門特別行政區政府  
政策研究室

公告

政策研究室為填補以下空缺，經二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室內：

編制外合同人員空缺：

高級技術人員組別之第一職階首席高級技術員一缺及第一職階一等高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年二月二十五日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), sita na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GEP, para o preenchimento dos seguintes lugares do GEP, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, e um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人： 分  
康嘉明..... 80.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月十七日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年二月十日於行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

Candidato aprovado: valores  
Hong Ka Meng.....80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Fevereiro de 2014.



典試委員會：

主席：林瑞光

委員：羅景文

區國羨

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

O Júri:

*Presidente:* Lam Soi Kuong.

*Vogais:* Lo Keng Man; e

Ao Kuok Sin.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 公 告

## Anúncios

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年二月二十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

行政公職局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處，並上載到本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈。

二零一四年二月二十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, rés-do-chão do Edifício Administração Pública e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento dos SAFP, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

茲公佈，有關填補各公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職級五十二個（52）職缺以及未來兩年將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行對外入職中央開考（開考通告已於二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登），現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將口試（知識考試第二階段）成績名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱（查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分），該成績名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一四年二月二十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$920.00）

茲公佈，有關填補各公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職級六十九個（69）職缺以及未來兩年將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行對外入職中央開考（開考通告已於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登），筆試（知識考試第一階段）的地點、日期及時間，已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱（查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分），該考試地點、日期及時間另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一四年二月二十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$920.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a lista classificativa da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o provimento de cinquenta e dois (52) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontram afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizados na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — o local, data e hora da prova escrita (1.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sessenta e nove (69) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 印 務 局

### 公 告

按照刊登於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招

## IMPRESA OFICIAL

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operador,

聘，以散位合同方式招聘技術工人職程第三職階技術工人（平板印刷操作員範疇）四缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，臨時名單已張貼於澳門官印局街——行政暨財政處，並於印務局網頁（www.io.gov.mo）內公佈。同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十個工作日內，將有關文件補齊，否則將被淘汰；補交文件收件處設於澳門官印局街——行政暨財政處。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名投考人得在本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考之實體提起上訴。

二零一四年二月二十六日於印務局

局長 杜志文

área de operador de «off-set», do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.

A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos». O prazo para supressão de deficiências é de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e regulamento administrativo, sob pena de exclusão. O local para a apresentação dos documentos localiza-se na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos na lista provisória podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Imprensa Oficial, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 財 政 局

### 公 告

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術員職程第一職階特級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一四年二月二十四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員十八缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年二月二十五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$989.00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Dezoito lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido, encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 勞工事務局

### 公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性晉級普通開考：

一、高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺；

二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de



十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年二月二十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階一等技術員一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年二月二十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, ao trabalhador contratado além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Fevereiro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 消 費 者 委 員 會

### 公 告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為消費者委員會以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no quadro de aviso da Área Administrativa

費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年二月二十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 名單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(汽車維修範疇)六缺,經於二零一三年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告,現公佈最後成績名單如下:

合格應考人:

姓名	最後成績
崔慶華.....	69.32

備註:

根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席專業面試被除名之投考人:1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經二零一四年二月二十一日保安司司長的批示確認)

二零一四年二月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會:

主席:一等消防區長 鄭逸富

委員:副消防區長 鄭澤軍

副警長 李國英

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2013:

*Candidato aprovado:*

Nome	Pontuação final
Choi Heng Wa.....	69,32

*Nota:*

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Kong Iat Fu, chefe de primeira do CB.

*Vogais:* Cheang Chak Kuan, subchefe do CB; e

Lei Kuok Ieng, subchefe da PSP.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）四缺，於二零一三年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	最後 成績
1.º 鄧兆偉.....	80.57
2.º 凌永豫.....	77.61
3.º 李浩榮.....	70.91
4.º 蕭啟樂.....	70.75
5.º 陳永勝.....	66.27
6.º 蔡啟聰.....	64.72
7.º 蕭文信.....	64.11
8.º 賀文靖.....	63.15
9.º 何錦成.....	62.35
10.º 林宇滔.....	61.86
11.º 梁日昇.....	61.41
12.º 何家威.....	61.09
13.º 庄偉賢.....	60.60
14.º 羅子謙.....	60.47
15.º 楊智猛.....	58.83
16.º 郭嘉偉.....	55.82

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：90名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：63名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經二零一四年二月二十四日保安司司長的批示確認）

二零一四年二月二十一日於澳門保安部隊事務局

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Tang Sio Wai.....	80,57
2.º	Leng Weng U.....	77,61
3.º	Lei Hou Weng.....	70,91
4.º	Sio Kai Lok.....	70,75
5.º	Chan Weng Seng.....	66,27
6.º	Choi Kai Chong.....	64,72
7.º	Sio Man Son.....	64,11
8.º	Ho Man Cheng.....	63,15
9.º	Ho Kam Seng.....	62,35
10.º	Lam U Tou.....	61,86
11.º	Leong Iat Seng.....	61,41
12.º	Ho Ka Wai.....	61,09
13.º	Chong Wai In.....	60,60
14.º	Lo Chi Him.....	60,47
15.º	Ieong Chi Mang.....	58,83
16.º	Kuok Ka Wai.....	55,82

*Nota:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 90 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 63 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2014.

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 顏穎

委員：首席高級技術員 高燦明

一等技術員 李煥江

(是項刊登費用為 \$2,522.00)

O Júri:

*Presidente:* Ngan Weng, técnica superior assessora principal.

*Vogais:* Kou Chan Meng, técnico superior principal; e

Lei Vun Kong, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 522,00)

## 公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年二月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 蕭啓樂

委員：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 梁家健

民政總署顧問高級技術員 李治洪

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Sio Kai Lok, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Leong Ka Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Chi Hong, técnico superior assessor do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.



二零一四年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 通告

按照保安司司長於二零一三年十二月三十一日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期一年，自最後成績名單公佈日起計。

### 2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件者，均可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位；

2.4 掌握兩種正式語文（中文及葡文）。

### 3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Dezembro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidatura, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação (chinês e português) ou em língua (chinesa ou portuguesa);

2.4 Dominem as duas línguas oficiais (chinesa e portuguesa).

### 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser instruída com os documentos abaixo indicados, e entregue até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

### 3.2 須遞交的文件

#### 3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

- a) 身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫，並詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

#### 3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述 a)、b) 及 c) 項所指的文件及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述 a) 及 b) 項所指文件及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

### 4. 職務內容

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種正式語文翻譯（中葡/葡中）；須忠於演說者的正確意思進行兩種正式語文的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）；對中葡及葡中文本進行翻譯鑑定；可專注於本身特擅而獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯工作。

### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）的薪俸點為第 14/2009 號法律附件一表七所載的 440 點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

### 6. 甄選方法

#### 6.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及口試兩階段進行：

第一階段：不超過三小時的筆試（淘汰制）；

第二階段：不超過三十分鐘的口試（淘汰制）；

第二項甄選方法：專業面試；

### 3.2 Documentos a apresentar

#### 3.2.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, bem como os seus documentos comprovativos.

#### 3.2.2 Candidatos vinculados à função pública:

Documentos mencionados nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior, bem como o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do serviço a que pertencem, devendo ser declarado expressamente tal facto na Ficha de Inscrição em Concurso.

### 4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos numa das duas línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das duas línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das duas línguas (chinês/português); podendo ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

### 5. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

### 6. Métodos de selecção

#### 6.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: provas de conhecimentos, de carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova oral e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.ª fase: prova escrita, de carácter eliminatório, com a duração máxima de 3 horas;

2.ª fase: prova oral, de carácter eliminatório, com a duração máxima de 30 minutos.

2.º método: entrevista profissional;

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的：

知識考試——評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

淘汰與否，將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

8. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——80%

第一階段：筆試（淘汰制）——50%

第二階段：口試（淘汰制）——30%

第二項甄選方法：專業面試——10%

第三項甄選方法：履歷分析——10%

9. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

10. 公佈名單

10.1 臨時名單、確定名單、各考試階段的成績名單、考試時間表及與投考人有關的重要資訊，均張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www>.

3.º método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer das provas é automaticamente excluído.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção

*Prova de conhecimentos* — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

*Entrevista profissional* — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final.

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

8. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

1.º método: provas de conhecimentos, de carácter eliminatório — 80%;

1.ª fase: prova escrita, de carácter eliminatório — 50%;

2.ª fase: prova oral, de carácter eliminatório — 30%.

2.º método: entrevista profissional — 10%;

3.º método: análise curricular — 10%.

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Publicitação de listas

10.1 As listas provisória e definitiva, as listas classificativas das várias fases do concurso, a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, sendo disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau,

fsm.gov.mo。上述名單的張貼地點及查閱地點之公告亦刊登於《澳門特別行政區公報》；

10.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 11. 知識考試範圍

11.1 澳門特別行政區公共行政知識及國內外時事及通識。知識考試中筆試及口試所佔比重如下：

筆試——50%

第一部份——中葡翻譯——50%

第二部份——葡中翻譯——50%

口試——30%

第一部份——中葡傳譯——50%

第二部份——葡中傳譯——50%

#### 11.2 法律知識：

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——現行《行政程序法典》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——現行第9/2002號行政法規——澳門保安部隊事務局之組織與運作。

在知識考試（筆試）時，投考者可查閱上述法例及使用各類紙本字典，但有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

#### 12. 典試委員會的組成

主席：顧問翻譯員 黎燕雲

正選委員：顧問翻譯員 方玉儀

首席翻譯員 黃文熙

候補委員：顧問翻譯員 黃淑儀

首席顧問高級技術員 梁金玉

二零一四年二月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$8,328.00）

em <http://www.fsm.gov.mo>. O anúncio referente aos locais de afixação e de acesso às listas supracitadas será igualmente publicado no *Boletim Oficial* da RAEM;

10.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da RAEM.

#### 11. Programa das provas de conhecimentos

11.1 As provas de conhecimentos terão como conteúdo matérias relativas à Administração Pública da RAEM, actualidades e assuntos nacionais e internacionais:

*Prova escrita* — 50%:

Parte A — Tradução de chinês para português — 50%;

Parte B — Tradução de português para chinês — 50%.

*Prova oral* — 30%:

Parte A — Interpretação de chinês para português — 50%;

Parte B — Interpretação de português para chinês — 50%.

#### 11.2 Conhecimentos da legislação:

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

— Código do Procedimento Administrativo, vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados e qualquer tipo de dicionários em suporte papel, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

#### 12. Composição do júri

*Presidente:* Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora.

*Vogais efectivos:* Fong Iok I, intérprete-tradutora assessora; e

Wong Man Hei, intérprete-tradutor principal.

*Vogais suplentes:* Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora; e

Leong Kam Iok, técnica superior assessora principal.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 8 328,00)



## 治安警察局

## 通告

批示: 9/CPSP/2014P

治安警察局局長行使關於澳門特別行政區道路交通的一般原則及規則的第3/2007號法律第一百四十一條一款二)項及二款所賦予的職權, 授予:

治安警察局交通廳廳長謝偉警務總長, 編號248851, 或於其因故不能視事時, 授予其合法代任人:

一、對觸犯上述法律第一百一十條所規定的行政違法行為執行提起程序、組成卷宗和作出決定之權限, 尤其指科處有關罰款。

二、本授予權限之效力自二零一四年一月三十一日開始, 而在該日期至刊登日期間, 其根據所授予的權限作出之所有行為均被追認。

三、廢止公佈於二零一三年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組之四月五日第16/CPSP/2013號批示。

(經二零一四年二月二十五日保安司司長的批示認可)

二零一四年二月二十日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Aviso

Despacho n.º 9/CPSP/2014P

Usando da faculdade conferida pela alínea 2) do n.º 1 e n.º 2, do artigo 141.º da Lei n.º 3/2007, respeitante aos princípios e regras gerais sobre o trânsito rodoviário da RAEM, o comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau delega:

No chefe do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública, intendente n.º 248 851, Che Wai, ou nos casos de impedimento no seu substituto legal:

1. O poder de instaurar, instruir e decidir, os processos por infracções administrativas especificadas no artigo 110.º da referida lei, designadamente aplicando as respectivas multas.

2. A presente delegação produz efeitos a partir do dia 31 de Janeiro de 2014, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele delegadas entre aquela data e a data da sua publicação.

3. É revogado o Despacho n.º 16/CPSP/2013, de 5 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2013.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Fevereiro de 2014).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 司法警察局

## 公告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階一高等級技術員(電腦法證範疇)七缺, 經於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告, 以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定, 公佈投考人臨時名單, 並已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內, 以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定, 上述名單被視為確定名單。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de peritagem informática, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年二月二十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Director, Wong Sio Chak.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 通告

按照二零一四年二月十四日保安司司長批示，並根據第 14/2009 號法律及第 23/2011 號行政法規之規定，司法警察局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員（電腦法證範疇）五缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

### 2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 成年；
- c) 具備電腦法證、電腦犯罪調查、資訊保安、計算機科學、軟件工程或資訊技術相關範疇的高等課程學歷；
- d) 具備任職能力；
- e) 身體健康及精神健全。

### 3. 投考方式

投考人須填寫第 250/2011 號行政長官批示核准的投考報名表（格式一，可於印務局購買或在該局網站下載），並連同下列文件於指定限期及辦公時間內親送澳門友誼大馬路 823 號司法警察局大樓人事及行政處（長崎街 23 號入口）報名。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件之副本（須出示正本作核對）；

## Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de peritagem informática, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) A maioridade;
- c) Estejam habilitados com curso superior na área de peritagem informática, investigação informática forense, segurança informática, ciências da computação, engenharia informática ou área relacionada com as tecnologias da informação;
- d) A capacidade profissional;
- e) A aptidão física e mental.

### 3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23).

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

c) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

d) 為著履歷分析的效力，倘投考人具有專業資格證書，應提交其副本（須出示正本作核對）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有

a)、c)及e)項所指文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

#### 4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

#### 5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及電腦法證範疇的管理，包括收集複雜程度較低的電腦法證檢驗工作，以及在法庭上進行舉證。

#### 6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 7. 甄選方法

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）；

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

知識考試時間為三小時，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。

缺席或放棄上述第一項或第二項甄選方法者即被除名。

b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português);

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

d) Caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho revelante para apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

#### 5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de peritagem informática, incluindo acções de peritagem informática forense de menor complexidade para recolha e produção de prova em tribunal.

#### 6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui os direitos previstos no regime geral da função pública.

#### 7. Método de selecção

1.º método de selecção: prova de conhecimentos (de carácter eliminatório);

2.º método de selecção: entrevista profissional (de carácter eliminatório);

3.º método de selecção: análise curricular.

A prova escrita tem a duração de três horas, podendo ser redigida, mediante escolha do candidato, na língua chinesa ou portuguesa.

O candidato que falte ou desista do 1.º ou 2.º método de selecção é automaticamente excluído.

## 8. 甄選方法的目的

知識考試為筆試，用以評估投考人擔任相關職務所須具有的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

## 9. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——50%；

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）——40%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

## 10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），並上載到本局網站www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

## 11. 考試範圍

I. 電腦法理鑑證的相關知識；

II. Windows、Linux、Android及iOS作業系統的相關知識；

III. 數碼監控系統（CCTV）操作、管理及其儲存技術相關知識；

IV. LAN、WAN及互聯網相關知識；

V. 資訊保安的相關知識；

VI. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

## 8. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos é uma prova escrita que visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da respectiva função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação de desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 9. Sistema de classificação

1.º método de selecção: prova de conhecimentos (de carácter eliminatório) — 50%;

2.º método de selecção: entrevista profissional (de carácter eliminatório) — 40%; e

3.º método de selecção: análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta na média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), e disponibilizadas no *website* da mesma (www.pj.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após a homologação.

## 11. Programa das provas

I. Conhecimento sobre peritagem informática;

II. Conhecimento sobre sistemas operacionais de Windows, Linux, Android e iOS;

III. Conhecimento sobre sistemas de vigilância digital (CCTV), gestão e a sua técnica de gravação;

IV. Conhecimento sobre rede criada de LAN e WAN;

V. Conhecimento sobre segurança informática;

VI. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;



## VII. 澳門公職法律制度：

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

## VIII. 司法警察局之法規：

——第5/2006號法律——司法警察局的職責及權限；

——經20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規——司法警察局的組織及運作；

——第27/98/M號法令——第四十九條、第五十條及第五十一條。

投考者可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

## 12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

## 13. 注意事項

投考人委託他人代交報名表時，受託人需出示投考人的身份證明文件作核對簽名之用。

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 14. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 陳思晶

處長 蘇兆強

候補委員：二等高級技術員 謝嘉健

首席刑事偵查員 龍漢威

二零一四年二月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$8,054.00)

## VII. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

Decreto-Lei n.º 87/89/M, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau);

## VIII. Legislação relativa à Polícia Judiciária:

Lei n.º 5/2006 — Regime de competência e de autoridade da Polícia Judiciária;

Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010 — Organização e funcionamento da Polícia Judiciária;

Decreto-Lei n.º 27/98/M — artigos 49.º, 50.º e 51.º

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

## 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 13. Observações

Caso o concorrente peça a outrem para entregar a Ficha de Inscrição em Concurso, o representante deve apresentar o documento de identificação do concorrente para a confirmação.

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para o presente recrutamento desta Polícia. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Tou Chi Meng, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Chan Si Cheng, chefe de divisão; e

Sou Sio Keong, chefe de divisão.

*Vogais suplentes:* Che Ka Kin, técnico superior de 2.ª classe; e

Long Hon Wai, investigador criminal principal.

Polícia Judiciária, aos 28 de Fevereiro de 2014.

O Director, Wong Sio Chak.

(Custo desta publicação \$ 8 054,00)

## 澳門監獄

## 名單

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一三年十一月二十七日第

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um

四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分  
馮立言 ..... 79.81

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年二月十七日的批示認可)

二零一四年二月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄一等高級技術員 司徒慧珠

候補委員：海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

澳門監獄為填補以散位合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分  
1.º 蕭國華 ..... 79.13  
2.º 陳卓新 ..... 78.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年二月十七日的批示認可)

二零一四年二月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

*Candidato aprovado:* valores  
Fong Lap In ..... 79,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Fevereiro de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogal efectiva:* Si Tou Wai Chu, técnica superior de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogal suplente:* Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato de assalariamento, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

*Candidatos aprovados:* valores  
1.º Sio Kuok Wa ..... 79,13  
2.º Chan Cheok San ..... 78,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Fevereiro de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

正選委員：澳門監獄一等高級技術員 司徒慧珠

行政公職局首席特級技術輔導員 Antonio Luis da Silva

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

*Vogais efectivos:* Si Tou Wai Chu, técnica superior de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Antonio Luis da Silva, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門監獄為填補以散位合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
唐達文.....	81.75

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年二月十七日的批示認可)

二零一四年二月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄一等高級技術員 司徒慧珠

候補委員：民政總署一等技術員 何美瓊

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato de assalariamento, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tong Tat Man.....	81,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Fevereiro de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogal efectiva:* Si Tou Wai Chu, técnica superior de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogal suplente:* Ho Mei Keng, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 公 告

## Anúncios

澳門監獄以編制外合同填補第一職階二等行政技術助理員(水電維修工場範疇)一缺，經於二零一三年八月二十一日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人之知識考試(第一階段)成績名單及知識考試(第二階段)通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau e no *website* deste Estabelecimento Prisional [www.epm.gov.mo](http://www.epm.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos (1.ª fase) e aviso da prova de conhecimentos (2.ª fase) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficina de reparação e manutenção de água e electricidade, da carreira

監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網址www.epm.gov.mo，以供查閱。

二零一四年二月二十日於澳門監獄

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補澳門監獄以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺；

以散位合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年二月二十七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

de assistente técnico administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do Estabelecimento Prisional de Macau seguintes:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, contratado além do quadro;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, contratado por assalariamento.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e publicados no *website* do Estabelecimento Prisional de Macau. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 澳門保安部隊高等學校

### 名單

根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百五十四條d)款的規定，公佈第十二屆警官/消防官培訓課程學生之課程最後成績及名次。

## ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Lista

Nos termos da alínea d) do artigo 154.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, faz-se pública a lista de classificações finais do curso e consequentes números de curso dos alunos do 12.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CPSP e ao CB:



## 1. 警官培訓課程

學生 編號	姓名	課程最 後成績	名次
274	陳增祥	15.90	1
283	劉國保	15.81	2
281	吳俊銘	15.69	3
263	葉樹賢	15.66	4
294	李啟生	15.65	5
273	金喆萃	15.51	6
270	陳文標	15.41	7
290	林樹卿	15.35	8
265	岑志納	15.32	9
284	陳立熙	15.31	10
271	陳婉萍	15.25	11
264	張恩僮	15.25	12
286	徐小華	15.23	13
289	黎燕君	15.22	14
278	楊雪榮	15.18	15
293	洪天鵬	15.13	16
276	范燕秋	15.11	17
287	李勤	15.06	18
291	李幸志	15.06	19
272	鄧洪斌	14.96	20
280	黎智超	14.85	21
268	劉智超	14.73	22
267	蔡劍釗	14.65	23
275	甘巧兒	14.54	24

## 2. 消防官培訓課程

學生 編號	姓名	課程最 後成績	名次
282	劉崇威	15.74	1
285	黃志強	15.70	2
269	林偉強	15.68	3
277	施曉恩	15.43	4
288	梁偉成	15.41	5
279	郭斌	15.26	6
292	馮建文	14.81	7

二零一四年二月二十六日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為 \$2,649.00)

## 1. Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública

N.º de corpo de alunos	Nome	Classificação final de curso	Consequente número de curso
274	Chan Chang Cheong	15,90	1
283	Lau Kuok Pou	15,81	2
281	Ng Chon Meng	15,69	3
263	Ip Su In	15,66	4
294	Lei Kai Sang	15,65	5
273	Kam Chit Soi	15,51	6
270	Chan Man Pio	15,41	7
290	Lam Su Heng	15,35	8
265	Sam Chi Nap	15,32	9
284	Chan Lap Hei	15,31	10
271	Chan Un Peng	15,25	11
264	Cheong Ian Tong	15,25	12
286	Choi Sio Wa	15,23	13
289	Lai In Kuan	15,22	14
278	Ieong Sut Weng	15,18	15
293	Hong Tin Pang	15,13	16
276	Fan In Chao	15,11	17
287	Lei Kan	15,06	18
291	Lei Hang Chi	15,06	19
272	Tang Hong Pan	14,96	20
280	Lai Chi Chio	14,85	21
268	Lao Chi Chio	14,73	22
267	Choi Kim Chiu	14,65	23
275	Kam Hao I	14,54	24

## 2. Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros

N.º de corpo de alunos	Nome	Classificação final de curso	Consequente número de curso
282	Lao Song Wai	15,74	1
285	Wong Chi Keong	15,70	2
269	Lam Wai Keong	15,68	3
277	Si Hio Ian	15,43	4
288	Leong Wai Seng	15,41	5
279	Kuok Pan	15,26	6
292	Fong Kin Man	14,81	7

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do C.B.

(Custo desta publicação \$ 2 649,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 名單

## Listas

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，經二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃裕欽.....	87.81
2.º 何家耀.....	86.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年一月二十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席顧問高級技術員 鄭秀文

正選委員：衛生局首席顧問高級技術員 李志杰

統計暨普查局顧問高級技術員 林葆青

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 羅曉華.....	83.69
2.º 蕭巧玲.....	82.38
3.º 方域恆.....	80.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong U Iam.....	87,81
2.º Ho Ka Iu.....	86,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 20 de Janeiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sao Man, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lei Chi Kit, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde; e

Lam Pou Cheng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Noronha, Ilda Celestina.....	83,69
2.º Sio Hao Leng.....	82,38
3.º Fong Wek Hang.....	80,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年二月十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年一月二十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 尹偉儀

正選委員：衛生局顧問高級技術員 鄭董峰

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
鄭新和.....	86.88

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年一月二十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等技術員 巢杏悠

正選委員：衛生局二等技術員 李惠君

教育暨青年局一等技術員 梁美茵

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## 公告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(公共衛生範疇)十一缺，經二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 20 de Janeiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wan Wai I, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Cheang Tong Fong, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang San Wo .....	86,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 20 de Janeiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chow Inês Hang Iao, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lei Wai Kuan, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Leong Mei Yun, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, o local,

行普通對外入職開考通告，知識考試的地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：  
<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年二月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登用為 \$881.00)

data e hora da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de saúde pública, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 28 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分  
尉東君..... 83.61

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年二月十七日的批示確認)

二零一四年二月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

法務局顧問高級技術員 闕永健

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階一高等級技術員三缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

*Candidato aprovado:* valores  
Wai Tong Kuan..... 83,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Iun Pui Iun, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro



行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 楊惠萍.....	82.00
2.º 陳寶娟.....	81.33
3.º 黃禧驥.....	81.17

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年二月十七日的批示確認)

二零一四年二月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

司法警察局顧問高級技術員 鄭幸如

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員二缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 梁緯亭.....	79.94
2.º 王娜娜.....	79.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年二月十七日的批示確認)

二零一四年二月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Wai Peng.....	82,00
2.º Chan Pou Kun .....	81,33
3.º Wong Hei Kei.....	81,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Iun Pui Iun, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Chiang Hang I, técnica superior assessora da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Vai Teng.....	79,94
2.º Wong Na Na.....	79,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Weng Kat, chefia funcional.

正選委員：一等技術員 曹玉籟

法律改革及國際法事務局首席高級技術員 林寶儀

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

教育暨青年局為填補散位合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)職程(葡文)一缺,經於二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人: 分

1.º Maria Joana Gonçalves Cortes Simões Ferreira  
Godinho..... 59,73  
2.º Carina Inês Faria Rodrigues ..... 59,33  
3.º Vitória Helena Teixeira Duarte Filipe ..... 50,03

沒有出席知識考試(筆試及試教)及專業面試的投考人: 4名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年二月二十日的批示認可)

二零一四年二月十二日於教育暨青年局

典試委員會:

主席:公立學校副校長 Ana Cristina Fernandes Cigarro

正選委員:幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒) Paula  
Susana Feiteiro Canarias

幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒) Ana  
Rute Ng Pereira Alves dos Santos

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

教育暨青年局為填補散位合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)職程(葡文)一缺,經於二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考

*Vogais efectivas*: Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe; e

Lam Pou Iu, técnica superior principal da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (língua portuguesa), em regime de contrato de assalariamento, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, 18 de Setembro de 2013:

*Candidatos aprovados*: valores

1.º Maria Joana Gonçalves Cortes Simões Ferreira  
Godinho..... 59,73  
2.º Carina Inês Faria Rodrigues ..... 59,33  
3.º Vitória Helena Teixeira Duarte Filipe ..... 50,03

Quatro (4) candidatos faltaram à prova de conhecimentos (prova escrita e prova prática pedagógica) e entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S.Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente*: Ana Cristina Fernandes Cigarro, subdirectora da escola oficial.

*Vogais efectivas*: Paula Susana Feiteiro Canarias, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua portuguesa), em regime de contrato de assalariamento, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º Maria Luísa Nobre Teixeira .....	76,10
2.º Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira ..	70,80
3.º Zélia Cristina Simões Cardoso .....	64,80
4.º Patrícia Isabel Fernandes da Cruz.....	53,70
5.º Leila de Fátima Teixeira da Silva.....	50,55

不合格的投考人：

Ana Lara Simão Clemente a)

a) 最後成績低於五十分之投考人。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年二月二十日的批示認可)

二零一四年二月十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：公立學校副校長 Ana Cristina Fernandes Cigarro

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師(小學) Fernando  
Manuel Margarido João

幼兒教育及小學教育一級教師(小學) Nuno

Gabriel Teixeira Capela

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

(DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, 18 de Setembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Maria Luísa Nobre Teixeira.....	76,10
2.º Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira.....	70,80
3.º Zélia Cristina Simões Cardoso .....	64,80
4.º Patrícia Isabel Fernandes da Cruz.....	53,70
5.º Leila de Fátima Teixeira da Silva.....	50,55

Candidato reprovado:

Ana Lara Simão Clemente a)

a) Candidato que obteve menos de 50 valores na classificação final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ana Cristina Fernandes Cigarro, subdirectora da escola oficial.

*Vogais efectivos:* Fernando Manuel Margarido João, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Nuno Gabriel Teixeira Capela, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

## 旅遊局

### 名單

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
Filipe Coelho Dias Coutinho .....	81

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Filipe Coelho Dias Coutinho .....	81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月十三日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年一月二十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：商務旅遊及活動處處長 施力濤

正選委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 吳美賢

後補委員：設施管理處處長 李雲慧

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## 公 告

按照刊登於二零一四年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（經濟範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>)。

二零一四年二月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$852.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）兩缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Janeiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ernesto Rodrigues César, chefe da Divisão do Turismo de Negócios e Eventos.

*Vogal efectiva:* Ng Mei In, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

*Vogal suplente:* Lei Wan Wai, chefe da Divisão de Gestão das Instalações.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de economia, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>).



利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年二月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$852.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（英語傳意範疇）兩缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年二月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$822.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（旅遊範疇）七缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年二月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$754.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機四

macautourism.gov.mo)，ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em inglês, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalaria-

缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年二月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$852.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）八缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年二月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$852.00)

按照刊登於二零一四年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（文化遺產範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年二月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$783.00)

mento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de património cultural, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一三年第四季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	27/09/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：恩慈院兒童之家六十周年院慶 Subsídio para Actividade: Comemoração do 60.º aniversário do lar
	21/11/2013	\$ 6,500.00	活動津貼：聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Convívio de Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 688,470.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	21/11/2013	\$ 2,640.00	活動津貼：聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 1,328,523.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	24/10/2013	-\$ 699.90	小朋友放暑假（退回餘款） Visita às instalações de Macau (Devolução do saldo)
	21/11/2013	\$ 4,980.00	活動津貼：開心迎聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 691,014.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
希望之泉 Fonte da Esperança	28/10/2013	-\$ 643.10	展翅高飛義工交流計劃（退回餘款） Intercâmbio e visita ao Japão aos voluntários (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 1,323,081.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
希望之源 Berço da Esperança	31/10/2013	\$ 6,510.00	活動津貼：聖誕童樂派對 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 1,375,794.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	28/11/2013	\$ 1,470,747.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
氹仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	28/11/2013	\$ 1,102,219.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會聖約翰托兒所 (高士德) Creche S. João da Obra das Mães (HC)	19/09/2013	\$ 498,678.75	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	28/11/2013	\$ 1,244,484.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	27/09/2013	\$ 75,840.00	維修/工程津貼: 工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	17/10/2013	\$ 25,200.00	維修/工程津貼: 更換抽油煙系統工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2013	\$ 521,886.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	24/10/2013	\$ 21,975.00	購置津貼: 更換冷氣機 Subsídio para Aquisição: Substituição do ar condicionado
	28/11/2013	\$ 801,303.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
母親會聖約翰托兒所 (新口岸) Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	07/11/2013	\$ 403,020.00	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	28/11/2013	\$ 717,648.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	12/12/2013	\$ 290,800.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	27/09/2013	\$ 3,900.00	活動津貼: 常識問答比賽 Subsídio para Actividade: Competição do «Conhecimento Nacional»
	31/10/2013	\$ 11,500.00	活動津貼: 親子旅行活動 Subsídio para Actividade: Passeio para familiares
	28/11/2013	\$ 1,106,197.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 4,000.00	活動津貼: 扶貧體驗營 Subsídio para Actividade: Visita aos lares das crianças em China
	28/11/2013	\$ 7,000.00	活動津貼: 聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	28/11/2013	\$ 1,303,095.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	05/12/2013	\$ 11,000.00	活動津貼: 聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	19/12/2013	\$ 158,300.00	購置津貼: 太陽能加空氣能熱水器 Subsídio para Aquisição: Aquecedor solar e ar de água



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	28/11/2013	\$ 923,836.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	05/12/2013	\$ 9,915.00	活動津貼：野外求生訓練2013 Subsídio para Actividade: Treinamento de sobrevivência na selva 2013
	05/12/2013	\$ 9,360.00	活動津貼：聖誕佈置比賽暨聖誕節晚會2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
明愛托兒所 Creche Cáritas	28/11/2013	\$ 1,079,510.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	28/11/2013	\$ 833,376.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/11/2013	\$ 644,229.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
工人托兒所 Creche dos Operários	28/11/2013	\$ 522,735.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	14/11/2013	\$ 43,200.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2013	\$ 485,982.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	31/12/2013	\$ 28,110.00	購置津貼：更換冷氣機 Subsídio para Aquisição: Substituição de ar condicionado
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	28/11/2013	\$ 518,157.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	28/11/2013	\$ 1,129,648.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	28/11/2013	\$ 193,680.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	28/11/2013	\$ 404,880.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	28/11/2013	\$ 923,866.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	21/11/2013	\$ 8,990.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	28/11/2013	\$ 860,763.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	28/11/2013	\$ 534,585.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	28/11/2013	\$ 582,276.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	28/11/2013	\$ 764,814.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	17/10/2013	\$ 29,900.00	購置津貼：冷氣機 Subsídio para Aquisição: ar condicionado
	28/11/2013	\$ 745,152.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	31/10/2013	\$ 130,715.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2013	\$ 861,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門基督教青年會 - 青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	15/10/2013	-\$ 9,746.90	2013 “無煙大使” 港澳無煙交流營（退回餘款） Visita às campanhas de abstenção de fumo de HK (Devolução do saldo)
	17/10/2013	\$ 40,000.00	活動津貼：2013無毒社區嘉年華 Subsídio para Actividade: Actividade anti-drogas — Carnaval 2013
	17/10/2013	\$ 17,000.00	活動津貼：無毒社區服務系列 Subsídio para Actividade: Série de serviços para a construção de uma comunidade sem drogas
	28/11/2013	\$ 693,777.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	24/10/2013	\$ 25,400.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2013 - 男子三人籃球賽 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2013 — Competição de basquetebol
	07/11/2013	\$ 31,000.00	活動津貼：禁毒義工團成立兩周年慶祝晚會 Subsídio para Actividade: Festa de aniversário do grupo de voluntários destinado ao combate à droga
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	28/11/2013	\$ 422,766.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	28/11/2013	\$ 1,371,843.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	27/09/2013	\$ 23,800.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2013	\$ 671,286.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2013	\$ 687,670.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	12/12/2013	\$ 65,315.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	24/10/2013	\$ 5,600.00	活動津貼：SING 誕誕GOOD Subsídio para Actividade: Eventos de Natal
	31/10/2013	\$ 45,500.00	活動津貼：星星雙匯 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio na Singapura
	21/11/2013	\$ 7,980.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2013	\$ 846,780.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門中華學生聯合總會 - 少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	27/09/2013	-\$ 824.70	從不“毒”行成長營（退回餘款） Viagem de anti-drogas (Devolução do saldo)
	07/11/2013	\$ 33,640.00	活動津貼：滅罪抗毒嘉年華2013 Subsídio para Actividade: Carnaval contra o crime e a droga 2013
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	30/08/2013	-\$ 18,700.00	基礎急救員證書課程（退回餘款） Curso de formação certificado do básico do primeiro socorro (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 344,130.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	14/11/2013	\$ 135,367.00	活動津貼：青少年濫藥嚴重程度研究 - 手機應用程式 Subsídio para Actividade: Estudo sobre o grau de severidade de abuso de substâncias por jovens — Programas de aplicação móvel
	28/11/2013	\$ 1,782,168.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/11/2013	\$ 660,852.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	25/10/2013	-\$ 72,107.60	關懷4-14兒童及青少年研討會及嘉年華會（退回餘款） Seminário e carnaval sobre cuidar as crianças e adolescentes de 4 -14 anos (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	17/10/2013	\$ 26,000.00	活動津貼：“價值領導”培訓課程 Subsídio para Actividade: Programa de treinamento de liderança valor
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	28/11/2013	\$ 1,471,926.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	28/11/2013	\$ 870,366.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2013	\$ 1,191,715.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da UGAM de Macau	31/10/2013	\$ 10,752.00	維修/工程津貼：消防系統工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras do sistema de proteção contra incêndio
	28/11/2013	\$ 668,486.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
教業托兒所 Creche Kao Yip	28/11/2013	\$ 879,520.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
母親會聖約翰托兒所（氹仔） Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	27/09/2013	\$ 1,600.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2013	\$ 249,859.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/11/2013	\$ 1,608,153.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	28/11/2013	\$ 857,917.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
善明托兒所 Creche Sin Meng	28/11/2013	\$ 239,730.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	28/11/2013	\$ 787,907.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	05/12/2013	\$ 366,880.00	維修/工程津貼：工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	31/10/2013	\$ 1,200.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2013	\$ 273,459.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	12/12/2013	\$ 3,254,215.00	購置設備及後加工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	24/10/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：神州新貌歡樂遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China novo visual
	28/11/2013	\$ 255,447.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	12/12/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：賀聖誕迎新年耆英同樂日 Subsídio para Actividade: Festa do Natal e do Ano Novo para idosos
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	07/11/2013	\$ 16,800.00	活動津貼：“我們的十四周年”聖誕聯歡暨慶祝回歸聚餐 Subsídio para Actividade: Festa do Natal de 2013
	14/11/2013	\$ 14,400.00	活動津貼：家居照顧及支援服務聖誕聯歡聚餐 2013 Subsídio para Actividade: Festa do Natal 2013 do serviço de apoio domiciliário
	28/11/2013	\$ 1,171,872.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	19/09/2013	\$ 4,400.00	活動津貼：2013耆老逍遙萬里遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China 2013
	28/11/2013	\$ 892,023.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：聖誕慶祝活動 - 開心過聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	28/11/2013	\$ 1,654,959.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	12/12/2013	\$ 14,000.00	活動津貼：歡天喜地迎聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	17/10/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：國內安老服務設施參觀交流日 Subsídio para Actividade: Encontro dos idosos
	31/10/2013	\$ 13,500.00	活動津貼：工聯健頤長者服務中心成立十四周年會慶暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Actividade do 14.º aniversário da comissão do idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	28/11/2013	\$ 799,023.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 32,000.00	活動津貼：慶回歸賀聖誕“開心逍遙遊” Subsídio para Actividade: Festa de Natal e aniversário da RAEM
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	21/11/2013	\$ 11,200.00	活動津貼：澳門回歸，聖誕節系列活動 Subsídio para Actividade: Actividades de transferência de soberania de Macau e Natal
	28/11/2013	\$ 580,044.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	30/10/2013	\$ 600,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2013	\$ 1,765,479.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 9,240.00	活動津貼：聖誕故事表演賽暨聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	21/11/2013	\$ 8,400.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2013 Subsídio para Actividade: Festa do Natal de 2013
	28/11/2013	\$ 216,678.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	28/11/2013	\$ 130,218.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：“歌舞繽紛慶回歸，賀聖誕”聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	19/12/2013	\$ 3,600.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	28/11/2013	\$ 197,736.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 16,800.00	活動津貼：聖誕餐會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	28/11/2013	\$ 1,516,953.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	07/11/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：康年義工學習交流團 Subsídio para Actividade: Visita de estudo para os voluntários do Centro
	21/11/2013	\$ 13,000.00	活動津貼：2013康年奇妙聖誕展繽紛暨生日會 Subsídio para Actividade: 2013 Festa de Natal e de aniversário
	28/11/2013	\$ 288,138.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	17/10/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：海傍秋風郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio no outono
	31/10/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：“睦鄰互助·關愛長者”故事創作比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de redacção história
	31/10/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：耆樂人生系列活動之長者精神健康推廣日 Subsídio para Actividade: Dia de promoção da saúde mental dos idosos
	31/10/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：睦鄰互助關愛社區之海傍與你同心齊樂開放日 Subsídio para Actividade: 2013 Dias Centro aberto
	14/11/2013	\$ 12,200.00	活動津貼：家居照顧及支援服務聖誕聯歡聚餐2013 Subsídio para Actividade: Festa do Natal 2013 do serviço de apoio domiciliário
	21/11/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：“義人”培訓暨義工嘉許及2014義工委任儀式 Subsídio para Actividade: Formação, certificação e provimento aos voluntários 2014
	21/11/2013	\$ 11,200.00	活動津貼：海傍聖誕總動員 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 1,220,735.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：慶祝中心成立廿四周年暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Celebração do 24.º aniversário e festa do convívio
	17/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：“結義同行”義工培訓 Subsídio para Actividade: «Jurar — amigável» formação de voluntários
	17/10/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：金秋樂悠遊 Subsídio para Actividade: Passeio no Outono
	07/11/2013	\$ 14,100.00	活動津貼：家居照顧及支援服務聖誕聯歡聚餐2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013 do serviço de apoio domiciliário
	28/11/2013	\$ 1,713,633.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：慶祝回歸14周年暨聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Jantar de comemoração do 14.º aniversário da RAEM e Festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	19/09/2013	\$ 11,000.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊 Subsídio para Actividade: Passeio à Coreia do Sul
	21/11/2013	\$ 9,300.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
	28/11/2013	\$ 212,859.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：“粵澳同心顯關懷”中山交流活動 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e encontro aos idosos na China
	28/11/2013	\$ 241,125.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：聖誕樂繽紛 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	17/10/2013	\$ 8,500.00	活動津貼：珠海探訪敬老一天遊 Subsídio para Actividade: Encontro dos idosos em Zhuhai
	17/10/2013	\$ 9,500.00	活動津貼：慶祝新橋坊會頤康中心成立21周年會慶 Subsídio para Actividade: Festa de 21.º aniversário do Centro
	28/11/2013	\$ 250,197.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	05/12/2013	\$ 9,660.00	活動津貼：祝聖誕賀新年敬老聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	19/12/2013	\$ 2,400.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	14/11/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：長者精神健康工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre saúde mental dos idosos
	14/11/2013	\$ 11,200.00	活動津貼：聖誕同樂日 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 221,349.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	28/11/2013	\$ 310,057.56	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：歡欣聖誕生日會 Subsídio para Actividade: Diversão de aniversário do Natal
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	31/10/2013	\$ 4,400.00	活動津貼：粵澳安老服務交流聯歡 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e encontro aos idosos na China



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	21/11/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：賀聖誕迎新年聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 255,447.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	28/11/2013	\$ 243,513.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	05/12/2013	\$ 7,700.00	活動津貼：慶回歸賀聖誕暨祝壽同樂日聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e aniversário
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	27/09/2013	\$ 93,290.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	11/10/2013	-\$ 4,757.90	扶老攜幼知多D (退回餘款) Actividades das visitas para avós e netos (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 211,905.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 13,000.00	活動津貼：2013普天同慶賀聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	17/10/2013	\$ 306,610.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	28/11/2013	\$ 692,331.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 5,940.00	活動津貼：同歡聖誕派對 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	07/11/2013	\$ 11,200.00	活動津貼：慶回歸，賀聖誕，迎新年聯歡活動 Subsídio para Actividade: Desejo regressão celebrar o Natal e colecta de Ano Novo
	28/11/2013	\$ 153,074.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	31/10/2013	\$ 18,000.00	活動津貼：“健康生活由我做起，鄰里互助共建社區”推廣日系列活動 Subsídio para Actividade: Actividade promovida para uma vida saudável
	28/11/2013	\$ 309,240.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	05/12/2013	\$ 9,380.00	活動津貼：“聖誕繽紛樂融融”聯歡晚會暨冬日送暖行動 Subsídio para Actividade: Jantar e Festa de Natal e Inverno
	19/12/2013	\$ 1,000.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores mais velhos 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	28/11/2013	\$ 221,349.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 9,000.00	活動津貼：歡慶回歸樂聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	27/09/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：2013耆老逍遙萬里遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China 2013
	28/11/2013	\$ 892,023.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	27/09/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：2013耆老逍遙萬里遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China 2013
	28/11/2013	\$ 782,856.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂繽紛 2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	31/10/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：長者郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio para os idosos
	28/11/2013	\$ 235,395.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/10/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：“躍動耆跡”耆藝大比拼聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de talento e competição dos idosos
	24/10/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：“愛心傳承之旅”義工交流日 Subsídio para Actividade: Passeio do amor e dia do Intercâmbio dos voluntários
	21/11/2013	\$ 9,100.00	活動津貼：慶回歸·賀聖誕生日聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Aniversário da RAEM
	28/11/2013	\$ 255,447.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	28/11/2013	\$ 130,218.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	05/12/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：慶祝聖誕暨祝壽聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	19/12/2013	\$ 1,200.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores idosos 2013
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	28/11/2013	\$ 209,517.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	19/09/2013	\$ 14,500.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊 Subsídio para Actividade: Passeio à Coreia do Sul
	27/09/2013	\$ 9,000.00	活動津貼：“康暉溫情十五載”之15周年慶祝活動 (一) - 服務推廣 Subsídio para Actividade: Comemorando seu 15.º aniversário actividades para promover a primeira parte do serviço
	27/09/2013	\$ 20,000.00	活動津貼：“康暉溫情十五載”之15周年慶祝活動 (二) - 慶祝會 Subsídio para Actividade: Comemorando seu 15.º aniversário actividade para promover a segunda parte do serviço
	30/10/2013	\$ 669,000.00	購置津貼：復康巴士 Subsídio para Aquisição: Autocarro reabilitação
	07/11/2013	\$ 10,400.00	活動津貼：家居照顧及支援服務聖誕聯歡聚餐 2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013 do serviço de apoio domiciliário
	21/11/2013	\$ 16,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
	28/11/2013	\$ 1,640,967.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	19/09/2013	\$ 6,500.00
07/11/2013		\$ 11,500.00	活動津貼：家居照顧及支援服務聖誕聯歡聚餐 2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013 do serviço de apoio domiciliário
14/11/2013		\$ 11,200.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
28/11/2013		\$ 1,426,305.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
19/12/2013		\$ 800.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores idosos 2013
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	27/09/2013	\$ 11,000.00	活動津貼：2013睦鄰互助·關懷長者推廣日 Subsídio para Actividade: Serviços de promoção para os idosos que vivem sozinhos 2013
	24/10/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：2013年義工交流日 Subsídio para Actividade: Actividade de formação dos voluntários 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	07/11/2013	\$ 24,200.00	活動津貼：關愛長者慶回歸賀冬至聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Inverno e aniversário da RAEM ao cuidado de idosos
	28/11/2013	\$ 393,783.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	28/11/2013	\$ 680,457.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	28/11/2013	\$ 3,058,680.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 28,000.00	活動津貼：聖誕同樂日2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/10/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：“關愛社區·睦鄰互助”之護老者推廣活動 Subsídio para Actividade: Actividade de serviço de apoio ao cuidado dos idosos
	31/10/2013	\$ 9,000.00	活動津貼：港澳耆英會2013 Subsídio para Actividade: Actividades sobre intercâmbio voluntário
	28/11/2013	\$ 1,519,167.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	05/12/2013	\$ 11,000.00	活動津貼：聖誕聯歡會2013暨第四季生日會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013 e aniversário para 4.º trimestre
澳門婦聯頤康協會 Associação das Idosas de Fu Lun de Macau	07/11/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：戲劇交流 - 樂從澳門 Subsídio para Actividade: Conjunto de teatro
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	27/09/2013	\$ 15,600.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊 - 韓國之旅 Subsídio para Actividade: Passeio à Coreia do Sul
	07/11/2013	\$ 28,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2013 Subsídio para Actividade: Festa do Natal de 2013
	08/11/2013	\$ 2,400.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores idosos 2013
	28/11/2013	\$ 974,349.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2013	\$ 274,545.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：婦聯頤康中心慶祝成立三周年暨義工嘉許活動 Subsídio para Actividade: 3.º Aniversário e reconhecimento voluntário



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	28/11/2013	\$ 1,238,940.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 36,000.00	活動津貼：2013慶回歸賀聖誕 Party Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013 e Aniversário da RAEM
	16/12/2013	\$ 1,800.00	活動津貼：教學“雙”長 - 長者導師資助計劃 2013 Subsídio para Actividade: Esquema de financiamento para professores idosos 2013
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	28/11/2013	\$ 302,352.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	07/11/2013	\$ 9,300.00	活動津貼：“嘻嘻哈哈過聖誕”聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal de 2013
	28/11/2013	\$ 327,069.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sênior «Pou Tai»	27/09/2013	\$ 185,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	24/10/2013	\$ 113,824.00	購置津貼：扶抱機及過床板 Subsídio para Aquisição: Transferência de bordo eléctrico e às camas
	28/11/2013	\$ 2,534,658.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	12/12/2013	\$ 567,182.00	購置津貼：設備及物品 Subsídio para Aquisição: Equipamentos e bens
	19/12/2013	\$ 34,557.00	購置津貼：白板及水松板 Subsídio para Aquisição: Quadros branco e placas de cortiça
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	19/09/2013	\$ 51,425.00	活動津貼：香港歷奇之旅 Subsídio para Actividade: Viagem de aventura em Hong Kong
	28/11/2013	\$ 670,326.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	27/09/2013	\$ 26,400.00	活動津貼：悠遊香港 Subsídio para Actividade: Passeio a Hong Kong
	24/10/2013	\$ 13,500.00	活動津貼：歡天喜地慶回歸 Subsídio para Actividade: Comemoração do dia de estabelecimento da RAEM
	28/11/2013	\$ 3,673,789.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	19/09/2013	\$ 28,000.00	活動津貼：開心之旅 2013 Subsídio para Actividade: Passeio de 2 dias à China 2013
	24/10/2013	\$ 29,550.00	活動津貼：普天同慶頌聖恩 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 4,525,969.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	31/12/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：“2013年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	28/11/2013	\$ 1,269,045.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	24/10/2013	\$ 7,200.00	活動津貼：聖誕歡樂派對2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
	28/11/2013	\$ 1,619,504.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	28/11/2013	\$ 977,559.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
利民坊 Loja do Canto	28/11/2013	\$ 454,436.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	31/10/2013	\$ 7,348.00	活動津貼：秋日親子樂逍遙 Subsídio para Actividade: Dia da família no outono
	28/11/2013	\$ 654,265.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção na fase inicial funciona	28/11/2013	\$ 726,636.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	19/09/2013	\$ 7,680.00	活動津貼：智障人士生活體驗營 Subsídio para Actividade: Campismos aos autentes deficientes
	09/10/2013	\$ 22,208.00	活動津貼：親子生活體驗營 Subsídio para Actividade: Campismo para família
	28/11/2013	\$ 747,855.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	27/09/2013	\$ 19,200.00	活動津貼：國際盲人節共交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio do Dia Internacional do Cego
	28/11/2013	\$ 339,273.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	28/11/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
	31/12/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：“2013年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	28/11/2013	\$ 873,387.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	19/09/2013	\$ 4,320.00	活動津貼：“衝破局限，活得精彩”智障人士拉闊生命工作坊 Subsídio para Actividade: Palestras de educação de vida
	28/11/2013	\$ 864,864.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	28/11/2013	\$ 482,337.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	28/11/2013	\$ 1,296,342.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
創明坊 Centro Lustroso	27/09/2013	\$ 25,520.00	活動津貼：認識香港復康服務2013 Subsídio para Actividade: Visita aos serviços de reabilitação de Hong Kong 2013
	21/11/2013	\$ 17,640.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2013	\$ 558,690.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	28/11/2013	\$ 368,958.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
康寧中心 Centro Hong Neng	19/09/2013	\$ 19,500.00	活動津貼：第十屆亞太區紓緩服務研討會 Subsídio para Actividade: 10.º Conferência do serviço hospício da Ásia-Pacífico
	31/10/2013	\$ 11,000.00	活動津貼：同歡關懷顯愛心 Subsídio para Actividade: Reunião para demonstrar caridade no Hong Neng
	31/10/2013	\$ 5,800.00	活動津貼：繽紛聖誕樂康寧 Subsídio para Actividade: Festa de Natal no Centro Hong Neng
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	17/10/2013	\$ 4,800.00	活動津貼：生活營 Subsídio para Actividade: Campo de vida
	31/10/2013	\$ 12,800.00	活動津貼：聖誕聯歡晚會暨才藝表演 Subsídio para Actividade: Festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	28/11/2013	\$ 376,728.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	31/12/2013	\$ 236,075.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	19/09/2013	\$ 5,600.00	活動津貼：Build Up 就業抗逆力生活營 Subsídio para Actividade: Construir a resiliência dos usuários em estágio
	27/09/2013	\$ 54,400.00	活動津貼：職業推廣日 2013 Subsídio para Actividade: Dia de promoção da reabilitação profissional 2013
	09/10/2013	\$ 9,600.00	活動津貼：知·性·德·愛工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop de educação sexual para os usuários
	28/11/2013	\$ 515,487.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	28/11/2013	\$ 1,524,435.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門醫療事工協會 - 協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	21/11/2013	\$ 24,000.00	活動津貼：香港一日遊 Subsídio para Actividade: Passeio de 1 dia a Hong Kong
	21/11/2013	\$ 9,500.00	活動津貼：節期活動 - 慶祝聖誕節 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
協同特殊教育學校 Concordia School for Special Education	28/11/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	28/11/2013	\$ 1,948,040.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
啟康中心 Centro Kai Hong	28/11/2013	\$ 950,115.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	19/09/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：“友”你“友”我 - 智友營日營活動 Subsídio para Actividade: Dia de campo
	24/10/2013	\$ 15,840.00	活動津貼：參與“澳門拉丁城區幻彩大巡遊” Subsídio para Actividade: 2013 Desfile por Macau, Cidade Latina Plano de participação para grupos locais
	07/11/2013	\$ 16,500.00	活動津貼：“展現真我”之2013台灣成長團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio do crescimento pessoal a Formosa 2013



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	28/11/2013	\$ 907,740.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	31/12/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：“2013年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
康盈中心 Centro Hong Ieng	28/11/2013	\$ 1,933,335.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	28/11/2013	\$ 1,067,142.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 Lar da Alegria da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	12/09/2013	-\$ 2,813.80	精彩生活樂融融（退回餘款） Vida maravilhosa alegre (Devolução do saldo)
	07/11/2013	\$ 22,504.00	活動津貼：挪亞方舟行 Subsídio para Actividade: Passeio um dia a Hong Kong
	28/11/2013	\$ 1,666,018.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	19/12/2013	\$ 81,780.00	改建浴床間工程及購置設備 Renovação de sala com cama banho e aquisição de equipamentos
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	14/11/2013	\$ 7,500.00	活動津貼：虹光軒優秀學員嘉許禮暨家長會 Subsídio para Actividade: Conferência de parente e cerimónia de reconhecimento estudante excepcional
	28/11/2013	\$ 565,687.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
明愛生活用品供應站 Posto de fornecimento de Artigos de uso diário da Cáritas	20/11/2013	-\$ 22,500.00	工程（退回餘款） Obras (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 316,990.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
善牧中心 Centro do Bom Pastor	28/11/2013	\$ 771,555.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09/10/2013	\$ 5,879.90	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 262,206.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	09/10/2013	\$ 4,400.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	31/10/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：幸福家庭你我共建之堆沙樂滿FUN Subsídio para Actividade: Actividade para família feliz

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2013	\$ 366,681.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	19/09/2013	\$ 9,300.00	活動津貼：婚姻系列“經營·重建·療癒 - 夫婦溝通工作坊” Subsídio para Actividade: Série casamento: operar, reconstrução, cura — «casal comunicação oficina»
	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 370,872.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	09/10/2013	\$ 5,964.90	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	09/10/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：萬聖狂歡V嘩夜 Subsídio para Actividade: Actividades do Dia das Bruxas
	21/11/2013	\$ 50,040.00	活動津貼：聖誕同樂夜2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal de 2013
	28/11/2013	\$ 370,137.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	09/10/2013	\$ 4,930.40	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	25/10/2013	-\$ 1,088.10	做自己的主人(退回餘款) Seja seu próprio patrão (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 536,817.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	09/10/2013	\$ 5,974.90	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	14/11/2013	\$ 2,550.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2013	\$ 238,218.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	31/10/2013	\$ 4,350.00	活動津貼：2013善牧婦女聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
	28/11/2013	\$ 260,697.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	28/11/2013	\$ 281,488.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	09/10/2013	\$ 1,900.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 568,055.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	09/10/2013	\$ 5,665.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 342,909.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista do Macau	10/01/2013	\$ 113,950.00	活動津貼：2013年度“做個生命不倒翁”提升家庭抗逆力系列活動 - 第四季資助 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2013 — 4.º trimestre
	09/10/2013	\$ 5,700.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	14/11/2013	\$ 14,500.00	活動津貼：“生命有take two?~認識濫藥輔導工作”工作坊+交流團 Subsídio para Actividade: «Existem duas vidas?~Reconhecendo aconselhamento sobre abuso de drogas» oficina e a delegação
	28/11/2013	\$ 976,884.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
聖公會 - 樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	09/10/2013	\$ 40,000.00	活動津貼：“愛幸福”成長體驗之旅 Subsídio para Actividade: Viagem para aquisição de experiência durante o crescimento «Amor Felicidade»
	24/10/2013	\$ 37,000.00	活動津貼：負責任博彩推廣2013 - 活動花絮影片拍攝 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2013 — actividades filmando
	24/10/2013	\$ 21,200.00	活動津貼：負責任博彩推廣2013 - 樂在負責任博彩 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2013 — diversão ao jogo responsável

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會 - 樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	15/11/2013	-\$ 1,558.20	“愛.幸福”成長體驗之兩性關係工作坊 Workshop sobre relações entre os dois sexos durante o seu crescimento intitulado «Amor, Felicidade»
	28/11/2013	\$ 1,010,481.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	30/07/2013	-\$ 2,981.40	婦聯樂滿家庭服務中心開幕典禮(退回餘款) Cerimónia de abertura do Centro de Apoio à Família «Alegria em Abundância» (Devolução do saldo)
	27/09/2013	\$ 47,760.00	購置津貼:設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	09/10/2013	\$ 5,944.00	活動津貼:和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	21/10/2013	-\$ 2,104.50	藥物濫用知多少香港交流(退回餘款) Conferência e intercâmbio contra a droga em Hong Kong (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 621,030.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼:和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 294,063.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
筷子基綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados Fai Chi Kei de Federação das Associações dos Operários de Macau	07/11/2013	\$ 147,984.00	購置津貼:設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	31/12/2013	\$ 8,800.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 - 新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
澳門青年挑戰福音戒毒中心 - 男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	09/10/2013	\$ 5,000.00	活動津貼:2013年全國藥物濫用防治研討會 Subsídio para Actividade: Seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas das regiões de Macau, Hong Kong e do Interior da China
	17/10/2013	\$ 47,000.00	活動津貼:藝術與心理劇治療 Subsídio para Actividade: Curso de drama
	31/10/2013	\$ 30,000.00	活動津貼:生命體驗交流營 Subsídio para Actividade: Curso de formação dos utentes
	14/11/2013	\$ 343,955.00	購置津貼:設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心 - 男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	28/11/2013	\$ 1,057,567.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	12/12/2013	\$ 122,461.20	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	12/12/2013	\$ 49,559.00	製作禁毒宣傳品 Publicação propaganda material sobre droga
澳門青年挑戰福音戒毒中心 - 女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	17/10/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：2013年全國藥物濫用防治研討會 Subsídio para Actividade: Seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas das regiões de Macau, Hong Kong e do interior da China
	28/11/2013	\$ 520,899.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門基督教新生命團契 - 康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	14/11/2013	\$ 124,149.00	購置津貼：電腦設備及閉路電視系統 Subsídio para Aquisição: Equipamentos «Computador e CCTV»
	28/11/2013	\$ 455,259.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門更新互助會（服務中心） Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	28/11/2013	\$ 248,928.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	05/12/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
澳門戒毒康復協會 - 康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau - Centro de Reabilitação	28/11/2013	\$ 756,570.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	27/09/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：澳門青少年學生與內地青年團體無毒拒煙交流大會 Subsídio para Actividade: Workshop e intercâmbio entre Macau e China relativo aos malefícios do tabaco, e drogas destinado aos jovens de Macau e da China
澳門基督教新生命團契 - 青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	19/09/2013	\$ 30,000.00	活動津貼：“夢想作動”十周年紀念日活動 Subsídio para Actividade: A comemoração do 10.º aniversário
	19/09/2013	\$ 18,000.00	微电影創作比賽作品展示網上平台 Exibir os microfilmes premiados no internet
	09/10/2013	\$ 7,800.00	活動津貼：2013防治毒駕全民有責 - 安全駕駛 Subsídio para Actividade: 2013 A segurança do tráfego de carnaval cabines de jogo para divulgar as mensagens anti-drogas e condução segura

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契 - 青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	17/10/2013	\$ 22,000.00	活動津貼：防治濫藥研討會晚宴 - 活動表演項目 Subsídio para Actividade: Espectáculo musical no jantar de boas-vindas da conferência
	17/10/2013	\$ 34,100.00	活動津貼：製作“全國禁毒會議”戒毒者藝術治療作品推廣活動之宣傳品 Subsídio para Actividade: Publicação propaganda sobre droga
	07/11/2013	\$ 48,000.00	活動津貼：“微光行動”朋輩輔導栽培計劃（第二期資助） Subsídio para Actividade: Serviço extensivo às entidades nocturnas (2.ª prestação)
	28/11/2013	\$ 1,496,033.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門戒毒康復協會 - 戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	27/09/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：2013年全國藥物濫用防治研討會 Subsídio para Actividade: Seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas das regiões de Macau, Hong Kong e do Interior da China
	09/10/2013	\$ 32,000.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	24/10/2013	\$ 10,650.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	14/11/2013	\$ 14,968.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2013	\$ 778,253.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門戒毒康復協會 - Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	19/09/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Atelier de formação
	19/09/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Visita de estudo a HK
	27/09/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Formação de culinária
	27/09/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Construção do self
	28/11/2013	\$ 161,169.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門青年挑戰 - 家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	19/09/2013	\$ 185,158.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰 - 家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	28/11/2013	\$ 254,502.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門戒毒復康協會 - 女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	28/11/2013	\$ 322,961.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	31/12/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：2013年全國藥物濫用防治研討會議 Subsídio para Actividade: Conferência nacional sobre prevenção e tratamento da toxicodpendência de 2013
	31/12/2013	\$ 14,596.00	活動津貼：團體溝通工作坊 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
澳門青年挑戰 Associação Desafio Jovem Macau	31/12/2013	\$ 19,484.00	活動津貼：台灣晨曦戒毒中心交流培訓課程 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
澳門戒毒康復協會 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	19/09/2013	\$ 50,000.00	帳目審查計劃 Programa de auditoria
	09/10/2013	\$ 8,781.00	活動津貼：第七屆愛滋病防治研討會 Subsídio para Actividade: 7.ª Conferência do IAS sobre «patogénese do HIV, tratamento e prevenção»
	31/12/2013	\$ 830.00	活動津貼：“IFNGO OFAP Joint 2013 Conference” 培訓活動 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	09/10/2013	\$ 3,971.70	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 363,354.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	07/11/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：2013親子郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio para pais e filhos
	07/11/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：慶祝澳門特區成立十四周年文藝晚會 Subsídio para Actividade: Festa de comemoração de estabelecimento da RAEM.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	17/10/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：夏日親子共敘郊外繽紛遊 Subsídio para Actividade: Passeio no Parque Natural da Barragem de Hác Sá
	05/12/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：嚴冬送暖聖誕及元旦聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Ano Novo

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
爐石塘區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	09/10/2013	\$ 14,000.00	活動津貼：愛心孝心齊盡獻 - 敬老聯歡活動 Subsídio para Actividade: Festa de jantar para idosos
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	05/12/2013	\$ 6,500.00	活動津貼：冬至送暖顯關懷 Subsídio para Actividade: Festa de caridade no Inverno
	31/12/2013	\$ 14,000.00	活動津貼：2013坊會頤康服務人員海南學習交流團 Subsídio para Actividade: 2013 Intercâmbio de estudo em Hainan para o pessoal de serviço de convalescença senil da Associação dos Moradores de Macau
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	05/12/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：粵韻慶回歸2013敬老聯歡宴 Subsídio para Actividade: Festa de comemoração do estabelecimento da RAEM — 2013
	05/12/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：親子家庭分享會 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e festas no dia das mulheres
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09/10/2013	\$ 5,564.50	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 257,886.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	11/12/2013	-\$ 122.50	成“長”有你 - 關愛長者活動2013 (退回餘款) Actividades comunitárias sobre os respetos e cuidados dos idosos 2013 (Devolução do saldo)
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 644,493.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	28/11/2013	\$ 527,160.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	28/11/2013	\$ 28,554.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
望廈坊眾互助會 Associação dos Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong Há	31/12/2013	\$ 9,200.00	活動津貼：2013坊會頤康服務人員海南學習交流團 Subsídio para Actividade: 2013 Intercâmbio de estudo em Hainan para o pessoal de serviço de convalescença senil da Associação dos Moradores de Macau



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	31/12/2013	\$ 9,200.00	活動津貼：2013坊會頤康服務人員海南學習交流團 Subsídio para Actividade: 2013 Intercâmbio de estudo em Hainan para o pessoal de serviço de convalescença senil da Associação dos Moradores de Macau
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09/09/2013	-\$ 2,000.00	溫馨家庭樂滿天系列活動（退回餘款） Série de actividades «Família feliz e unida» (Devolução do saldo)
	09/10/2013	\$ 5,915.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 379,599.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	09/10/2013	\$ 4,399.80	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 527,160.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	17/10/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：關懷長者表愛心·敬老愛老聯歡餐會及探訪長者會員 Subsídio para Actividade: Amor e cuidar dos idosos
	07/11/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：慶祝特區政府成立十四周年曲藝晚會 Subsídio para Actividade: Festa de comemoração de estabelecimento da RAEM
	07/11/2013	\$ 3,500.00	活動津貼：親子樂逍遙 Subsídio para Actividade: Actividade para família com filhos
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	09/10/2013	\$ 5,769.40	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	14/11/2013	\$ 40,000.00	活動津貼：齊向“賭毒”說不，共建和諧社區活動 Subsídio para Actividade: Dizer não às drogas e jogos de azar
	28/11/2013	\$ 266,629.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/10/2013	\$ 40,000.00	活動津貼：“負責任博彩·由你做起”社區推廣系列活動 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2013
	28/11/2013	\$ 286,530.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	27/09/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：婚前輔導班 Subsídio para Actividade: As aulas de recuperação antes do casamento
	09/10/2013	\$ 5,727.50	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	09/10/2013	\$ 4,053.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 605,988.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	14/11/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：慶祝澳門回歸音樂會 Subsídio para Actividade: Festa de música sobre comemoração do dia do estabelecimento de RAEM
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	09/10/2013	\$ 4,590.50	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 305,001.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	09/10/2013	\$ 5,669.50	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	16/10/2013	-\$ 5,101.48	Summer Camp 快樂親子營（退回餘款） Família acampamento de verão (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 577,923.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	19/09/2013	\$ 2,840.00	活動津貼：“親歷‘耆’中·關愛長者”社區參與活動資助計劃 - 關愛長者·愛在左近 Subsídio para Actividade: Plano de participação em actividades comunitárias sobre os respetos e cuidados dos idosos
	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	28/11/2013	\$ 363,354.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas às instalações de uma boa comunidade
	28/11/2013	\$ 614,200.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門基督教青年會 - 彩虹人生計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Projecto de Actividades para os Funcionários de Jogos	24/10/2013	\$ 35,000.00	活動津貼：感恩聖誕夜 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2013	\$ 265,563.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門基督教青年會 - 智醒少年計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Plano de Adolescente Esperto	19/09/2013	-\$ 2,643.80	智醒少年義教團 2013 (退回餘款) Formação dos voluntários de «Adolescente Inteligente» (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 153,618.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 外勞計劃 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	31/12/2013	\$ 380.00	活動津貼：泥濘開花戲劇治療工作坊(二) Subsídio para Actividade: Lamaçal floração drama tratamento oficina
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 智醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	27/09/2013	\$ 32,000.00	活動津貼：“智”精”彩”烹飪比賽 Subsídio para Actividade: Competição culinária
	24/10/2013	\$ 24,000.00	活動津貼：智醒園遊會 Subsídio para Actividade: Bazar do embaixador inteligente
	15/11/2013	-\$ 315.00	智醒參觀交流(退回餘款) Visita de intercâmbio para o embaixador inteligente (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 - 智醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	21/11/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：智醒義工分享晚會 Subsídio para Actividade: Festa da partilha de experiências entre os Voluntários Inteligentes
	31/12/2013	\$ 380.00	活動津貼：泥濘開花戲劇治療工作坊(二) Subsídio para Actividade: Workshop sobre oficina de tratamento florestais
澳門明愛 - 外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	28/11/2013	\$ 152,889.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	04/09/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	04/09/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	04/09/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	28/11/2013	\$ 796,650.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
街坊總會石排灣社區服務站 Posto de Serviço Comunitário da UGAM em Seak Pai Van	09/10/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：有個聖誕在石排灣 Subsídio para Actividade: Festa de Natal em Seac Pai Van
	09/10/2013	\$ 3,200.00	活動津貼：薪火相傳料理 Subsídio para Actividade: Chama transferência de cozinha
	12/11/2013	-\$ 300.60	工程及設備(退回餘款) Obras e equipamentos (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 243,318.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	28/12/2012	\$ 99,699.00	2013年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre de 2013
	17/10/2013	\$ 66,000.00	活動津貼：全澳長者舞蹈比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de dança para idosos
	31/10/2013	\$ 26,000.00	活動津貼：義工交流及培訓 Subsídio para Actividade: Intercâmbio de voluntários
	07/11/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：健康講座 - 常見耳鼻喉科疾病的認識 Subsídio para Actividade: Palestra sobre problemas ginecológicos
	28/11/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	28/12/2012	\$ 176,508.00	2013年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre de 2013
	14/11/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：高鐵樂悠悠 Subsídio para Actividade: Passeio à China de ferroviária de alta velocidade
	28/11/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 4,350.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
	12/12/2013	\$ 21,565.00	活動津貼：無障礙一天遊 Subsídio para Actividade: Passeio um dia em Macau
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	28/12/2012	\$ 99,699.00	2013年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre de 2013
	17/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：家庭教育證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de educação de família
	31/10/2013	\$ 85,000.00	活動津貼：和諧家庭關愛長者系列活動 Subsídio para Actividade: Competição culinária de idosos 2013
	07/11/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：施政報告座談會 Subsídio para Actividade: Palestra sobre relatório das LAG
	28/11/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
歐漢琛慈善會 - 戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	28/11/2013	\$ 473,264.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	17/10/2013	\$ 11,000.00	活動津貼：敬老國內暢遊天 Subsídio para Actividade: Viagens para idosos
	28/11/2013	\$ 13,752.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 99,699.00	2013年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre de 2013
	09/10/2013	\$ 48,000.00	活動津貼：2013年為獨居老人服務賣旗籌款 Subsídio para Actividade: Fazer levantamento de fundo para idosos isolados no ano de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09/10/2013	\$ 7,500.00	活動津貼：舒緩壓力營 Subsídio para Actividade: Treino de aventura para mulher
	07/11/2013	\$ 47,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區成立14周年敬老粵劇聯歡會 Subsídio para Actividade: Ópera Chinesa para celebração do 14.º aniversário da RAEM
	14/11/2013	\$ 42,000.00	活動津貼：2013優秀義工嘉許禮 Subsídio para Actividade: Cerimónia de reconhecimento aos voluntários 2013
	28/11/2013	\$ 1,100,856.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	21/11/2013	-\$ 10,798.10	2013年兩岸四地傑出社會工作學生學術交流研討會（退回餘款） Visita de estudo para os assistentes sociais entre 4 regiões (China, Formosa, Hong Kong e Macau) 2013 (Devolução do saldo)
	21/11/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：危機·創傷與災難事故介入及輔導 - 訓練工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop para treino de aconselhamento de crise e desastre
	28/11/2013	\$ 60,270.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	17/10/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：新橋坊眾恭祝華光寶誕“敬老千歲宴” Subsídio para Actividade: Jantar de convívio para idosos e celebração do festival do deus «Wa Kuong»
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	28/11/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：輕歌妙韻會知音敬老曲藝聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Música chinesa para os idosos
	31/12/2013	\$ 13,800.00	活動津貼：2013坊會頤康服務人員海南學習交流團 Subsídio para Actividade: 2013 Intercâmbio de estudo em Hainan para o pessoal de serviço de convalescença senil da Associação dos Moradores de Macau
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	21/11/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：慶回歸綠野遊蹤歡樂遊 Subsídio para Actividade: Actividade de passeio e piquenique em comemoração do estabelecimento da RAEM
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	17/10/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：青頤共聚放眼澳門 Subsídio para Actividade: Visita património mundial de Macau para juventudes e idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	28/11/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：“攝出和諧與共融”攝影比賽 Subsídio para Actividade: Competição fotográfica sobre harmonia familiar
	31/12/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：2013坊會頤康服務人員海南學習交流團 Subsídio para Actividade: 2013 Intercâmbio de estudo em Hainan para o pessoal de serviço de convalescença senil da Associação dos Moradores de Macau
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de STº António	28/11/2013	\$ 5,289.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	09/10/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：2013年敬老系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para idosos 2013
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	31/10/2013	\$ 19,200.00	活動津貼：2013年復康服務經驗交流團 Subsídio para Actividade: Troca de experiências do serviço de reabilitação do ano 2013
	28/11/2013	\$ 243,078.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 35,310.00	活動津貼：慶回歸十四周年暨祝聖誕聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Jantar de comemoração do aniversário da RAEM e Festa de Natal
	05/12/2013	\$ 21,780.00	活動津貼：黑沙海灘家庭樂 Subsídio para Actividade: Dia das famílias em Hác Sá
	12/12/2013	\$ 10,230.00	活動津貼：關懷愛心行動2013 Subsídio para Actividade: Acção de carinho e amor 2013
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	24/10/2013	-\$ 7,204.00	北京訪問交流（退回餘款） Intercâmbio dos deficientes de Macau e Pequim (Devolução do saldo)
	31/10/2013	\$ 99,840.00	租金 - 第二期資助 Renda — 2.ª prestação
	31/10/2013	\$ 17,579.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 19,385.00	活動津貼：慶祝聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	21/11/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：2013聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	23/09/2013	-\$ 480.20	社交之夜（退回餘款） A noite da comunicação social (Devolução do saldo)
	23/09/2013	-\$ 1,330.60	藝術歌舞劇之旅（草蜢森巴大戰軟硬演唱會）（退回餘款） Jornada musical de arte (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 9,000.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	24/10/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：我和米奇有個約會 Subsídio para Actividade: Passeio em Hong Kong
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
	28/11/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：2013奇妙聖誕·愛的禮物 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	14/11/2013	\$ 48,000.00	活動津貼：聖誕聾情繽紛夜 Subsídio para Actividade: Festa de Natal aos surdos
	21/11/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：順德水鄉之旅 Subsídio para Actividade: Passeio à China



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	28/11/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
公益金百萬行 Marcha de Caridade para Um Milhão	28/11/2013	\$ 2,900.00	活動津貼：2013年度公益金百萬行 Subsídio para Actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2013
	05/12/2013	\$ 500.00	活動津貼：2013年度公益金百萬行 Subsídio para Actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2013
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	28/11/2013	\$ 142,398.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	09/10/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：中華之旅 - 番禺長隆樂遊遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China «Parque Cheong Long»
	21/11/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：普天同慶賀聖誕2013 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2013
	28/11/2013	\$ 271,241.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	09/10/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：溫馨家庭樂融融 - 親子園遊同樂日 Subsídio para Actividade: Actividade de «Bazar» aos pais e filhos
	07/11/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：慶祝澳門回歸十四周年暨會慶聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Celebração do 14.º aniversário de estabelecimento da RAEM e a festa para o estabelecimento da Associação com os idosos
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	09/10/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：夢幻海港親子之旅2013 Subsídio para Actividade: Passeio a Hong Kong para familiares 2013
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	28/11/2013	\$ 9,000.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades de «Dia Mundial Deficientes 2013»
	31/12/2013	\$ 88,250.00	活動津貼：“構建完整社區照顧體系 - 實踐與展望”研討會暨展能藝術作品展 Subsídio para Actividade: Conferência de cuidados comunitários e obras de arte exposição
澳門南灣·西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	19/09/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：廚樂無窮 Subsídio para Actividade: Competição de cozinhar
	05/12/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：賀回歸祝聖誕暨第三、四季度會員生日聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Aniversário da RAEM
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	27/09/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：秋季兩天逍遙遊 Subsídio para Actividade: Passeio 2 dias à China no Outono
	07/11/2013	\$ 43,120.00	活動津貼：慶祝腎友協會成立十二周年聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa da celebração do 12.º aniversário da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 20,460.00	活動津貼：開心快活逍遙兩天遊 Subsídio para Actividade: Passeio dois dias à China
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	28/11/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
母親會 Obras das Mães	28/11/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	19/12/2013	\$ 20,000.00	活動津貼：送暖到廣西2013 Subsídio para Actividade: Viagem da caridade de Guangxi 2013
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	09/10/2013	\$ 6,700.00	活動津貼：黑暗都可點亮光明 - BBQ同樂日 Subsídio para Actividade: Festa de convívio churrasco
	28/11/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
聖母進教之佑孝女會 Filhas de Maria Auxiladora	24/10/2013	\$ 16,000.00	活動津貼：台灣交流活動 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo na Formosa

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	27/09/2013	\$ 5,225.00	活動津貼：相知互勵秋郊遊 Subsídio para Actividade: Passeio no Outuno
	18/11/2013	-\$ 1,462.20	相知互勵秋郊遊（退回餘款） Passeio no Outuno (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 2,250.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
	28/11/2013	\$ 33,044.00	活動津貼：守望相助兩天遊 Subsídio para Actividade: Passeio de dois dias à China
	31/12/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：“2013年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
澳門健康協會 Associação de Saudável de Macau	27/09/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：第九屆澳門健康日嘉年華 Subsídio para Actividade: 9.º Carnaval do dia de vida saudável de Macau
	07/11/2013	\$ 30,000.00	活動津貼：無酒精聖誕音樂分享會暨健康好聲音歌唱比賽2013 Subsídio para Actividade: Concurso de música na Festa de Natal 2013
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	19/09/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：視障人士無障礙生活座談會2013 Subsídio para Actividade: Palestras do livre de barreiras para pessoas com deficiência visual 2013
	09/10/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：慶祝國際白仗日暨國際音樂節 Subsídio para Actividade: Festival de música das unidas
	18/11/2013	-\$ 2,174.00	感受煙花爆發振盪心靈（退回餘款） Sentimentos do assistindo fogos-de-artifício (Devolução do saldo)
	21/11/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：澳門世遺景點文化一日遊 Subsídio para Actividade: Passeio nos patrimónios mundiais de Macau
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
	28/11/2013	\$ 21,780.00	活動津貼：聖誕聯歡·呵！呵！ Subsídio para Actividade: Festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	09/10/2013	\$ 45,000.00	活動津貼：“TEEN情”相聚社區活動推廣巡禮 Subsídio para Actividade: Actividades de promoção da saúde mental da juventude
	28/11/2013	\$ 529,272.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
勤立自閉人士之家 Casa de Kanner para Autistas	28/11/2013	\$ 2,250.00	活動津貼：“2013年國際復康日”活動 Subsídio para Actividade: Actividades do «Dia Mundial Deficientes 2013»
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	09/10/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：探訪長者 Subsídio para Actividade: Actividade de visitar aos idosos
	17/10/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：歐漢琛慈善會慶祝中華人民共和國64周年國慶，澳門特別行政區成立14周年紀念，25周年會慶暨敬老愛老文娛聯歡會 Subsídio para Actividade: Actividade de comemoração do 64.º aniversário da República da China e da honra para os idosos
澳門醫療事工協會 Associação Medica-Crista de Macau	07/11/2013	\$ 8,460.00	活動津貼：亞太區長期護理臨終及紓緩照顧會議 Subsídio para Actividade: Conferência da Ásia-Pacífico regionais dos cuidados a longo prazo e hospícios cuidados paliativos
	31/12/2013	\$ 10,241.45	活動津貼：臨床牧關教育訓練課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação sobre apoio espiritual
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	28/11/2013	\$ 162,915.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門明愛 - 生命熱線 Esperança de Vida	31/10/2013	\$ 25,880.00	活動津貼：義工嘉許暨聖誕聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Reconhecimento dos voluntários e festa de Natal
	15/11/2013	-\$ 5,558.30	我的生命圖片系列活動（退回餘款） Série de eventos de fotos da minha vida (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 951,690.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	27/09/2013	\$ 28,000.00	活動津貼：長者節郊遊活動及聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Festa de confraternização de idosos



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	31/10/2013	\$ 30,000.00	活動津貼：穗·港·澳高齡教育工作者聯誼交流活動 Subsídio para Actividade: Actividade de intercâmbio e convívio dos professores idosos
	05/12/2013	\$ 25,000.00	活動津貼：第八屆澳門資深教師作品展 Subsídio para Actividade: 8.ª Exposição das obras dos professores
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	09/05/2013	\$ 150,000.00	活動津貼：第十四屆國際義工協會 (IAVE) 亞太區義工會議·澳門 - 第二期資助 Subsídio para Actividade: 14.ª Conferência Regional da Ásia-Pacífico em Macau da Associação Internacional para o Esforço Voluntário (IAVE) — 2.ª Prestação
	21/11/2013	\$ 14,400.00	活動津貼：國際義工日慶祝日 Subsídio para Actividade: Comemoração do Dia Internacional dos Voluntários
	28/11/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	28/11/2013	\$ 681,710.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	31/12/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：2013坊會頤康服務人員海南學習交流團 Subsídio para Actividade: 2013 Intercâmbio de estudo em Hainan para o pessoal de serviço de convalescença senil da Associação dos Moradores de Macau
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	31/12/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：2013坊會頤康服務人員海南學習交流團 Subsídio para Actividade: 2013 Intercâmbio de estudo em Hainan para o pessoal de serviço de convalescença senil da Associação dos Moradores de Macau
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	24/05/2012	\$ 123,000.00	活動津貼：“仁·愛·晚晴”應對老化社會教育系統工程（老人失智症之預防及照顧項目）計劃 - 第二期資助 Subsídio para Actividade: Programa do serviço de apoio aos cuidados descontrolados — 2.ª prestação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	28/11/2013	\$ 5,859,210.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	04/09/2013	-\$ 3,797.50	青年推展預防賭博活動計劃 (退回餘款) Plano de actividades para os jovens na promoção da prevenção da problemática do jogo (Devolução do saldo)
	27/09/2013	-\$ 2,555.90	智醒少年成就展及2013-2014智醒少年招募 (退回餘款) Exposição dos resultados obtidos pelo jovem inteligente e recrutamento dos jovens inteligentes para os anos de 2013 e 2014 (Devolução do saldo)
	27/09/2013	-\$ 1,130.00	預防賭博香港交流之旅 (退回餘款) Visita a Hong Kong para o intercâmbio na área da prevenção da problemática do jogo (Devolução do saldo)
	24/10/2013	\$ 24,800.00	活動津貼: “負責任博彩社區活動計劃2013” - 你估我唔“賭”快閃ROAD SHOW Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2013 — Mostra de estrada sobre contra o jogo
	24/10/2013	\$ 34,000.00	活動津貼: 第四屆離“賭”運動會 Subsídio para Actividade: 4.ª Competição desportiva de prevenção dos jogos problemáticos
	28/11/2013	\$ 165,638.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	16/12/2013	-\$ 2,061.60	第四屆離“賭”運動會 (退回餘款) 4.ª Competição desportiva de prevenção dos jogos problemáticos (Devolução do saldo)
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	27/09/2013	\$ 33,000.00	活動津貼: 慶祝國際老人節·珠澳長者健步行暨健身展示大賽 Subsídio para Actividade: Correndo em comemoração do Dia Internacional para Pessoas Idosas
	07/11/2013	\$ 30,000.00	活動津貼: 慶祝澳門特別行政區成立14周年“盛世蓮花”長者大眾體育運動聯歡會 Subsídio para Actividade: Actividade de desportivo para idosos sobre a comemoração do 14.º aniversário do estabelecimento da R.A.E.M.
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	17/10/2013	\$ 132,660.00	活動津貼: “智”精“彩”閉幕禮晚宴暨嘉許禮 Subsídio para Actividade: Cerimónia de encerramento de série de actividades de não aposta

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	07/11/2013	\$ 864.00	“智”精“彩”閉幕晚宴暨嘉許禮活動表演者及工作人員之保險 O seguro pessoal dos trabalhadores da cerimónia de encerramento de série de actividades de não aposta
	28/11/2013	\$ 276,474.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 47,000.00	活動津貼：第五屆國際義工嘉許日 Subsídio para Actividade: Dia de louvor dos voluntários — 5.º
	12/12/2013	-\$ 18,209.00	“智”精“彩”閉幕禮晚宴暨嘉許禮（退回餘款） Cerimónia de encerramento de série de actividades de não aposta (Devolução do saldo)
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	17/10/2013	\$ 26,900.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2013 - 負責任博彩北區迷你嘉年華 Subsídio para Actividade: Festa de carnaval «contra o vício do jogo 2013»
	05/12/2013	\$ 17,500.00	活動津貼：博彩從業員豐盛人生分享會 Subsídio para Actividade: Sessão sobre o enriquecimento da vida partilhada entre os funcionários de jogo
	12/12/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：博彩業職工總會星馬賭博輔導及負責任博彩交流考察團 Subsídio para Actividade: Delegação para promover o intercâmbio da problemática do jogo e do jogo responsável na Singapura e Malásia
	31/12/2013	\$ 9,751.54	活動津貼：認知行為治療實務課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação de terapia cognitivo-comportamental
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	14/11/2013	\$ 20,000.00	活動津貼：2013年“活在當下·無悔一生·我唔賭”競技同樂日 Subsídio para Actividade: Série de actividades para viver de hoje em dia, não lamenta a vida, eu não jogo
打擊販賣人口24小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	28/11/2013	\$ 190,719.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
逸安負責任博彩輔導中心 Centro de Consulta dos Jogadores de Azar Patológicos Yat On	09/10/2013	\$ 102,120.00	活動津貼：加拿大認可賭博輔導員證書課程（CGC） Subsídio para Actividade: Curso de conselho canadense de certificação profissional

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
逸安負責任博彩輔導中心 Centro de Consulta dos Jogadores de Azar Patológicos Yat On	03/12/2013	-\$ 102,120.00	加拿大認可賭博輔導員證書課程 (CGC) (退回餘款) Curso de conselho canadense de certificação profissional (Devolução do saldo)
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	28/11/2013	\$ 1,548,051.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	28/11/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：暖暖冬日情 Subsídio para Actividade: Actividades sobre cuidados para idosos
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	05/12/2013	\$ 50,800.00	活動津貼：“Let’s 3D” Music Stage Subsídio para Actividade: Anti-drogas concerto de música
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa — Macau	27/09/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：生命反思靜修營 Subsídio para Actividade: Campismo para reflectir sobre a vida
	05/12/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：聖誕感恩聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Convívio na Festa de Natal
博彩從業員健康發展推廣計劃 Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos	28/11/2013	\$ 169,389.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	28/11/2013	\$ 352,050.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	30/10/2013	-\$ 2,988.30	“童心倡童權”兒童權利活動資助計劃 - 童歡暢·樂悠悠 (退回餘款) Esquema de financiamento direitos das crianças (Devolução do saldo)
澳門負責任博彩協會 Associação de Jogos com Responsabilidade de Macau	24/10/2013	\$ 46,500.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2013 - 你我齊負責社區齊參與嘉年華 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2013 — Carnaval de comunidade
24小時緊急支援服務 - 求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	08/11/2013	-\$ 90.00	購置設備及維修工程 (退回餘款) Aquisição de equipamentos e obras de reparação (Devolução do saldo)
	28/11/2013	\$ 1,637,145.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
澳門國際職工服務協會 International Workers Service Association of Macao	16/08/2013	\$ 10,700.00	活動津貼：愉快減壓支援小組系列 Subsídio para Actividade: Série de actividades para reduzir a pressão



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de Autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門失智症協會 Associação da Doença de Alzheimer de Macau	17/10/2013	\$ 250,000.00	活動津貼：第十六屆國際失智症協會亞太區學術研討會及Alzheimer University培訓課程 Subsídio para Actividade: 16.º Ásia-Pacífico conferência regional da doença de alzheimer internacional e curso de formação de Alzheimer Universidade
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	14/11/2013	\$ 32,109.00	活動津貼：青少年認識美沙酮及預防濫藥交流營 Subsídio para Actividade: Grande ajuda para o desenvolvimento dos serviços de tratamento da toxicoddependência
家庭外展服務試驗計劃 Projecto — Piloto do Serviço de Apoio a Famílias Extensivo ao Exterior	28/11/2013	\$ 488,882.00	籌辦期資助 Apoio financeiro de período preparatório
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	31/12/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：台灣社會服務交流考察團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visitado por serviços sociais na Formosa
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	31/12/2013	\$ 31,981.70	活動津貼：2013年社會服務人員專業發展計劃 Subsídio para Actividade: Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013
婦聯家庭服務中心 - 單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	28/11/2013	\$ 168,039.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
工聯台山社區中心 - 單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	19/09/2013	\$ 7,500.00	活動津貼：大小腳印走社區 Subsídio para Actividade: Passear na sociedade
	28/11/2013	\$ 168,039.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	03/12/2013	-\$ 1,060.40	大小腳印走社區（退回餘款） Passear na sociedade (Devolução do saldo)
明愛家庭服務部 - 單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	28/11/2013	\$ 244,848.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
建華家庭服務中心 - 單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	28/11/2013	\$ 168,039.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
街總祐漢社區中心 - 單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	28/11/2013	\$ 168,039.00	二〇一三年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2013
	總金額 Total	\$ 165,618,052.62	

二零一四年二月二十四日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 24 de Fevereiro de 2014.

局長 容光耀

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(是項刊登費用為 \$92,020.00)

(Custo desta publicação \$ 92 020,00)

## 公告

## Anúncio

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一四年二月十日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局工作人員進行普通晉級開考：

編制內：

一、高級技術員職程心理學範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺；

二、技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺；

編制外合同：

一、高級技術員職程心理學、建築及公共行政範疇第一職階一等高級技術員三缺；

二、技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員三缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效日期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一四年二月二十日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

## 三十日告示

按社會工作局已故員工散位合同第六職階熟練助理員梁澤厚的妻子林瑞儀的申請，現通知所有自認為具有正當性領取該員工的死亡津貼和補償的人士，自本告示公佈日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，則現申請人的要求將被接納。

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Acção Social, com vista ao preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vagas no quadro de pessoal:

1. Uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico superior.

2. Uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato além do quadro:

1. Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, de arquitectura e de administração pública, da carreira de técnico superior;

2. Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lam Soi I, mulher de Leong Chak Hao, falecido, que foi auxiliar qualificado, 6.º escalão, contratado por assalariamento pelo Instituto de Acção Social, requerido os subsídios de morte e outras compensações, devem todos os que julgam ser legítimo à percepção dos mesmos subsídios e compensações, requerer neste Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da publicação do presente edital, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente findo que seja esse prazo.

二零一四年二月二十七日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$783.00)

Instituto de Acção Social, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 公告

高等教育輔助辦公室為填補編制內壹缺及編制外合同十缺之管理範疇技術員職程第一職階一等技術員，經二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，專門知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年二月二十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos específicos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do GAES; dez lugares em regime de contrato além do quadro do GAES, área de gestão, e da carreira de técnico, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 社會保障基金

### 名單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人:	分
阮穎詩.....	82.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月二十七日行政管理委員會會議確認)

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iun Weng Si.....	82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 27 de Fevereiro de 2014).

二零一四年二月十七日於社會保障基金

典試委員會：

主席：二等技術員 梁映楓

正選委員：特級技術員 關冠群

行政公職局二等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leong Ieng Fong, técnica de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 體育發展基金

### 名單

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零一三年第三季度的資助表——補充資料：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	09/07/2013	\$ 631,580.00	2013暑期活動：活動經費。 2013 Actividade de Férias — Orçamento de Actividade.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	09/07/2013	\$ 22,000.00	2013暑期活動：活動經費。 2013 Actividade de Férias — Orçamento de Actividade.
	總額 Total:	\$ 653,580.00	

二零一四年二月二十七日於體育發展基金

行政管理委員會代任代主席 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, em substituição, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 海事及水務局

### 公告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e



人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年二月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年二月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人

publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preen-

事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年二月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年二月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補海事及水務局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

chimento de dois lugares de técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年二月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,  
aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 郵政局

### 公告

按照刊登於二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

第一職階技術工人（電工範疇）一缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定，實踐知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一四年二月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista.

A lista dos candidatos aprovados na prova prática de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no 2.º andar do Edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 地球物理暨氣象局

### 通告

按照二零一四年二月十七日運輸工務司司長的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行內部入職普通開考，以填補地球物理暨氣象局編制內人員，行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本內部入職普通開考以考核方式進行。報考申請表應自本通

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Fevereiro de 2014, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação

告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈日起計。

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷；
- d) 須為公務人員。

## 3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表，並於指定期限內的辦公時間親臨氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局行政暨財政部報考。

### 3.2 應遞交的文件：

- a) 身份證明文件副本（須出示正本以作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求學歷的證明文件副本（須出示正本以作鑑證之用）；
- c) 由投考人所屬部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的工作表現評核等；
- d) 經投考人簽署之詳細履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；
- e) 如投考人具備專業資格證明文件、工作經驗或語言知識，應提交證明文件的副本（須出示正本以作鑑證之用），以用作履歷分析。

如報名表格上明確聲明上述a)、b)及c)項之文件已存入個人檔案內，則免除遞交該文件。

### 3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Reúnam as condições estipuladas nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;
- c) Estejam habilitados com o ensino secundário geral;
- d) Sejam trabalhadores dos serviços públicos.

## 3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos as que devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, (Ficha de inscrição em concurso), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser entregue pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande.

### 3.2 Documentos que a devem acompanhar:

- a) Cópia do documento de identificação (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Os candidatos devem ainda apresentar um registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação a concurso;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, e devem anexar os documentos comprovativos mencionados;
- e) Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de formação profissional complementar, experiência profissional ou conhecimentos linguísticos, devem entregar as cópias dos documentos comprovativos para efeito de análise curricular (apresentação do original para confirmação).

Apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de candidatura que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.



#### 4. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

#### 5. 職務內容

根據分派的不同範圍，執行行政協助工作，對秘書處的工作提供幫助或協助特定的計劃：進行各種不同的工作，如會議、名單修改、表格及圖表更改、資料輸入、文書處理、電腦資料研究及修改、材料及配套的組織、資料收集、公式使用以便進行各種計算、百分比或其他指數計算、圖表更改及根據上級詳細列明的指示，執行其他同類性質之工作。

#### 6. 薪酬、工作條件和福利

第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的195點。

其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

#### 7. 甄選方法

##### 7.1 甄選是採用以下之甄選方法：

- a) 知識考試，以三小時的筆試形式進行，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

##### 7.2 甄選方法的目的：

- a) 知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；
- b) 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；
- c) 履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

#### 8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績及最後成績均以0分至100分表示；在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

#### 5. Conteúdo funcional

Executa tarefas de apoio administrativo que variam conforme a área a que está afecto, podendo prestar apoio em trabalhos de secretariado ou dar apoio a projectos específicos; procede a tarefas diversificadas como conferência e correcção de listagens, actualização do quadros e mapas, inserção de dados, processamento de texto, pesquisa e correcção de dados informatizados, organização de materiais e suportes, recolha de informações, utilização de fórmulas para cálculos diversos, cálculo de percentagens ou outros índices, actualização de tabelas e outras tarefas de natureza semelhante, executadas de acordo com as especificações do superior hierárquico.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Métodos de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

- a) Prova de conhecimentos, revestirá a forma de prova escrita e terá duração de três horas, de carácter eliminatório;
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

#### 7.2 Objectivos dos métodos de selecção:

- a) *Prova de conhecimentos* — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;
- b) *Entrevista profissional* — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;
- c) *Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

知識考試之及格投考人將獲通知參加專業面試。

#### 9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試：50%；

專業面試：40%；

履歷分析：10%。

#### 10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

#### 11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

c) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

d) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》。

e) 第64/94/M號法令《地球物理暨氣象局之組織法》；

f) 作為用戶的電腦知識（文書處理及基本操作）。

知識考試（筆試）時，投考人可參閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。

#### 12. 公佈名單

臨時名單及確定名單將張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內，並上載到地球物理暨氣象局網頁 <http://www.smg.gov.mo/>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單內。

最後成績名單經認可後公佈於《澳門特別行政區公報》。

Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos serão convocados para a realização de entrevista profissional.

#### 9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 40%;

Análise curricular: 10%.

#### 10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 11. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) (Código do Procedimento Administrativo), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

c) (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

d) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

e) Decreto-Lei n.º 64/94/M, (Lei Orgânica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos);

f) Conhecimentos de informática na óptica do utilizador (processamento de texto e operações básicas).

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação acima referida e sem anotações nem exemplos.

#### 12. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva.

A lista classificativa final seja publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

## 13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

## 14. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 15. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：地震監察中心代主任 羅萬順

正選委員：顧問氣象高級技術員 黎志豪

首席氣象技術員 鄔耀宗

後補委員：首席顧問高級技術員 林克勤

特級氣象技術員 李永權

二零一四年二月二十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$8,495.00)

13. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. *Observações*

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais) da Região Administrativa Especial de Macau.

15. *Composição do júri*

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Lo Man Son, chefe do Centro de Vigilância Sísmica, substituto.

*Vogais efectivos:* Lai Chi Hou, meteorologista assessor; e

Vu Io Chung, meteorologista operacional principal.

*Vogais suplentes:* Lam Hak Keng, técnico superior assessor principal; e

Tomás Mendes António, meteorologista operacional especialista.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 8 495,00)

## 房屋局

## 公告

房屋局以散位合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年二月二十四日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$881.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, rés-do-chão, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato de assalariamento, de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Instituto de Habitação, aos 24 de Fevereiro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

房屋局以編制外合同填補技術員職程第一職階二等技術員（社會工作）五缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，公佈投考人確定名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年二月二十六日於房屋局

代局長 郭惠嫻

（是項刊登費用為 \$754.00）

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, rés-do-chão, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo e mediante prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Instituto de Habitação, aos 26 de Fevereiro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

（Custo desta publicação \$ 754,00）

## 環境保護局

### 名單

環境保護局為填補人員編制第一職階顧問高級技術員三缺，經於二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃蔓荳.....	89.78
2.º 馮詠阡.....	87.89
3.º 楊健思.....	87.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一四年二月十九日批示認可）

二零一四年二月十日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

正選委員：環境保護局環境宣傳教育處處長 阮燕蓮

行政公職局主任翻譯員 羅瑞景

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vong Man Hung .....	89,78
2.º Fong Weng Chin.....	87,89
3.º Ieong Kin Si .....	87,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

*Vogais efectivos:* Un In Lin, chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor chefe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

（Custo desta publicação \$ 1 390,00）



環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席特級技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一三年十二月二十六日在《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
高家華 .....	83.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年二月十九日批示認可)

二零一四年二月十日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局二等高級技術員 陳海珊

人力資源辦公室二等技術員 吳斌

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一三年十二月二十六日在《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
岑淑平 .....	79.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年二月十九日批示認可)

二零一四年二月十日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kou Ka Wa Barbara .....	83,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

*Vogais efectivos:* Choi Hoi San, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Ng Pan, técnico de 2.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sam Sok Peng .....	79,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

正選委員：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

民政總署設備處處長 黃耀祖

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

*Vogais efectivos:* Fong Man On, chefe da Divisão da Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Vong Io Chou, chefe da Divisão dos Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 燃 料 安 全 委 員 會

### 公 告

按照運輸工務司司長於二零一四年二月二十五日作出的批示，以及根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過審查文件、有限制的方式，為燃料安全委員會進行普通晉級開考，以填補燃料安全委員會下列空缺：

個人勞動合同人員：

- 1) 技術稽查職程第一職階特級技術稽查壹缺；
- 2) 技術稽查職程第一職階首席技術稽查兩缺。

上述之開考通告已張貼在南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B座燃料安全委員會。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年二月二十七日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

### Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos dos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares da Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

1. Um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico;
2. Dois lugares de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Comissão de Segurança dos Combustíveis, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A e B, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 能 源 業 發 展 辦 公 室

### 名 單

能源業發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術人員組別之第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do

式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
彭智勇.....	80.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年二月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年二月十日於能源業發展辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 張振良

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳務芹

顧問高級技術員 余玉玲

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pang Chi Iong .....	80,19

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2014).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Chan Leong, técnico superior assessor.

*Vogais:* Chan Mou Kan, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Iu Iok Leng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

一、高級技術員組別之第一職階一高等級技術員兩缺；

二、技術員組別之第一職階一等技術員一缺；

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico; e

三、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一四年二月二十七日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

3. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 交通事務局

### 公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；

二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；

三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員八缺；

四、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年二月二十一日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

4. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)



## 華士古達嘉馬花園停車場之管理及經營的公開招標

Concurso público para a gestão e exploração do  
Auto-Silo Jardim de Vasco da Gama

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：交通事務局。
3. 招標名稱：華士古達嘉馬花園停車場之管理及經營。
4. 招標方式：公開招標。
5. 招標類別：為直接公益提供勞務。
6. 提供服務的地點：華士古達嘉馬花園停車場。
7. 提供服務期限：4（肆）年。
8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。
9. 臨時擔保：\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整），得以現金存款、銀行擔保或保險擔保的方式提供予澳門特別行政區。
10. 被接納參與的投標者：
  - 1) 以其名義經營在澳門特別行政區成立，業務是從事管理及經營停車場的自然人商業企業主；
  - 2) 在澳門特別行政區成立，從事上項所述業務的公司。
 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。
11. 交標地點、日期及時間：
 

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處；

截止日期及時間：二零一四年四月三日（星期四）中午十二時正。
12. 公開開標地點、日期及時間：
 

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓會議室；

日期及時間：二零一四年四月八日（星期二）上午九時三十分。
13. 查閱案卷及取得案卷經認證的副本之地點及時間：
 

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處。

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
3. Denominação do concurso público: gestão e exploração do Auto-Silo Jardim de Vasco da Gama.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Tipo de concurso: prestação de serviços para fins de imediata utilidade pública.
6. Local de prestação de serviços: Auto-Silo Jardim de Vasco da Gama.
7. Prazo da prestação de serviços: 4 (quatro) anos.
8. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
9. Caução provisória: \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.
10. São admitidos a concurso:
  - 1) Pessoas singulares que, em seu nome, exerçam empresa comercial, constituída na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), que tenha por objecto o exercício de actividade de gestão e exploração de parques de estacionamento;
  - 2) Sociedades comerciais, constituídas na Região Administrativa Especial de Macau, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior.
 Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

*Local:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 3 de Abril de 2014, quinta-feira, às 12,00 horas.
12. Local, dia e hora do acto público:
 

*Local:* Sala de reuniões da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 8 de Abril de 2014, terça-feira, às 9,30 horas.
13. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:
 

*Local para exame do processo:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

取得案卷經認證的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區可取得公開招標案卷經認證的副本，每份為\$300.00（澳門幣叁佰元整）。

時間：辦公時間內。

#### 14. 評標標準：

##### 14.1 所建議的回報金之百分比（佔50%）：

a) 根據第5/2010號行政長官批示修改的第220/2009號行政長官批示核准的《華士古達嘉馬花園停車場之使用及經營規章》的停車場收費，所建議的回報金之百分比（佔25%）；

b) 根據行政當局調升停車場收費後，所建議的回報金之百分比（佔25%）（該項所指之回報金之百分比不能少於前項所建議的回報金之百分比）：

i. 輕型汽車普通票\$3.5-\$6（澳門幣叁元伍角至澳門幣陸元整）及輕型汽車非固定月票\$1100-\$2000（澳門幣壹仟壹佰元整至澳門幣貳仟元整）及電單車普通票\$1-\$2（澳門幣壹元整至澳門幣貳元整）及電單車非固定月票\$210-\$400（澳門幣貳佰壹拾元整至澳門幣肆佰元整）（佔12%）；

ii. 輕型汽車普通票\$6.5-\$9（澳門幣陸元伍角至澳門幣玖元整）及輕型汽車非固定月票\$2100-\$3000（澳門幣貳仟壹佰元整至澳門幣叁仟元整）及電單車普通票\$2-\$3（澳門幣貳元整至澳門幣叁元整）及電單車非固定月票\$410-\$550（澳門幣肆佰壹拾元整至澳門幣伍佰伍拾元整）（佔7%）；

iii. 輕型汽車普通票\$9.5-\$12（澳門幣玖元伍角至澳門幣壹拾貳元整）及輕型汽車非固定月票\$3100-\$4000（澳門幣叁仟壹佰元整至澳門幣肆仟元整）及電單車普通票\$3-\$4（澳門幣叁元整至澳門幣肆元整）及電單車非固定月票\$600-\$750（澳門幣陸佰元整至澳門幣柒佰伍拾元整）（佔4%）；

iv. 輕型汽車普通票\$12.5-\$15（澳門幣壹拾貳元伍角至澳門幣壹拾伍元整）及輕型汽車非固定月票\$4100-\$5000（澳門幣肆仟壹佰元整至澳門幣伍仟元整）及電單車普通票\$4-\$5（澳門幣肆元整至澳門幣伍元整）及電單車非固定月票\$800-\$950（澳門幣捌佰元整至澳門幣玖佰伍拾元整）（佔2%）；

*Local para aquisição da cópia autenticada do processo:* na área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão, poderão ser solicitadas cópias autenticadas do processo do concurso ao preço de \$ 300,00 (trezentas patacas), por exemplar.

*Horário:* horário de expediente.

#### 14. Critério de apreciação de propostas:

##### 14.1 Percentagem de contrapartida proposta: 50%;

a) Percentagem de contrapartida proposta de acordo com as tarifas previstas no Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Jardim de Vasco da Gama, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 220/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2010: 25%;

b) Percentagem de contrapartida proposta em função das tarifas a actualizar por parte da Administração: 25% (a percentagem de contrapartida a que se refere esta alínea não pode ser inferior à acima citada):

i) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$3,50-\$6,00 (entre três patacas e cinquenta avos e seis patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 1 100,00-\$2 000,00 (entre mil e cem patacas e duas mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomoteres de \$ 1,00-\$ 2,00 (entre uma pataca e duas patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomoteres de \$ 210,00-\$ 400,00 (entre duzentas e dez patacas e quatrocentas patacas): (12%);

ii) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$ 6,50-\$ 9,00 (entre seis patacas e cinquenta avos e nove patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 2 100,00-\$ 3 000,00 (entre duas mil e cem patacas e três mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomoteres de \$ 2,00-\$ 3,00 (entre duas patacas e três patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomoteres de \$ 410,00-\$ 550,00 (entre quatrocentas e dez patacas e quinhentas e cinquenta patacas): (7%);

iii) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$ 9,50-\$ 12,00 (entre nove patacas e cinquenta avos e doze patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 3 100,00-\$ 4 000,00 (entre três mil e cem patacas e quatro mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomoteres de \$ 3,00-\$ 4,00 (entre três patacas e quatro patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomoteres de \$ 600,00-\$ 750,00 (entre seiscentas patacas e setecentas e cinquenta patacas): (4%);

iv) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$ 12,50-\$ 15,00 (entre doze patacas e cinquenta avos e quinze patacas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$ 4 100,00-\$ 5 000,00 (entre quatro mil e cem patacas e cinco mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomoteres de \$ 4,00-\$ 5,00 (entre quatro patacas e cinco patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomoteres de \$ 800,00-\$ 950,00 (entre oitocentas patacas e novecentas e cinquenta patacas): (2%).

14.2 投標者承諾履行停車場管理及經營的計劃 (佔20%) :

a) 工作人員配置的計劃 (佔5%) ;

b) 對於承投規則要求的停車場管理經營、保安和清潔服務的額外計劃 (佔5%) ;

c) 對於承投規則要求的建築物、設施、設備及系統等的保養和維修服務的額外計劃 (佔6%) ;

d) 提升停車場管理和服務水平 (軟件方面) 的計劃 (佔4%) ;

14.3 投標者就改善停車場運作和服務的設備及設施 (硬件方面) 之供應及安裝投資計劃 (佔20%) :

a) 電子收費系統 (佔8%) ;

b) 閉路電視監察系統 (佔7%) ;

c) 全面粉刷翻新停車場內環境 (5%) 。

14.4 投標者在停車場管理及經營之經驗 (以澳門停車場經驗為主要考慮) (佔10%) 。

二零一四年二月二十六日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$5,367.00)

#### 栢樂停車場之管理及經營的公開招標

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。

2. 招標實體：交通事務局。

3. 招標名稱：栢樂停車場之管理及經營。

4. 招標方式：公開招標。

5. 招標類別：為直接公益提供勞務。

6. 提供服務的地點：栢樂停車場。

7. 提供服務期限：四 (肆) 年。

8. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。

9. 臨時擔保：\$250,000.00 (澳門幣貳拾伍萬元整)，得以現金存款、銀行擔保或保險擔保的方式提供予澳門特別行政區。

14.2 Compromisso, assumido pelo concorrente, de cumprimento do programa de gestão e exploração do auto-silo: (20%):

a) Plano de afectação de trabalhadores: (5%);

b) Plano adicional de prestação de serviços de gestão e exploração, segurança e limpeza do auto-silo exigido pelo caderno de encargos: (5%);

c) Plano adicional de prestação de serviços de conservação e reparação de construção, instalações, equipamentos e sistemas exigido pelo caderno de encargos: (6%);

d) Plano de melhoria da qualidade da gestão e dos serviços do auto-silo (*software*): (4%);

14.3 Plano de investimentos em equipamentos e instalações com o objectivo de melhorar o funcionamento e os serviços do auto-silo (*hardware*): (20%):

a) Sistema de cobrança electrónica: (8%);

b) Sistema de vídeo vigilância: (7%);

c) Renovação geral e caiação do interior do auto-silo: (5%).

14.4 Experiência do concorrente no âmbito da gestão e exploração de auto-silos (principalmente a experiência referente a auto-silos de Macau): (10%).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 5 367,00)

#### Concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo Pak Lok

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

3. Denominação do concurso público: gestão e exploração do Auto-Silo Pak Lok.

4. Modalidade do concurso: concurso público.

5. Tipo de concurso: prestação de serviços para fins de imediata utilidade pública.

6. Local de prestação de serviços: Auto-Silo Pak Lok.

7. Prazo da prestação de serviços: 4 (quatro) anos.

8. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

9. Caução provisória: \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. 被接納參與的投標者：

1) 以其名義經營在澳門特別行政區成立，業務是從事管理及經營停車場的自然人商業企業主；

2) 在澳門特別行政區成立，從事上項所述業務的公司。

不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。

## 11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處；

截止日期及時間：二零一四年四月三日（星期四）下午五時正。

## 12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓會議室；

日期及時間：二零一四年四月九日（星期三）上午九時三十分。

## 13. 查閱案卷及取得案卷經認證的副本之地點及時間：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處。

取得案卷經認證的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區可取得公開招標案卷經認證的副本，每份為\$300.00（澳門幣叁佰元整）。

時間：辦公時間內。

## 14. 評標標準：

## 14.1 所建議的回報金之百分比（佔50%）：

a) 根據第238/2009號行政長官批示核准的《栢樂停車場（又稱外港客運碼頭停車場）之使用及經營規章》的停車場收費，所建議的回報金之百分比（佔25%）；

b) 根據行政當局調升停車場收費後，所建議的回報金之百分比（佔25%）（該項所指之回報金之百分比不能少於前項所建議的回報金之百分比）：

i. 輕型汽車普通票\$3.5-\$6（澳門幣叁元伍角至澳門幣陸元整）（適合泊車每連續15-24小時只收費15小時費用的方式）及輕型汽車非固定月票\$1100-\$2000（澳門幣壹仟壹佰元整至澳門幣貳仟元整）及電單車普通票\$1-\$2（澳門幣壹元整至澳門幣貳元整）及電單車非固定月票\$210-\$400（澳門幣貳佰壹拾元整至澳門幣肆佰元整）（佔12%）；

## 10. São admitidos a concurso:

1) Pessoas singulares que, em seu nome, exerçam empresa comercial, constituída na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), que tenha por objecto o exercício de actividade de gestão e exploração de parques de estacionamento;

2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior.

Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.

## 11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 3 de Abril de 2014 (quinta-feira), às 17,00 horas.

## 12. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* Sala de reuniões da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 9 de Abril de 2014, quarta-feira, às 9,30 horas.

13. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

*Local para exame do processo:* Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

*Local para aquisição da cópia autenticada do processo:* na área de Atendimento da DSAT, sita Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão, poderão ser solicitadas cópias autenticadas do processo do concurso ao preço de \$ 300,00 (trezentas patacas), por exemplar.

Horário: horário de expediente.

## 14. Critério de apreciação de propostas:

## 14.1 Percentagem de contrapartida proposta: 50%;

a) Percentagem de contrapartida proposta de acordo com as tarifas previstas no Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Pak Lok, também designado por Auto-Silo do Terminal Marítimo, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2009: 25%;

b) Percentagem de contrapartida proposta em função das tarifas a actualizar por parte da Administração: 25% (a percentagem de contrapartida a que se refere esta alínea não pode ser inferior à acima citada):

i) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$3,50-\$6,00 (entre três patacas e cinquenta avos e seis patacas) (a tarifa das 15 às 24 horas é paga como se fosse apenas 15 horas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$1 100,00-\$2 000,00 (entre mil e cem patacas e duas mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomoteres de \$1,00-\$2,00 (entre uma pataca e duas patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomoteres de \$210,00-\$400,00 (entre duzentas e dez patacas e quatrocentas patacas): (12%);



ii. 輕型汽車普通票\$6.5-\$9 (澳門幣陸元伍角至澳門幣玖元整) (適合泊車每連續15-24小時只收費15小時費用的方式) 及輕型汽車非固定月票\$2100-\$3000 (澳門幣貳仟壹佰元整至澳門幣叁仟元整) 及電單車普通票\$2-\$3 (澳門幣貳元整至澳門幣叁元整) 及電單車非固定月票\$410-\$550 (澳門幣肆佰壹拾元整至澳門幣伍佰伍拾元整) (佔7%);

iii. 輕型汽車普通票\$9.5-\$12 (澳門幣玖元伍角至澳門幣壹拾貳元整) (適合泊車每連續15-24小時只收費15小時費用的方式) 及輕型汽車非固定月票\$3100-\$4000 (澳門幣叁仟壹佰元整至澳門幣肆仟元整) 及電單車普通票\$3-\$4 (澳門幣叁元整至澳門幣肆元整) 及電單車非固定月票\$600-\$750 (澳門幣陸佰元整至澳門幣柒佰伍拾元整) (佔4%);

iv. 輕型汽車普通票\$12.5-\$15 (澳門幣壹拾貳元伍角至澳門幣壹拾伍元整) (適合泊車每連續15-24小時只收費15小時費用的方式) 及輕型汽車非固定月票\$4100-\$5000 (澳門幣肆仟壹佰元整至澳門幣伍仟元整) 及電單車普通票\$4-\$5 (澳門幣肆元整至澳門幣伍元整) 及電單車非固定月票\$800-\$950 (澳門幣捌佰元整至澳門幣玖佰伍拾元整) (佔2%);

#### 14.2 投標者承諾履行停車場管理及經營的計劃 (佔20%):

a) 工作人員配置的計劃 (佔5%);

b) 對於承投規則要求的停車場管理經營、保安和清潔服務的額外計劃 (佔5%);

c) 對於承投規則要求的建築物、設施、設備及系統等的保養和維修服務的額外計劃 (佔6%);

d) 提升停車場管理和服務水平 (軟件方面) 的計劃 (佔4%);

#### 14.3 投標者就改善停車場運作和服務的設備及設施 (硬件方面) 之供應及安裝投資計劃 (佔20%):

a) 停車場泊車誘導系統 (佔10%);

b) 閉路電視監察系統 (佔4%);

c) 全面粉刷及翻新停車場內環境 (6%)。

#### 14.4 投標者在停車場管理及經營之經驗 (以澳門停車場經驗為主要考慮) (佔10%)。

二零一四年二月二十六日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$5,367.00)

ii) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$6,50-\$9,00 (entre seis patacas e cinquenta avos e nove patacas) (a tarifa das 15 às 24 horas é paga como se fosse apenas 15 horas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$2 100,00-\$3 000,00 (entre duas mil e cem patacas e três mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$2,00-\$3,00 (entre duas patacas e três patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$410,00-\$550,00 (entre quatrocentas e dez patacas e quinhentas e cinquenta patacas): (7%);

iii) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$9,50-\$12,00 (entre nove patacas e cinquenta avos e doze patacas) (a tarifa das 15 às 24 horas é paga como se fosse apenas 15 horas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$3 100,00-\$4 000,00 (entre três mil e cem patacas e quatro mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$3,00-\$4,00 (entre três patacas e quatro patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$600,00-\$750,00 (entre seiscentas patacas e setecentas e cinquenta patacas): (4%);

iv) Bilhete simples de automóveis ligeiros de \$12,50-\$15,00 (entre doze patacas e cinquenta avos e quinze patacas) (a tarifa das 15 às 24 horas é paga como se fosse apenas 15 horas), passe mensal sem direito a lugar reservado de automóveis ligeiros de \$4 100,00-\$5 000,00 (entre quatro mil e cem patacas e cinco mil patacas), assim como bilhete simples de motociclos e ciclomotores de \$4,00-\$5,00 (entre quatro patacas e cinco patacas) e passe mensal sem direito a lugar reservado de motociclos e ciclomotores de \$800,00-\$950,00 (entre oitocentas patacas e novecentas e cinquenta patacas): (2%).

#### 14.2 Compromisso, assumido pelo concorrente, de cumprimento do programa de gestão e exploração do auto-silo: (20%):

a) Plano de afectação de trabalhadores: (5%);

b) Plano adicional de prestação de serviços de gestão e exploração, segurança e limpeza do auto-silo exigido pelo caderno de encargos: (5%);

c) Plano adicional de prestação de serviços de conservação e reparação de construção, instalações, equipamentos e sistemas exigido pelo caderno de encargos: (6%);

d) Plano de melhoria da qualidade da gestão e dos serviços do auto-silo (*software*): (4%);

#### 14.3 Plano de investimentos em equipamentos e instalações com o objectivo de melhorar o funcionamento e os serviços do auto-silo (*hardware*): (20%):

a) Sistema de orientação de estacionamento: (10%);

b) Sistema de vídeo vigilância: (4%);

c) Renovação geral e caiação do interior do auto-silo: (6%).

#### 14.4 Experiência do concorrente no âmbito da gestão e exploração de auto-silos (principalmente a experiência referente a auto-silos de Macau): (10%).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 5 367,00)

## 通告

## Avisos

(招聘編號: 005/T/CON/DSAT/2014)

(referência n.º 005/T/CON/DSAT/2014)

按照運輸工務司司長於二零一三年六月六日之批示, 以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定, 交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考, 以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員(汽車工程範疇)兩缺。

## 1. 方式、期限及有效期:

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年, 自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件:

投考人必須符合以下條件, 方可投考:

- a) 澳門特別行政區永久性居民;
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所指擔任公職之一般要件;
- c) 具備汽車工程、機械工程或與汽車工程學有關的相關範疇之高等課程學歷。

## 3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件:

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表(可於印務局購買或於該局網頁內下載), 於指定期限及辦公時間內(週一至週四, 上午九時至下午一時, 下午二時三十分至五時四十五分; 週五, 上午九時至下午一時, 下午二時三十分至五時三十分)以親送方式到澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處遞交。

## 3.2 應遞交的文件:

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作鑑證之用);
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本作鑑證之用);

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia automóvel, em regime de contrato além do quadro, da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- c) Estejam habilitados com curso superior na área de engenharia automóvel, de engenharia mecânica ou afim à engenharia automóvel;

## 3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1. A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (o impresso pode ser comprado ou descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial), e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas) na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

## 3.2 Documentos que a devem acompanhar:

- a) Cópia do documento de identificação, válido (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação);
- b) Cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação);

c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

e) 如投考人具備專業資格、工作經驗或語言知識證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用）以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、

b) 和d) 項所指文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

#### 4. 職務內容的一般特徵：

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

#### 5. 職務內容：

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制定措施及對汽車工程範疇的管理作出較高的決定。

#### 6. 薪俸、權利及福利：

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 7. 任用方式：

以編制外合同制度聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

#### 8. 甄選方法：

##### 8.1 甄選方法分以下三項進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試，以三小時的筆試進行，淘汰制；

b) 第二項甄選方法——專業面試，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua portuguesa ou em língua chinesa);

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

e) Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de qualificação profissional, de experiência profissional ou de conhecimentos linguísticos, devem entregar cópias deste documentos (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

#### 5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia automóvel.

#### 6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

Em regime de contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de seis meses, como período experimental.

#### 8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método — Prova de conhecimentos, sob a forma de prova escrita com 3 (três) horas de duração e com carácter eliminatório;

b) 2.º método — Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método — Análise curricular.

## 8.2 甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 9. 評分制度：

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

## 10. 最後成績：

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——30%；

履歷分析——20%。

## 11. 優先條件：

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

## 12. 考試範圍：

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

c) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

d) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

e) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

## 8.2 Objectivos dos métodos de selecção:

A prova de conhecimentos avalia o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional determina e avalia elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados dos candidatos excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem no método de selecção seguinte.

## 10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, os quais são ponderados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 30%;

Análise curricular — 20%.

## 11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 12. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

d) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

e) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);



- f) 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- g) 第3/2008號行政法規《交通事務局之組織及運作》；
- h) 第45/2010號行政命令；
- i) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- j) 經第13/2008號行政法規及第15/2007號行政法規修改的第17/93/M號法令核准的《道路交通規章》；
- k) 第4/2004號行政法規《陸路跨境客運》；
- l) 第5/2002號法律通過《機動車輛稅規章》；
- m) 第1/2008號行政法規《進口新重型及輕型摩托車應遵守的氣體污染物排放限值的規定》；
- n) 第356/2010號行政長官批示；
- o) 第1/2012號行政法規《進口新汽車應遵守的尾氣排放標準的規定》；
- p) 第41/2012號行政長官批示；
- q) 刊登於一九九四年三月九日第十期第二組《政府公報》之通告《檢驗及確定機動車輛各種規格的規章》；
- r) 第5/89/M號法令《大型客車種類及技術規格規章》；
- s) 第29/90/M號法令《訂定運送氣體瓶及液體燃料鼓有車廂之汽車應遵之規格事宜》；
- t) 第219/98/M號訓令《規範機動車輛及重型客車之進口》；
- u) 第366/99/M號訓令《輕型出租汽車（的士）客運規章》；
- v) 有關汽車工程及機械工程範疇內的專業知識。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱上述a)到u)項範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例。

### 13. 公布名單：

臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區，並同時上載於本局網頁；(<http://www.dsat.gov.mo>)

f) Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);

g) Regulamento Administrativo n.º 3/2008 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

h) Ordem Executiva n.º 45/2010;

i) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;

j) Regulamento do Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2007 e pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2008;

k) Regulamento Administrativo n.º 4/2004 — Transportes Rodoviários Interurbanos de Passageiros;

l) Regulamento do Imposto sobre Veículos Motorizados, aprovado pela Lei n.º 5/2002;

m) Regulamento Administrativo n.º 1/2008 — Fixação dos limites de emissão de gases poluentes a que devem obedecer os motociclos e ciclomotores novos aquando da sua importação;

n) Despacho do Chefe do Executivo n.º 356/2010;

o) Regulamento Administrativo n.º 1/2012 — Fixação dos limites de emissão de gases de escape a que devem obedecer os automóveis novos aquando da sua importação;

p) Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012;

q) Regulamento das Inspeções e da Fixação de Diversas Características dos Veículos Automóveis, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 1994;

r) Decreto-Lei n.º 5/89/M — Regulamento da Tipologia e Características Técnicas dos Veículos Pesados de Passageiros;

s) Decreto-Lei n.º 29/90/M — Estabelece as características a que devem obedecer os veículos automóveis com caixa incorporada, a utilizar no transporte rodoviário de garrafas de gás e de tambores de combustível líquido;

t) Portaria n.º 219/98/M — Regulamenta a importação de veículos motorizados e de veículos pesados de passageiros;

u) Portaria n.º 366/99/M — Regulamento do Transporte de Passageiros em Automóveis Ligeiros de Aluguer, ou Táxis;

v) Conhecimento profissional na área de engenharia automóvel e na de engenharia mecânica.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação constante das alíneas a) a u) do programa e sem anotações nem exemplos.

### 13. Publicação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas da prova de conhecimentos serão afixadas na Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>).

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知；

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

#### 14. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

#### 15. 注意事項：

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

#### 16. 典試委員會的組成：

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 賈靖龍

正選委員：職務主管（顧問高級技術員） 陳耀輝

職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

候補委員：一等高級技術員 梁喜欣

職務主管（首席技術員） 羅家明

二零一四年二月二十五日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$9,950.00）

（招聘編號：006/MP/CON/DSAT/2014）

按照運輸工務司司長於二零一三年六月六日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機四缺。

#### 1. 方式、期限及有效期：

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

A divulgação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 15. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos serão utilizados, apenas neste recrutamento e o seu tratamento será feito conforme a Lei n.º 8/2005.

#### 16. Constituição do júri

O júri é composto por:

*Presidente:* Luis Correia Gageiro, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Chan Io Fai, chefia funcional, técnico superior assessor; e

Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe; e

Lo Ka Meng, chefia funcional, técnico principal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 25 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 9 950,00)

(referência n.º 006/MP/CON/DSAT/2014)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, da carreira de motorista de pesados da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件：

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所指擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有重型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛重型汽車的工作經驗。

## 3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件：

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式到澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處遞交。

### 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）；
- d) 有效的澳門駕駛執照副本（須出示正本作鑑證之用）；
- e) 由所任職的僱主實體發出具有三年駕駛重型汽車的工作經驗證明文件（須出示正本作鑑證之用）或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- c) Estejam habilitados com o ensino primário;
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis pesados e com três anos de experiência profissional na condução de pesados.

## 3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (o impresso pode ser comprado ou descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial), e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas das 14,30 às 17,45 horas; à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas das 14,30 às 17,30 horas) na Divisão de Relações Públicas, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

### 3.2 Documentos que a devem acompanhar:

- a) Cópia do documento de identificação, válido (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- b) Cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua portuguesa ou em língua chinesa);
- d) Cópia da carta de condução de Macau válida (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- e) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional na condução de pesados emitido pela entidade empregadora onde foi obtida a experiência (a entrega de cópia do referido documento deve ser acompanhada com a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação) ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra.

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

g) 如投考人具備專業資格或培訓證書證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用）以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 和 f) 項所指文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

#### 4. 職務內容：

穿着制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛九座位以上的客貨車，運送人員到目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上提供合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

#### 5. 薪俸、權利及福利：

第一職階重型車輛司機的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十內所載的170點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 6. 甄選方法：

##### 6.1 甄選以下列的方法進行：

##### a) 知識考試：

第一階段：知識筆試，以一小時三十分鐘進行；

第二階段：實踐測試；

g) Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de habilitação ou formação profissional, devem entregar cópias dos mesmos (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

#### 4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com mais de 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas, assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 20 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 6. Métodos de selecção

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

##### a) Prova de conhecimentos:

1.ª fase — Prova escrita de conhecimentos com duração de uma hora e meia;

2.ª fase — Prova prática.



b) 專業面試；

c) 履歷分析。

6.2 a) 及 b) 項的甄選方法具淘汰性質；

6.3 甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

7. 評分制度：

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

8. 最後成績：

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——70%（當中包括佔30%知識筆試和佔40%實踐測試）；

專業面試——20%；

履歷分析——10%。

9. 優先條件：

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

10. 考試範圍：

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

c) 《道路交通規章》；

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

6.2 Os métodos das alíneas a) e b) são eliminatórios.

6.3 Objectivos dos métodos de selecção:

A prova de conhecimentos avalia o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional determina e avalia elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados dos candidatos excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem no método de selecção seguinte.

8. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 70% (30% da prova escrita e 40% da prova prática);

Entrevista profissional — 20%;

Análise curricular — 10%.

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;

c) Regulamento do Trânsito Rodoviário;

d) 第3/2008號行政法規《交通事務局組織及運作》；

e) 第45/2010號行政命令；

f) 駕駛車輛常識。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱a)到e)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例。

#### 11. 公布名單：

臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區，並同時上載於本局網頁：<http://www.dsat.gov.mo>

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知；

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

#### 12. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

#### 13. 注意事項：

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

#### 14. 典試委員會的組成：

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管（首席高級技術員） 伍綺紅

正選委員：首席特級車輛駕駛考試員 梁玉堂

特級技術輔導員 梁妙儀

候補委員：首席特級車輛駕駛考試員 黃達意

特級技術輔導員 李淑美

二零一四年二月二十五日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$9,287.00）

d) Regulamento Administrativo n.º 3/2008 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

e) Ordem Executiva n.º 45/2010;

f) Conhecimentos gerais de condução.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação, constante das alíneas a) a e) do programa e sem anotações nem exemplos.

#### 11. Publicação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas da prova de conhecimentos serão afixadas na Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>);

A divulgação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva;

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 12. Legislação aplicável:

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 13. Observações:

Os dados apresentados pelos candidatos serão utilizados, apenas, neste recrutamento e o seu tratamento será feito conforme a Lei n.º 8/2005.

#### 14. Constituição do júri

O júri é composto por:

*Presidente:* Ng I Hong, chefe funcional, técnica superior principal.

*Vogais efectivos:* Leong Iok Tong, examinador de condução especialista principal; e

Leung Miu Yi, adjunto-técnico especialista.

*Vogais suplentes:* Vong Tat I, examinador de condução especialista principal; e

Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 25 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 9 287,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 設計·生活協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年二月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號30/2014。

#### 設計·生活協會 章程

##### 第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“設計·生活協會”。葡文名稱為“Associação de Design e Vida”。英文名稱為“Design and Life Association”。

第二條——本會成立之目的，旨在發展並促進設計與生活之間的交流與相互融合，致力推廣並教導人們如何從生活中運用設計，以提升生活上的素質。

第三條——凡本澳人士對設計有興趣、認同本會宗旨者，皆可申請加入本會為社員，享有社員權利、並履行應盡的義務。

第四條——本會以文創產業發展為目標，透過開辦課程展覽、教育、訓練、文字出版和一切與本會宗旨相關之活動。

第五條——本會地址：澳門俾利喇街45-49號聯興針織大廈4樓G室。

##### 第二章 會員

第六條——會員資格：凡渴望提升生活素質者、對設計及創作領域有興趣者，願遵守本會會章，均可申請入會，經大會一致通過，方為本會會員。

第七條：會員權利：

1. 發言權及表決權；
2. 選舉權與被選舉權；
3. 參加本會所舉辦之各項會議、聚會與相關活動；
4. 參與跟設計生活相關的交流活動；
5. 獲得本會所編印的刊物、會員名單及跟設計有關之資訊；

6. 凡本會會員皆可享有監察協會各項運作之權利。

7. 其他應享之權利。

第八條——會員義務：

1. 遵守會章及決議；
2. 繳納會費。

第九條——會員若有違反會章或對本會有破壞行為者，經理事會通過，可取消會員資格。

##### 第三章 組織

第十條——會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，每屆任期三年。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會成員；
- (3) 決定會務方向。

第十一條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

第十二條——理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），每屆任期三年，可連選連任。

第十三條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，每屆任期三年，可連選連任。

##### 第四章 會議

第十四條——1. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

2. 理監事會每四個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

3. 所有組織會議，必須要半數以上成員參加，方可作出決議。

4. 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

5. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

6. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

##### 第五章 經費來源

- 第十五條——1. 會費及本會活動的收入；
2. 社會熱心人士及企業捐助；
  3. 政府機構及其他社會團體資助。

二零一四年二月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,693.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 693,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 中華老子研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年二月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號31/2014。

#### 中華老子研究學會章程

##### 第一章 總則

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為“中華老子研究學會”；

葡文名稱為“Associação Chinês de Estudos de Laozi”；

英文名稱為“Chinese Association for Laozi Studies”。

## 第二條 宗旨

中華老子研究學會是經中華人民共和國澳門特別行政區政府批准成立的非牟利社會團體。本會的宗旨是：以學習和研究老子《道德經》以及《莊子》、《列子》、《黃帝內經》等古代經典著作為己任，挖掘中華民族文化基本元素和優秀傳統文化思想價值，建設優秀傳統文化傳承體系，弘揚中華優秀傳統文化，並通過舉辦課程和學術論壇，宣傳老子的辯證唯物主義思想，提高道德人格和健康水平，造福人類社會。

## 第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔成都街401號濠景花園25座12C。本會亦可根據需要，通過理事會之決議將會址遷至澳門任何其它地方。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

本會是由老子專家、學者和社會各界熱心老子研究的人士自願結成的學術性社會組織。凡同意本會章程、熱衷老子文化研究、對弘揚老子文化有無私奉獻精神者均可申請本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

會員可以是創會會員、普通會員、名譽會員。

創會會員是在社團設立行為中有簽署有關文件的人士。

普通會員是所有自然人或法人在確認本會宗旨後，提出入會申請及獲理事會批准人士。

名譽會員是所有自然人或法人獲會員大會決議賦予有關資格人士，條件是其可透過特別方式協助本會實現有關宗旨。

### 第五條 會員權利

本會會員享有以下權利：

一、參加會員大會及參與本會所舉辦之各項活動；

二、選舉和被選舉擔任本會各機構之成員；

三、會員有權退會。退會須向理事會提交書面通知終止會籍，已經繳納之費用概不退還。

## 第六條 會員義務

本會會員具有以下義務：

一、遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定；

二、按時繳交會費；

三、不得作出損害本會聲譽之行動。

## 第七條 榮譽、名譽會長

本會有權聘請社會知名人士、資深的退任理事、監事及資深會員為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、顧問和名譽理事。

## 第三章 組織

### 第八條 會員大會

一、會員大會是本會最高權力機構，負責修改章程，選舉會員大會主席、理事會和監事會的成員，審議、通過理事會年度工作報告及財務報告，以及決定會務方針等。

二、會員大會設會長一人，副會長若干人，由會員大會選舉產生，連選可連任，任期三年。

三、會員大會每年舉行一次。會員大會的決議必須獲得過半數全體會員的同意才能通過，修改章程和本會解散必須獲得四分之三以上全體會員同意才能通過。

### 第九條 理事會

一、理事會是本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議及日常具體會務工作，並向每年舉行的會員大會提交年度會務報告和財務報告。

二、理事會由三名以上（總人數為單數）成員組成，其中包括理事長一名（可由會長或副會長兼任），秘書長一名和理事若干名。

三、理事會的任期為三年，連選可連任。

## 第十條 監事會

一、監事會是本會監察機構，監督理事會工作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告等。

二、監事會由三名以上（總人數為單數）成員組成，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會的任期為三年，連選可連任。

## 第四章 附則

### 第十一條 經費

本會財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻、相關機構和實體的資助、開展活動或服務的收入以及其他合法的收入。

### 第十二條 會議召集

會員大會召開之前，本會提前八日以掛號信方式或透過簽收方式向會員發出召集書，通知會議之日期、時間、地點及日程。

### 第十三條 章程之修改及解釋

本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二零一四年二月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$2,329.00）  
（Custo desta publicação \$ 2 329,00）

## 第一公證署 證明

### 澳門文化創意產業商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年二月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號32/2014。



**澳門文化創意產業商會****第一章  
總則**

第一條——名稱：

中文名稱“澳門文化創意產業商會”。

英文名稱“Macau Cultural and Creative Industries Commerce Association”。

第二條——會址：

會址設在澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C，有需要時可遷往本澳其它地方。

第三條——宗旨：

本會為非牟利組織，以團結文化創意產業業界，促進彼此間交流互助，並維護同業間之利益；同時拓展與外地文化創意產業界的聯繫，以達到本澳的文化創意產業可持續發展為宗旨。

**第二章  
會員入會及退會**

第四條——入會資格：

凡在本澳經營文化創意相關行業，擁有合法商業登記的商號，均可申請加入本會成為會員。每商號指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請更換代表人。

第五條——入會辦法：

填寫會員入會申請表，由會員推薦，經理事會批准，繳納入會登記費及年費後，便可成為會員。

第六條——退會：

倘有下列事情，即行喪失會員資格：

(一) 自動退會：如會員欠交一年會費者，作自動退會論。

(二) 申請退會：會員書面通知理事會。

(三) 革退：如會員不遵守會規，令本會名譽受損，經理事會核實者。

**第三章  
組織及功能**

第七條——架構：

本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。

**會員大會**

第八條——(一) 本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。

(二) 本會設會長一人、副會長一至三人，會長對外代表本會。

(三) 會長、副會長由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任，但會長連選任期不得超過兩屆。

(四) 召集會員大會，須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之。

(五) 召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(六) 會員大會須有半數或以上會員出席，方為合法。如人數不足，得隔一小時後再行召開，此時若有三分之一或以上會員出席，會議有效。

(七) 會員大會得依下列之規定召開特別會議：

(1) 理事會認為有緊急需要時召集之。

(2) 三分之一或以上會員聯署要求下，理事會須安排舉行特別會員大會。

第八條——會員大會之職權：

(1) 選舉會長、副會長、理事會及監事會之成員。

(2) 討論及表決任何與本會有關之重大事項，決議取決於出席成員之絕對多數票。

(3) 討論及通過理事會提出之內部細則。

**理事會**

第九條——(一) 本會最高執行機構為理事會，由會員大會選出五至十五人組成，其組成須為單數，管理會內事務，向會員大會及監事會交待及負責，尊重團體精神，任期三年，可連選連任，但理事長連選任期不得超過兩屆：

(1) 理事會互選理事長一人、副理事長一至三人、理事三至十一人。

(2) 候補理事二人，亦由會員大會選出，以備理事出缺時遞補之。

(二) 理事會議須有半數以上理事會成員出席方為有效，理事會議每年至少召開三次。

(三) 按會務發展需要，理事會得提出聘請名譽會長、名譽顧問、名譽會員及顧問。

**監事會**

第十條——(一) 本會最高監督機構為監事會，由會員大會選出三人或以上之單數成員組成，任期三年，可連選連任，但監事長連選任期不能超過兩屆。

(二) 監事會互選監事長一名、監事若干。另設候補監事一人。

**第四章  
會員權利及義務**

第十一條——會員權利：

- (一) 享受本會提供的服務及福利；
- (二) 參加本會舉辦的交流及活動；
- (三) 向本會提出意見、要求及建議；
- (四) 會內有表決權、選舉權及被選舉權。

第十二條——會員義務：

- (一) 出席會員大會及有關活動；
- (二) 遵守會章；
- (三) 執行決議；
- (四) 繳納會費；
- (五) 維護本會形象及合法權益。

**第五章  
經費**

第十三條——經費來源：

- (一) 會費收入；
- (二) 接受團體或個人贊助及捐贈；
- (三) 政府資助；
- (四) 其他合法收入。

**第六章  
附則**

第十四條——章程修訂：

本會章程經會員大會通過生效。如有未盡善事宜，由理事會提請會員大會補充修訂，修章需五成以上之會員出席大會及出席人數四分之三人或以上贊成才能通過生效。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。

二零一四年二月二十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,297.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 297,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門業餘足球協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月二十一日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為54號。該設立章程文本如下：

**澳門業餘足球協會****章程****(一) 會名及宗旨**

1. 本會定名為“澳門業餘足球協會”。

英文名稱：Macau Amateur Football Association，英文簡稱：“MAFA”。

葡文名稱：Associação Amador de Futebol de Macau。

2. 本會地址：澳門南灣大馬路693號大華大廈七樓。

3. 本會為非牟利團體，在愛國愛澳的原則下，宗旨是為會員組織小型、業餘足球活動，以球會友，增進友誼，強身健體。藉著參加各項小型足球比賽，並與省港兩地的業餘足球隊伍組織比賽或活動，切磋球技，促進三地的業餘足球交流，提高會員的身體素質和體育水平。

**(二) 會員資格、權利與義務**

1. 凡本澳愛好足球活動，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

2. 會員有下列權利和義務：

(a) 選舉權與被選舉權；

(b) 批評及建議；

(c) 參加本會各項活動；

(d) 遵守會章及決議；

(e) 按時繳納會費；

(f) 退會權。

3. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格，會費均不會發還。

**(三) 組織架構**

1. 本會架構包括會員大會、理事會及監事會：

(a) 會員大會——為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一名，任期二年，並可連任。視工作需要，可增聘名譽會長、顧問等。

(b) 理事會——為本會日常行政機關，由單數成員組成：設理事長一名、副理事長一名、秘書長一名，其他為理事。任期二年，並可連任。

(c) 監事會——為監督本會運作的行政機關，由最少三人單數成員組成：設監事長一名、副監事長一名，其他為監事。任期二年，並可連任。

**2. 各會職權：**

(a) 會員大會——召集及主持大會，制定會務方針，選舉領導機構，並於需要時修改本會章。

(b) 理事會——策劃會務，管理及執行會員大會決議、行政及財政事務。

(c) 監事會——監督本會行政管理之運作，查核本會之財產。

**(四) 會議**

會員大會每年最少召開一次，由理事長於開會八日前以掛號信或簽收之方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

**(五) 經費及附則**

1. 本會的收入包括會員之會費、來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益，以及將來屬本會資產有關之任何收益。

2. 本會得接受政府、機構及各界人士之捐獻及資助。

3. 本會的支出由所有與本會宗旨及會務有關的活動之開支所構成，並由本會之收入所負擔。

4. 會員若參加活動時，如遇任何意外，身體及生命損傷，本會不需負上任何法律責任或賠償。

5. 本會會章的解釋權歸理事會。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,458.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門別有天詩社**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月二十一日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為52號。該設立章程文本如下：

**澳門別有天詩社****第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門別有天詩社”，中文簡稱為“別有天”，葡文名稱為“Associação de Poetas de Macau Outro Ceu”，英文名稱為“Macao Outersky Poet Association”，英文簡稱為“MOPA”。

第二條——本會為一個非牟利的學術團體。

第三條——本會的宗旨是：活躍澳門本土現代詩歌創作，培育本土詩歌文學創作人；促進本澳與各地詩壇的交流，培養及教育青少年對詩歌的敏銳度及鑒賞力；發展本土文創作品，推動本澳詩歌文學及相關文化的發展。

第四條——本會的主要任務是：組織和推動本澳詩歌創作活動；舉辦詩歌創作分享會和詩歌朗誦會，開展各種與詩歌有關的多媒體文藝活動；積極與本澳各學校聯繫，舉辦詩歌教育校園巡迴活動；立足澳門，與海內外各地交流，舉辦形式多樣的學術交流活動；編印和出版符合本會宗旨的文創作品、文學雜誌、詩集等。

第五條——本會會址設於澳門柯利維喇街16號新英樓1樓，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

**第二章****會員**

第六條——凡贊同本會宗旨，對澳門本土詩歌創作有興趣人士，由會員提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第七條——會員的權利和義務：

(一) 出席會員大會，提出意見或建議；

(二) 有選舉與被選舉權；若當選為本會機構成員，須履行任內之職責；

(三) 遵守會章及會員大會決議；

(四) 參與、協助及支持本會策劃的各種文藝活動工作；

(五) 按規定繳納會費；

#### 第八條——會員退會及終止會籍

(一) 退會：會員如退會或因故中止為會員，其在本會所任職務及權利須終止，曾繳費用概不發還。

(二) 終止會籍：會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止該會員會籍。

### 第三章 組織

第九條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第十條——本會機構之成員由會員大會選舉，任期三年，連選可得連任。

第十一條——經理事會提名，本會得聘請有關人士和學者為名譽社長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會及其他活動之工作。

#### 第十二條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

(二) 除其他法定職責外，會員大會有關：

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選出本會各機關成員；

(3) 制定本會工作方針；

(4) 審議工作報告及財務報告。

(三) 會員大會設會長一人，副會長一人，秘書長一人。

(四) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

(五) 會員大會由會長負責召開。

(六) 會員大會每年舉行一次，最少提前八天以掛號信方式或簽收方式召集，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，特別會員大會由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

(七) 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

(八) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第十三條——理事會

(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長一人，秘書長一人，理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的決議；

(2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

(四) 理事會得根據需要下設不同的部門、研究中心或工作小組。

#### 第十四條——監事會

本會監事會設監事長一人，副監事長一人，監事若干人，總人數必須為單數，其權限為：

(1) 負責監察本會理事會之運作；

(2) 查核本會財政賬目；

(3) 履行法律規定之其他義務。

### 第四章 經費

#### 第十五條——本會經費來源

(一) 會員會費及贊助，並在符合本會宗旨的情況下接受政府、社會機構團體及各界人士捐獻及資助；

(二) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

### 第五章 附則

第十六條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十七條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門多元人才培訓協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月二十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為48號。該設立章程文本如下：

#### 澳門多元人才培訓協會

#### 章程

#### 第一章

#### 名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門多元人才培訓協會”。

葡文名稱為“Associação de Multi-Talentoso de Formação de Macau”。

英文名稱為“Macao Multi-Talented Training Association”，英文簡稱“MMTTA”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：

本會宗旨為通過教授和分享多元的知識及經驗，培養澳門市民發展多元技能，以及為他們提供創業的培訓機會，以致讓他們學以至用，實踐所長，為澳門培育更多人才。

第三條——會址：澳門製造廠巷2-A號海霞閣地下C座，可於適當時透過理事會之決定遷往澳門其他地點。

#### 第二章

#### 會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。



(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

### 第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

會員大會、理事會和監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機關為會員大會。會員大會主席團設有會長一名，副會長若干名，會長對外代表本會，對內領導本會。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能視事，則由排名副會長依次暫代其職務。每屆任期三年，連選得連任。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審議理事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

(四) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式，或最少提前八日透過簽收方式作出，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會為會員大會執行機構，成員由會員大會選出，且人數必須為單數。每屆任期三年，連選得連任。

(二) 理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名。

(三) 理事會因應會務工作可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(四) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；向會員大會負責及向其提交會務工作報告和財務報告；接受監事會對工作之稽核；聘任社會賢達擔任名譽職位。

第八條——監事會：

(一) 監事會為會員大會監察機構，成員由會員大會選出，且人數必須為單數。監事會成員互選監事長一名，副監事長及監事若干名，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之執行；可列席理事會會議，並可做出建議；就其監察活動編制年度報告並向會員大會公佈。

### 第四章 經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款；三是具體活動的籌款。

### 第五章 章程修改

第十條——除解散法人之決議須獲全體會員四分之三贊同票外，章程的其他修改，僅須獲出席會員四分之三贊同票。

### 第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——本章程未列明之事項，概按澳門法律辦理。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,938.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 開放澳門協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月二十一日存檔於本署之2014/ASS/M1檔案組內，編號為56號，該設立章程文本如下：

### 開放澳門協會 章程

(一) 名稱及宗旨

1. 本會中文名稱為「開放澳門協會」，中文簡稱為「開放澳門」；英文名稱

為「Open Macau Society」，英文簡稱為「OMS」。

2. 本會為非牟利團體，宗旨為：(a) 推動澳門社會公平及開放；(b) 推動本澳公民社會之發展；(c) 就實現前述宗旨向團體或個人提供支援。

3. 本會住所為理事會慣常運作地，經理事會同意，得設立或遷往澳門任何地點。

4. 本會對外聯絡地址為澳門郵政總局郵政信箱1961號。

5. 本會日常工作語言為中文及英文。

(二) 會員資格、權利與義務

6. 凡認同本會宗旨及願意遵守會章者，可透過理事會成員推薦申請入會，經理事會通過，方為會員。

7. 會員的權利和義務為：(a) 選舉權與被選舉權；(b) 批評及建議；(c) 參加本會各項活動及工作；(d) 遵守會章及決議；(e) 繳納會費。

8. 會員如有違反會章、違反內部規章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

9. 會員大會為本會最高權力機構，設主席一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權為：(a) 制定或修改會章；(b) 選舉理事會及監事會各成員；(c) 決定工作方針、任務及計劃。

10. 理事會為本會執行機關，其職權為：(a) 籌備召開會員大會；(b) 執行會員大會決議；(c) 向會員大會報告工作和財務狀況。

11. 理事會設理事長一人、秘書一人、理事若干人（理事會總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

12. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、秘書一人、監事若干人（監事會總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

13. 會員大會每年最少召開一次，須最少提前8日以掛號信或透過簽收方法召集，如有需要，會員大會主席可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。



14. 理事會、監事會按本會工作需要召開，但最少每半年召開一次。

(五) 附則

15. 本會經費來自贊助、資助和會費。

16. 本章程未規範之事宜，由理事會制定內部規章規範，其餘一概依澳門現行法律執行。

17. 會員大會閉會期間，本章程之解釋權屬理事會。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**台灣國立暨南國際大學澳門校友會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月二十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為49號。該設立章程文本如下：

**台灣國立暨南國際大學澳門校友會章程**

**第一章**

**總則**

**第一條  
名稱**

本會定名為“台灣國立暨南國際大學澳門校友會”，中文簡稱為“台灣暨大校友會”；葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Universidade Nacional Chi Nan de Taiwan em Macau”，葡文簡稱為“AAAUNCNTM”；英文名稱為“Taiwan National Chi Nan University Alumni Association of Macao”，英文簡稱為“TNCNUAAM”；以下簡稱“本會”。

**第二條  
宗旨**

本會為非牟利組織，宗旨為增進台灣國立暨南國際大學澳門校友間之互助與團結，作為校友與台灣國立暨南國際大學

(以下簡稱「母校」)溝通的橋樑，並加強歷屆校友、教職員、各地校友會及澳門各界之聯繫與交流，以及關心、服務社會為宗旨。

**第三條**

**會址**

本會會址設於澳門夜嘢巷14號群興大廈5樓J座；本會可經由理事會議決更改會址。

**第二章**

**組織**

**第四條**

**會員大會**

一、會員大會為本會最高權力機構，是所有會員參加的會議，設一名會長，一名副會長及一名秘書長，任期為二年，連選得連任一次。

二、大會職權為制定會務方針及選舉會長、副會長、秘書長、理事會及監事會成員，並於需要時修改本會章程，修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

三、大會會議每年最少召開一次。

四、審議及通過每年的會務報告及賬目以及財務報告。

五、會員大會可議決通過名譽會長，名譽會員，名譽顧問及會務顧問等名譽職銜。

**第五條**

**理事會**

一、理事會由不少於五人的單數成員組成，由會員大會提名選出，任期二年。

二、理事長由理事會中互選一人出任，不得連任，但得繼續被選為理事一次，而其他理事連選得連任一次。

三、設副理事長若干名，由理事會中成員互選出任，在理事長未能執行職務時，由被指定或較年長的副理事長代行其職務。

四、候補理事由落選理事中票數最高兩位出任，在理事因故出缺時出任理事。

五、理事會為本會之執行機構，行使以下職權：

(一) 執行會員大會決議案；

(二) 計劃、發展會務。

六、因應會務需要，理事會得設置工作小組。

**七、理事會成員的職能：**

(一) 理事長負責協調工作及代表校友會機構，有決定性投票權；

(二) 副理事長負責輔助理事長工作；

(三) 理事會中選出一人擔任秘書，負責繕寫會議記錄或報告，派發及公佈會議召集通知；

(四) 理事會中選出一人擔任財政，負責收取會員的會費，編制校友會收入及支出的會計帳目；

(五) 理事負責輔助理事長，副理事長工作。

**第六條**

**監事會**

一、監事會由五人或以上的單數成員組成，由會員大會選出。

二、監事長由各監事互選一人出任。

三、設副監事長若干名，由監事會中成員互選出任，在監事長未能執行職務時，由被指定或較年長的副監事長代行其職務。

四、候補監事由落選監事中票數最高兩位出任，在監事因故出缺時出任監事。

五、監事會成員任期為二年，連選得連任一次，而理、監事不得同時兼任。

六、監事會為本會之監察機構，行使以下職權：

(一) 稽核財政收支；

(二) 檢舉違章之理、監事及會員；

(三) 處理理事會交議之事項。

**第三章**

**會員入會及除名**

**第七條**

**入會資格**

一、曾在母校連續或分段修業、研究或任教之澳門特別行政區永久居民均可經書面申請成為本會會員，由理事會核准。

二、曾在母校就讀，但未畢業之澳門居民，亦可經書面申請成為本會會員，但需由兩位理事推薦，並經理事會核准。

三、凡對校友會的發展有所貢獻或在高等教育領域內有成就的人士，由至少五名正式會員推薦並經理事會審議，可成為本會名譽會員或出任本會名譽顧問、名譽會長或永遠名譽會長。

四、前款所述的名譽顧問、名譽會長或永遠名譽會長不具提案、發言、表決、投票、選舉、被選舉及罷免等各項權利。

#### 第八條

##### 中止會籍及除名

本會會員觸犯下列行為之一者，理事會得應監事會提交之建議中止其會籍，並提交會員大會或臨時會員大會決議將有關會員除名：

- (一) 嚴重違反本會章程且引致本會聲譽受損者；
- (二) 曾犯刑事案而被判徒刑者；
- (三) 經營違法業務而被行政或司法當局確定處罰，並引致本會聲譽受損者。

#### 第九條

##### 已繳之費用

本會會員無論自願退會或被除名，其已繳之各項費用概不退還。

### 第四章

#### 會員之權利及義務

#### 第十條

##### 會員權利

一、在不妨礙前款規定下，本會會員享有以下權利：

- (一) 選舉及被選舉權；
- (二) 建議興革事項；
- (三) 參加會員大會並作表決，但以繳清會費者為限；
- (四) 享用本會一切設備及參加本會之活動。

二、新會員由正式入會（登記並繳交入會費）日起計滿一年後方有參選與投票之權利，但經理、監事會共同決議者除外。

#### 第十一條

##### 會員義務

本會會員有以下義務：

- (一) 遵守本會章程及本會各機構通過的決議；
- (二) 支持及參與本會各項活動；
- (三) 按時繳納會費。

### 第五章

#### 會議

#### 第十二條

##### 會員大會會議之類別及召集

一、本會會員大會分平常會議及臨時會議兩種，均由會員大會主席召集。

二、平常會議每年召開一次，審議並通過上年度的理事會工作報告、帳目以及監事會之相關意見書。

三、臨時會議在下列情況下召集：

- (一) 理事會認為有必要時；
- (二) 監事會於執行職務上認為有必要時；
- (三) 全體會員四分之一以上透過書面提議事項且說明理由而請求召集會員大會。

四、會員大會之召開必須最少提前十四天以掛號信或簽收方式通知全體會員，並說明開會的時間、地點、提案及議程。

#### 第十三條

##### 會員大會的職權

- 一、代表校友會；
- 二、以不記名投票方式選舉會員大會主席團，理事會及監事會；
- 三、議決章程和內部規章及其修改；
- 四、訂定校友會之政策；
- 五、評議及議決由理事會提交的工作計劃及預算案；
- 六、評議及議決理事會的年度工作報告及帳目；
- 七、議決校友會機構的撤銷及校友會的解散；
- 八、議決開除會籍的處分；
- 九、不論在平常會議或特別會議，會員大會的決議是透過出席會員的絕大多數票作出，法律要求其他多數票表決的情況除外；
- 十、當票數相同時，會員大會主席有決定性投票權。

#### 第十四條

##### 會員大會之運作

一、屬首次召集之會員大會，如出席之具投票資格之會員未足半數，不得召開會議及作任何決議。

二、如首次召集所訂之開會時間已屆而出席會員未達法定人數，則半小時後會員大會可進行會議及決議而不論出席會員人數多少，但法律或本章程另有規定者除外。

三、決議取決於出席會員之絕對多數票。

四、解除理、監事職權屬會員大會之權限，但不妨礙本章程第十六條第三款之規定。

五、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

六、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

#### 第十五條

##### 會員大會會議之主持

會員大會會議，由會員大會會長負責主持。若會員大會會長因故缺席，由會員大會副會長代為主持。

#### 第十六條

##### 理事會及監事會之會議

一、理事會每年至少召開二次平常會議，由理事長召集。必要時得召開臨時會議。

二、監事會每年至少召開一次平常會議，由監事長召集。必要時得召開臨時會議。

三、理、監事連續二次缺席會議而又無獲理事會或監事會接受之合理解釋者，視作自動放棄職務，由候補理、監事遞補其空缺。

#### 第十七條

##### 理事會及監事會之運作

一、理事會及監事會有半數以上成員出席時，始得召開會議及作決議。

二、理事會及監事會之決議取決於出席成員之過半數票，任何列席會議者，僅有發言權而無表決權。

#### 第十八條

##### 理、監事聯席會議

如有需由理、監事共同解決之重要事項，得召開理、監事聯席會議，由理事長及監事長聯署召集。

#### 第十九條

##### 代理

會員或理、監事會成員因故不能出席任何會議時，可授權其他會員或理、監事會的相關成員代表出席以行使其投票權，唯須於會議前向會議主席作書面通知。

## 第六章 經費

### 第二十條 收入

本會收入包括：

- (一) 會員之會費；
- (二) 會員、非會員或其他公私實體之合法捐贈；
- (三) 各項活動之盈餘；
- (四) 其他經會員大會或理事會議決之一切收入。

## 第七章 附則

### 第二十一條 會章修改

一、本會章程經會員大會通過後由理事會公告施行，修改亦同。

二、本會章程若有疑義，得由會長召開並主持理事會聯席會議進行討論及解釋，及於下一次會員大會中向大會提出報告及提案修訂之。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$4,489.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 489,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## 國際青年弦樂聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月二十一日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為53號。該設立章程文本如下：

## 國際青年弦樂聯盟

International Strings Alliance of Youth

## 章程

### 第一條

名稱、會址及存續期

(一) 中文名稱：國際青年弦樂聯盟。

英文名稱：International Strings Alliance of Youth。

為一非牟利機構，由註冊日起成立，且存續期為無限期。

(二) 本會會址設於澳門和樂大馬路259號美居廣場永勝閣25樓D座。

### 第二條 宗旨

以澳門為平臺促進澳門青年藝術家 and 愛好者與全世界弦樂藝術家之間的交流與互動，舉辦各種文化藝術活動，開辦各種藝術類的大師班及文化活動，以此提升澳門文化藝術領域的國際知名度。

### 第三條

#### 機構和組織

本會由會員大會、理事會及監事會組成。

### 第四條

#### 會員

凡愛好或從事弦樂藝術，願意為本地和世界弦樂藝術促進者，並遵守本會章程者，經本會會員介紹，及經本會理事會通過，得成為本會會員。會員如有違反本會會章，作出破壞本會之聲譽的行為，得由本會理事會按情況給予勸告、警告或開除會員之身份。

### 第五條

#### 會員大會

會員大會為本會的最高權力組織，會員大會主席團由主席、副主席及秘書長各一名組成，最少三人單數成員組成，任期三年，可連選連任，會員大會可由主席或會長主持。會員大會的職權如下：

- (一) 通過、修訂和更改本會章程；
- (二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員及補選；
- (三) 通過本會的工作方針和計劃、審議工作報告及財務賬目；
- (四) 審議及議決上年度工作報告及帳目報告；
- (五) 聽取理事會關於本會活動計劃建議的介紹；
- (六) 本會之章程若有任何疑問發生，而沒有適當資料參考時，則會員大會之決定為最高準則；
- (七) 會員大會每年召開一次。

## 第六條 修改章程

修改章程的決議，須獲會員大會出席會員四分之三之贊成票方可通過；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

### 第七條

#### 會員大會之召集方式

會員大會之召集須最少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

### 第八條

#### 理事會

理事會負責本會的日常運作，成員由會員大會選出，由三人組成，包括會長、副會長及理事各一名，任期三年，可連選連任。理事會的職權如下：

- (一) 執行會員大會決議並領導本會之工作及管理其財產；
- (二) 依法代表本會對外行使本會擁有的一切權力；
- (三) 接納及開除會員；
- (四) 邀請對本會有卓越貢獻的人士或社會知名人士擔任名譽會員、名譽顧問、顧問、名譽學術顧問、學術顧問、法律顧問；

(五) 依章召集會員大會，提交工作報告；

- (六) 僱用職員、編配工作；
- (七) 接受會員或第三者的捐贈、資助；

(八) 組織架構成員之空缺由理事會委任，直至被取代之成員任期完結為止；

- (九) 理事會會議不定期召開；
- (十) 舉辦各種為達成本會宗旨的必要活動。

### 第九條

#### 監事會

監事會為本會的監察機構，成員由會員大會選出，由三人組成，包括監事長、副監事長及監事各一名，任期三年，可連選連任。監事會的職權如下：

- (一) 監督理事會的執行情況；
- (二) 審查本會帳目，核對本會財產；
- (三) 對年度工作報告及帳目呈交會員大會及提出意見。



**第十條****會務範圍**

開辦各種藝術類型的大師班活動；舉辦各種文化藝術活動，組織全世界華人藝術家的國際交流活動。

**第十一條****經費來源**

本會之經費來自會費、參加或舉辦活動所獲得的資助或收入，此外，本會得接受政府或其他機構撥款資助。

二零一四年二月二十一日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,016.00)

(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

**第二公證書**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門西藏文化促進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月二十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為45號。該設立章程文本如下：

**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門西藏文化促進會”；

英文名稱為“Macau Association of Promotion of Tibetan Culture”；

葡文名稱為“Associação de Promoção da Cultura Tibetana de Macau”。

第二條——會址

(一) 本會會址設於澳門俾利喇街133號香林新村9樓F座；

(二) 經會員大會批准，會址可作搬遷。

**第二章****宗旨**

第三條——本會為立足澳門之非牟利民間組織。致力促進澳門與西藏的民間

交往，對外宣傳並宏揚西藏獨特的傳統藝術、人文風情；構建澳、藏以至其他地區的交流平台，支持西藏文化事業發展，並以提升兩地文化藝術水平為目的。

**第三章****會員**

第四條——認同本會宗旨，並得到理事會批准申請之各界人士，入會申請之手續由理事會制定。

會員權利：有參與本會活動的優先權及出席會員大會，有選舉及被選舉權。

會員義務：所有會員必須遵守本會章程，並每年按會員大會的制定繳交會費。

**第四章****組織架構**

第五條——本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會及顧問團。

第六條——會員大會之組成及權限：

(一) 會員大會為本會最高權力機構，會員大會設主席（會長）一名及副主席（副會長）一名。

(二) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第七條——理事會之組成及權限：

(一) 理事會由最少三名單數成員組成，設理事長、副理事長各一名；理事若干名；

(二) 負責執行會員大會之決議；

(三) 制定年度計劃；

(四) 每年提交年度工作報告及財務報告。

第八條——監事會之組成及權限：

(一) 監事會由最少三名單數成員組成，設監事長、副監事長各一名；監事若干名。

(二) 監察會務活動。

第九條——(一) 上述各組織成員之職務不可同時兼任，每屆任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

(二) 經理事會批准，本會得聘請有關人士為名譽顧問。

**第五章****經費**

第十條——本會財政來源包括：

(一) 會員繳付的入會費及年費；

(二) 來自本會活動的收費；

(三) 私人實體的任何資助及捐獻；

(四) 政府或公共實體任何資助及捐獻。

**第六章****附則**

第十一條——本章程的解釋權屬本協會的理事會。

第十二條——本章程修改權屬會員大會。修改條文必須獲出席會員大會的四分之三以上會員通過。

第十三條——本會解散的建議須在專門為此而召開的會員大會上獲全體會員四分之三以上贊同票通過。

第十四條——本章程未有列明之事項或未完善處將先按照內部指引指示執行，及澳門現行之有關法律規定作補充。

二零一四年二月二十一日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

**第二公證書**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**龍珠水上電單車協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月二十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為50號。該設立章程文本如下：

**章程****第一條****名稱**

本會名稱中文為“龍珠水上電單車協會”，中文簡稱“龍珠”。

**第二條****會址**

本會會址現設於路環黑沙海灘“龍珠水上活動中心”內。



**第三條****宗旨**

本會宗旨為推廣和發展水上活動文化，能令本澳居民，國內和其他國家遊客都能享受水上活動樂趣和得知水上活動的安全。(包括：水上電單車、風帆、獨木舟等等。)

也可規範及領導澳門水上活動，並在水上活動項目代表澳門參加各地區交流。

**第四條****資格**

凡熱愛水上活動並願意遵守本會章程之人士，均可申請加入本會為會員，辦理入會申請手續，經本會理事會批准，方可成為本會會員。

**第五條**

本會設有以下幾個機構：

會員大會，理事會，監事會。

**第六條****任期**

上款各機關之據位人每兩年選舉一次，得連選連任。

**第七條****選舉**

一. 本會各機構之選舉取決於候選之提名，且應在會員大會會議進行。

二. 候選人之提名，應載有候選人之個人聲明書。

三. 會員大會為本會最高權力架構，由正式會員代表組成。

四. 會員大會由本會會長主持，主席團由一名會長、一名副會長和若干名秘書組成，會長主要職責是主持會議和召集會員開會員大會，當會長缺席會議時，便由副會長代其職責。

五. 理事會為本會最高執行機構，需提交報告及執行會務工作，由會員大會選出理事長一名，及理事若干人組成，總人數必須為單數。

六. 監事會為本會監察機構，主要職權為監督會員大會和審核本會財政狀況，由會員大會選出監事長一名，及監事若干人組成，總人數必須為單數。

**第八條****會員權利和義務**

會員有選舉及可享有參與本會舉辦的各項活動的權利。

會員義務，要遵守本會的章程並執行一切議決案，推動會務發展及促進會員之間團結和合作，不得作出任何有損本會聲譽之行為。

**第九條****經費**

本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費，活動收入，捐贈，私人贊助及政府有關部門之資助。

**第十條****附則**

本章程之修改權屬會員大會，修改章程的決議，須獲出席社員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續之決議，須獲全體社員四分之三的贊同票。

**第十一條****會員大會之召開**

會員大會之一般會議必須每年最少召開一次，會員大會之特別會議得透過大會會長主動召集，應理事會、監事會、或半數以上之會員之要求而召開。會議召集書須以掛號信形式提前至少10天寄往會員的聯絡地址或透過由會員本人簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開日期、時間、地點和議程。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,488.00)

(Custo desta publicação \$ 1 488,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門閱讀寫作促進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月二十一日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為55號。該設立章程文本如下：

**澳門閱讀寫作促進會****章程****第一章****總則**

(一) 名稱：本會中文名稱為“澳門閱讀寫作促進會”，中文簡稱“讀寫促進”；葡文名稱為“Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau”，葡文簡稱“APLEM”；英文名稱為“Macao Association of Literacy Promotion”，英文簡稱“MALP”。

(二) 宗旨：本會為非牟利團體。宗旨為：

一· 推動澳門全民閱讀，提升澳門人文素養。

二· A) 推動少年兒童寫日記、書信及讀後感，增進文字及語言溝通力，增強自信，為未來可能的文學創作培養興趣，奠定文字基礎。B) 推動綠色低碳生活題材寫作。

三· 推動本土出版。

四· 關懷內地山區兒童閱讀福祉，組織圖書贈送。

(三) 會址：本會會址設於澳門高地烏街47號地下。

**第二章****會員**

(一) 會員資格：凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

(二) 會員權利及義務：

一· 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二· 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章****組織機構**

機構：本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

(一) 會員大會：

一· 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二· 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三· 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四· 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(二) 理事會：

一· 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

二．理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三．理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### (三) 監事會：

一．監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二．監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三．監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第四章 經費

經費：本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年二月二十一日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門潔淨行業協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年二月二十四日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第13號，有關條文內容載於附件。

### 澳門潔淨行業協會章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為：澳門潔淨行業協會；英文名稱為：Macau Clean Industry Association；英文簡稱為：MACAUCIA。

### 第二條

#### 宗旨

本會為非牟利團體。是從事潔淨和淨化的諮詢、設計、研發、施工、生產和銷售、測試、運行管理、污染治理服務。

本會的宗旨是依照澳門法律，根據國際發展潔淨和淨化產業方針和政策，履行行業服務、自律、代表和協調職能，為企業服務。

#### (一) 本會的任務是：

(1) 組織本行業的培訓、技術諮詢、行業調研和統計、會員服務和協調、編輯刊物、資訊交流、發佈行業資訊、公信證明、價格協調、行業資質能力評定等工作；會展招商以及產品推介等活動。

(2) 開展澳門室內環境淨化行業的國內外經濟技術交流和合作；

(3) 制定行規行約，制定本行業品質規範、服務標準；引導會員企業規範經營和服務；

(4) 協調會員企業之間、會員企業與非會員企業之間、以及會員企業與其他行業經營者、消費者等之間的關係，為會員做好服務工作；

(5) 參與澳門或者國際、國家有關本行業產品標準的研究和制定；

#### (二) 本會活動原則：

(1) 本會按照核准的章程開展活動，不超越章程規定的業務範圍；

本會開展活動時，誠實守信，公正公平，不弄虛作假，不損害澳門、國家、會員和個人利益；

(2) 本會遵循“自主辦會”原則，努力做到工作自主、人員自聘、經費自籌。

### 第三條

#### 會址

本會住所：澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈3樓E室。

### 第二章

#### 會員

### 第四條

#### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後便可成為會員。

#### 會員入會程式：

(一) 提交入會申請書；

(二) 經理事會授權、秘書處審核通過，並發給同意入會的有關通知和會員證書。

### 第五條

#### 會員權利及義務

#### 1 會員享有下列權利：

(一) 本協會的選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 出席會員大會，參加本協會的活動；

(三) 獲得本協會服務的優先權和優惠權；

(四) 對本協會工作的批評建議權和監督權；

(五) 入會自願、退會自由；

(六) 提請本協會保護其合法權益不受侵害；

(七) 對協會理事監督權與罷免理事的建議權；

(八) 本協會章程的其他權利。

#### 2 會員必須履行下列義務：

(一) 遵守行業協會章程及行規行約，執行本協會的決議；

(二) 支持與積極參與協會的各項活動；

(三) 維護本協會的合法權益和聲譽；

(四) 完成本協會交辦的工作；

(五) 按規定繳納會費；

(六) 向本協會反映情況，提供有關資訊、報表、市場動態和先進經驗等資料；

(七) 本協會章程規定的其他義務。

3 會員退會應書面報告本協會，並交回會員證。會員如果一年不參加本協會活動，不交納會費，視為自動退會。

4 會員有下列情況之一的，理事會授權秘書處討論通過可以除名：

(一) 依法宣告破產或被撤銷的；

(二) 停業或主營業務發生重大變化的；

(三) 不履行會員義務，經本協會勸告拒不改正的；

(四) 有損害本協會名譽或違背本協會宗旨行為的；

(五) 會員向本會自行遞交書面退會函件的。

### 第三章 組織機構

#### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員的四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事成員出席時，方可決議事項，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第四章 經費

#### 第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(一) 本會按照章程規定，收取會員會費。會員退會或被除名時，不得請求協會退還已交納的會費或資助捐贈的財產。

(二) 本協會經費必須用於本章程規定的業務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

(三) 本協會建立嚴格的財務管理制度，保證會計資料合法、真實、準確、完整。

(四) 本協會的資產管理必須接受會員大會和監事會的監督。並將有關情況以適當方式公佈。

(五) 本會的資產，任何單位、個人不得侵佔、私分和挪用。

### 第五章 附則

#### 第十一條 法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

(一) 本章程的解釋權屬本協會理事會。

二零一四年二月二十四日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$3,001.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 001,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado neste Cartório, sob o n.º 1, a fls. 1 do maço de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas

alterações, referente ao ano de 2014, o contrato de constituição da associação sem fins lucrativos, denominada, em português, Associação Promotora de Turismo de Saúde de Macau, em abreviatura, APTSM, em chinês, 澳門保健旅遊促進會, e em inglês Association for Health Tourism Promotion of Macao, em abreviatura, AHTPM, com sede em Macau, em Macau, na Rua Seng Tou, Edifício Supreme Flower City, bloco 2, n.º 227, 22.º «F», Taipa, a qual se rege pelos seguintes Estatutos:

### 澳門保健旅遊促進會

#### 第一章

#### 協會名稱、宗旨、會址及活動範圍

#### 第一條

名稱、性質及存續期

1. 本會之名稱為“澳門保健旅遊促進會”，葡文名稱為Associação Promotora de Turismo de Saúde de Macau (葡文簡稱為APTSM)，及英文名稱為Association for Health Tourism Promotion of Macao (英文簡稱為AHTPM)。

2. 本會為一非營利性法人，其存續期間為不確定。在本會解散的情況下，其財產將根據會員大會之決議被歸予任何實體。

#### 第二條

宗旨

本會的主要宗旨為：

- a) 促進澳門保健和推動澳門的保健旅遊；
- b) 推動宣傳澳門作為保健旅遊的目的地；
- c) 與其他具類似宗旨的組織和機構合作；
- d) 舉辦旨在促進澳門健康的各種活動、會議、研討會、展覽、培訓等；
- e) 在將澳門發展成為健康領域上的科學發展中心而與其他實體進行合作；
- f) 開展健康領域上的科學、慈善和教育活動；
- g) 確保和維護會員的權益，以及開展為本會工作提供協助的任何形式的活動。

#### 第三條

會址

本會會址設於澳門氹仔成都街227號至尊花城第2座22樓F座，且可透過會員大會之決議將會址轉移至任何其他地點。



#### 第四條

##### 活動範圍

本會可與澳門特別行政區及國內外的實體簽訂協議、議定書或其他協定，以共同作出本會章程宗旨範圍內的活動。

## 第二章

### 會員

#### 第五條

##### 會員

1. 會員可以是創會會員、普通會員和名譽會員。

2. 簽署本會設立憑證的會員乃創會會員。

3. 所有贊同本會宗旨的自然人或在澳門設有或沒有會址的法人，當向本會申請加入，並得到本會理事會決議的接受時，得成為普通會員。

4. 因作出或曾作出公認對實現本會章程宗旨有益之活動而值得嘉許的自然人或法人，經理事會提議，且得到會員大會的通過後，可作為名譽會員加入本會。

5. 欲加入本會之人士，需填寫相關的申請表並簽名。

#### 第六條

##### 會員的權利和義務

1. 會員享有以下權利：

a) 參加會員大會；

b) 參與本會生活；

c) 享有對本會職位的投票權、選舉權及被選舉權；

d) 為實現符合本會章程宗旨之舉措提出動議；

e) 參加和支持本會所舉辦的活動；

2. 會員具有以下義務：

a) 遵守澳門現行法律及本會章程之規定；

b) 尊重本會的內部規章及本會機構的決定；

c) 不作出任何有損本會名聲的行為；

d) 參與本會生活；

e) 確保本會的利益；

f) 認真執行被選舉或任命擔任之職務；

g) 適時繳交須交付之會費及費用。

#### 第七條

##### 喪失會員資格

1. 在下述情況中，將喪失會員資格：

a) 經會員本人明確表示此意願且通報會員大會後；

b) 未按照會員大會訂定之要求繳交會費；

c) 經理事會具理據說明之動議或至少經三分之一的會員申請，由會員大會決議將會員除名；

2. 會員可因下述原因被除名：

a) 不遵守其對本會的義務或在無合理理由的情況下不遵守本會機構合法作出的決議；

b) 作出根據會員大會之標準會抹黑、詆毀或損害本會的行為。

3. 當會議中出席了至少半數的會員，且除名動議獲三分之二的明示投票通過時，方可作出將會員除名之決議。

## 第三章

### 協會機關

#### 第八條

##### 機關

1. 本會有下述機關：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2. 協會機關成員是由會員大會選舉產生，每屆任期為三年，且可連任。

#### 第九條

##### 會員大會

1. 會員大會由完全享有會員權利的所有會員組成，且由會員大會主席團領導，而主席團則由一名主席、一名副主席和一名秘書組成。

2. 副主席有權在主席缺席或因故無法視事時替代主席。在主席和副主席同時缺席或因故無法視事的情況下，將由監事會主席主持會員大會，或者在監事會主席亦缺席或因故無法視事時，可在出席的會員中選出一名會員來主持大會。在秘書缺席或因故無法視事的情況下，主席可在出席會議的會員中選出一名其認為適合執行此職務的會員來行使秘書職務。

3. 會員大會之權限有：

a) 通過和修改章程；

b) 選舉和罷免機關成員；

c) 通過每一年的年度報告、賬目、資產負債表、預算及活動計劃；

d) 就喪失會員資格作出決議；

e) 訂定本會的入會費和會費；

f) 通過本會的內部規章；

g) 訂定本會的活動；

h) 就本會的消滅、解散或清算作出決議；

i) 就未包含在本會其他機關之法定或章程規定的職責範圍內的任何事宜作出決議；

4. 已完結年度的報告和管理賬目以及來年的活動計劃和預算應在一月份通過。

#### 第十條

##### 主席團主席

主席具有下述權限：

a) 召集會議及領導會員大會的運作；

b) 在30日期限內，任命會員加入協會機關；及

c) 發出和簽署主席團文書。

#### 第十一條

##### 會議

1. 在下述情況下，可召開會員大會平常會議：

a) 每年召開一次平常會議，以就預算和活動計劃進行投票，並通過資產負債表和賬目；

b) 每三年，在通過協會機關任期最後一年度的年度報告、資產負債表和賬目後，召開平常會議，以進行新任協會機關的選舉。

2. 在下述情況下，可召開會員大會特別會議：

a) 經主席動議；

b) 經理事會或監事會要求；

c) 經完全享有會員權利的20%會員申請；

3. 應至少提前八天向所有正式會員發送掛號信、傳真、電子郵件或任何其他書面形式來召集會員大會會議。

4. 會議召集書中應載明會議日期、時間和地點，以及會議議程，同時若在會議地點有相關文件可供查閱，須指明。



5. 在第一次召集時，若有一半以上的正式會員出席會員大會，可召開會員大會，及在第二次召集時，在所訂之開始會議議程的一個小時過去後，得以任何數目的會員召開會員大會。

6. 當主席團主席認為有必要，或經申請，會員大會主席團主席可在開始會議議程之前或結束會議議程之後，訂定一段時間來向本會提交與本會利益相關的信息通報。

7. 除非另有規定，會員大會之決議將透過出席或獲代表出席會議之正式會員的絕對多數明示投票作出。

8. 如果相關決議是有關章程之修改、合併或領導人員的解任，必須得到特定多數，即出席會議之會員的四分之三才可通過，或者如果相關決議是有關本會的消滅、解散或清算，須得到所有會員四分之三投票才可通過。

9. 任何會員都可由其他會員代表參加會員大會，在此情況下，只需向會員大會主席團主席提交一份作為代表文書的信函。

## 第十二條 理事會

1. 本會由理事會管理，而理事會由一名主席、一名副主席和一至三名委員組成，而在主席缺席或因故無法視事時，其由副主席代替。

2. 理事會主席須確保本會的正常運作，而副主席和委員（們）則須協助主席執行其職務。

## 第十三條 理事會權限

1. 除了法律及本章程中所規定的權限之外，理事會還有權限管理本會的平常事務，尤其是：

- a) 在法庭內外代表本會；
- b) 根據章程中訂定之宗旨，為本會活動提供協作；
- c) 履行會員大會之決議；
- d) 向會員大會提議會員所應支付之會費金額；
- e) 編制並向會員大會提交報告和管理賬目，以及下一年的活動計劃和預算；
- f) 管理本會的財產，以及就取得貸款和提供擔保作出決議；
- g) 接收符合章程和規章要求的會員，以及就退會申請作出決定；

h) 接納和解聘人員；

i) 作出所有其他符合本會宗旨且不屬於本會其他機關權限範圍的管理行為。

2. 本會只在相關文件由至少兩名理事會成員簽署的情況下承擔責任。

3. 理事會主席即時獲准認證和開設本會的強制性簿冊。

## 第十四條 監事會

1. 監事會由三名成員組成：一名監事長、一名副監事長和一名監事。

2. 監事會具有下述權限：

a) 監督本會的活動和往來財務管理；

b) 具理事會的年度賬目報告發表意見。

3. 在理事會有所要求時，監事會主席可參加理事會會議，但無投票權。

## 第十五條 任期

1. 本會年度與歷年一致。

2. 本會各機關的任期，不論選舉日期和就職日期為何時，於其所獲選的三年期最後一年的12月31日結束。

3. 但是，各機關據位人須堅守各自的職位，直至選舉出其替任人為止。

## 第四章 協會財產和收益

### 第十六條 財產

本會財產是由其在行使其職責時所收到或取得的財產、權利及債務組成。

### 第十七條 協會收益

本會收益是由下述項目組成：

- a) 會員會費；
- b) 出版物銷售所得；
- c) 協會所獲得的補助；
- d) 公共或私人、本地或外地的法人或自然人所給予的補貼、撥款、捐贈、遺產、遺贈或贈與；

e) 協會用其自己財產所作之投資產生的收益；

f) 協會無償或有償取得的動產或不動產所產生的收益，以及協會以任何名義所獲得的收益；

g) 由退回在其宗旨範圍內所給予之財政支援所產生的金額；

h) 法律、合約或以任何其他名義所賦予的任何其他收益。

## 第五章 最後規定

### 第十八條 解釋

有關本章程之解釋的疑問將透過理事會決議來解決，並須得到之後第一次會員大會的確認批准。

### 第十九條 其他

就本章程未規定之事項，適用澳門現行的法律規定。

私人公證員 白立基

## Estatutos da Associação Promotora de Turismo de Saúde de Macau

### CAPÍTULO I

#### Da denominação, fins, sede e âmbito da associação

##### Artigo primeiro

#### Denominação, natureza e duração

*Um.* A associação é denominada em português Associação Promotora de Turismo de Saúde de Macau, em abreviatura APTSM, em chinês, 澳門保健旅遊促進會, e em inglês Association for Health Tourism Promotion of Macao, em abreviatura AHTPM.

*Dois.* A APTSM é uma pessoa colectiva sem quaisquer fins lucrativos, que se constitui por tempo indeterminado e, no caso de se dissolver o seu património, reverterá a favor de qualquer entidade conforme deliberação da Assembleia Geral.

##### Artigo segundo

#### Fins

A APTSM visa os seguintes objectivos principais:

- a) Promover a saúde e o turismo de saúde de Macau;
- b) Contribuir para a divulgação de Macau como destino de turismo de saúde;

c) Cooperar com outras organizações e instituições com objectivos similares;

d) Organizar eventos, conferências, simpósios, exposições, treinos, entre outras actividades, com vista à promoção da saúde de Macau;

e) Cooperar com outras entidades no desenvolvimento de Macau como centro de desenvolvimento científico na área da saúde;

f) Desenvolver actividades científicas, filantrópicas e educacionais na área da saúde;

g) Assegurar e defender os interesses dos Associados, bem como desenvolver quaisquer outras formas de auxílio à sua actividade.

#### Artigo terceiro

##### Sede

A APTSM tem a sua sede em Macau, na Rua Seng Tou, Edifício Supreme Flower City, bloco 2, n.º 227, 22.º «F», Taipa, a qual poderá ser transferida para qualquer outro local, mediante deliberação da Assembleia Geral.

#### Artigo quarto

##### Âmbito de actuação

A APTSM pode celebrar convénios, protocolos ou outros acordos com entidades da Região Administrativa Especial de Macau, nacionais ou estrangeiras, visando, nomeadamente, a realização de acções conjuntas no âmbito dos fins estatutários da APTSM.

## CAPÍTULO II

### Dos associados

#### Artigo quinto

##### Associados

*Um.* Os associados podem ser fundadores, ordinários e honorários.

*Dois.* São associados fundadores os que tiverem subscrito o título constitutivo da APTSM.

*Três.* Associados ordinários são todas as pessoas singulares ou colectivas, com ou sem sede ou representação em Macau que, identificando-se com os fins da APTSM, requeiram a sua inscrição, e esta seja aceite por deliberação da Direcção.

*Quatro.* Podem ser ainda admitidas na APTSM, na qualidade de associados honorários, com a aprovação da Assembleia Geral e sob proposta da Direcção, as pessoas singulares ou colectivas que, exercendo ou

tendo exercido actividade de reconhecido interesse para a prossecução dos fins estatutários da APTSM, sejam merecedoras de tal distinção.

*Cinco.* A admissão depende do preenchimento do respectivo boletim de inscrição, assinado pelo pretendente.

#### Artigo sexto

##### Direitos e Deveres dos associados

*Um.* Os associados têm o direito de:

- a) Participar na Assembleia Geral;
- b) Participar na vida da APTSM;
- c) Votar, eleger e ser eleitos para os cargos sociais da APTSM;
- d) Formular propostas para a realização de iniciativas que se integrem nos objectivos estatutários;

e) Participar e apoiar as actividades organizadas pela APTSM;

*Dois.* Os associados têm o dever de:

- a) Cumprir o estabelecido na lei vigente em Macau, bem como nos Estatutos da APTSM;
- b) Respeitar os regulamentos internos e as decisões dos órgãos sociais da APTSM;
- c) Não praticar quaisquer actos que prejudiquem o bom nome da APTSM;
- d) Participar na vida da APTSM;
- e) Zelar pelos interesses da APTSM;
- f) Desempenhar com zelo os cargos ou funções para os quais tenham sido eleitos ou designados;
- g) Satisfazer atempadamente as quotas e os encargos a que estejam obrigados.

#### Artigo sétimo

##### Perda da qualidade de associado

*Um.* A qualidade de associado perde-se:

- a) Por vontade expressa do próprio, uma vez comunicada à Assembleia Geral;
- b) Por falta de pagamento de quotas, nos termos a definir pela Assembleia Geral;
- c) Por exclusão, deliberada pela Assembleia Geral, após proposta fundamentada da Direcção ou a requerimento de, pelo menos, um terço dos associados.

*Dois.* São causas de exclusão de um associado:

- a) O desrespeito dos seus deveres para com a APTSM ou o não cumprimento injustificado das deliberações legalmente tomadas pelos órgãos da APTSM;

b) A adopção de uma conduta que, segundo o critério da Assembleia Geral, contribua para o descrédito, desprestígio ou prejuízo da APTSM.

*Três.* A deliberação de exclusão de um associado só pode ser tomada se, na reunião, estiverem presentes, pelo menos, metade dos associados e se a proposta de exclusão for aprovada por dois terços dos votos expressos.

## CAPÍTULO III

### Dos órgãos da associação

#### Artigo oitavo

##### Órgãos

*Um.* São órgãos da APTSM:

- a) A Assembleia Geral;
- b) A Direcção;
- c) O Conselho Fiscal.

*Dois.* Os membros dos órgãos sociais são eleitos pela Assembleia Geral para mandatos de 3 anos, renováveis.

#### Artigo nono

##### Assembleia Geral

*Um.* A Assembleia Geral é constituída por todos os associados em pleno uso dos seus direitos e é dirigida por uma mesa, composta por um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário.

*Dois.* Compete ao Vice-Presidente substituir o Presidente nas suas faltas ou impedimentos. Verificando-se a falta ou impedimento simultâneo do Presidente e do Vice-Presidente, presidirá à Assembleia Geral o Presidente do Conselho Fiscal ou, faltando este ou estando impedido, o associado presente que for escolhido para o efeito. Se faltar ou estiver impedido o Secretário, o Presidente convidará, de entre os presentes, quem entenda dever desempenhar as funções.

*Três.* À Assembleia Geral compete, nomeadamente:

- a) Aprovar e alterar os Estatutos;
- b) Eleger e destituir os membros dos órgãos sociais;
- c) Aprovar o relatório anual, contas, balanço, orçamento e plano de actividades de cada exercício;
- d) Deliberar sobre a perda da qualidade de associado;
- e) Fixar jóias e quotas da APTSM;
- f) Aprovar os regulamentos internos da APTSM;

g) Definir as actividades da APTSM;

h) Deliberar sobre a extinção, dissolução ou liquidação da APTSM;

i) Deliberar sobre quaisquer matérias que não estejam compreendidas nas atribuições legais ou estatutárias de outros órgãos da APTSM.

*Quatro.* O relatório e as contas de gerência do ano findo e o programa de actividades e o orçamento para o ano seguinte devem ser aprovados durante o mês de Janeiro.

#### *Artigo décimo*

##### **Presidente da Mesa**

Compete em especial ao Presidente:

a) Convocar as reuniões e dirigir o funcionamento da Assembleia Geral;

b) Empossar os associados para os órgãos sociais, no prazo de 30 dias; e,

c) Despachar e assinar o expediente da mesa.

#### *Artigo décimo primeiro*

##### **Reuniões**

*Um.* A Assembleia Geral reúne ordinariamente:

a) Uma vez por ano, para votação do orçamento e plano de actividades, bem como para aprovação do balanço e contas;

b) De 3 em 3 anos, após a aprovação do relatório anual, balanço e contas referente ao último exercício do mandato dos órgãos sociais, para eleições.

*Dois.* A Assembleia Geral reúne extraordinariamente:

a) Por iniciativa do Presidente;

b) Por solicitação da Direcção ou do Conselho Fiscal;

c) A requerimento de um quinto dos membros em pleno gozo de direitos.

*Três.* A reunião da Assembleia Geral deverá ser convocada através de carta registada, fax, correio electrónico ou qualquer outro meio escrito, dirigido a todos os associados efectivos com a antecedência mínima de 8 dias.

*Quatro.* Das convocatórias constarão o dia, a hora e o local, assim como a ordem de trabalhos da reunião e a indicação dos documentos que se encontram na sede para consulta, se existirem.

*Cinco.* A Assembleia Geral funcionará em primeira convocatória quando estejam presentes a maioria dos seus associados efectivos e em segunda, com qualquer nú-

mero, decorrida uma hora da designada para o início dos trabalhos.

*Seis.* Quando o entender, ou a requerimento, pode o Presidente da Mesa da Assembleia Geral, antes ou depois da ordem do dia, conceder um período de tempo, que fixará, para serem apresentadas comunicações de interesse para a APTSM.

*Sete.* Salvo disposição em contrário, as deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta de votos expressos dos associados efectivos, presentes ou representados.

*Oito.* Caso as deliberações respeitem à alteração dos Estatutos, à fusão ou à destituição de dirigentes, exigir-se-á maioria qualificada, de três quartos do número de associados presentes, ou de três quartos dos votos de todos os associados, se a deliberação respeitar à extinção, dissolução ou liquidação da APTSM.

*Nove.* Qualquer associado pode fazer-se representar por outro associado na Assembleia Geral, bastando neste caso, como instrumento de representação, uma carta dirigida ao Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

#### *Artigo décimo segundo*

##### **Direcção**

*Um.* A APTSM é administrada por uma Direcção composta por um Presidente, um Vice-Presidente e um ou três vogais, sendo o Presidente substituído na sua falta ou impedimento pelo Vice-Presidente.

*Dois.* O Presidente da Direcção assegura o regular funcionamento da APTSM, sendo que o Vice-Presidente e o vogal ou vogais coadjuvam o Presidente no exercício das suas funções.

#### *Artigo décimo terceiro*

##### **Competências da Direcção**

*Um.* Para além das competências definidas na lei e nos presentes Estatutos, compete à Direcção gerir os assuntos ordinários da APTSM, designadamente:

a) Representar a APTSM, em juízo e fora dele;

b) Coordenar a actividade da APTSM de acordo com os fins definidos nos Estatutos;

c) Dar cumprimento às deliberações da Assembleia Geral;

d) Propor à Assembleia Geral o montante das quotas a pagar pelos associados;

e) Elaborar e apresentar à Assembleia Geral o relatório e contas de gerência, bem como o programa de actividades e o orçamento para o ano seguinte;

f) Administrar e gerir os fundos da APTSM e deliberar sobre a contracção de empréstimos e prestação de garantias;

g) Admitir os associados que preencham os requisitos estatutários e regulamentares, decidir sobre os pedidos de exoneração;

h) Admitir e despedir pessoal;

i) Praticar todos os demais actos de gestão adequados aos fins da APTSM e que não sejam da competência de outros órgãos.

*Dois.* Para que a APTSM fique obrigada, é necessário que os respectivos documentos sejam assinados, pelo menos, por dois membros da Direcção.

*Três.* O Presidente da Direcção fica desde já autorizado a proceder à legalização e abertura dos livros obrigatórios da APTSM.

#### *Artigo décimo quarto*

##### **Conselho Fiscal**

*Um.* O Conselho Fiscal é constituído por três elementos: um Presidente, um Vice-Presidente e um Vogal.

*Dois.* Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar as actividades e a gestão financeira corrente da APTSM;

b) Formular parecer sobre o relatório de contas anual da Direcção.

*Três.* O Presidente do Conselho Fiscal pode intervir, sem direito a voto, nas reuniões da Direcção, desde que esta o solicite.

#### *Artigo décimo quinto*

##### **Mandatos**

*Um.* O ano social coincide com o ano civil.

*Dois.* O mandato dos órgãos associativos termina em 31 de Dezembro do último ano do triénio para que sejam eleitos, independentemente das datas da eleição e tomada de posse.

*Três.* Os titulares manter-se-ão, no entanto, nos respectivos cargos até à eleição dos que os hajam de substituir.

#### CAPÍTULO IV

##### **Património e receitas da associação**

#### *Artigo décimo sexto*

##### **Património**

O património da APTSM é constituído pelos bens, direitos e obrigações que receba ou adquira no exercício das suas funções.



*Artigo décimo sétimo***Receitas da associação**

Constituem receitas da APTSM:

- a) As quotas dos associados;
- b) Os resultados da venda de publicações;
- c) As subvenções que lhe sejam concedidas;
- d) Os subsídios, dotações, donativos, heranças, legados ou doações de pessoas colectivas ou singulares, públicas ou privadas, locais ou do exterior;
- e) Os rendimentos provenientes de investimentos realizados com os seus bens próprios;
- f) Os rendimentos dos bens, móveis ou imóveis, por si adquiridos, a título gratuito ou oneroso, bem como os que lhe advierem por qualquer título;
- g) As quantias provenientes do reembolso de apoios financeiros concedidos no âmbito dos seus fins;
- h) Quaisquer outros que lhe sejam atribuídos por lei, contrato ou a qualquer outro título.

**CAPÍTULO V****Disposições finais***Artigo décimo oitavo***Interpretação**

As dúvidas de interpretação relativamente a estes Estatutos são resolvidos por deliberação da Direcção, sujeita a ratificação na primeira Assembleia Geral seguinte.

*Artigo décimo nono***Outros**

Nos casos omissos nos presentes Estatutos aplicam-se as normas legais vigentes em Macau.

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014. — O Notário, *Pedro Branco*.

(是項刊登費用為 \$10,028.00)

(Custo desta publicação \$ 10 028,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書****CERTIFICADO****Associação Desportiva “East Start”**

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento de 14 de Janeiro de

2014, foi constituída uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos se regulam pelos artigos em anexo:

**東昇體育會****章程****第一章****總則****第一條——名稱**

本會中文名稱：東昇體育會。

簡稱：東昇。

本會葡文名稱：Associação Desportiva “East Start”。

簡稱：ES。

本會英文名稱：East Start Sport Association。

簡稱：ES。

**第二條——宗旨**

本會為一個非牟利社團。本會宗旨：推廣及發展各類體育運動，鼓勵及提高本澳居民及世界體育活動愛好者對各類體育運動的興趣，聯繫本澳與各地區體育運動愛好人士，促進本澳居民與外地體育運動的交流及合作。

**第三條——會址**

本會會址：設於澳門山水園斜巷16號A興泰樓地下F舖。

**第二章****會員****第四條——會員資格**

本會可接受個人加入成為會員。所有感興趣的人士只要贊成本會宗旨及接受本會章程，均可向理事會申請，經本會理事會審核和批准後，即可成為本會會員。

**第五條——會員權利及義務**

會員的權利：

a) 會員可出席參加本會所舉辦的活動及本會的會員大會；

b) 根據章程選舉或被選進入領導機構。

會員的義務：

a) 維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展；

b) 遵守本會所有章程的規定和領導機構的決議；

c) 按時繳交會費。

**第三章****組織機構****第六條——機構**

本會設以下幾個機構：會員大會，理事會和監事會。其中的成員是在會員大會上由選舉產生，任期兩年，並可連選連任。

選舉形式是不記名投票，並絕對多於半數通過，候選名單由會員共同制定。

第七條——本會最高權力機構為會員大會。會員大會對法律或章程未規定屬社團其他機關職責範圍之事宜，有權作出決議。而對社團各機關成員之解任，資產負債表之通過，章程之修改，社團之取消，以及社團針對行政管理機關成員在執行職務時所作出之事實而向該等成員提起訴訟時所需之許可，也屬會員大會之權限。

第八條——會員大會設一名會長，一名副會長及一名秘書長。每年十月份定期召開一次，或在必要的情況下由理事會主席或會員大會會長召開。但需提前十天通知，並以書面簽收之方式或掛號信通知各會員，清楚列明時間、地點及議程等。若有五分之三全體會員以上以正當目的提出要求也可召開會員大會。

第九條——理事會是本會的執行機構，由三位或以上成員組成，成員總數永遠是單數。理事會中設一名理事長，一名副理事長及一名或以上的理事。

理事會之權限為

a) 管理法人；

b) 提交年度管理報告；

c) 在法庭內外代表法人或指定另一人代表法人；

d) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十條——本會的監察機構為監事會，設一名監事長，一名副監事長和一名監事。

監事會之權限為：

a) 監督法人行政管理機關之運作；

b) 查核法人之財產；

c) 就其監察活動編制年度報告；

d) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十一條——本會主要財政來源是會費、捐贈和資助。



第十二條——本會章程經會員大會通過後執行。若有修改，得由會員大會以出席會員的四分之三同意表決通過修訂解決。而解散法人決議，需全體會員的四分之三同意表決通過。

第十三條——本會可以另定內部規章或指引，規範理事會及監事會的內部組織及運作。

第十四條——本會會徽：



私人公證員 António J. Dias Azedo

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Fevereiro de 2014. — O Notário, António J. Dias Azedo.

(是項刊登費用為 \$1,918.00)

(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

«Associação de Conterrâneos Xia Ze de Macau», com a abreviatura «ACXZM»

“澳門霞澤(下宅)同鄉會”

“Xia Ze Natives Association of Macau”, com a abreviatura “XZNAM”

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 4 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída neste Cartório a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門霞澤(下宅)同鄉會

章程

第一章

總則

第一條——名稱：中文名稱為：澳門霞澤(下宅)同鄉會。

葡文名稱為：Associação de Conterrâneos Xia Ze de Macau, 葡文簡稱為：ACXZM。

英文名稱為：Xia Ze Natives Association of Macau, 英文簡稱為：XZNAM。

第二條——會址：本會會所設於澳門黑沙環第五街3號-3B號永豐工業大廈七樓A、B，在適當時得按照理事會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

第三條——組織性質：本會乃非牟利團體，其存續不設期限，是澳門合法的非牟利機構，受澳門法律管轄保護，其一切活動均遵守澳門的法律、法令和有關條例之規定。

## 第二章

### 宗旨

第四條——宗旨：本會宗旨是促進居澳下宅鄉親愛國愛澳愛鄉、聯絡鄉情、敦親睦鄰、守望相助、群策群力、維護鄉會、團結鄉親發揮互助友愛精神、共謀全體會員福利、維護鄉親合法權益、加強與內地、在經濟、教育、體育、文化、工商等社會公益事業之交流及合作、促進海內外各地鄉親的聯繫、增進互相了解和友誼。支持澳門、下宅的經濟建設，共同為兩地的繁榮穩定作出貢獻。

## 第三章

### 會員

第五條——會員：凡是福建省泉州石獅市永寧鎮下宅村的鄉親，支持和認可本會章程。通過申請，均可加入本會，並成為本會之會員。

## 第四章

### 會員大會

第六條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召集會員大會必須提前八天以掛號信或簽收形式通知，召集書上須載明開會日期、時間、地點及會議之議程；有五分之二的會員為合法的有權要求召集會員大會。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。

第七條——會員大會決議及權限：會員大會的一般決議應超過半數出席之會員通過方能生效；其權限：

a) 修訂和通過章程修改案(修改會章應有四分之三出席之會員通過方能生效)；

b) 選舉和通過本會的一切重要決議；

c) 審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算；

d) 解散應有四分之三的全體會員通過視為有效。

## 第五章

### 組織

第八條——會員大會：會員大會為本會最高權力機構，每三年進行換屆選舉，本會設會長一人，副會長若干人，任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

第九條——理事會：本會設立理事會，由理事長一人，副理事長若干名、理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任。理事會成員由會員大會選舉產生。每年召開若干次理事會，負責研究制定及執行有關會務活動計劃。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第十條——監事會：本會設立監事會，由監事長一人、副監事長若干人及若干名監事以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第十一條——其他名銜：本會設創會會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人。

## 第六章

### 附則

第十二條——經費來源：本會為不牟利社團，經費可接受澳門政府資助、本會成員和社會各界人士的合法捐助及會員會費。

第十三條——任何具法律效力和約束力的文件和合約，必須由會長或理事長簽署方為有效，但開具支票及銀行戶口之運作，以及澳門幣伍萬以上的開支時，具體方式須由理事會決定之，並以會議錄記載方為有效。

第十四條——本會另設內部章程，規範理事會轄下的各部門組織，本會會員享有法定之各項權利及義務，即會員享有選舉權及被選權，出席大會會議，對會提出意見，參加本會活動等權利。以及遵守會章，繳付入會費、年費及為本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。未履行上述義務、違反會章或損害聲譽者，經理事會討論，可喪失會員資格。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Fevereiro de 2014. — O Notário, Manuel Pinto.

(是項刊登費用為 \$1,879.00)

(Custo desta publicação \$ 1 879,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門足球裁判會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年二月二十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為47號。該修改章程文本如下：

第三章第十條——理事會設理事長一人，副理事長若干名，理事若干名，理事會成員人數必須為單數。理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

第三章第十一條——監事會設監事長一人，副監事長若干名，監事若干名，監事會成員人數必為單數。監事會負責稽核及督促理事會各項工作。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$382.00)

(Custo desta publicação \$ 382,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門青華文娛體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年二月二十日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為46號。該修改章程文本如下：

第一章第二條——本會性質：(1) 發展及推廣體育運動，藉以在本澳蓬勃發展；(2) 促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流；(3) 支持特區政府依法施政。

第一章第三條——本會會址設於澳門馬揸度博士大馬路431-487號南豐工業大廈11樓C；

第二章第四條——凡對體育運動有興趣之士，皆可申請加入為會員，但必須經理事會通過，方可成為本會會員。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$451.00)

(Custo desta publicação \$ 451,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳粵發展創思中心**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年二月二十一日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為51號。該修改章程文本如下：

第三條——本會會址設於澳門新口岸布魯塞爾街建興龍廣場84號地下，在有需要時可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$343.00)

(Custo desta publicação \$ 343,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門百貨辦館業商會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年二月十八日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為44號。該修改章程文本如下：

第十九條：本會會員大會每年召開一次，由理事會召集之，並於會議召開八日前以掛號信或簽收方式召集會員，如有五分之一以上會員聯名要求或理事會認為必要時，得召開臨時會員大會。會員大會（或臨時會員大會）須有半數會員出席方能開會。如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得展開，其通過之決議均為有效，但法律另有規定者除外。

能開會。如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得展開，其通過之決議均為有效，但法律另有規定者除外。

二零一四年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$431.00)

(Custo desta publicação \$ 431,00)

**海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

**澳門專業心理匯進學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一四年二月二十一日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第12號，有關係文內容載於附件。

**澳門專業心理匯進學會****修改社團章程**

根據“澳門專業心理匯進學會”大會在2013年08月04日的決議，修改該會章程第三條、第十一條及第十二條，加入第十五條，其修改內容如下：

第三條——會址

本會會址設在氹仔七潭公路海洋花園慧苑13樓A，倘認為需要時，可經由理事會議決更改會址。

第十一條——理事會為本會會務執行機構，由會員大會選出，設理事長一人，理事若干（總人數需為單數），理事會成員任期兩年，連選可連任。其職權如下：

(一) 執行會員大會決議；

(二) 向會員大會報告工作及財務狀況；

(三) 依章程召開會員大會。

第十二條——監事會為本會監察機構，負責監督理事會工作及稽核理事會財政報告，由會員大會選出，最少三人單數成員組成，設監事長一人，監事若干，任期兩年，連選則可連任。

第十五條——性質

本會為非牟利性質的服務團體。

其餘章程不變。

二零一四年二月二十一日於海島公證署

一等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$695.00)

(Custo desta publicação \$ 695,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

### Centro de Pesquisa Economia Global de Turismo

Certifico, para efeitos de publicação por extracto, que se encontra arquivado neste Cartório, sob o n.º 1 do Maço n.º 1/2014 de Depósito de Associações e Fundações, um exemplar dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, a qual procedeu à alteração do artigo 8.º, que passa a ter a redacção constante do documento anexo:

#### 第八條

(會員大會)

一、會員大會為本中心的最高權力組織，會員大會主席團設主席一名、副主席2名，會員大會主席團人數必須為單數，最少3人，任期3年，可連選連任，會員大會由主席主持；如主席未能出席，則由理事長主持。

二、會員大會有以下權限：

(一) 通過、修訂和更改本中心章程；

(二) 根據章程選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員及補選；

(三) 根據理事會建議，邀請對本中心有卓越貢獻的人士或社會知名人士擔任永遠榮譽主席、名譽會員、名譽顧問、名譽學術顧問、學術顧問、法律顧問；

(四) 審議及議決通過本中心的工作報告、財務報告及重大事項；

(五) 聽取理事會關於本中心活動或工作計劃建議的介紹；

(六) 議決本中心之解散。

三、會員大會每年至少舉行一次會議。

四、會員大會之召集，須最少提前八天由主席或理事會透過掛號信或簽收之方式通知，於下列任一情況被視為有效組成：

(一) 會員大會，法定人數為3名會員；唯首次會員大會出席人數須最少半數會員。

(二) 會員大會的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

五、會員大會決議須獲得出席會員大會的會員以過半數出席的會員贊同票通過，倘正反雙方票數相同時，主席可投決定性一票。

六、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

七、會員如因事不能到場，可書面委託其他會員代為投票。

八、如主席或理事會認為必要，或有一半以上之會員以正當目的聯署提出要求時，得召開特別會員大會。特別會員大會之召集時限及形式與會員大會相同。

九、會員大會亦可通過電子通信的形式被召集，只要函蓋召集書的電子文件經合格的電子簽名簽署即可。

行政管理機關或根據法律或本章程之規定，具有召集會員大會正當性的人士，應運用可確保會員有效接收上款所述及的文件的系統。

私人公證員 潘世隆

Cartório Privado, em Macau, aos 27 de Fevereiro de 2014. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$1,096.00)

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

## 澳門生產力暨科技轉移中心

### 召集書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一四年三月二十一日(星期五)下午三時正，在位於上海街175號中華總商會7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 由理事會主席作二零一三年度中心工作情况報告；

2. 由理事會副主席作二零一三年度中心財務狀況報告；

3. 聽取監事會對以上項目之意見；

4. 討論及表決2013年度工作報告及財務報告；

5. 其他事項。

——審議社員來函要求事項

清華——寶法德技術開發有限公司申請將股份轉給寶法德玩具有限公司。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

二零一四年三月三日

澳門生產力暨科技轉移中心大會主席

吳榮格 (Vitor Ng)

## CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU

### Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em *sessão ordinária*, no dia 21 de Março de 2014 (6.ª feira), pelas 15,00 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, Auditório, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apresentação pelo Presidente da Direcção, do Relatório de Trabalhos de 2013;

2. Apresentação pelo Vice-Presidente da Direcção, das Contas referentes ao exercício de 2013;

3. Parecer do Conselho Fiscal sobre os Relatórios acima referidos;

4. Discutir e votar o Relatório de Trabalhos e as Contas referentes ao exercício de 2013;

5. Outros assuntos

— Apreciação do pedido do Associado

Pedido feito pela «Tsinghua-Perfekta Development Center, Limited», de transferência da sua unidade de participação nominal à «Empresa Industrial Perfekta Toys, Limitada».

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia fará, uma hora depois da hora marcada, uma 2.ª convocação e reunirá, sendo a reunião considerada vá-



lida, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 3 de Março de 2014. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Vitor Ng*.

(是項刊登費用為 \$1,067.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

### 澳門生產力暨科技轉移中心

#### 召 集 書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一四年三月二十一日（星期五）下午四時正，在位於上海街175號中華總商會7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會特別會議，議程如下：

1. 選舉2014-2016雙年度的機關成員。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

澳門生產力暨科技轉移中心大會主席

吳榮恪 (Vitor Ng)

二零一四年三月三日

### CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU

#### Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em *sessão extraordinária*, no dia 21 de Março de 2014 (6.ª feira), pelas 16,00 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, Auditório, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Eleição dos membros dos órgãos sociais do CPTTM para o biénio de 2014 a 2016.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia reunirá uma hora depois da hora marcada, qualquer que

seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 3 de Março de 2014. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Vitor Ng*.

(是項刊登費用為 \$705.00)  
(Custo desta publicação \$ 705,00)

### 澳門屠宰場有限公司

#### 召開平常股東大會

根據澳門屠宰場有限公司章程第十四條第一款的規定，茲通知全體股東，謹定於二零一四年三月二十五日上午十時三十分，在公司總址（位於澳門青州河邊街）舉行二零一三年度平常股東大會，議程如下：

一、通過2013年度董事會、監事會工作報告及2013年度財政報告；

二、與公司有關的其它事項。

二零一四年二月二十六日

澳門屠宰場有限公司

股東大會主席 張海鵬

### MATADOURO DE MACAU, S.A.

#### Convocatória

Nos termos do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos de Matadouro de Macau, S.A.R.L., convoco todos os membros da Assembleia Geral, para reunir no dia 25 de Março de 2014, manhã 10,30 horas, para a realização da reunião da Assembleia Geral, a ter lugar na sede da Sociedade, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, s/n, Macau:

#### Ordem de trabalhos

1. Deliberar sobre o relatório do Conselho de Administração, do Conselho Fiscal e as contas relativos ao ano de exercício de 2013;

2. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Zhang Haipeng*.

(是項刊登費用為 \$588.00)  
(Custo desta publicação \$ 588,00)

### 澳門土木工程實驗室——LECM

#### 召開會員大會通告

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第17條所述，茲通知各會員於2014年3月19日（星期三）早上10時30分，在氹仔偉龍馬路185號，實驗室總部召開會員大會常會。共商討以下內容：

第1點：審查及確認2013年度財政報告及帳目

第2點：其他事項

假若屆時出席大會的人數不足法定人數，根據實驗室章程第18條第2款所述，將於半小時後，即上午11時召開第二次會員大會會議，屆時則不論出席的人數及其代表之會員記名財產之份額。

二零一四年二月二十六日於澳門

董事局：區秉光，劉永誠，譚立武

### LABORATÓRIO DE ENGENHARIA CIVIL DE MACAU – LECM

#### Convocatória da Assembleia Geral

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau – LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, na Av. Wai Long n.º 185, Taipa, Macau, pelas 10,30 horas do dia 19 de Março de 2014 (quarta-feira), com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto 1: Discussão e votação do Relatório e Contas do Exercício de 2013.

Ponto 2: Outras questões.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois (11:00 a.m.), em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014. — A Direcção, *Ao Peng Kong – Lau Veng Seng – Tam Lap Mou*.

(是項刊登費用為 \$588.00)  
(Custo desta publicação \$ 588,00)

### 澳門賽馬有限公司

#### 召集書

#### 股東周年常會

公司地址：位於澳門特別行政區海島市馬場

商業及動產登記局之登記編號867號  
第C3冊53頁



根據澳門賽馬有限公司章程第14條及其他適用法律的規定，召集澳門賽馬有限公司股東周年常會。會議定於2014年3月31日下午2時45分在葡京酒店日麗餐廳香港二廳內舉行。

會議的工作程序如下：

一、對董事會有關2013年營運年度的資產負債表、損益表和業務報告、對盈餘運用及監事會的意見書進行討論和議決；

二、委任2014年度之監事會成員；及

三、其他與公司利益有關之事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

二零一四年三月一日於澳門

股東大會主席團主席 官樂怡

**Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.**

*Convocatória*

**Assembleia Geral Ordinária**

Sede: Hipódromo da Taipa, Macau

Registada na Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis Macau, sob o n.º 867. a fls. 53 do Livro C3

Nos termos do artigo 14.º dos Estatutos da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., bem como das demais disposições legais aplicáveis, é convocada a Assembleia Geral Ordinária dos accionistas da referida Sociedade, para o dia 31 de Março de 2014, pelas 14,45 horas, na Sala Hong Kong II do Restaurante Portas do Sol, no Hotel Lisboa, com a seguinte

*Ordem de trabalhos:*

1. Discussão e deliberação sobre o balanço, a conta de ganhos e perdas e o relatório do Conselho de Administração, aplicação de resultados e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício de 2013;

2. Deliberar sobre a nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2014; e

3. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos Senhores Accionistas, para consulta na Sede da Sociedade, em qualquer dia útil nas horas de expediente.

Macau, 1 de Março de 2014.

Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui José da Cunha*.

(是項刊登費用為 \$881.00)

(Custo desta publicação \$ 881,00)

**澳門電力股份有限公司**

**公告**

**“公共照明網絡之保養及維修服務”**

**公開招標競投**

**(投標編號PLD-CS001/14/88)**

1. 進行招標程序之實體：澳門電力股份有限公司

2. 招標方式：公開招標

3. 服務地點：澳門特別行政區管轄的所有地區

4. 承投目的：為澳門公共照明網絡提供保養及維修服務

5. 合同期限：兩年，由二零一四年七月一日開始

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期

7. 承攬類型：以系列價金方式承攬

8. 臨時擔保：澳門幣\$100,000.00 (澳門幣拾萬元正) 得以現金存款、支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司

9. 確定擔保：澳門幣\$400,000.00 (澳門幣肆拾萬元正) 得以現金存款、支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司

10. 底價：不設底價

11. 參加條件：

有意投標者必須具備以下條件：

(a) 為澳門特別行政區土地工務運輸局登記有施工註冊的實體，及

(b) 擁有ISO 9001、ISO 14001及OHSAS 18001有效證書。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之日期、地點及價格：

日期：自本公告公布日起至二零一四年四月二日

時間：於工作日的上午九時至下午一時、下午三時至五時三十分

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部

於本公司可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣\$500.00 (澳門幣伍佰圓正)，收益撥歸澳門電力股份有限公司所有。亦可於澳電網站(www.cem-macau.com)免費下載相關招標文件。

13. 解標會之日期、時間及地點：

日期及時間：二零一四年三月十一日(星期二)下午三時三十分至五時

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳

14. 交標日期、時間及地點：

截止日期及時間：二零一四年四月二日(星期三)下午五時

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司(地下接待處)

15. 標書語文：標書應以澳門特別行政區的正式語文或英文撰寫

16. 公開開標日期、時間及地點：

日期及時間：二零一四年四月三日(星期四)上午十時

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據7月6日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
——價格	50%
——符合招標文件訂出之技術要求	20%
——對公共照明維修之經驗	10%
——工作管理效率	10%
——遵從招標文件訂出之合約條款	4%
——最近五年內，投標人本人、或投標人為公司時之現任/前任的股東及現任/前任的行政管理機關成員均沒有因執行職務而被法院裁定涉及行賄受賄行為	3%
——最近五年內，投標人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工	3%

主持招標的實體根據各標書內之資料及上述之評分標準及其所佔之比重而判標。

18. 附加的說明文件：由二零一四年三月二十四日起至截標日止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部或於澳電網站(www.cem-macau.com)了解有否附加之說明文件。

二零一四年三月五日於澳門電力股份有限公司

韋頌齊

梁華權

(執行委員會成員) (執行委員會成員)

**Companhia de Electricidade de  
Macau — CEM, S.A.**

**Anúncio**

**«Manutenção e Reparação da Rede de  
Iluminação Pública»**

**Concurso Público  
(Concurso Ref.ª PLD-CS001/14/88)**

1. Entidade que põe a obra a concurso: Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local do serviço: todo o território sob a jurisdição da RAE de Macau.

4. Objecto do serviço: prestação de serviços de manutenção e reparação da rede de iluminação pública da RAE de Macau.

5. Prazo do contrato: 2 anos, a partir de 1 de Julho de 2014.

6. Validade das propostas: 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de retribuição ao adjudicatário: são remunerados por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sob a forma de depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

9. Caução definitiva: \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), sob a forma de depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

10. Preço base: não há preço base.

11. Condições de admissão:

As entidades interessadas devem:

(a) estar registadas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, e

(b) possuir todas as três certificações de gestão e de qualidade, incluindo ISO 9001, ISO 14001 e OHSAS 18001.

12. Data, local e preço para consulta e obtenção do processo:

Data: desde o dia da publicação do anúncio até ao dia 2 de Abril de 2014;

Horário: 09:00 – 13:00 e 15:00 – 17:30 aos dias úteis;

Local: Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD);

Estrada de D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau.

Poderão ser solicitadas na CEM cópias do processo do concurso mediante o pagamento de MOP500,00 (quinhentas patacas). Este valor reverte a favor da CEM. O processo do concurso poderá também ser obtido gratuitamente através da página de internet da CEM ([www.cem-macau.com](http://www.cem-macau.com)).

13. Dia, hora e local para explicação do concurso:

Dia e hora: 11 de Março de 2014 (terça-feira), das 15:30 às 17:00;

Local: Estrada de D. Maria II, Edif. CEM, Macau — 15.º andar, Auditório.

14. Dia, hora e local para entrega das propostas:

Dia e hora limite: 2 de Abril de 2014 (quarta-feira), às 17:00;

Local: Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

Estrada de D. Maria II, Edif. CEM (Recepção do rés-do-chão), Macau.

15. Idioma para propostas:

As propostas devem ser redigidas em língua oficial da RAE de Macau ou em língua inglesa

16. Dia, hora e local do acto público:

Dia e hora: 3 de Abril de 2014 (quinta-feira), às 10:00;

Local: Estrada de D. Maria II, Edif. CEM, Macau — 15.º andar, Auditório.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, por forma a esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados ao concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

17. Critérios de avaliação da propostas e respectivas proporções:

Critérios de Avaliação	Proporção
— Preço	50%
— Conformidade com as especificações técnicas dos documentos do concurso	20%
— Experiência em manutenção de iluminação pública	10%
— Eficácia na gestão do trabalho	10%
— Cumprimento das condições contratuais aos documentos do concurso	4%
— O próprio concorrente ou os sócios actuais/antigos e os membros actuais/antigos da administração quando o concorrente é uma companhia, não tenham sido sentenciados pelo tribunal por implicação em acto de corrupção activa ou passiva no exercício de funções, nos últimos cinco anos	3%
— O concorrente não tenha sido sentenciado pelo tribunal ou órgão administrativo de ter empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada, ou não autorizados, nos últimos cinco anos	3%

A entidade responsável pelo concurso fará a respectiva avaliação de acordo com a informação mencionada no processo do concurso e com a metodologia acima referida.

18. Informações suplementares:

Os concorrentes poderão visitar a sede da CEM, sita na Estrada de D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau, na Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD), ou visitar a página de internet da CEM ([www.cem-macau.com](http://www.cem-macau.com)) entre 24 de Março de 2014 e a data limite da entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., aos 5 de Março de 2014.

*Jorge Manuel Sécio Vieira* (Membro da Comissão Executiva)

*Leong Wa Kun* (Membro da Comissão Executiva)

(是項刊登費用為 \$3,298.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 298,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$271.00  
PREÇO DESTA NÚMERO \$271,00